

Beato Alano de Rupe
EL SANTISIMO ROSARIO: EL
SALTERIO DE JESUS Y MARIA
Volumen III:
Obras completas de
Beato Alano de Rupe o.p.:
Libro III:
LOS SERMONES DE SANTO DOMINGO
REVELADOS AL BEATO ALANO



**Beato Alano de Rupe O.P.
(Plöuer sur Rance, 1428 - + Zwolle 1475)**

**EL SANTISIMO ROSARIO: EL
SALTERIO DE JESUS Y MARIA**

**Obras completas de Beato Alano de Rupe
VOLUMEN III:**

**Libro III:
LOS SERMONES DE SANTO
DOMINGO REVELADOS AL BEATO
ALANO**

INTRODUCCION Y TRADUCCION

**por:
Don Roberto Paola**

Roma, Santa Navidad 2015



Collana: *Studia Rosariana*, n. 4

n. 1: Beato Alano de Rupe, El Salterio de Jesús y de Maria : Génesis , historia y revelaciones del Santísimo Rosario , I edición , por don Roberto Paola ; primera traducción italiana , por : Gaspare Paola , Rosina Murone , don Roberto Paola , Annalisa Massimi , Alberta Cardillo , Roma , 2006 (texto impreso disponible en la editorial Ancilla , y descargable en línea de forma gratuita en el sitio www.beatoalano.it).

n. 2: Beato Alano de Rupe , *Mariale* , por: don Roberto Paola (publicado solo en el sitio www.beatoalano.it y descargable de forma gratuita).

n. 3: La Vida de Maria en los Mariales Medievales , por: Cristoforo Mariani, Roma, 2013 (publicado en el sitio www.beatoalano.it y descargable de forma gratuita).

n. 4: Beato Alano de Rupe : El Santísimo Rosario , el Salterio de Jesús y Maria . Introducción y traducción , vol . I-V, por : Don Roberto Paola , Roma , 2015 (texto impreso disponible en la Editorial Ancilla , y descargable en el sitio www.beatoalano.it).

TITULO ORIGINAL DE LA OBRA : P. Frà GIOVANNI ANDREA COPPESTEIN o.p.: *Beati fr. Alani redivivi Rupensis, tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis* , Friburgo , 1619 (con svariate edizioni successive).

Hay cinco obras del Beato Alano contenidas en el mismo : *Apologia ; Relationes , Revelationes et Visiones; Sermones S. Dominici Alano rivelati; Sermones et tractaculi; Exempla seu miracula.*

La ultima ediccion latina de Coppestein , tiene el titulo : “*Opus vere aureum B. Alani Rupensis Ordinis Praedicatorum , de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae , seu Sacratissimi Rosarii , in ejusdem praeconium praedicatoribus Verbi Dei et omnibus Christi fidelibus propositum* ”, Imola (Forum Cornelii), 1847.

Sitio web: www.beatoalano.it

En el sitio las obras están presentes de forma integral y gratuita ; Las obras en papel , ahora y siempre , por voluntad expresa del curador , deben tener solo el precio neto del costo de la obra. (Gastos de tipografía , editorial y vendedores). No se agregarán derechos de autor ni ingresos, ni ahora ni nunca, al precio original.

En la portada : Beato Alano de Rupe, siglo XVII, Claustro de la Basílica de Santa Maria sopra Minerva , Roma (portada editada por: Maria Grazia Comanducci). 5

ÍNDICE GENERAL

PRIMER VOLUMEN

HISTORIA DEL ROSARIO Y VIDA DEL BEATO ALANO DE LA RUPE O.P.:

Índice.....	p. 5
Prefacio.....	p. 17
introducción: Origen e Historia del Rosario o Salterio de Jesus y de Maria, y de Su Cofradía 	p. 19
1. Las visiones de fundación de Rosario y de su Hermandad : las apariciones de la Virgen del Rosario a Santo Dominico De Guzman (25 Marzo 1212; 25 Marzo 1214).....	p. 19
2. El SS. Rosario y Su Cofradía, desde el fin del siglo XIII, hasta mediados del siglo XV.....	p. 55
2.1: Ejemplos de escritos entre los siglos XIII y XIV.....	p. 55 2
.2 Ejemplos de Documentos magistrales ca-, -pitulares y estatales, entre los siglos XIII y XV..	p. 77
2.3. Ejemplos de testimonios pictóricos entre los siglos XIII y XIV.....	p. 95
2.4. Ejemplos de Coronas del Rosario, entre los siglos XIII y XIV.....	p. 107
2.5. Ejemplos de Monumentos funerarios entre los siglos XIII y XV.....	p. 111
3. I Siglos XIV y XV: La decadencia del Rosario y de Su Cofradía y el Advenimiento del Beato Alano de Rupe o.p.....	p. 125

4. El desarrollo del Rosario a partir del Beato Alano, desde el fin del siglo XV hasta nuestros días....	p. 517
4.1: Las Bulas Pontificias de los siglos XV y XVI, sobre el Rosario y su Cofradía.....	p. 517
4.2: Ejemplos de testimonios artísticos sobre el Rosario , desde el fin del siglo XV, hasta el siglo XVIII.....	p. 623
4.3: Los documentos magistrales , desde el siglo XIX hasta nuestros días.....	p. 677
Bibliografía.....	p. 733
Apéndice : Vida antigua del Beato Alano de Rupe, escrita en el siglo XVII.....	p. 760

SEGUNDO VOLUMEN

LIBRO I, APOLOGIA DEL SANTISIMO ROSARIO:

Cap. I: ¿Por qué el Rosario se llama el Salterio de Jesús y María?.....	p. 36
Cap. II: ¿Por qué en el Rosario se dice primero el Pater Noster y luego el Ave María?.....	p. 42
Cap. III: ¿Es preferible llamar a esta oración Salterio, Corona, Catena o Rosario?	p. 54
Cap. IV: ¿Por qué hay 15 Pater Noster en el Rosario?.....	p. 64
Cap. V: ¿Por qué hay 150 Ave María en el Rosario de Jesús y María?.....	p. 70
Cap. VI: Tiene más valor el Padre Nuestro o el Ave María?.....	p. 94

Cap. VII: ¿Las Escrituras del Antiguo Testamento hablan del Rosario?.....	p. 104
Cap. VIII: Génesis e historia del Rosario de Jesús y María.....	p. 114
Cap. IX: ¿Por qué esa forma de oración , prodigiosa y gloriosa , ha caído en el olvido?	p. 146
Cap. X: Revelación de la nueva entrega del Rosario, que María, Madre de Dios, dio al Beato Alano	p. 158
Cap. XI: ¿Cuál de los dos, por dignidad y valor, es superior : el Salterio de David o el Rosario de la Madre de Dios?.....	p. 186
Cap. XII: Los grandes beneficios y frutos del Rosario.....	p. 202
Cap. XIII: Las indulgencias que se compran con el Rosario.....	p. 210
Cap. XIV:¿Cómo se reza el Rosario?.....	p. 214
Cap. XV: ¿Por qué es necesario predicar y enseñar el Rosario a cada hombre.....	p. 220
Cap. XVI:La restauración de la Cofradía del SS. Rosario.....	p. 260
Cap. XVII: La inscripción de los nombres en el Registro de la Cofradía.....	p. 290
Cap. XVIII : Los innumerables beneficios espirituales y materiales que se pueden adquirir a través de la Inscripción de la Cofradía.....	p. 320
Cap. XIX: ¿Qué es mejor : rezar el Rosario en voz alta o en silencio ? ¿Es mejor predicar el Rosario o es mejor anunciarlo con escritos apologéticos?	p. 352

Cap. XX: ¿Deberías traer el rosario contigo?	p. 366
Cap. XXI: El don de las Coronas del Rosario al pueblo.....	p. 394
Cap. XXII: Respuesta a las objeciones.....	p. 402
Cap. XXIII: Los partidarios, los defensores y los patrocinadores del Rosario y de la Cofradía	p. 424
Cap. XXIV: Los detractores y los perseguidores del Rosario y los hostiles a la Cofradía....	p. 438
LIBRO II: HISTORIA, REVELACIONES, VISIONES:	
Cap. I: Prólogo encomiástico sobre el Rosario del Esposo y de la Novia, es decir, de Jesucristo y de la Virgen María y Madre de Dios.....	p. 452
Cap. II: Orígenes , tradiciones , revelaciones y difusión del Rosario.....	p. 470
Cap. III: La verdadera historia de Santo Domingo, el predicador del Rosario.....	p. 490
Cap. IV: El mismo Beato Alano cuenta cómo se convirtió en cónyuge de la Madre de Dios y apóstol del Rosario (cf. Apología cap. 10).....	p. 536
Cap. V: Los quince Joyas que la novia María ofreció el Esposo, Beato Alano.....	p. 572
Cap. VI: Revelación de María Santísima al beato Alano , sobre la contemplación de Nuestra Señora en el Rosario.....	p. 594
Cap. VII: Breves revelaciones que la Madre de Dios le dio al Beato Alano	p. 642
Cap. VIII: El beato Alano ve en visión a la Santísima Virgen María, Asumida en el Cielo.....	p. 658
Cap. IX: Segunda parte de la Visión . La lucha de la Reina de la Misericordia contra (los Reinos) de la Justicia, etc.....	p. 700

Cap. X: La preciosidad del Ave María, que Jesús revela al nuevo Esposo de María.....	p.728
Cap. XI: Revelación de los signos que preceden a la condenación.....	p. 770
Cap. XII: Jesús revela (al beato Alano), los Misterios de Su Pasión.....	p. 772
Cap. XIII: Al (Nuevo) Esposo de Maria, (Jesùs Crucifijo) revela las penas del Infierno.....	p. 822
Cap. XIV: (El Nuevo Esposo) ve en éxtasis, la compasiva Pasión de Cristo.....	p. 840
Cap. XV: ¿Por qué hay 15 Pater Noster en el Rosario?.....	p. 844
Cap. XVI: La Santísima Virgen María revela el significado de las 150 Ave María en el Rosario	p. 846
Cap. XVII: María Santísima revela al (Nuevo) Esposo la Cofradía (del Rosario): su apariencia , los Estatutos, los beneficios y su disposición.....	p. 856

TERCERO VOLUMEN

LIBRO III: LOS SERMONES DE SANTO DOMINGO REVELADOS AL BEATO ALANO:

Cap. I: Primer sermón sobre el Padre Noster , que Jesucristo, en Toulouse, reveló a Santo Domingo y, posteriormente, al Nuevo Esposo de María.....

Cap. II: Santo Domingo revela al (Beato Alano), Nuevo Sposo (de María), un Sermón que la Madre de Dios le reveló una vez.....

Cap. III: María Santísima le revela al (Nuevo) Esposo que el Rosario salva de las brujas.....

**Cap . IV: Tercer Sermón de Santo Domingo :
Visión probada de las 15 Bestias Perversas del Abismo
del Infierno:p. 162**

- 1) El Leon del Orgullo p. 168**
- 2) El Cerberus de la Envidia.....p. 172**
- 3) El Cerdo de la Pereza.....p. 176**
- 4) La Serpiente de la Ira.....p. 182**
- 5) El Sapo de la Avaricia.....p. 192**
- 6) El Lobo de la Gula.....p. 204**
- 7) La cabra de la Lujuria.....p. 208**
- 8) El Oso de la Incredulidad.....p. 216**
- 9) La Ballena de la desesperación.....p. 222**
- 10) El grifo de la presunciónp. 228**
- 11) El Unicornio del Odio.....p. 242**
- 12) El Cuervo de la Impenitenciap. 254**
- 13) La Ramera de la Apostasía.....p. 264**
- 14) El Monstruo de la Guerra.....p. 270**
- 15) El Dragón de la Impiedad.....p. 294**

**Cap. V:Las quince Reinas de las Virtudes. Visión
de la Gente de Bretaña , que Santo Domingo
reveló al Nuevo Esposo de María.....p. 318**

**Cap . VI : Las quince Reinas de las Virtudes
..... p. 340**

- 1) La Reina Humiltadp. 350**
- 2) La Reina Amistadp. 356**
- 3) La Reina Alegría Celestial.....p. 372**
- 4) La Reina Pacienciap. 378**
- 5) La Reina Misericordiap. 386**
- 6) La Reina Abstinencia.....p. 396**
- 7) La Reina Castidadp. 404**
- 8) La Reina Prudenciap. 414**
- 9) La Reina Justicia.....p. 420**
- 10) La Reina Fortalezap. 424**

- 11) La Reina Fep. 432
- 12) La Reina Esperanza.....p. 438
- 13) La Reina Caridadp. 444
- 14) La Reina Penitenciap. 450
- 15) La Reina Religión.....p. 456

CUARTO VOLUME

**LIBRO IV: LOS SERMONES Y LOS TRATADOS
DEL BEATO ALANO**

Cap. I: Primer sermón: Prefacio a la tesis sobre el Tercer Libro de las Oraciones de Pietro Lombardo , de Alano de Rupe, de la Orden de los Predicadores, de la Provincia de Francia, de nacionalidad bretona, en la realización del Doctorado en Teología , en la Universidad de Rostock , en la octava de santo Agustín del año 1471. Tema: El que cambia la roca en los lagos y los acantilados en fuentes de agua . (Salmo 113).....p.24

Gemas para ofrecer como regalo a la Virgen María:

- 1) El Diamante de la Pureza.....p. 68
- 2) El Rubí de la Sabiduríap. 84
- 3) La Perla de Graciap. 92
- 4) El Jaspe de la Perfecciónp. 102
- 5)El Zafiro del Poderp. 112
- 6) La Calcedonia de la Misericordia.....p. 124
- 7) La Esmeralda de la Bodap. 134
- 8)La Sardónica del buen Nombrep. 140
- 9)La Sardónica de la Prosperidadp. 150
- 10) El Crisolito de la Salud.....p. 160
- 11) El Berilio de la Madre de Dios.....p. 172
- 12) El Topacio de las Riquezasp. 182
- 13) La Crisopasa de la Salud.....p. 194
- 14)El Jacinto Medicinal p. 206
- 15) La Amatista de la Verdad.....p. 218¹²

Cap. II: Segundo Sermon del Maestro Alano,	
Tema: Temes a Dios y dale Honor, porque se acerca la Hora de su Juicio (Ap. 14).....	p. 240
a) Las Realidades que preceden al Juicio.....	p. 246
b) Las Realidades que suceden en el Juicio....	p. 293
c) Las Realidades que suceden tras el Juicio....	p. 357
Cap. III: Tratado doctrinal del Pío Maestro Alano , sobre la grandeza de la Vida Sacerdotal, tema: Maria llena de gracia	p. 421
Cap. IV: Las XV Superioridad del Poder Sacerdotal:.....	p. 453
1) Las cinco Estrellas sobrenaturales de los Privilegios Sacerdotales, o su Esencia.....	p. 453
2) Las cinco Fuentes de Privilegios del Sacerdocio Sagrado.....	p. 529
3) Las cinco Fortalezas de los Privilegios del Sacerdocio Sagrado.....	p. 597
Cap. V: Pequeño Apéndice del Salterio Sacerdotal de Jesucristo.....	p. 667
Cap. VI: La Scala de la Religión del Beato Maestro Alano, a un cartujo, a la Escuela de Justicia de María .).....	p. 681
Cap. VII: Especiales Gracias y aclamaciones por el Ave Maria.....	p. 687
Cap. VIII: Los treinta Privilegios de los Religiosos, revelados al Beato Maestro Alano.....	p. 699
Cap. IX: La manera de meditar el Rosario, como fue revelado a Santo Domingo.....	p. 713
Cap. X:La aridez en la oración y las cosas a tener en cuenta para la meditación del Rosario.....	p.735.

Ejemplo XIII: Cómo la recitación del Rosario parece agradable a Dios y a los Santos.....	p. 614
Ejemplo XIV: Maravillosa aparición al beato Alano, Nuevo Esposo de la Virgen Maria.....	p. 622
Ejemplo XV: El monje de repente se volvió erudito.....	p. 630
Ejemplo XVI : Es util rezar el Rosario de la Gloriosa Virgen, usando penitencia corporal....	p. 634
Ejemplo XVII: El Rosario hace ganar la Ciudad del Cielo.....	p. 660
Milagros Breves (del Rosario) de este tiempo, (subdivididos según) el Pater Noster.....	p. 670
Quince breves ejemplos relativos al Ave Maria..	p. 688
Ejemplo XVIII : El Barón Pietro	p. 706
Ejemplo XIX :Un Conde malo de Francia , convertido por la fuerza del Rosario de la Virgen María.....	p. 712
Ejemplo XX : La conversión de un Noble derrochador	p. 722
Ejemplo XXI: El Rosario salva a un pirata de un demonio (bajo la forma de un) doméstico	p. 734
Ejemplo XXII:El Fraile converso, que recitaba sólo el Ave (María)).....	p. 738
Ejemplo XXIII: El Príncipe Alfonso	p. 744

B) EJEMPLOS DE MUJERES DEVOTAS

Ejemplo I: El milagro de Catalina la bella , Romana.....	p. 760
Ejemplo II: El espejo de la pecadora Benedetta de Florencia.....	p. 796
Ejemplo III: Benedetta, de España.....	p. 876
Ejemplo IV: La virgen Alessandra.....	p. 920

QUINTO VOLUMEN

APÉNDICE DEL LIBRO IV: Los misterios XV del Rosario del Beato Alano De Rupe o.p.....p. 21

LIBRO V: LOS EJEMPLOS:

A) EJEMPLOS DE HOMBRES DEVOTOS

Ejemplo I: El Rosario resolvió al Archidiácono Adrián de su trágica caída.....p.442

Ejemplo II: El Maestro de la Escuela , extraordinariamente liberado de la Prisión. (gracias al Rosario de la Virgen Gloriosa).....p. 460

Ejemplo III: El invencible Soldado Bretónp. 474

Ejemplo IV: Un Obispo , que se había unido a la herejía (de los Albigenses), se convierte gracias al Rosario de María.....p. 494

Ejemplo V: Giacomo, el usurero.....p. 510

Ejemplo VI: La maravillosa conversión del pagano Eliodatus , gracias al Rosario de la Gloriosa Virgen María.....p. 528

Ejemplo VII: El Cardenal devoto (del Rosario)...p. 544

Ejemplo VIII: Alano, devoto Soldado Breton...p. 562

Ejemplo IX: El Conde Bartolomeo d'Italia.....p. 566

Ejemplo X: Cuanto sea útil traer el Rosario de la Virgen Maria.....p. 582

Ejemplo XI: El Rev. Padre, Fray Pietro, Prior Cartujo.....p. 588

Ejemplo XII: Un Cartujo ve a Jesus enojado con el mund , listo para golpearlo si la Santísima Virgen no hubiera intervenido.....p. 594

Ejemplo V: La noble Lucía, de España....	p. 934
Ejemplo VI: Maria, Condesa de España..	p. 948
Ejemplo VII: La Monja de clausura y el Monasterio Reformado, gracias al Rosario	p. 962
Ejemplo VIII: Elena, ramera de Anglia, se convierte, gracias al Rosario de la Virgen María.....	p. 984
Ejemplo IX: El memorable ejemplo de la condesa Domenica.....	p. 996
Ejemplo X: Es ventajoso para las (mujeres) casadas rezar el Rosario de la Santísima Virgen María.....	p. 1012
Ejemplo XI: La virgen devorada por un Lobo.	p. 1016
Ejemplo XII: Las tres hermanas que murieron santas.....	p. 1018
Ejemplo XIII: La Itálica María, que no quiso (rezar) el Rosario y (ser parte) de la Cofradía...p.	1022
Ejemplo XIV: La Monja devota, gracias al Ave Maria.....	p. 1032



Alberto de Castello, Libro del Rosario de la Gloriosa Virgen Maria, siglo XVI: Aparicion de la Virgen del Rosario a Santo Domingo.

Notas metodológicas

Siendo muchas las ediciones del Copenstein, a partir de 1619, fueron comparados , la última edición del 1847 , con la edición del 1691.

El texto publicado es el de la última edición de 1847, integrado de las palabras en el desaparecidos , presentes en la edición de 1691 (siempre dando aviso en nota); Los términos o nombres de los autores que en el texto son abreviados , se han puesto en su totalidad (paréntesis sólo las letras que faltan, tanto en la edición de 1847, y en la de 1691); La itánica es de la edición de 1691 , con algunas adaptaciones.

Cuando ambos textos aparecen corruptos o incomprensibles , se recurre a las ediciones de Copenstein de 1699 y 1624 , señalando el resultado.

En la comparación de las dos ediciones, se abordó una primera edición crítica de los dos textos, siempre insertando en la nota las diferencias encontradas , y utilizando para la traducción el término más correcto.

La numeración sigue el texto original de 1847 , pero la puntuación , los pequeños capitales y los cursivos se integran con

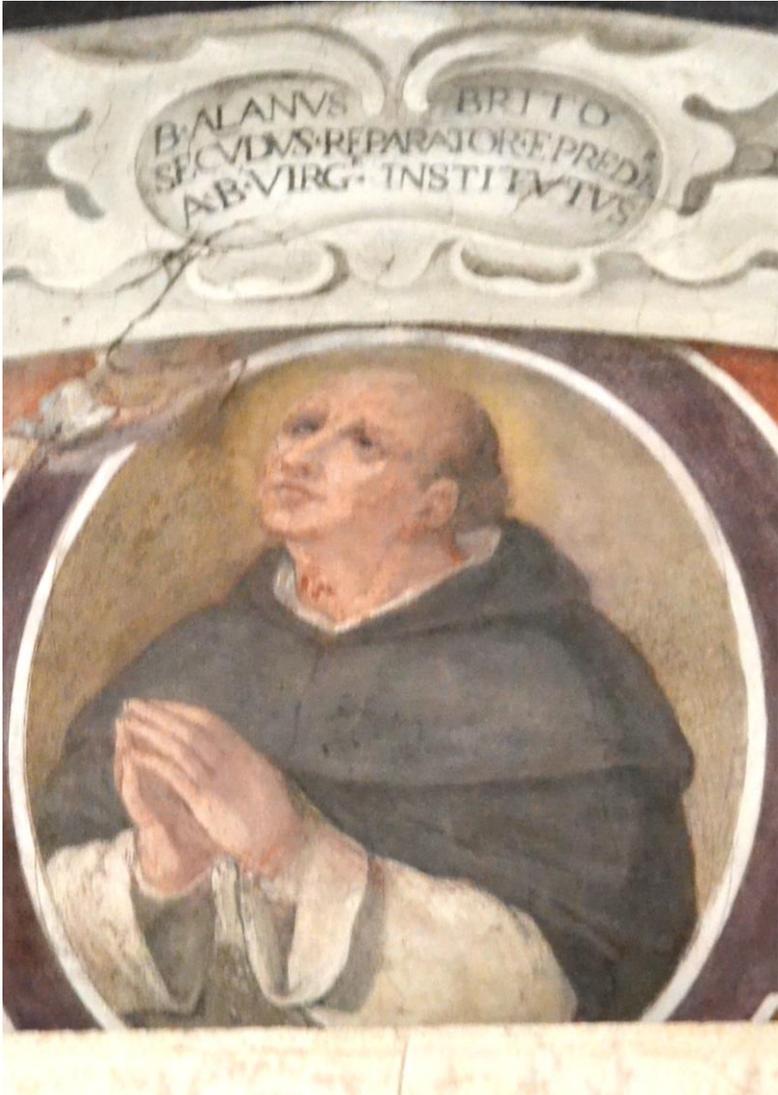
la edición de 1691 , sin previo aviso en la nota.

Fueron retirados del texto de 1847 las "J", y reemplazados por "I" (excepto el nombre: "Jesús"); el diptongo "AE" ha sido reemplazado, a veces, con el diptongo "OE", como resultado en el texto de 1691.

En la primera traducción italiana de 2006 , para una fidelidad al texto latino , el Santísimo Rosario fue llamado con : "Salterio de Jesús y de María".

En la segunda edición, el término " Salterio de Jesús y María ", más fiel al texto original , pero menos comprensible hoy en día , fue representado con : "Rosario de Jesús y María ", o con: "Salterio del Rosario"; como también el término: "Oración del Señor " se rindió con: "Pater Noster "; y el término : "Salutación Angelica " se rindió con: "Ave María".

En comparación con la edición de 2006 , el texto se presenta no como una reimpresión , sino una profundización de la misma, hasta que se convierte en un trabajo aparte : el texto italiano ha sido muy simplificado y clarificado ; algunos errores de traducción se han corregido debido a la comparación entre ediciones.



Portada: Beato Alano de Rupe, siglo XVI, Roma, Claustro de la Basilica de Santa Maria Sopra Minerva.



Ultima de portada: B. Zenale, *Virgen del Rosario entre Santo Domingo y el Beato Alano y los Rosariantes*, Oleggio, 1510.

**PARS TERTIA [Coppensteinii]¹
B[eaati] ALANI DE RUPE
REDIVIVI.**

**DE SERMONIBUS
S[ancti] P[at]ri N[ost]ri DOMI-
NICI EIDEM² B[eato] ALANO
REVELATIS**

¹ En la edición de 1847 falta: “Coppenstenii”.

² En la edición de 1691 falta: “eidem”.

LIBRO III:LOS SERMONES DE SANTO DOMINGO, QUE REVELO AL BEATO ALANO.



Alain de la Roche, *Le Psautier et le Rosaire de Notre-Dame*, 1492: el fraile dominico que ora el Rosario, es el Beato Alano de Rupe.

CAPUT I.

Sermo I. De Oratione Dominica a Christo JESU Tolosa³ revelatus S. Dominico; post et novello Sponso Mariae.

I. PSALTERIUM SS. Trinitatis scientiam confert illis, qui ipsum amant; et amando laudant Sponsum ac Sponsam, in ipsorum tam iucundo Cantico.

Unde istam in sententiam S. Hieronymus.

Grandis Dei bonitas nostris refulsit in habitaculis, cum divina Maiestas habitavit in Virgineis latibulis.

Arctata latebat in parvulo Divinitas, cuius dein nato parvulo praedicabatur Trinitas.

Et ille, qui per Angelicam Salutationem concipitur: post modum⁴ praedicans docuit orare, non propheticam, sed Orationem in⁵ Evangelicam.

Quo sanctius utraque cunctis est colenda, et usu frequentanda: ut in periculis



³ En la edicion de 1691 hay: "Tolosae".

⁴ En la edicion de 1691 hay: "postmodum".

⁵ En la edicion de 1691 falta: "in".

CAPITULO I

***Primero Sermon sobre el Pater Noster ,
que Jesús Cristo, en Tolosa, revelo a Santo
Domingo, y, despues, al Nuevo Esposo de
Maria.***

**I. El Rosario , Salterio de la Santísima
Trinidad , da Sabiduría a los que lo aman, y,
amándolo , alaban al Novio y a la Novia en
Sus Canto de Júbilo.**

**Por esta razón, San Jerónimo escribió:
"La gran Bondad de Dios brilló en nuestros
corazones cuando la divina Majestad vino a
morar en el Vientre Virginal (de María).**

**En el Niño , (la Humanidad y) la
Divinidad estaban atadas indivisiblemente ,
y, en la Navidad , la Trinidad apareció ."
(Jesús) fue concebido por el Ave María, y en
la predicación enseñó a orar no por las
oraciones del Profeta (David) , sino por el
Pater Noster.**

**Para esto, todos deben tener en santa
veneración las oraciones del Pater Noster y
del Ave María , y deben recitarlos con
perseverancia, para que, entre los oscuros**

ignorantiae tenebrarum, habeatur scientia Dei Viarum.

Quippe totus mundus in maligno positus est.

Et de hoc Novellus Mariae Sponsus ita S. Dominici sermonem accepit sibi revelatum olim Tolosae praedicaret⁶ S. Dominicus, in Maiore Ecclesia.

HISTORIA

II. Praedicatorum Ordinis Patriarcha Praedicator CHRISTI S. Dominicus, cum Albigensium zizanosum agrum, terrasque circum late spinis ac tribulis haereticae maledictionis obsitas, ac horrentes obiret bonum seminando semen Christi: etsi ad praedicandum esset, et usu exercitatissimus, et facultate paratissimus, et scientiarum



⁶ En la edicion de 1691 hay: "praedicarat".

**pericoli delle tepeligros de la oscuridad ,
puedan notar los caminos de Dios.**

**El mundo entero , de hecho , es sumiso
al mal.**

**El Nuevo Novio de María recibió en
revelacion el Sermón que (Jesús), el Novio
de María tres veces bendecito , una vez
revelo a Santo Domingo , quien predicó , en
la Iglesia Mayor de Toulouse⁷.**

HISTORIA

**II. Santo Domingo , Predicador de
Cristo y Patriarca de la Orden de los
Predicadores , anduvo por el campo de las
malezas de los Albigenses y por las tierras
alrededor, envuelto por las espinas picadas
y por los trébulos de la maldición herética ,
para sembrar la buena semilla de Cristo.**

**Y, a pesar de que era muy hábil y experto en
la predicación , con la preparación y la
habilidad,**

⁷Esta predicacion de Santo Domingo en la Iglesia
Mayor de Tolosa, es datable en los albores del nacimiento
de la Orden Dominica, en 1215 aproximadamente tres años
más tarde de la entrega del Rosario por la Virgen a Santo
Domingo y la conversión milagrosa de los Albigenses.

copia instructissimus, quam vel absque libris ad nutum, votumque promptam semper habebat, persaepe⁸ tamen de omnibus in corde suo nil capiebat sapidum, aut placitum: quod ei adlubesceret afferre in medium.

Id quod Deo dilectissimis quibusque praedicatoribus evenire assolet: nimirum ut humilientur, et a Deo sermonem bonum petant.

Animarum namque conversio per divinam potentiam fit, non per humanam scientiam.

Illa dat verbum bonum evangelizantibus in virtute multa: ut praedicatores, ceu Samsones, per mandibulam⁹ Asini Philisteos caedant, idest¹⁰ peccata, daemones, et appetitus inordinatos.

III. In suorum itaque laborum conatu S. Dominicus, ad unum intentus lucrum animarum, forti magis, quam ornata praedicatione eam apud familiarem sibi Servatorem animarum gratiam invenit; ut accepta ab JESU non consolationis solum, sed et in praedicandi modo, instructionis usura gaudere mereretur.

Ut cum, in caeteris, aliquando Servator



⁸ En la edicion de 1691 hay: "persepe".

⁹ En la edicion de 1691 hay: "mandipulam".

¹⁰ En la edicion de 1691 hay: "id est".

erudición e inmensa cultura, logrando, con inspiración, a improvisar, aun sin libros, sin embargo, no siempre su corazón encontraba temas interesantes y agradables, que le parecieron interesantes para ser expuestos a la gente.

Esto sucede a todos los predicadores que agradan a Dios, para que puedan sentirse humildes y pedir un buen Sermón a Dios.

De hecho, la conversión de las almas no tiene lugar para las capacidades humanas, sino para la fuerza de Dios.

Es (Dios), de hecho, que da la Palabra apropiada y efectiva a los Evangelizadores, para que los predicadores, como una vez Sansón con una mandíbula de burro, abatan los Filisteos, o sea, los pecados, los demonios y los deseos desordenados.

II. Santo Domingo fue intencionado, con sacrificios y trabajos, a ganar almas a través de una predicación más sólida que adorna, y le pidió esta Gracia a Su Amable Salvador de las almas, y Jesús le obtuvo la Gracia de traer consuelo con la Predicación y le instruyó.

El Salvador, entonces, apareciendo a él

apparens ei, salutaria plus, quam subtilia, et mirifica, quam magnifica, magis aperiebat.

“Dilectissime Dominice, inquit, gaudium meum es; quod humilitate potius ardes salvare animas, quam placere hominibus.

Non amo, alta appetentes, et negligentes humilia, quos admirabilia potius, quam utilia praedicare delectat.

Non haec aegrorum est animorum praeparativa; ut eis esse proficua possit medicina.

Ante docti, indocti, clari, obscurique ad Orationis inducendi sunt devotionem, et praesertim ad Angelicum Psalterium meum, ad quod Gabrieli meo dictavi Salutationem, et ipse docui, mandavique unam septiformem Orationem.

Istud oporteret eos pro concione commendare, qui ad animarum salutem quaerunt fructificare.



a veces , le enseñó (a predicar) más las cosas útiles (a la salvación), que las vanas, más las realidades a contemplar , que las a admirar , diciendo : "Querido Domingo , eres Mi gozo , por el hecho de que con la humildad ardes para salvar las almas, más que complacer a los hombres.

No amo a aquellos que buscan cosas altas y olvidan las cosas humildes , que aman predicar , no las cosas necesarias para la salvación, sino cosas asombrosas.

No son estas las que acercan las almas enfermas a Mí para que Yo pueda ser el remedio efectivo para ellos.

Son más los hombres de cultura ilustrada, más que los profanos , que deben ser llevados a orar con devoción , en particular mi Rosario Angelico , formado por el Ave María , que dicté a mi (Arcángel) Gabriel , y por el Pater Noster , que Yo mismo había formado con siete invocaciones.

Es necesario que aquellos que se esfuerzan por traer frutos de la salvación en las almas, recomiendan (el Rosario) en las reuniones públicas.

*Quia divinae Clementiae pietas gaudet
devota audientium pietate.*

*Et haec vera est praedicationum utili-
tas.*

*Me praedica, Dominice, idest, Oratio-
nem meam.*

*Sic volo: ut humilitate, superbiam fra-
gans¹¹ haereticorum: et pietate, duritiam
peccatorum: utroque ad me laudandum indu-
cas.*

*Huc ostendo tibi UTILITATES XV. in
Oratione mea comprehensas¹².*

*Tu auditores interrogabis, ipsoque iu-
dices facies.*

Dico conscientias stringes.

Accipe Modum”.

*Locum et Tempus [aperiet finis capi-
tis]¹³”.*

SERMO I. SANCTI DOMINICI

Thema. Matth. 6.

*Orantes nolite multum loqui, sicut Ethnici
faciunt. Sic ergo vos orabit: Pater noster
[qui]¹⁴, ect.*

I. QUINQUAGENA PSALTERII.

“1. *Quaero Charissimi: in terra deserta,*

¹¹ En la edicion de 1691 hay: “frangas”.

¹² En la edicion de 1691 hay: “comprehensas”.

¹³ En la edicion de 1847 falta: “aperiet finis
capitis”, e la frase se ata con: “Accipe
Modum, Locum et Tempus”.

¹⁴ En la edicion de 1847 falta: “qui”.

**La Misericordia de Dios , de hecho ,
sonríe a los fieles que oran devotamente.**

**Este es el verdadero fruto de las
predicaciones.**

**Predicame , o Domingo , es decir , mi
Rosario: así Yo quiero, que tú con humildad,
rompas el orgullo de los herejes , que con
devoción (infringieras) la dureza de los
pecadores , y que con el Pater Noster y el
Ave María, los conduzcan a alabarme.**

**Por este fin , te revelo las quince
ventajas que se encerran en mi Rosario.**

**Interrogas a los auditores , haces
preguntas.**

Te pido que agites las conciencias.

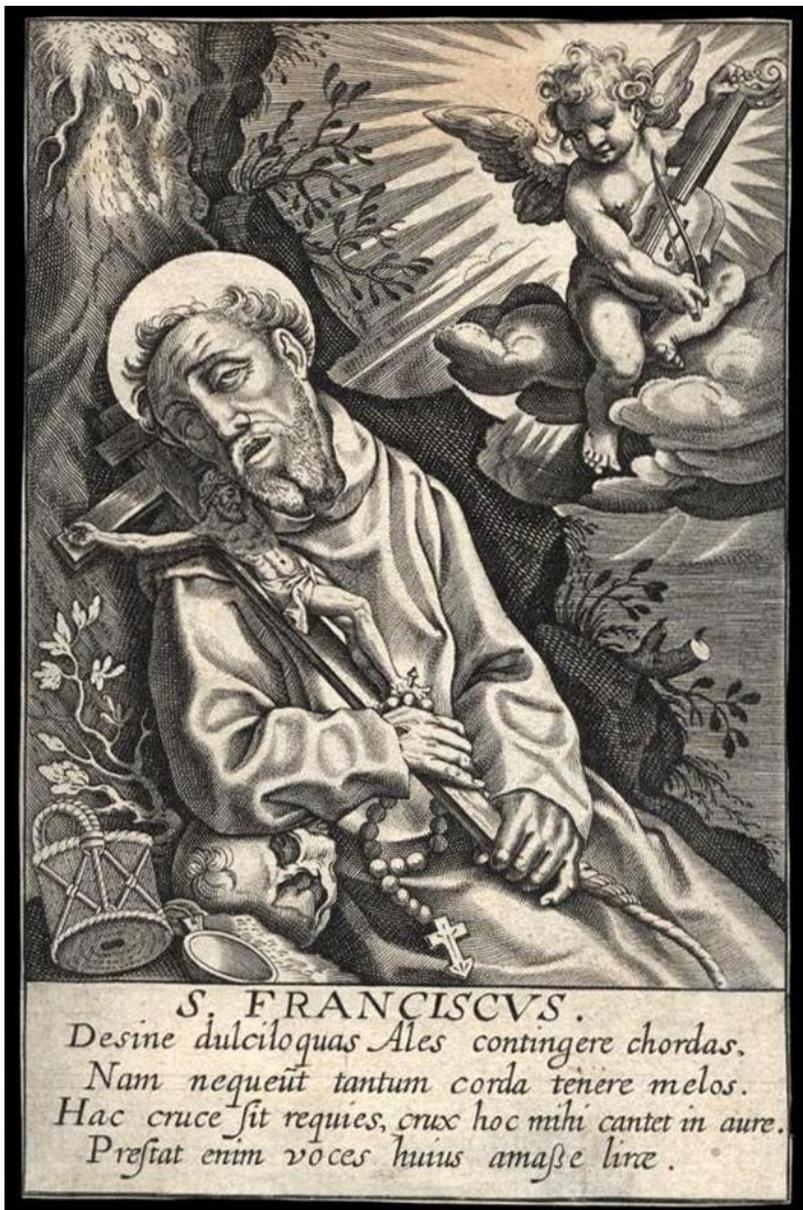
**Para el lugar y el tiempo se llegará a la
cima.**

PRIMERO SERMON DE SANTO

**DOMINGO - TEMA: Mateo 6. Tu que oras no
tienes que usar muchas palabras, como lo
hacen los paganos. Por lo tanto, rezaras
así: Pater Noster etc.**

Primera parte de Cincuenta del Rosario.

1. “Te pregunto, querido: en una



S. FRANCISCVS.

*Desine dulciloquas Ales contingere chordas,
Nam nequeūt tantum corda tenere melos.
Hac cruce sit requies, crux hoc mihi cantet in aure.
Prestat enim voces huius amasse liræ.*



4.

Sancta Euphraxia.

ac horrida filiis parvulis, vix ambulare valentibus, numquid foret necessarium habere Patrem comitem, et eos diligentem?

Novi, affirmatis.

At nos ii sumus¹⁵ parvuli, in deserto mundi; nec valemus ambulare, nec operari quidquam¹⁶ ex nostra sufficientia: nam ex Deo haec tota est.

Quocirca oportet arripere Dominicam Orationem, per quam habebimus Patrem nostrum praesentem, cum dicimus: PATER NOSTER”.

“2. Quaero. Si qui Viatores pertransierent terram, ubi a serpentibus omnes, aut draconibus icti morerentur: an non hisce foret necessarius Ductor vir fortissimus, qui a bestiis laedi non posset, ac ipsas mactare valeret?

Quique Viatores humeris suis succollatos per flumina quaeque, et in via transportaret?

Nemo negat.



¹⁵ En la edicion de 1691 hay: “summus”.

¹⁶ En la edicion de 1691 hay: “quicquam”.

tierra desierta y salvaje , para los niños pequeños , que apenas pueden caminar , ¿ sería necesario o no, tener al lado del padre (propio) para acompañarlos en el viaje , y estar atento a ellos?

Yo digo que sí , y tú también lo confirmas.

Pero, nosotros somos los pequeños, en el desierto del mundo: no tenemos la fuerza para caminar , ni para lograr nada por nuestra capacidad : de hecho , nuestra capacidad viene en su totalidad, de Dios.

Para esto debéis conocer el Pater Noster , por el cual tendremos a Nuestro Padre presente , cuando decimos : "Pater Noster)".

2. “Les pregunto : si los viajeros cruzaron una tierra donde hay peligro de muerte , por los asaltos de serpientes y dragones , no sería necesario que tuvieran un hombre muy fuerte como guía , que no podría ser perjudicado por las bestias, y que es capaz de matarlos , y que transporta a los viajeros, llevándolos sobre sus hombros, por cada río y sendero?

Nadie diría que no.

At nos in terra vivimus Draconum inferni, omniumque peccatorum: CHRISTUS vero Pater noster est et Ductor, idemque fortissimus, et ter Maximus gygas ab alto; qui Morti mors est, et inferno morsus, et iam non moritur, mors illi ultra non dominabitur.

Quare nobis eum assumamus, confiteamur ei, et dicamus: QUI ES, scilicet ENS entium, immortalis per essentiam, Exod 3: QUI EST misit me ad vos”.

“3. Quaero. Si per tenebrosas Aegypti terras nobis ambulandum esset; an non maximopere indigeremus claritate Solis, Lunae, ac Stellarum?”

Assentitis haud dubie.

Atqui nos iam nunc degimus in terra tenebrosa, caliginis, et umbra mortis peccatorum omnium, quo magis opus nobis lumine coeli est.

Quod ut spiritale mentibus nostris



Pero somos nosotros (los viajeros) los que vivimos en la tierra de los dragones infernales y de todos los pecadores.

Verdaderamente Cristo es nuestro Padre muy fuerte y nuestro Guía Infranqueable.

Él es la Muerte por la muerte y el Torturador del infierno, El que ya no muere, y la muerte ya no puede tener dominio sobre él.

Aceptemo El , pues , en nosotros mismos, confiamos en El, y Le decimos: "Qui es (que eres)", o sea el Ser de los Seres, el Ser Inmortal : "El que Es, me envió a vosotros" (Es. 3)".

3. "Les pregunto : si fuéramos a caminar entre las sombrías tierras de Egipto, ¿no tendríamos una enorme necesidad del esplendor del sol, de la luna y de las estrellas?

Usted diría que sí, sin duda!

Sin embargo , somos nosotros los que vivimos ahora en la tierra de los pecadores, de la oscuridad y en compañía de la muerte, para que necesitamos la luz del Cielo.

Para recibir esta luz espiritual,

impetremus, saepius oremus istud IN COELIS.

Quia Christus coelum est coelorum, et caelorum¹⁷ omnium claritas.

Ipsa Sol est iustitiae, et Stella ex Iacob oriunda”.

“4. Quaero: Si quis degeret, ubi omnis in peccato mortali depraehensus¹⁸ morti continuo addiceretur: numquid illi, ne periret funditus, fuerit necessum, vel ipsum pollere sanctitate, vel in Sanctorum stare consortio, qui a morte cum tutari, ac liberare valerent?

Inficiabitur nemo.

At nos tali in terra digimus.

Nam simul ac anima peccaverit peccatum ad mortem, debetur¹⁹ morti, quo ad gratiae privationem, sempiternaeque obligatur.

Feramus, teramus igitur Psalterium, in hoc oremus: SANCTIFICETUR.

Nimirum, ut et ipsi sanctificemur, et a Sanctis Dei adiuvemur²⁰”.

“5. Quaero: ignoratae sibi Linguae regionem peragraturus; nonne hanc, vel



¹⁷ En la edicion de 1691 falta: “et coelorum”

¹⁸ En la edicion de 1691 hay: “deprehensus”.

¹⁹ En la edicion de 1691 hay: “debitor” (deudor).

²⁰ En la edicion de 1691 hay: “adiutemur” (somos ayudados).

oramos siempre (Jesús): "En coelis (en los Cielos)".

Cristo, de hecho, es el Cielo del Cielo y el esplendor de todos los Cielos.

Él es el Sol de la justicia y la Estrella que brilla de Jacob".

4. "Te pregunto: si vivieras (en un país) donde los que están atrapados en el pecado mortal, son condenados a muerte inmediatamente, no sería necesario para ti, para no ser condenado a muerte que, o vivas lleno de santidad, o, si quieres morar en la Ciudad de los justos, encontrar a alguien poderoso para liberarte de la muerte?"

Tú también lo admites.

Pero somos nosotros los que vivimos en esta tierra.

De hecho, cuando el alma ha cometido un pecado mortal, está condenada a muerte, donde está condenada a la privación de la Gracia y de la eternidad.

Llevamos, pues, y recitamos el Rosario, y rezamos: "Santificetur (sea Santificado)", para ser santificados y ayudados por los Santos de Dios".

5. "Te pregunto: ¿si tu estas pasando por una región donde se habla un idioma desconocido para ti, tu debes o no

condiscat opertebit, aut interprete fido utatur?

Abnuit nemo.

Atqui nos ii peregrini sumus super terram alienam; et futuram civitatem inquiremus; ubi lingua Angelorum loqui necesse est.

Hanc ergo vel addiscito, vel extorris arceatur patria.

Scholae vero duae huc apertae parent²¹, ubi eam est discere linguam, sc[ilicet] Oratio Dominica et Salutatio Angelica.

Frequentemus igitur usu continuo illud in ea NOMEN TUUM.

Hoc enim est Verbum Dei, per quod creata sunt omnia: vel assumet²² nomen JESUS, qui percallet linguam.

Unde Bern[ardus:] Bone JESU, Nomen tuum, Nomen dulce, Nomen sanctum, Nomen forte, Nomen terribile atque piissimum”.



²¹ En la edicion de 1691 hay: “patent”

²² En la edicion de 1691 hay: “assumamus”

aprenderlo o usar un intérprete de confianza?

Ninguno de ustedes contesta no.

Sin embargo , nosotros somos estos peregrinos en tierra extranjera , y estamos buscando la Ciudad futura , donde es necesario hablar el idioma de los Ángeles.

O el exiliado aprenderá , por lo tanto , este (idioma) o se distanciará de la patria.

Sin embargo , hay dos escuelas disponibles , donde es posible aprender ese idioma, que es (la escuela) del Pater Noster, y la del Ave María.

Vamos a asistir , por lo tanto , para familiarizar con (el idioma) que dice: "Nomen Tuum (Nombre Tuyo)".

Este (Idioma) es la Palabra de Dios, a través de la cual se han creado todas las cosas, pedimos a Jesús en persona que nos ayude, el que conoce bien el Idioma.

Para esto dice San Bernardo : "Oh , Buen Jesús, tu Nombre es un Nombre Dulce, un Nombre Sagrado , un Nombre Poderoso , un Nombre muy fuerte y amable".

II. QUINQUAGENA.

“6. Per Tyranni regnum iter habiturus sueti, quoscumque [ad]²³ necem abripere, an non opus ei fuerit Regiam alicubi implorare potentiam, qua tutus vim tyrannidis evaderet?

Dabitur id ultro.

At qui²⁴ mundus hic, ille tyrannus est: ille ad servitutem, ad necem quosvis raptat cunctis ante spoliatos, solum vile relinquit linteolum, cadaveri involvendo.

Nobis hic transeundus est exteris, ad patriam tendentibus: quid restat, quidque praestat, quam ut DEI ipsius potestatem imploremus supplices: Domine ADVENIAT REGNUM TUUM?

Regnum omnium peteris²⁵ Regnorum, Filii Regnum Victoris omnium.

Unde Chrys[ostomus:] Regnum tuum,



²³ En la edicion de 1847 falta: “ad”, presente en la edicion de 1691.

²⁴ En la edicion de 1691 hay: “Atqui”,

²⁵ En la edicion de 1691 hay: “potentius” (mas poderoso).

Segunda parte de Cincuenta.

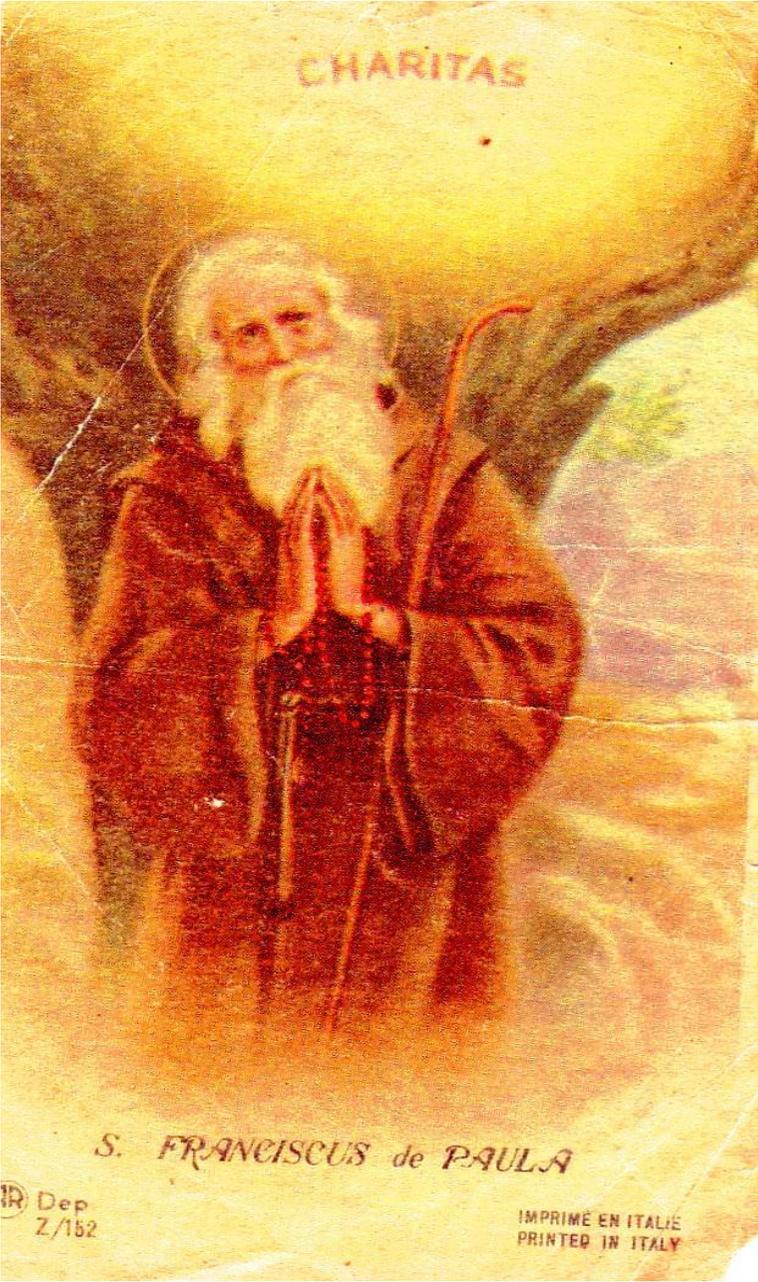
6. “Si uno viajara por el Reino de un Tirano , que arrastra a alguien hasta la muerte , ¿sería o no necesario suplicar el rescate de algún Rey, para escapar de esa tierra de violencia?

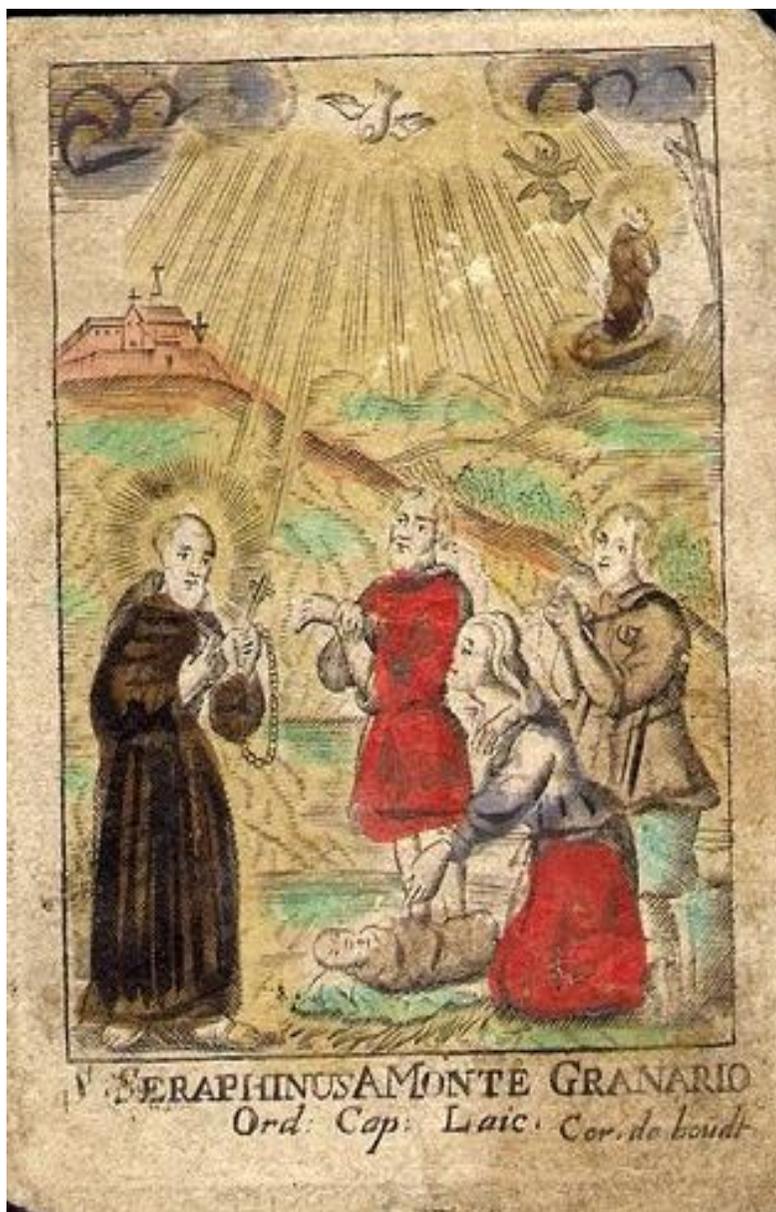
Ciertamente dirías que sí.

Pero , es este mundo el (Reino) de la tiranía, que todos arrastra a la esclavitud y a la muerte , y, después de haberlos despojados de todo, les deja sólo una sábana vil para envolver el cadáver.

Nosotros somos los extranjeros , que debemos cruzar este (Reino), para llegar a Casa : para defendernos , pidimos la Ayuda de Dios , diciéndole : "¡ Oh Señor , Veniat Regnum Tuum (Venga tu Reino)!"

El Reino más poderoso de todos los Reinos (es) el Reino del Hijo, Ganador de todas las realidades , del cual (dice) Crisóstomo : Tu Reino, o Jesucristo, es Superior a todos los





JESU CHRISTE universa Mundi Regna devincit, et quosque fide[l]es²⁶ secure facit transmeare ad Regna superna: quoniam tu es Rex Regum, et Dominus Dominantium, Apoc. 19”.

“7. Per hostilem tendenti terram, a²⁷ rapinis mancipationibus, ac latrociniis in famem²⁸, quid perinde necessarium, ac salvus conductus, a²⁹ praepotenti exoratus Imperatore?”

Nihil abnnitis.

At vero nos terrarum hostilitatibus cincti tenemur medii, ad praedam, ad servitutum, ad necem pertrahendi: ni quae vis altior Imperii nos servarit.

Imperialem igitur salvum conductum nobis circumspiciamus libertatis, velut libertis Domini Dominantium, cuius sola Voluntas nostra esse potest securitas et libertas.

Illi oremus: FIAT VOLUNTAS TUA.

Enim vero³⁰ summa est libertas, ait S. Aug[ustinus:] divinam facere Voluntatem.

Servire Deo, regnare est”.



26 En la edicion de 1847, hay, por error de impresion: “fide es”: el texto ha sido correcto con la edicion de 1691.

27 En la edicion de 1691 hay: “ab”.

28 En la edicion de 1691 hay: “infamem”.

29 En la edicion de 1691 hay: “ab”.

30 En la edicion de 1691 hay: “enimvero”.

Reinos del mundo y permite pasar a los fieles con seguridad a los Reinos Celestiales: porque tú eres el Rey de los Reyes y el Señor de los Señores (Ap.19)".

7. "Si uno fuera a ir por una tierra adversa, por robos, secuestros y violencia, ¿no sería necesario pedirle a un Emperador muy poderoso, un pasaje seguro?"

¿Podría decir que sí ciertamente!

Pero, somos nosotros los que cruzamos (una tierra) rodeados por cada parte de la hostilidad, entre insultos y porciones, y nos arrastrarían hasta la muerte, si el Poder Imperial más Alto no nos salva.

Buscamos obtener (del Imperio más alto) un Salvoconducto Imperial seguro para permanecer libres, y sujetos solamente al Señor de los Señores, cuya única Voluntad puede ser nuestra seguridad y libertad.

Rezamos: "Fiat Voluntas Tua (Hágase tu voluntad)".

"De hecho, libertad suma", dice San Agustín, "es hacer la voluntad de Dios. Servir a Dios es reinar".

“8. Si cui peragranda foret aquis superfusa regio, an non ille navi, aut curru, aliove opus habuerit sobvehiculo?

Assentitis id mihi.

Atqui nos sumus ii, qui praesentis vitae miseriis circumfundimur: quippe, inquit S.³¹ Basilius, hic mundus non est, nisi diluvium peccatorum.

Quare in coelo sit refugium nostrum, dicamus orantes: SICUT IN COELO: in coelo currus est astrorum, via latea³², stella maris Maria: hanc salutemus in Psalterio.

E coelo in terrena labitur influxus”.

“9. Quod si autem terra peregrinationis tuae aspera montibus, et saltibus horrida foret, ac in via³³, seu cavernosa, aut lutosa, terraeve motibus quateretur: an non alterutrum fuerit necessarium, vel ut ultima perpressus pereas, aut quae via tibi sese ostendat, qua evadas?



³¹ En la edicion de 1691 hay: “Sanctus”.

³² En la edicion de 1691 haya: “lactea”.

³³ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: “invia”.

**8. “Si uno cruza una región pantorosa ,
¿acaso no necesitaría un barco o un vagón
o cualquier otro medio de transporte?**

¡ Por supuesto que lo aprobaría!

**Bueno , nosotros somos aquellos
rodeados por las miserias de esta vida: por
lo tanto, dice San Basilio, este mundo no es
más que la inundación de los pecadores.**

**Por lo tanto , que nuestro refugio sea
en el Cielo , y decimos orando : "Sicut en
Coelo (Como en el Cielo)".**

**En el Cielo están los Carros Estrella -
-dos , la Vía Láctea , la Estrella del Mar ,
María : Os saludamos Maria en el Rosario ,
para que desde el Cielo (ella) den las
Gracias sobre las realidades terrenales".**

**9. “Si entonces el camino de tu vagar
debe cruzar las montañas y atravesar
bosques salvajes , entre acantilados y pan-
-tanos , y temblores de terremoto , no sería
necesario , para que no te sorprendas por la
muerte , que se presente a ti un camino , a
través del cual puedes encontrar una
oportunidad , y, procediendo en ella, puedes
alcanzar la meta?**

Age nunc, teque aspice.

Tali in terra tuimet corporis tua peregrinantur Anima, infirmitatibus circumdata, spinosa tribulationibus, tremores³⁴ inter, rerumque vicissitudines varia, interque spem, et metum dubia.

Invade igitur coelestem tramitem Dominicae Orationis, et dic³⁵: IN TERRA.

Ex hac in coelos via est Oratio”.

“10. Fac ita esse: In terra sterili vitam trahas miseram, ubi mera fames, et egestas rerum sit omnium, et plurima mortis imago contabescentium; an non a³⁶ victo, potuque tibi providendum est?

Quid ni inquis.

Ah, ubi vitam vivimus?

Et quam miseram?

Sumus in terra deserta, ait S. Greg[orius], et in loco horroris, et vastae solitudinis, famis ac mortis: Oratio, autem, ait S. Basilius, vitae panem, ac potum praestat.



³⁴ En la edición de 1691 la palabra no se entiende porque falta una letra: “t mores”.

³⁵ En ambas ediciones de 1691 y 1847 hay: “dic.”: el punto puede expresar una abreviatura del verbo, o un equivalente de los dos puntos.

³⁶ En la edición de 1691 hay: “de”.

(Tu dirías que sí, por supuesto!).

Pero es tu Alma , que es un peregrino en la tierra de tu cuerpo , rodeado de debilidades y cubierto por las espinas de la tribulación , entre interminables preocupaciones y vicisitudes de la vida , y entre incertidumbres, expectativas y miedos.

Por tanto , emprendes el Sendero Celestial del Rosario , y di: "Et in terra (Así en la tierra)".

Esta Oración es el Camino que conduce al Cielo".

10 . "Haces una hipótesis : que tu conduzcas una vida miserable en una tierra estéril , donde hay hambre y escasez de todas las cosas , y en todas partes desolación , muerte y ruina; ¿no vas a tratar de comer y beber?

¡ Seguro que dirías que sí!

Ah, ¿no es esta la vida que vivimos?

¿Y no es tan miserable?

En verdad , como dice San Gregorio , estamos en una tierra desierta , un lugar impresionante de soledad, hambre y muerte: sólo la oración , dice San Basilio , da pan y agua para sobrevivir.

Quin arripitis igitur Psalterium, ad quo orantes petatis: PANEM NOSTRUM QUOTIDIANUM?”.

III. QUINQUAGENA.

“11. Si qui sese Principi adeo totos deditos³⁷ devovissent, ut aliunde, nisi e solius ipsius manibus, nutrirí non possent³⁸; is autem nulli quicquam elargiri vellet alimenti nisi qui regale suum gestare³⁹ insigne, tesseramque exhiberet⁴⁰: an non extremæ foret demeritiae, hanc negligere velle?

Plane dubitatis nihil.

Nos⁴¹, sub potenti manu Domini agimus, quam is aperit, et implet omne animal, sed, si data ab ipso tessera exhibeatur.

Cum ergo, iuxta S. Chrysostom[us] Oratio evangelica signum sit verum divinae bonitatis et potestatis: plane par est, dicamus saepius in Psalterio: DA NOBIS HODIE”.



³⁷ En la edicion de 1691 hay: “dedititios”.

³⁸ En la edicion de 1691 hay: “possunt”.

³⁹ En la edicion de 1691 hay: “gestaret”.

⁴⁰ En la edicion de 1691 hay: “exhiberet”.

⁴¹ En la edicion de 1691 hay por error de impresion: “Nos, nos”.

¿Por qué tampoco tomas el Rosario , y no lo rezas , preguntando : "Panem Nostrum quotidianum (nuestro Pan de cada día)"?

Tercera parte de Cincuenta.

"11. Si algunos hubieran votado toda sus existencia al Príncipe , para no aceptar la comida de ninguna otra persona, excepto de las manos de él solamente; si no querían darles nada para comer , si no a los que tenían el sello real y la tarjeta de reconocimiento : tal vez no sería una inmensa locura no preocuparse por esta cosa?

Seguramente dirías que sí.

Pero, somos nosotros los que vivimos bajo la Poderosa Mano del Señor , que alimenta y sacia todos los vivos, pero sólo si se exhibe la carta de reconocimiento, que él les ha dado.

Ya que, dice San Juan Crisóstomo , la Oración del Evangelio es el auténtico paso de la Bondad y del Poder divinos : es muy oportuno , que siempre pedimos en el Rosario: "Da Nobis hodie (Danos hoy)".

“12. Qui Regi severo essent grandi obstricti debito, neque huic solvendo, sed capite luendum foret aeterna sub morte: Rex autem omnia dimittere paratum sese offerret; tantum, ut pro remissione rogetur: an non demens ille, et infelix censeretur, qui tantillum ipsi referre⁴² nollet submissionis, et obsequii?

Omnino confitemini: Atqui nos debitores DEI⁴³ facti sumus, aeternis mancipandi nexibus, et catastis includendi, tortoribusque tradendi: et parva istis prece evadere possumus: sic enim ait Rex ipse, si clamaverint ad me, exaudiam eos, et ero illorum DEUS.

Quis⁴⁴ est igitur, quod non clamitemus saepius in Psalterio: Domine DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA: nam Oratio Dominicalis⁴⁵ ait Remig[us] est rogatio filiorum ad patrem,



42 En la edicion de 1691 hay: “deferre”.

43 En la edicion de 1691 hay: “Deo”.

44 En la edicion de 1691 hay: “quid”.

45 En la edicion de 1691 hay: “Dominica”.

12 . Si algunos estaban muy endeudados con un Rey malvado , que condenó a los insolventes a la muerte: pero si el Rey era condescendiente para conceder toda la deuda a los deudores que le rogaron , ¿ no tiene que ser considerado tonto y miserable , uno que no deseaba conceder (al Rey) un gesto tan pequeño de reverencia?

¡ Ciertamente dirías que sí!

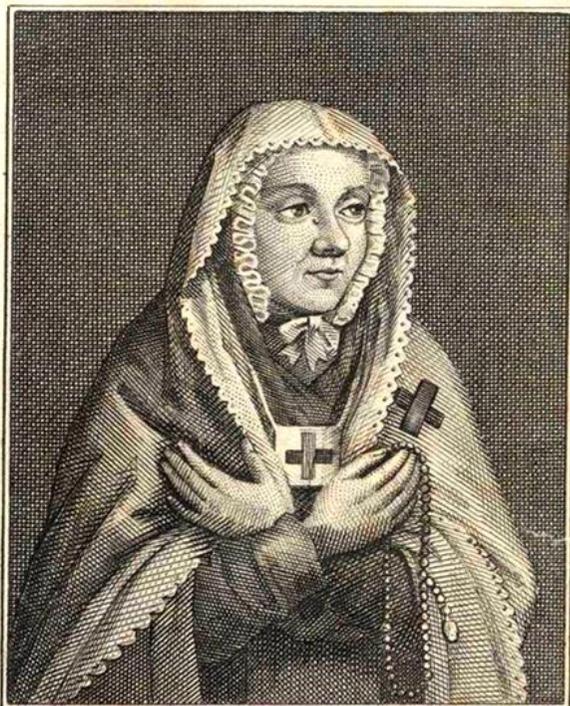
Sin embargo , somos nosotros los deudores de Dios , que debemos estar atados por cadenas eternas y encerrados en el lugar de la tortura y encomendados a los torturadores : nosotros somos los que podemos escapar de estos (tormentos) con una simple oración.

Es el mismo Rey el que dijo : "Si me han invocado , les concederé y seré sus Dios".

¿Quién de nosotros, por lo tanto, no le rezara el Rosario?

Oh Señor, "Dimitte nobis debita nostra (Perdónanos nuestras deudas)".

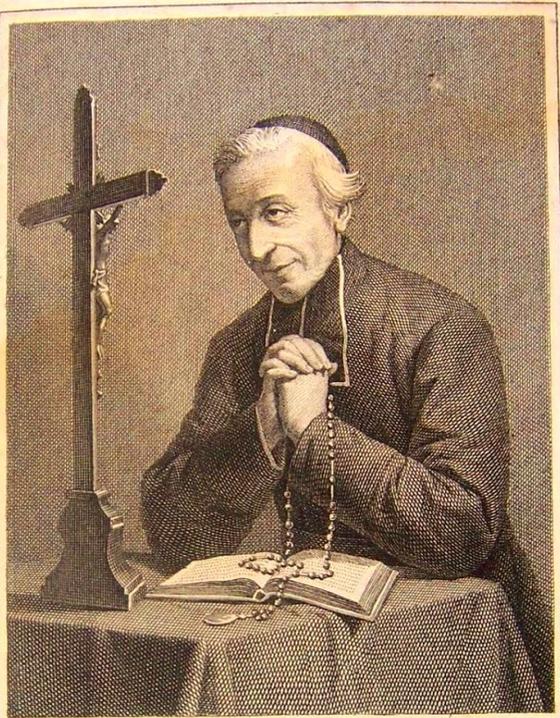
Dice, de hecho, Remigio , que el Pater Noster es la Oración de los hijos que piden a (Dios) Padre elevar, a través de (Sus)



Vera Effigie della Serva di Dio

V. ANNA MARIA TAIGI

*Nata in Siena li 30. Maggio 1769. morta in Roma li 9. Giug. 1837.
in stato conjugale Terziaria Scalza della SS^{ma} Trinità
il di cui Corpo riposa nella Basilica di S. Grisogano in Traste*



F. Gagliardi dip.

L. Proia inc.

VEN. ANDREA UBERTO FOURNET

*Fondatore della Congregazione delle figlie della Croce.
dette Suore di S. Andrea.*

ad sublevandam humanam miseriam bonorum collatione, et ablatione malorum”.

“13. Qui detenti⁴⁶ a Principe, et nexi, essent ultimo perdendi supplicio, ob immania sua facinora, ni leviusculis proximorum offensis veniam ipsi libentes dederint, hoc vero illi praefracte nollent; an non prorsus infelices ii, ac maledicti forent aestimandi?

Assentimini omnes id mihi.

Haec autem fit ad proximos remissio, cum orantes dicimus: SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS”.

“14. Si tentationibus daemonis, carnis ac mundi, meroribus⁴⁷, ac miseriis agitati, ab hisce unius lapilli gestatione esse valerent immunes: ii vero velut tantillum parere asperanarentur, aut optare dedignarentur,



⁴⁶ En la edicion de 1691 hay: “tenti” (encarcelado).

⁴⁷ En la edicion de 1691 hay: “moeroribus”.

Regalos, la miseria humana, y descartar los males”.

13. “Si algunos fueron encarcelados por un Príncipe por sus crueles fechorías, y fueron condenados a muerte , pero serían perdonados , si voluntariamente perdonan las ofensas muy ligeras , que otros les hicieron: si, sin embargo, ellos no desean de ninguna manera (perdonar), ¿ no se tienen que conmiserar, como tontos y miserables?

Todos estarían de acuerdo conmigo en esto.

Es esta remisión hacia los otros , que pedimos en oración: "Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris (Como los perdonamos a nuestros deudores)".

14. “Si algunos se inquietaban por las tentaciones del diablo, la carne y el mundo, los sufrimientos y las dificultades , y podían liberarse de ellos , llevando una piedra preciosa simple : nunca podrian renunciar llevando una (piedra) pequena, o rechazarla o no quererla?

Deben considerarse enteramente

penitus insani, et vere miseri, nec miserabiles ulli, essent habendi.

Atqui gemma talis est Dominica Oratio, praeservans, ait S. August[inus] a cunctis illusionibus, et nocumentis.

Quocirca iure merito saepius in Psalterio, orandum est: ET NE NOS INDUCAS IN TENTATIONEM”.

“15. Si denique foret navigandum nobis, ac mare transmittendum infestum a balenis, submersis a rupibus, a vortibus⁴⁸, a Charybdi, a Sirenibus, a Gryphibus, et tempestatibus, ac pyratis; starent vero in portu Rex et Regina offerentes par gemmarum, quibus inesset vis ex omnibus istis eripiendi malis: nos autem eas despiciatui duceremus, ecquis non ut vesanos plane abiiceret?

At in hoc mundi freto sunt daemones, sunt publica, occultaque scelera, luxuria, gula etc.

Inde Christus suam Orationem, et Salutationem suam Maria offerunt.

Quin igitur acceptamus, inque Psalterio dicimus: SED LIBERA NOS A MALO”.



⁴⁸En la edicion de 1691 hay: “vorticibus”.

tontos y miserables , y no en absoluto merecedores de la compasión!

Bueno, dice San Agustín, es el Pater Noster, la Piedra Preciosa , que protege de todo engaño y ruinas.

Por eso, es necesario orar siempre en el Rosario: "Et ne nos inducas in tentationem (Y no nos inducen a la tentación)".

15. "Si, en fin, navegamos a través de un mar infestado de ballenas, con el peligro de ser hundido por rocas , vórtices , monstruos , sirenas , grifos , e incluso tormentas y piratas; si, sin embargo, el Rey y la Reina en el puerto nos dieron unas gemas, que tienen la capacidad de liberarnos de todos estos males , y nosotros , en cambio , los rechazamos , ¿quién no se sentiría completamente tonto?

Somos nosotros los que (navegamos) por el mar del mundo , de los demonios , de los pecados escondidos de lujuria, gula, etc.

Son Cristo (Jesús) y María, (el Rey y la Reina), que nos dan las (Gemas) de las Oraciones del Pater Noster y del Ave María, para que las tomamos y oramos en el Rosario : "Sed libres nos a malo (Pero líbranos del mal)".

HISTORIAE PROSECUTIO.

IV. Haec talia ad S. Dominicum apparens illi Servator JESUS:

1. Ille ergo haud mora continuo succinctus in Evangelium pacis, gaudio, spe, spirituque vir divino plenus, die postero (qui Deiparae Virgini sacer, praecipua festivitate solemn⁴⁹ agebatur) in Urbis Tholosanae Maiori⁵⁰ Ecclesia, frequentissimo Clero, populoque Tholosano concurrente, ceu iussus a⁵¹ Domino praescriptum praedicat sermonem.

Fuitque tanta verbi ipsius vis et efficacia, ut omnes pene a maiore ad minimum, sic compuncti fuerint, sic ad Psalterii amoremque⁵² inarserint, ut protinus sub illius signo servire Deo, Deiparae plerisque fuerit decretissimum.

2. Id quod citra moram ipso facto declaverunt orthodoxi, tum vero et haeretici, errore suo damnato, ad Ecclesiae gremium sese transtulerunt.

3. Inter quos viri tres praecipui nominis, acerrimique haeretici, sese ad Catholicos

⁴⁹ En la edicion de 1691 hay: "solennis".

⁵⁰ En la edicion de 1691 hay: "Maiore".

⁵¹ En la edicion de 1691 hay: "ab".

⁵² En la edicion de 1691 hay: "amorem honoremque" (amor y consideración).

LA SECUELA DE LA HISTORIA

IV. El Salvador Jesús reveló estas cosas a Santo Domingo:

**1. Él, vestido , entonces , como de encan -
-tamiento , de la paz evangélica , del gozo ,
de la esperanza, y del Espíritu Santo, al día
siguiente , (se celebraba la Solemnidad de
la Virgen Madre de Dios), en la Iglesia
Mayor de la Ciudad de Toulouse , mediante
la concesión de numerosos Clérigos y
pueblo de Toulouse, como había sido orde -
-nado , predicó el Sermón que el Señor le
reveló.**

**Y, fue tanta la fuerza y la eficacia de
esa Palabra, que casi todos, desde los más
grandes hasta los más pequeños, fueron tan
pinchados , y tan inflamados al amor y a la
consideración del Rosario , que una gran
parte decidió entonces servir siempre, bajo
esta Bandera, Dios y la Madre de Dios.**

**2. Después de eso (Sermón), los fieles
proclamaron las maravillas y los herejes ,
condenaron su error y regresaron al vientre
de la Iglesia.**

**3. Y, entre ellos , tres hombres de
especial renombre y herejes irreducibles ,
habiendo**

palam sunt professi, eiurata haeresi: videlicet *Magister Norbertus de Valle*, Iuris Canonici Doctor; *Magister Guelrinus de Fracmo*, in Artibus Philosophiae eximius; *Magister Bartholomaeus de Prato*, experientissimus Medicus, pariter et Theologus profundissimus.

Hi tres, praeter alios complures, de manibus S. Dominici humiliter susceperunt Psalterium: idemque protinus una cum S. Dominico coeperunt late circum praedicare, Institutum secuti Praedicatorum S. Dominici.

4. Ex quo tempore mirifica haereticorum est conversio consecuta, et Religionis sacrae, devotionisque studium in coronario Dei cultu ad Psalterium maximo cum fructu, et Ecclesiae incremento profecit.

CAPUT II.

Sermo II. De Salutatione Angelica, a⁵³ Deipara S. Dominico revelatus olim: nuper ab hoc iterum Novello Sponso.

I. Sanctus Dominicus cuidam Religioso



⁵³ En la edicion de 1691 hay: "ab".

públicamente renegado la herejía , se confesaron católicos : fueron el Maestro Norberto de la Valle, un Doctor de Derecho Canónico , el Maestro Guelrian de Fracmo , un distinguido Filósofo , el Maestro Bartolomeo da Prato, un Médico muy influyente y Teólogo.

Estos tres, además de muchos otros, tomaron humildemente el Rosario de las manos de Santo Domingo: y, inmediatamente, junto con Santo Domingo, comenzaron a predicar (el Rosario), comenzando el Instituto de los Predicadores de Santo Domingo.

4. Y a partir de ese momento , fue obtenida por la Orden Sagrada (de los Dominicos), una maravillosa conversión de los herejes y el amor por la Corona del Rosario , cuya devoción trajo abundantes frutos, en beneficio de Dios y de la Iglesia.

CAPITULO II

Santo Domingo revela al (Beato Alano), el Nuevo Novio (de María), un Sermón que la Madre de Dios una vez le reveló.

I. Santo Domingo se alegró de

Praedicatori, sibi valde familiari, ac devoto, Mariae novello Sponso revelare dignatus est, ut sequitur.

HISTORIA

“1. Tu frater, aiebat apprensus subito S. Dominicus, tu praedicas, sed attende tibi, et solícite cavete; ne humanam potius laudem, gloriamque vanam aucuperis, quam salutem animarum secteris, ac zeles.

Equidem, quid aliquando mihi contigerit, olim degenti Parisiis Lutetiarum, minime te celatum volo.

Maior isthinc Ecclesia, Metropolitana, est, eademque Dei Genitricis ac intemeratae Virginis Mariae honori sacra et dicata.

In hac, pro Vocatione, praedicaturus, accurata me⁵⁴ cura, et curiositate etiam ad dicendum me comparabam.

Non ulla stimulante ad iactantiam vanitate, sed ob Auditorum facultatem



⁵⁴ En la edicion de 1691 falta: “me”.

**revelar lo siguiente , a un Religioso Domini -
-co ⁵⁵ , Nuevo Novio de Maria , que a él se
recomendaba y lo invocaba.**

HISTORIA

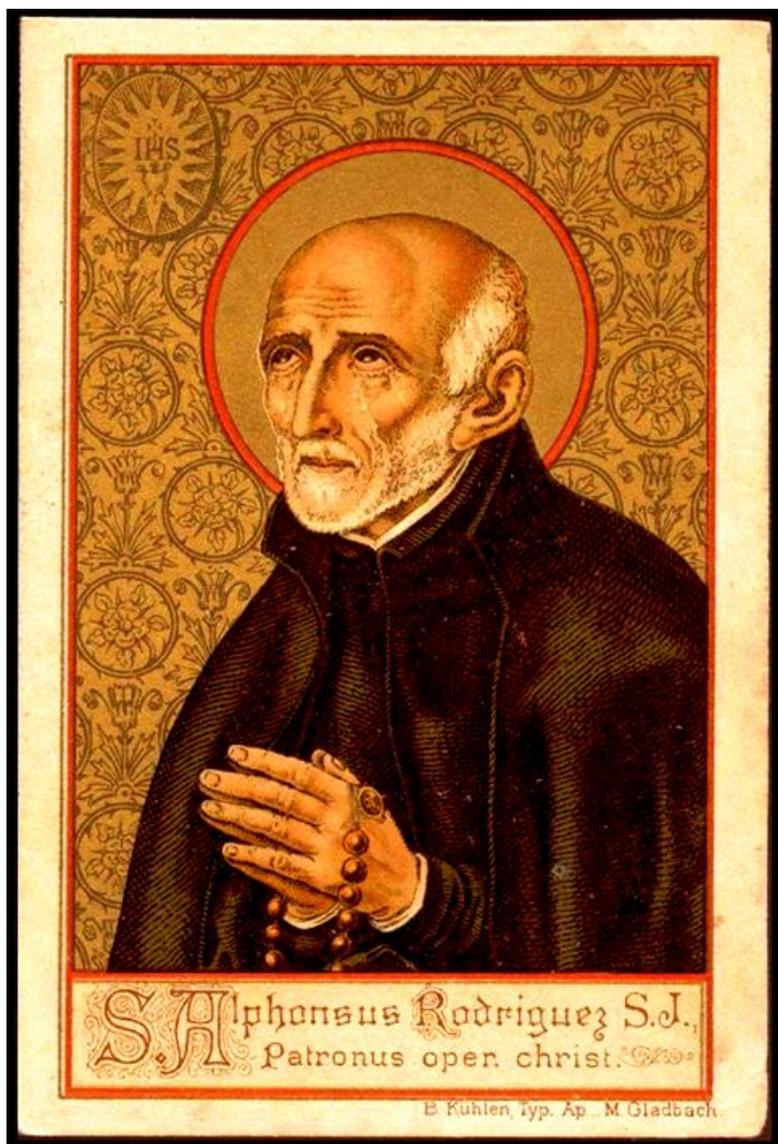
**1. Santo Domingo, apareciendo repen-
-tinamente (al Beato Alano), dijo : Herma -
-no , en la predicación tienes que ser
juicioso, y mucho cuidado de no ir en busca
de la alabanza humana y la vanagloria ;
sigas, sin embargo, incansablemente la sal-
-vación de las almas.**

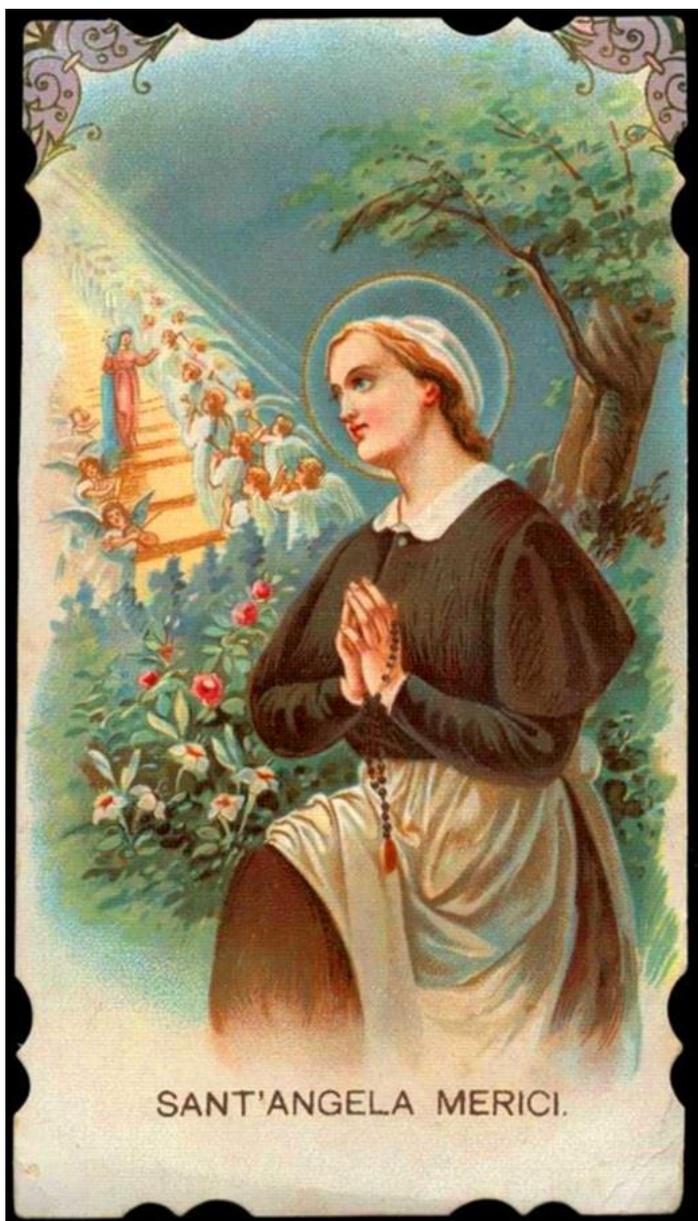
**Quiero revelarles lo que, una vez, me
pasó cuando viví en París : allí, la Iglesia
Mayor y Metropolitana , se dedica y lleva el
nombre de María , Madre de Dios y Virgen
Inmaculada.**

**Un día , llamado a predicar en esta
Iglesia , me había preparado con una
erudición minuciosa.**

**Todos los temas tratados me parecieron
vanidad, y había un gran número de oyentes,
muchos nobles, y**

⁵⁵ El Beato Alano se refiere a sí mismo.





SANT'ANGELA MERICI.

doctissimorum, ob amplissimi consessus dignitatem, ob frequentiam omnis ordinis ac status ornatissimam, et vero multo maxime ob manifestiorem, solidioremque veritatis evidentiam demonstrandam, animisque sic imprimendam, ut optatus inde fructus Deo constaret.

Cum igitur, pro more meo, ante concionem, ad unius horae spatium, quodam in sacello, post Altare maius, in orationem me coniecissem, in Psalterio meo persolvendam; ecce, confestim extra me factus per raptum, manifesto in lumine contuebar me coram, Amicam meam, quam mihi quaesivi a iuventute⁵⁶ Sponsam carissimam⁵⁷, Dei Genitricem: haec quem manu libellum praeferebat⁵⁸, mihi offerens ait: "Dilectissime Sponse Dominice, etsi bonum est, quod praedicare disposuisti, sermonem tamen longe meliorem, mihi que gratiorem ad te affero.

Aspectus me affectusque notus miro delibutum⁵⁹ gaudio rapiebant: librum capio, lego reverenter, et constanter, neque secus, ac dixerat D. Maria, comperio.

⁵⁶ En la edicion de 1691 hay: "iuvente".

⁵⁷ En la edicion de 1691 hay: "charissimam".

⁵⁸ En la edicion de 1691 hay: "perferebat"

⁵⁹ En la edicion de 1691 hay: "delibatum".

muchos fieles de cada orden y grado, y me preguntaba cómo manifestar esas verdades, en sus sencillez y rudimentos, para que se impresionen en la mente y traigan frutos a Dios.

Mientras, como siempre, antes de predicar, por el espacio de una hora, en una capilla detrás del Altar Mayor, me reuní en oración, rezando el Rosario, he aquí, de repente, entré en éxtasis, y me sentí fuera de mi cuerpo, y, con inmensa maravilla, vi delante de mí, en una luz ardiente, mi Querida Amiga y Esposa, la Madre de Dios, a quien siempre invocé, desde mi juventud.

Ella llevaba entre las manos un pequeño libro, y, pásandolo a mí, dijo: "Oh Amado Novio Domingo, aunque es correcto lo que te gustaría predicar, te traigo un Sermón mucho más alto..

La vista y la Presencia amable (de la Virgen) me secuestraron, y yo estaba lleno de una alegría maravillosa: tomé el libro, lo leí devotamente y con cuidado, y llegué a saber lo que la Reina, María, quería (que predicé).

Illa iactis a me gratiis, quantisquam⁶⁰ demissime⁶¹ valebam, a me tum quidem conspicari desiit.

Iamque hora perorationis instabat habenda, adstabatque Parisiensis Universitas tota, Anstitutum, Procerum, Dynastarum, Senatus, populusque frequentissimus, et celeberrimus consensus.

Omnes quippe Ordines praeteritorum fama prodigiorum ad audiendum, spectandumque excitaverat.

Ea autem Lux sacra fuit S. Ioannis Evangelistae festivitate solemnis⁶².

Ut igitur ambone conscenso in altum surrexi; omissa vitae historia, et eximiis Apostoli ac Evangelistae praecellentis, ex eodumtaxat⁶³ per paucis⁶⁴ eum commendavi; quod tantus, tamque singularis esse custos meruerit coelorum, terrarumque Reginae DEI Matris ac Virginis MARIAE: quae quindena



⁶⁰ En la edicion de 1691 hay: "quantis quam".

⁶¹ En la edicion de 1691 hay: "demississime".

⁶² En la edicion de 1691 hay: "solennis".

⁶³ En la edicion de 1691 hay: "duntaxat".

⁶⁴ En la edicion de 1691 hay: "perpaucis".

Y Ella , después de darme las gracias con humildad inimaginable, desapareció.

Ya estaba cerca la hora , establecida para el Sermón, y el encuentro estaba lleno de celebridades : de hecho, estaban presentes todos los Profesores de la Universidad de París , los Aristócratas , los Señores , el Senado, y numerosas personas.

Sin duda , la resonancia de las maravillas tuvo éxito, empujó a todas las Clases sociales a observar y escuchar atentamente.

Fue , entonces , el Día Santo de la Solemne Fiesta de San Juan Evangelista.

Cuando yo había ascendido el ambón, y me encontré en la cima, aparté la historia de la vida y las cualidades sobresalientes del Apóstol y Evangelista (San Juan), y, sólo al principio, alabé con pocas palabras, como uno que merecía ser el guardián , verdaderamente singular , de la Virgen María, Madre de Dios, y Reina del Cielo y de la tierra.

Ella es la Propietaria de los 15 remedios

habuit efficacissima, eademque facillima cunctis Antidota, contra universa discrimina Mundi.

Tum deinde huic insistens et persistens⁶⁵ proposito, talia praedicabam”.

SERMO II.⁶⁶ S. DOMINICI

Thema:

Ingressus Angelus ad eam dixit: AVE gratia plena, Dominus tecum, Benedicta tu in mulieribus, etc.

I. QUINQUAGENA PSALTERII.

“Christianissimi Auditores, etc., Magistri Eximii.

Hic locus, et aures vestrae eruditissimae exquisitis, elaboratissimisque orationibus assueverunt.

Verum iam nunc ego, non in doctis humanae sapientiae verbis, sed in ostensione Spiritus et Virtutis, loquor.

Audite me, oro, Christiana cum devotione”.



⁶⁵ En la edicion de 1691 falta: “et persistens”

⁶⁶ En la edicion de 1691: “II.”,esta despues de “Thema”.

**muy efectivos y alcanzables por todos ,
contra todos los peligros del mundo .
Insistiendo y persistiendo en este tema, por
lo tanto, predicé estas cosas”.**

SEGUNDO SERMON DE SANTO DOMINGO

TEMA. Lc. 1.

***Al entrar, el Angel le dijo: Ave,
Llena de Gracia, el Señor está contigo, Tu
eres Bendecida entre las mujeres, etc.***

Primera parte de Cincuenta del Rosario.

**II. “Cristianos auditores , eximios
Maestros . En esta (Iglesia), os oídos muy
eruditos están acostumbrados (para escu-
-char) investigados y elaborados discursos.**

**Pero les hablo ahora , no con las pa-
-labras aprendidas de la sabiduría humana,
sino en la manifestación del Espíritu y de su
Poder.**

**Escúchais , por favor , con cristiano
obsequio”.**

“1. Si hostilis esset terra vobis peragrande; numquid⁶⁷ SALVUM CONDUCTUM optaretis, et de eo numquid parum solícite circumspiceretis!

Novi, communem esse sensum, et consensum omnibus unum.

Mihi vehementer illud assentimini.

Atqui vero in mediis hostibus agimus, et Salutatio Angelica salutis est symbolum.

Quid enim AVE est, nisi absque Vae omni Evae?

Vox gaudii, GAUDE, novum ac primum re, et nomine est, AVE EVANGELIUM, hoc est bonum, felix⁶⁸, faustumque Nuncium.

Quare hunc salvum Conductum assumamus exules filii Evae illo hostilia⁶⁹ omnia evademus liberati; quippe orbis liberatus est omnis a maledictione Evae per AVE”.

“2. Si⁷⁰ eundum fuerit per cavernarum fauces, obscuraque locorum antra?

Nonne lucernam quaerimus, praeferrimus?

Et vero anxia cum circumspectione, inquitis.

Recte.

At omnes nos per humanae mortalitatis

⁶⁷ En la edicion de 1691 hay: “num quem”.

⁶⁸ En la edicion de 1691 hay: “foelix”.

⁶⁹ En la edicion de 1691 hay: “hostica”-

⁷⁰ En la edicion de 1691 hay: “si”.

1. “Si viajara una tierra llena de peligros, ¿no querría que alguien le guiara a salvo?

¿Y consideraría esto tan poco?

Por supuesto , todos ustedes estarán juntos conmigo en esto.

Pero, somos nosotros los que vivimos en medio de los enemigos, y el Ave María es el signo de la salvación.

¿No es el Ave , la absolución de las culpas, por cada Eva?

¡ Alégrate de gozo!

Alégrate , porque es "Ave " la primera palabra del Evangelio , el preanuncio del bien, la felicidad y la prosperidad.

¿Por qué, entonces, nosotros, los hijos exiliados de Eva, no llevamos con nosotros, La que que nos guiará salvos, liberándonos y dejándonos escapar de todas las adversidades?

A través del Ave, de hecho, el mundo entero, fue liberado de la maldición de Eva”.

2. “Si tuviéramos que cruzar una región , para las cuevas y las cavernas ciegas , ¿acaso no queríamos tener una linterna?

¡ Seguramente tú también estarás de acuerdo!

latebrosas tendimus umbras, atque cavernas serpentinas.

Quid ni igitur properamus dictam, MARIA, LUCERNAM comparare nobis?

Hanc in Salutatione Angelica pie repetita igne devotionis accendamus, et illuminabimur.

Ipsa est Stella maris, et Illiminatrix Maria”.

“3. Fac ita esse: Regem Franciae diris facinoribus tuis habeas, offensissimum; an non summopere gratia Reginae gauderes Regis ad offensam restringendam?

Mecum, scio, sentitis omnes.

Nos vero sumus, qui in multis offendimus omnes Deum.

Nunc Regina coeli, Cor Misericordiae valet, et vult placare nobis: tantum illius a nobis in Psalterio saepius recolatur GRATIA, et debite honoretur.

Vebementer saudeo, vel hodie



Pero somos nosotros los que nos dirigimos a las cavernas oscuras y a las cuevas oscuras del fin de la vida.

No nos apresuraremos , entonces , a procurarnos el Candil , llamado: "María"?

¡ Vamos a encendirla , repitiendo el Ave María , con el fuego del amor y de la devoción, y estaremos iluminados! Sólo Ella, María , es la Estrella del mar y la Iluminadora".

3. "Imagina que el Rey de Francia está cansado de tus perversidades deshonestas: ¿no estarías lleno de gozo , si pudiera encontrar la gracia con la Reina así que la aversión del Rey pueda cesar?

Por supuesto, todos lo pensarías.

Pero somos nosotros los que ofendemos a Dios en muchas cosas.

Ahora, la Reina del Cielo, del Corazón Misericordioso , es capaz y desea reconciliarnos (con Dios): practicamos siempre y Su "Gracia " en el Rosario , y estamos agradecidos a Ella.

Lo repito con todo corazón: a partir de hoy, toméis el Rosario en las manos: es





arripiatis Psalterium: crastinum forte non omnes supervivetis”.

EXEMPLUM.

III. “Vocem ecce propheticam, cogitationum perspectricem.

Nam hand secus, ac dictum evenit.

Artium studiosi quatuor moribus sat improbis, Virum Dei, ut peroravit, despiciatui habentes aiebant: magna quaedam exspectabamus; et ecce, lectionem puerorum audivimus.

Nocte proxima perpotant iidem atque scortantur.

In ipsis amplexibus scorti, iram extimulante libidine, ad rixam, ad arma ruunt: duo internecone occiduntur; aliis duobus ad mortem vulneratis.

Ab Vigiliis hi ambo in carceres retrusi, post pauxillum ibidem inter blasphemias animam exhalant obscoenam et infelicem.”

“4. *Qui iter cogitant per loca sola, per incultas terras, et humani victus egentes:*



probable de que , mañana , no todos sobrevivirán”.

NARRACION

Cuando terminé ese discurso , que revelaba los pensamientos de los corazones, aconteció que, cuatro Rétores , de la vida muy libertina, tan pronto como yo había terminado de hablar , despreciadamente dijeron:

"Esperábamos cosas excelsas : en cambio, hemos escuchado una lección para los niños".

Esa noche , se tragaron y se fueron con las meretrizes.

Y, dado que el placer fomenta la ira, mientras estaban entre los abrazos de las meretrizes , llegaron a la contención y a las armas , hasta el asesinato : dos murieron y los otros dos resultaron heridos mortalmente . Ambos fueron encerrados en prisiones por los guardias , donde , después de un tiempo muy corto , entre las blasfemias, exhalaron el alma miserable”.

4. (Santo Domingo volvió a hablar y dijo): "Los que están a punto de cruzar lugares desiertos,

nunquid plane censebunt necessarium, ut aliunde sibi plene de COMMEATU circumspiciant?

Id nemo sanus mihi inficias, iverit⁷¹.

Nostrae haec peregrinationis terra deserta, invia, et inaquosa, coelestium inops bonorum est, inanis et vacua.

Quid cessamus igitur, quid restitamus, quin protinus de illius plenitudine accipiamus omnes, que est PLENA?

Da illi tu in Psalterio vocem hanc, remque recipe”.

“5. Turbat bellis terra ferocibus, aut infestam habent latrunculi, ut nulla sit usquam tuta salus, praeterquam uno in CASTRO inexpugnabili: ad hoc quis, nisi contemptor vitae, non confugerit?

At terra talis est in qua mortales agimus, et Dominus est refugium nostrum.



⁷¹ En la edicion de 1691 hay por error de impresion: “*iuerit*”.

desprovistos de cualquier alimento para el hombre , ¿no será enteramente necesario , disponer, por sí mismos, los alimentos para alimentarse?

De lo contrario , ¿qué hombre sensato iría allí alguna vez?

¡ Usted también estaría de acuerdo con esto!

Pero , es la tierra de nuestra peregrinación , que está desierta , inaccesible , estéril, pobre en bienes celestiales , vana y vacía. Porque entonces , nos endurecemos , y no nos apresuramos a recibir de la Abundancia de La que es la: "Plena (Llena)"?

Es suficiente que le des a Ella , esta palabra en el Rosario , y recibirás los Bienes".

5. "La tierra se va arruinando entre guerras inhumanas , y pequeños ladrones que la persiguen , de modo que en ninguna parte hay salvación segura , excepto en un castillo inconquistable : ¿quién no se refugiaría allí, si no quién desprecia la vida?

Pero , es la tierra en la que vivimos , y nuestro refugio (castillo de) es el Señor.

Et quid est igitur, quod minus frequenter et ardentem eum in Angelica Salutatione appellemur⁷²?

Qui⁷³ in ea ad Psalterium persaepe dicere dubitamus: DOMINUS?"

IV. Hic Sanctus Dominicus apud Novellum Mariae Sponsum facti narrationem interponit ad EXEMPLUM.

"Haec cum praedicarem, Alma Patrona MARIA continuo lateri haerebat⁷⁴ meo assistrix: ipsa, velut ex libro, verba mihi singula prelegens⁷⁵ suggerebat dictatrix: ipsa vires, animumque, spiritumque sufficiebat confortatrix, et voci dabat vocem Virtutis.

Neque aliter dicta cadebant ad aures ac animos auditorum, velut ignea tela.

Sentiebant plerique Carbones vastatores scelerum in conscientiis suis, et hasce epigniri⁷⁶ intus, ac gliscere flammam ad Dei timorem iuxta et amorem.



⁷² En la edicion de 1691 hay: "appellamus".

⁷³ En la edicion de 1691 hay: "quid".

⁷⁴ En la edicion de 1691 hay: "herebat".

⁷⁵ En la edicion de 1691 hay: "praelegens".

⁷⁶ En la edicion de 1691 hay: "igniri".

¿Por qué, entonces, lo invocamos tan poco, y sin amor, en el Ave María?

¿Por qué dudas en pronunciar , en el Ave María del Rosario , (la palabra): " Dominus (el Señor)"?

IV. En este punto, Santo Domingo , le dijo al Nuevo Novio, ⁷⁷ un episodio, como un ejemplo.

“Mientras predicaba estas cosas , María Santísima , Madre de Dios , siempre permaneció a mi lado para ayudarme: y fue, como si Ella me leyera ese libro, me sugirió una a una las palabras ; fue como si me apoyaba en las fuerzas , en el alma y en el ser, me consolaba , y me sugería esas palabras audaces, que cayeron en los oídos y en las mentes de los oyentes , como dardos ardientes.

Para muchos , se asemejaban a los carbones , que inflamaban los pecados de sus conciencias , y los quemaban desde las raíces , y, al mismo tiempo , crecían poco a poco , las llamas del Temor y del Amor de Dios.

77 Es el Beato Alano.

Demum velut epilogicans⁷⁸ primam dictionis partem ita finiebam: *“Praeclare nobis est perspectum, decem Mandatorum Dei reverentiam, ac obedientiam ab humana, seu improbitate, seu fragilitate desuesse⁷⁹, heu, temerarii⁸⁰: id quod a nobis avertat DEUS.*

Unum quodque⁸¹ autem de periculis quinque iam enumeratis, per omnia Decalogi capita cum scelere versari, et animae mortem pergrassari potest.

Quo⁸² circa, ad quinquiesdena deprecanda mala, prohibendaque certissimum.

Et cuius paratissimum est remedium Psalterii Quinquagena prima: quae totidem praesidiorum quaedam est veluti panoplia, Corona MARIAE”.

II. QUINQUAGENA.

“V. 6. Sit necessitas subita, quae vel intempesta nocte quem exturbet in iter, idque ab trucibus infessum feris, foedisque monstribus infestum: quid illi perinde foret,



⁷⁸ En la edicion de 1691 hay: “epilogizans”.

⁷⁹ En la edicion de 1691 hay: “consuesse”.

⁸⁰ En la edicion de 1691 hay: “temerari”.

⁸¹ En la edicion de 1691 hay: “unumquodque”.

⁸² En la edicion de 1691 falta: “quo”.

En fin , yo estaba casi al final de la primera parte del discurso , y así terminé : " Sabemos cuánta relajación hay en la veneración y en la serie de los Diez Mandamientos de Dios , a causa de la iniquidad y la fragilidad humana!

¡ Oh, qué tontos somos!

¡ Que Dios nos aleje de esta (ruina)!

Los cinco peligros mencionados anteriormente , son los pecados contra el Decálogo , que traen la muerte al alma. Entonces , para evitar y prevenir la primera parte de los cincuenta males , el remedio muy seguro y fácil para cada uno es la primera parte de cincuenta del Rosario : la Corona de María , que es la armadura adecuada para ser defendidos.

Segunda parte de Cincuenta (del Rosario).

V. 6. "(Imagina) hay una necesidad repentina , que , durante una noche profunda , empuja a una persona en el camino: si esta persona es amenazada por bestias temerosas , y atormentada por monstruos horribles, no haría

atque armati, cordatique COMITES propugnatores eius?

Negabit nemo.

Nos sumus in has⁸³ mundi tenebras extrusi, et fera hominumque vitiorumque monstra tendimus iter iniquum: offendimus omnes, et egemus gratia.

Vae soli!

Ductoris egemus, et defensoris.

Adstat ecce parata pia Mater Virgo: ora Dominam, et assume eam Tecum tua⁸⁴ caetera Angelicae Salutationis comitiva, quae quanta in Psalterio!”

“7. Sit casus, qui compellat inire domos, aut loca, quae obscena⁸⁵ scelerum omnium infamia notavit insignis: num quisquam honesti amans nominis solus pedem intulerit?

Dubio procul testes, comitesque plures



⁸³ En la edicion de 1847 falta: "has".

⁸⁴ En la edicion de 1847 falta: "sua cum".

⁸⁵ En la edicion de 1691 hay: "obscoena".

necesidad de camaradas armados , que lo defienden?

Nadie diría que no.

Pero nosotros somos los que nos movemos en la oscuridad del mundo , y estamos haciendo un viaje incómodo entre los feroces monstruos de los hombres y los vicios.

Pero, no somos bienvenidos en absoluto, y no tenemos una amistad.

¡ Ay de los que están solos!

Necesitamos un guía y un defensor.

Y he aquí , llega , a disposición , la Amable Virgen Madre : entonces reza a la Reina , y lléala : "Tecum (con ti)", junto con las otras Ave Maria , presentes en el Rosario".

7. "(Imagina) hay una necesidad de ir para las casas o los lugares , que una infamia obscena marco como lugares de la corrupción y de toda la villanía: ¿quién ama su buen nombre, introduciría quizás, un pie?

En caso de que no puede fallar, traerá consigo, como testigos y



S. DIDACTUS



VIROS SANCTOS, vitaeque famaеque integros adducet secum.

Locus nullus prae mundo hoc est insigniori infamia: et permeandus est omnibus: felix⁸⁶ e⁸⁷ tergo quem nulla ciconia pinsit, qui sequacem trahit infamiam nullam.

Nullam ex omnibus traxit, quae sola BENEDICTA est per excellentiam: haec qui comes ierit⁸⁸, tutus honoris erit.

At iis sese ultro associat, a quibus in Psalterio familiaris BENEDICTA consalutari gaudet.

Haec vitae, famaеque testis, et fidissima custos est”.

“8. Si quam in scholam vestra vos ingenua cuiuspiam artis combibendae cupiditas inclusisset, ac ea scientia lingua peregrina traderetur, quid honestissimae cupiditatis, vestrae⁸⁹ ardori foret perinde necessarium, atque MAGISTER linguae?

Quis hic?

Quaesitaretis omnes, et amabibus eum?



⁸⁶ En la edicion de 1691 hay: “foelix”.

⁸⁷ En la edicion de 1691 hay: “a”.

⁸⁸ En la edicion de 1691 hay: “fuerit” (serà).

⁸⁹ En la edicion de 1691 hay: “vestro”.

camaradas , de los hombres virtuosos e irreprochables, tanto para la vida como para la fama.

Sin embargo , es este mundo , el lugar más conocido de la infamia, y todo el mundo debe cruzarlo : feliz el que no ha recibido ninguna burla detrás de sus hombros , y el que no lleva la mancha de cualquier infamia.

La única que no fue manchada por ninguna (infamia) es , en absoluto , la "Benedicta (la Bendita)": quién irá en compañía de Ella, estará seguro del honor.

Y además , se acumula con los que se regocijan en el saludar la "Bendecita ", con gran amor, en el Rosario.

Es Ella, el Testigo digno de confianza de la vida y Guardiána de la (buena) fama".

8. "Si tu noble deseo de aprender una disciplina , te empujaría a una escuela , si, sin embargo , esa disciplina se enseña en una lengua extranjera, ¿ el ardor de tu noble deseo no te empujaría, primero, a buscar un maestro de lengua?

¿Quién serás, pregúntales a todos, por qué podemos agradecerle?

Demonstretur autem, quis ita ad sese abierit, qui ipsum non adierit, audierit?

Nos hic talem terimus ludum, cupidi coelestis condiscendae artis, ignari sed linguae.

Quem magistrum quaerimus?

Ecce ipse adest, solo verbo docere potens.

Angelica eum demonstrat Salutatio Psaltis in vocula TU demonstrante.

In ea Spiritus inest Deiparae Theodidascalus.

Ipsum tute precibus require, MARIA eum tibi conciliabit”.

“9. Ponamus ita esse: simus nationem ingressi, in quam nulli quicquam inferre, nec afferre⁹⁰ liceat: in qua, et mera stipe corroganda sit victitandum, in qua immites viri calybem⁹¹ circa praecordia, barbariae⁹² rigentia gerant: at MULIERUM tanto sit mitior at benigne faciendum natura; illud sane studium esset omnium nostrum, ut de mulierum nobis misericordia demeranda laboraremus.



⁹⁰ En la edicion de 1691 hay: “efferre”.

⁹¹ En la edicion de 1691 hay: “chalybem”.

⁹² En la edicion de 1691 hay: “barbarie”.

¡ Se levánte , en cambio , quién sería tan tonto , para no estar cerca de él y escucharlo!

Pero, nosotros queremos aprender los secretos del Cielo e ir a la escuela, pero no entendemos el idioma.

¿Quién será nuestro maestro de idiomas?

Aquí está, viene a vernos, y nos puede enseñar en nuestro idioma.

Es el Ave María , el maestro de los Rosariantes , en el Lenguaje que dice: "Tu", y hace conocer al Espíritu, el Divino Maestro de la Madre de Dios. Pregunte (este maestro de Idioma) , en estas oraciones (del Ave María): a través de María, él será tu amigo".

9. "Imagínese tener que entrar en una nación , en la que no se le permite llevar nada , ya sea dentro o fuera , y en la que debemos vivir por mendicidad , y donde los hombres son de crueldad despiadada, de los corazones más duros de acero: si, todavía, la naturaleza de las mujeres fuera mucho más benevolente al hacer el bien, ¿no sería deseable que busquemos cautivar la misericordia de las mujeres?

Atqui Diva Maria est Mater Misericordiae, et SS. Angeli, Divique omnes per nostra in Deum peccata, alieni a nobis forent, ac adamantini: illa tamen numquam nisi bona Mater est.

Quare eam iure suo meritissimo benedicamus IN MULIERIBUS”.

“10. Cum, teste S. Gregorio, ipsaque experientia, quotidie ambulemus vias mundi amaritudine plenas, an non gratissimus is COMES fuerit nobis, qui a consolatione suavissimus?

Atqui hic is est, adesseque nobis optat, cui orantes dicimus: BENEDICTUS.

Quin igitur eum devincire nobis studemus in Psalterio?

Quapropter cum per dicta iam quina pericula, in salutis nostrae perditionem, grassentur immane dire decem scelerum praecipuorum portenta; nimirum Capitalia septem cum Perfidia, Praesumptione ac Desperatione: equidem ita existimo,



¡ Bueno , es María , la Madre de Misericordia!

Si todos los Ángeles y los Santos fueran contrarios y muy duros con nosotros, debido a nuestras ofensas a Dios, Ella, sin embargo , siempre será una Madre de Bondad . Por esta razón , alabemosLa : "In mulieribus (entre las mujeres)".

10. "De acuerdo con San Gregorio (y también prueba la misma experiencia !), para nosotros que cruzamos, todos los días, los caminos amorosos del mundo, habría o no de compañía agradable , uno que es de conversación placentera?

Bueno, es (Cristo), El que nos pide que nos acompaña ; no rezaremos , entonces : "Benedictus (Bendito)", en el Rosario , para que El venga con nosotros?

De hecho , entre estos cinco peligros para nuestra salvación, vagan, amenazando, los diez monstruos temibles de los pecados mortales: o sea, los siete pecados mortales, combinados con la perfidez, la presunción y la desesperación.

Sin duda, creo, no hay

neminem sibi tam inimicum reperiri, qui si⁹³ ista cognoverit certa salutis praesidia, sit ea despecturus.

Sin, nemo talem non aut insanum, aut desperatione deploratum⁹⁴ dixerit.

Quare adversum quinquies dena ea pessima monstra, vestrum vobis placeat asylum in Psalterii altera Quinquagena”.

III. QUINQUAGENA.

“VI. 11. Porro: quid in itinere positus, labore fessis, fame, sitique exhaustis, suique subsidio recreandi destitutis, quid, inquam, his evenire gratius queat, quam ut in felicem⁹⁵ ARBOREM, optimis plenam fructibus, et manantem sub ea frigidae fontem, contingat incidere?

Atqui nobis in hac vitae via inaquosa B. Virgo occurrit, ARBOR ter benedicti FRUCTUS, cum Fonte vitae: Fructum igitur, Arboremque pariter in Psalterio consalutemus”.



⁹³ “Si” está presente en la edicion de 1691, pero falta en la de 1847.

⁹⁴ En la edicion de 1691 hay: “deplorandum”.

⁹⁵ En la edicion de 1691 hay: “foelicem”.

nadie, tan enemigo de sí mismo, que, el que aunque conociendo estos principios seguros de la salvación, los desdeña.

Sería ser considerado un insensato , o sea ser compadado como los que habían perdido toda esperanza!

Entonces , en defensa de los diez monstruos muy peligrosos , presentes en cada uno de los cinco peligros, es preciosa, la segunda parte de Cincuenta del Rosario”.

Tercera parte de Cincuenta (del Rosario).

VI. 11. “Vuelvo a decir: a los caminantes , exhaustos por el cansancio, cansados por el hambre y por la sed , y sin un refugio para descansar, que le podría suceder más agradable , de tropezarse en un árbol exuberante, cargado de fruta excelente, y en una fuente de agua dulce , que brota desde el subsuelo ?

Bueno, nosotros somos (los caminantes) en el camino estéril de la vida , y nos encontramos con la Santísima Virgen , Arbol del "Fruto " tres veces Bendito , junto con la Fuente de la Vida: saludamos , entonces , el Arbol y el Fruto, en el Rosario”.

“12. Fingamus: quid obstat?

Ex nobis unum aliquem illi Regno dandum esse Regem, in quo steriles universi degerent, nemo pater, mater nemo fieri posset: GEMMA tamen Regi novo demonstraretur, cui vis inesset omnes foecundanti.

Num eam, si quidem sapuerit, aspernabitur?

Melius ille regnum amabit suum.

At in suo quisque corporis Regno Rex est.

Sed id in terra situm maledictionis est, et spinarum, ubi infelix dominatur sterilitas, hac pulsa regnum felicitare⁹⁶ potest, et foecundare, quisquis illam in caeteris Angelicae Salutationis GEMMAM VENTRIS dictam, pie usurpabit: adeo certe foecunditatis est ex obumbrante Spiritu Sancto.

Qua enim Virgo Parens omnem ab orbe spiritus abstulit sterilitatem, quo amplius carnis restituet foecunditatem eadem rite invocata?



⁹⁶ En la edicion de 1691 hay: “foelicitare”.

12. “Imaginemos también (¿quién lo prohíbe ?), que uno debe ser hecho Rey, en un Reino , en el cual todos son estériles , y ningún hombre puede llegar a ser padre, ni ninguna mujer, madre.

Si el nuevo Rey se percató de una Gema, teniendo la capacidad de hacer fructificar a todos , tal vez que si fuera verdaderamente sabio y verdaderamente ama su reino, ¿la rechazaría?

Sin embargo, todo el mundo es Rey en el Reino de su cuerpo.

Pero este (Reino) se coloca en una tierra de maldición y espinas, donde domina la miserable esterilidad . El Reino será feliz sólo si (la esterilidad) da paso a la fecundez, y por esta razón , cada uno debe utilizar, la Gema del Ave María , llamada "Ventris (del Seno)".

Ciertamente , la fecundez proviene del Espíritu Santo, que amanta de Sí mismo: de hecho , si la Virgen Madre ha alejado toda esterilidad del mundo espiritual , ¿si la oramos más (en el Rosario), alejará aún más la esterilidad de la carne?"



B. UGOLINUS MAGALOTTUS. A CAMERINO
3. ord. obiit an. 1373.



**“13. Dictum nobis haud ignoramus:
“Negotiamini, donec veniam”.**

**Sed dicere quisque potest: “Mendicus et
pauper sum ego, aurum et argentum non est
mihi: unde igitur negotiabor?”**

**Sit igitur REGINA potens, quae te co-
piose donare velit pecuniis; non illius omni
via ambires gratiam?**

**MARIA est, cuius proprium illud est
possessivum, TUI: tua, O Virgo, tua totius or-
bis utriusque, superi, iacentisque medi, pos-
sessio; verum tibi illa possidet: tu tantum illi
in Psalterio famulare”.**

**“14. Si quis nexus vinculis, et tetro car-
cere clausus detineretur; oblatamque nollet
CLAVIM, qua resolvente manicas, pedicasque,
et carceris fores omnes reserante, evadere li-
cite, glorioseque valeret, cum is demens, tum
in sese foret iniquus.**

**Et nos vincti sedemus in mendicitate et
ferro!**



**13. “Recuerden que (Jesús) nos dijo:
"Regateate, hasta que Yo venga".**

Pero todo el mundo podría decir: "Yo soy mendigo y pobre, no poseo oro y plata: ¿con qué negociaré entonces?"

Si existe, sin embargo, una Reina Rica, que quiere dispensarte una gran substancia, ¿no buscaría complacerla en todos los sentidos?

Bueno , es María (la Reina), que te da, sus propias ("TUI") riquezas.

Tú , de hecho , oh Virgen , tienes la posesión de los dos mundos, del Cielo y (de la tierra), que yace en el compromiso ; es Ella quien tiene la verdadera posesión a tu ventaja : sólo tienes que servirLa en el Rosario”.

14. “Si uno estuviera encadenado y encarcelado en una prisión sombría, y se le ofreciera la llave, con la cual, liberaría sus manos de las cadenas, y, abriendo todas las puertas de la prisión, tuvo la oportunidad de escapar de una manera sensacional, si pero el desdén esta oportunidad , sin embargo , ¿ no sería un enemigo de si mismo?

Bueno , somos nosotros los que estamos encadenados en la miseria!

Quin ergo CLAVIM David arripimus, qui est Jesus?

Hic vero per quam fuit conceptus, per eandem Salutationem, et accipitur.

Et arripere, orare, gestare, exosculari, plane venerari Psalterium, salutationis Palatium, omittemus?”.

“15. Degenti super terram pestilentem et tabificam, quid perinde censebitur necessarium, ac certum ANTIDOTUM UNGUENTARIUM, quod omnem adversus lucem⁹⁷ praestare valeret?

Miseri nos mortis filii hac in mundi pestilentia auram, animamque trahimus, et id, quod vivimus, morimur ad certam tamen immortalitatem conditi: quam quidem hausta hic pestis aeternum infelicitare potest⁹⁸.

Quin amuleti?

Quod balsamum superest?

UNGUENTUM suppetit Christianis CHRISTUS, id est, Unctus, cuique sicut Unguentum effusum Nomen est: huius



⁹⁷ En la edicion de 1691 hay: “luem” (pestilencia).

⁹⁸ En la edicion de 1691 hay: “potens est” (puede)

¿Por qué , entonces , no tomamos la Llave de David, que es: "Iesus (Jesús) "?

Es recibido con el mismo Ave María, a través del cual fue concebido.

Y descuidaremos tal vez de tomar , orar, traer, besar, venerar el Rosario manifestamente, (o sea) el Palacio Real del Ave María?".

15. "A los que viven en una tierra infectada y malsana , ¿no sería necesario , un cierto remedio medicamentoso, capaz de garantizar la salud?

Bueno , nosotros somos los desgraciados hijos de la muerte, que arrastramos el cuerpo y el alma a lo largo de este mundo pestilencial , y esto durante el tiempo que vivimos , hasta que morimos , y estamos enterrados en la esperanza de la inmortalidad , ya que este aire pestífero puede hacernos infelices, por la eternidad.

¿Dónde está el remedio ? ¿Dónde encontrar el medicamento?

El Ungüento que los Cristianos necesitan es : "Christus (Cristo)", que significa : Ungido , porque él, por cada uno, se ha vertido como unguento ; y la vendedora de unguentos es

pigmentaria est MARIA, quae CHRISTUM debet dedit orbi pestifero: dabit, et tibi, tantum Angelica Salutatione ipsam rite venerare”.

“Quid tot inter funera, praesentemque mortem, vitae capessere tardamus remedium?

Ecce pericula quinque proxima, dire venenata, et venenantia, atque ea ipso cum spiritu haurimus.

Quia igitur per sensus denos, quinque scilicet exteriores, interioresque totidem sorbere pestem tam est pronum, quam periculosum: saluberrimam agimus rem, medicinamque paramus nobis, ad Psalterium quinque denas repetendo Salutationes Angelicas”.

HISTORIAE CONTINUATIO.

“VII. Ista mi fili (ad Sponsum Novellum inquebat S. Dominicus) praedicabam tunc, ceu Divarum Maxima Diva iusserat MARIA nostra: eoque sermone, velut iniecto reti Retiarius, pene totam Urbem Parisiensem comprehendebam⁹⁹, tanto cum fructu, ut permagnae sint animorum consecutae

⁹⁹ En la edicion de 1691 hay: “comprendebam”.

María, quien dio Cristo al mundo pestilencial: también te dará a ti (el Ungüento), si lo veneraras con el Ave María en el Rosario”.

“¿Por qué, entonces, entre muchas ruinas y muerte inminente, todavía tardamos en el tomar el remedio, que salva nuestra vida?

De hecho, hay cinco venenos tóxicos que se propagan pestilencialmente, y los absorbemos con nuestra respiración.

Ya que, a través de los diez sentidos (cinco exteriores y cinco interiores), es muy fácil infectarse de la plaga, hacemos lo más eficaz y vamos a conseguir el Remedio, repitiendo por cincuenta veces, el Ave María en el Rosario”.

LA SECUELA DE LA HISTORIA.

VII. “Eso es lo que predicaba, Hijo mio (Santo Domingo le dijo al Nuevo Esposo (de María, el Beato Alano), tal como mi Santísima María me había recomendado, y, a través de ese Sermón, como el gladiador que lanza la red, capturé casi toda la ciudad de París, y así grande fue el fruto, que ocurrieron muchas

mutationes apud incolas, et externos; usus, cultus, veneratioque Psalterii passim omni Regno crebescere¹⁰⁰ coeperit, perque singulas pene populi familias, ac domus pervulgari.

Imprimis autem lectissimam¹⁰¹ studiosae iuventutis florem illius fervor praedicationis ita mature fecit, ut flante Spiritu Dei ad altiora novi Instituti Praedicatorii evolaret.

Itaque abdicato saeculo iuventus plurima Ordini se dicavit: S. Dominicum secuta vitae Magistrum.

Quo simul tempore Conventus ibidem nostri Parisiensis fundamenta iaci prius coepita; eam in molem excreverunt, quam hodieque videre est: Episcopo, Rege, Urbe, inprimis autem Academia tota huc me, secundum Deum, ac Deiparam, plurimum adiuvante”.



100 En la edicion de 1691 hay: “crebescere”.

101 En la edicion de 1691 hay: “lectissimum”.

conversiones en y alrededor de la ciudad, y empezaron a arraigar y difundirse la oración, la devoción y el obsequio al Rosario, en todas las partes del Reino, y casi en cada familia y hogar del pueblo.

Con este Sermón así apasionado, florecieron las vocaciones sublimes entre los jóvenes estudiantes, y ellos, por el poder del Espíritu de Dios, constituyeron las alturas del nuevo Instituto de los Predicadores.

De hecho, habiendo abandonado la vida del mundo, numerosos jóvenes entraron en la Orden Sagrada, eligiendo a mí, Domingo, como Maestro de vida.

Y fue entonces, que en París empezaron a poner las primeras bases de nuestro Convento, y que la construcción se extendió enormemente para convertirse en una Universidad, como podemos ver hoy, y esto gracias a la ayuda del Obispo, del Rey y de la Ciudad, para la gloria de Dios y de la Madre de Dios”.

CAPUT III.

Psalterium servat a Succubis, ut revelat Sponso MARIA.

I. **Exemplum legitur: quod etiam Beatissima Virgo MARIA cuidam devoto sibi Novello Sponso mirifice revelare dignata est.**

“1. Carissimus ¹⁰² Sponsus meus (in-
quiebat Sponsa DEI MARIA).

S. Dominicus ex Urbe, per Germaniam iter Parisios instituerat, Fratribus sex aliis, eiusdem secum Instituti, ipsum comitantibus: et ubicumque ¹⁰³ divertebat, praesentim in Monasteriis et Collegiis, praesepe ¹⁰⁴ vero etiam ad populum, exhortationes, concione-
sque habere consuevit.

Ac tametsi per interpretem ut plurimum ad exteras nationes praedicaret, frequenter tamen etiam Hispanice loquens, huiusce ignaris linguae sua patria loqui visus, recte intelligebatur.



¹⁰² En la edicion de 1691 hay: “Charissimus”.

¹⁰³ En la edicion de 1691 hay: “ubicunque”.

¹⁰⁴ En la edicion de 1691 hay: “pers[a]epe”

CAPITULO III

María SS. revela al (Nuevo) Novio, que el Rosario salva de las Brujas.

I. Una historia es transmitida , que la Santísima Virgen María se ha dignada , increíblemente , de revelar a Su Devoto Nuevo Novio¹⁰⁵.

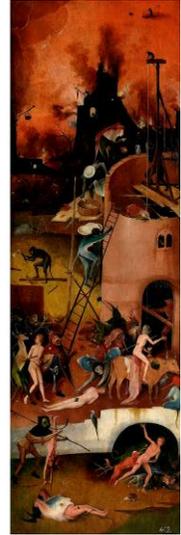
1. María, la Esposa de Dios, habló así: " Mi querido (Nuevo) Esposo, Santo Domingo, después de haber estado en Roma¹⁰⁶, partió en su camino a París, cruzando Alemania, y, en su séquito, tuvo otros seis Hermanos de la Orden; y, caminando en cada lugar, solía hacer reuniones y encuentros de personas, en particular, en monasterios y conventos.

Y, aunque en la predicación en los territorios extranjeros , se ha servido de un intérprete , sin embargo , incluso cuando se hablaba español , fue entendido perfectamente por aquellos que ignoraban el idioma , al igual que si estuvieran hablando sus idioma nacional.

¹⁰⁵Es el Beato Alano.

¹⁰⁶Este viaje fue en 1215.

LAS QUINCES BESTIAS DEL INFIERNO , REPRESENTADAS POR HIERONYMUS BOSCH (1450 -1512), QUE SE INSPIRÒ A LOS ESCRITOS DEL BEATO ALANO DELLA RUPE.



Hieronymus Bosch, Triptico del carro de fieno, 1516, Madrid, Museo del Prado.

En esta obra, así como en otras, Bosch para contar el infierno y los demonios, utiliza las visiones del Beato Alano de Rupe. No siempre es fácil reconocer a los animales de las pinturas de Bosch, también porque sobre muchos de los animales descritos, Bosch tenía sólo una idea conceptual, pero nunca los había visto.



2. Demum illud peculiare ipsi Donum a Deo gratis fuit concessum, ut loqui nosset, ac posset omnem linguam cuiuscumque nationis.

Quod quidem Donum Linguarum singulariter ipsi conveniebat impendi; *tum quod* viri virtus, spiritusque divinus, in salutem orbis infusus illi, et erumpere gestiens, constringi nequaquam debebat, et quem operari fructum datus fuerat, ab eo per ullius linguae ignorantiam retardari.

Tum, quod ipse Dux primus erat, a quo per omnes orbis oras, gentiumque nationes destinari Praedicatores volebat Deus.

3. Neque vero ex mero, soloque dono solius Dei linguas loquebatur peregrinas; verum etiam ex aliquo ipsius quandoque merito: ut cum spiritus impulsu singulatim ea pro gratia Deum impensius orasset.

Sicut quando in Francia cum quibusdam Alemannis bene multos per dies Alemannica¹⁰⁷



107 En la edicion de 1691 hay: "Alemannicos".

2. De hecho , había recibido un don especial de la gracia de Dios , hacerse entender en cualquier idioma , aunque no conociéndolos.

El don excepcional de idiomas , lo utilizó para su ventaja: de hecho, el poder del espíritu divino infundida en su humanidad para la salvación del mundo, estaba a punto de salir a la luz , y no tenía de ninguna manera ser detenido o retrasado por la falta de conocimiento de idiomas ; por esto se le concedió este don (de las idiomas), por la obra (de Dios).

Él, entonces, fue el primer condotiero, de quien Dios quiso difundir a los Predicadores (frailes) en todas las Regiones y Naciones del mundo.

3. Y no fue por el puro y simple don de Dios , que el hablaba las diversas lenguas , sino también por su mérito : puesto que , sobre todo , bajo el impulso del espíritu , le pedía fervientemente a Dios, esa gracia.

Como cuando , en Francia (preguntò la gracia de predicar) a algunos Alemánes , y,

sermone miscebat.

4. Ego tamen Sponso meo, mea apud Filium gratia potissimum eam facultatem impetravi, qua tum uti libere valebat, cum ad salutem animae, aut plurimum, intererat.

Hinc in quamcumque exteram nationem inferebat pedem, gratia praedicandi, eiusdem continuo gentis lingua callebat.

Et merito: nusquam enim sese conferebat, nisi ut Apostolus Domini: quo eum spiritus agebat.

Missus enim¹⁰⁸ fuerat, velut ad mundum iam refrigescente caritate¹⁰⁹ moribundum, ut ipsum resuscitaret”.

“11. Nunc vero audi HISTORIAM facti, ipsa sui singularitate memorabilem.

Est in Alemanniae terra castrum natura loci, et arte, manuque munitissimum, quod Miles quidam habitabat bello, et armis potens;



¹⁰⁸ “Enim”, falta en la edicion de 1847.

¹⁰⁹ En la edicion de 1691 hay: “Charitate”.

por muchos días, dijo algunos Sermones en alemán.

4. Era Yo¹¹⁰ que había obtenido, para la salvación de las almas, de mi Hijo la gracia, que mi Novio (Domingo) podría ser entendido sin problemas por las multitudes.

Entonces, en cualquier Nación extranjera él puso su pie, por gracia, la predicación se adaptaba inmediatamente al lenguaje de la misma gente.

Y por esto, fue, como el Apóstol del Señor, donde el Espíritu lo guió.

Ha sido enviado al mundo agonizante, donde el Amor de Dios era lánguido, para traerlo de vuelta a la vida”.

“II. Pero ahora, escucha este hecho que realmente sucedió, y eso debe ser recordado para siempre, debido a su excepcionalidad.

Había, en la tierra de Alemania, un Castillo fortificado, tanto para la posición del lugar que para la fabricación y la robustez; un Soldado vivió allí, valiente

¹¹⁰Esta hablando la Virgen.

cui similes sui erant quatuor supra denos tribuni, manu prompti, robusti viribus, et praeliis exercitati; insuetique praedis.

Quo atrocior spiritus singulorum pectora quandam ad barbaram immanitatem efferarat; ut actis quotidie praedis per nefas, plus delectarentur, quam iusto Marte quaesitis.

Nec raro per latrocinia mixtas¹¹¹ sanguine praedas cruentare, floci pendebant.

Impia virorum erat immanitas.

Dicti quatuordecim uno sub Principe singuli, plures ductabant sub signis, non tam militari dicto Sacramento devotos, quam scelerum societate facinorosa cuniuratos.

Hi longe late, per omnes circum terras excursionibus factis, rapinis, praedis, coedibusque omnia infestabant: innumera caesorum corpora transcurrenti data flumini (Rhenus id fuerit, aut Danubius), demergentes.

1. Cum igitur ad¹¹² infame¹¹³ illud¹¹⁴ a



¹¹¹ En la edicion de 1691 hay: “mistas”.

¹¹² En la edicion de 1691 hay: “ab”.

¹¹³ En la edicion de 1691 hay: “infami”.

¹¹⁴ En la edicion de 1691 hay: “illo”.

combatiente de guerra , y, junto con él, sus catorce oficiales , valientes y poderosos hombres , entrenados y preparados para cada pelea, hasta la conquista.

Sus animes eran, por esta razón, muy brutales y violentos, hasta tal punto que, al final del día, se regozaban más del botín obtenido con obras perversas , que del que fue conquistado después de una batalla real.

No les importaba nada de patrocinar , saquear y derramar sangre . ¡ La inhumanidad de esos hombres estaba realmente inconsciente!

Estos catorce (oficiales) , que dependían del mismo Príncipe , tenían muchos otros bajo sus insignias , no sólo alistados en el ejército, sino también aquellos que se habían aliado con la infame banda criminal.

Ellos, irrumpiendo por todas partes, y por todas las regiones alrededor , los asaltaron con robos, pestillos y masacres , arrojando en las aguas de los ríos (el Rin y el Danubio) a los innumerables muertos.

I. Santo Domingo había llegado, así,

praedonibus castrum¹¹⁵ non procul adesset¹¹⁶
S. Dominicus, et mane primo ante Divinis
operaretur ad aram, quam pergerat iter; ecce
sub Missae Sacrum sua ipsi familiaris Beatissima
Deipara me spectabilem soli dabam, talibusque
Monitis informabam.

*“1. Mi Dominice, frete Deo, pede adhuc
inoffenso, iter tenuisti secundum: non tamen
hodie, ut hesterno eveniet.*

Sed sortes tuae in manu Dei.

*Saevis a praedonibus incursusabere,
nec, me sine, vitae securus.*

2. Age disce: quid facto opus.

*Ubi captus a¹¹⁷ feris traheris; ultro sequitor:
sed¹¹⁸ eorum Principi te sisti postula-
bis: habere te, quae nosse ipsum: cuiusque¹¹⁹
Primipilos, saluta omnium intersit: dictaque
factis continuo probatum iri; adeoque
ipsorum tibi manus iniicientium capita in
praesenti futura discrimine: ni tuis fuerit
monitis consultum.*

Addes: visuros, auditurosque ipsemet¹²⁰:

¹¹⁵ En la edicion de 1691 hay: “castro”.

¹¹⁶ En la edicion de 1691 hay: “abesset” (estaba lejos).

¹¹⁷ En la edicion de 1691 hay: “ab”.

¹¹⁸ “Ultró sequitor: sed” falta en la edicion de 1847.

¹¹⁹ En la edicion de 1691 hay: “eiusque”.

¹²⁰ En la edicion de 1691 hay: “ipsosmet”.

cerca de ese Castillo infame de los saqueadores, y, antes de continuar el viaje, temprano en la mañana oficiaba en el Altar del Señor : y he aquí, en el momento del Sacrificio de la Misa, Yo, la Santísima Madre de Dios, Su Amiga, me hizo visible sólo para él, y lo exhorté con estas palabras:

“1. Oh Mi Domingo, amigo de Dios, hasta ahora tu viaje ha sido favorable y sin trabas : hoy, todavía, no será así, ¡ porque serás atacado en este país extranjero!

Tu destino, sin embargo, está en las manos de Dios.

Caerás en las manos de ladrones crueles, pero Yo salvaré tu vida.

2. ¡ Ahora te diré lo que tendrás que hacer ! Cuando seras tomado prisionero por esos sabuesos, sígalos espontaneamente : sólo pídales que te lleves a su Príncipe : él y sus oficiales no saben quién eres, ni que estás allí para tu salvación!

Lo que diras será confirmado inmediatamente por los hechos; sus vidas están en tus manos, así que ponlos en guardia sobre el peligro inminente que los amenaza.

Y nunca he visto cosas en el mundo

quae in vivis nunquam vel fando cognovissent.

Dabunt it barbari tibi.

3. Istud autem habeo¹²¹ certum in dicto castro quindecim incolunt mulieres eximis corporis forma; habitu, cultuque spectabiles, et vero elegantia vultus ad miraculum visendae carnalibus.

Hae Principem, Tribunosque eius militares praestigiis suis fascinosos ita demerunt: ut earum instinctu nullum non patrare nefas exhorrescant.

Nimum quantum viris eae dominantur armatis!

Neque enim homines sunt mortales, nisi ementiti: sed ex Orco ipso cacodaemones veri: et quidem, vah!, succubi.

Ita autem quindecim viris iis persuasissimum est: ipsas esse Deas, quas Fatales vulgo placet vocitari.

Earum familiaritas, creditur in rebus gerendis¹²² certa esse prosperitas: consilia, putantur oracula.

Pro! Quantis hisce refertus est orbis?



¹²¹ En la edicion de 1691 hay: "habeto " (prestaras atencion).

¹²² En la edicion de 1691 hay, por error: "gerundis".

como las que estos hombres feroces contemplarán y escucharán.

3. Pero hay que tener cuidado : en este Castillo viven quince mujeres de excepcional belleza física, maravillosamente en decoro y elegancia , para ser consideradas, por esos hombres apasionados, un auténtico encantamiento de belleza y gracia.

Ellas han hecho perder el juicio al Príncipe y a sus Oficiales , atormentandolos con sus artifices , y muchas de sus atrocidades les han comprometido a sus consejo.

Ellas son los dominadores de esos soldados, y sólo en apariencia son seres humanos: son ciertamente verdaderos demonios del infierno, y, precisamente, Brujas.

Los quince hombres , por otro lado , están muy convencidos de que ellas son diosas (o hadas , como las llaman entre la gente).

Sus amistad se considera auspiciosa , sus consejos se creen oráculos . ¿De cuántas de estas aquí , desafortunadamente, es el mundo lleno?



La primera bestia del Infierno es el Leon de la Soberbia.



*Dulces sunt Furiae: inescant melle: vi-
pereo saepius¹²³ felle necant.*

Prorsus versant, miscentque orbem.

4. Quare istud age.

*Hinc in viam tecum adsumet¹²⁴ sacro-
sanctam Dominici Corporis particulam: sic
usum posciturum: nec absque Stola, quam
Sacerdotali ritu propalam gestabis.*

*Tuis eventus respondebit casum Fra-
tribus.*

*Nam praeda factus prius ipse praedoni-
bus: hosce dein omnes in piam es Deo prae-
dam habiturus: captivos quoque tri-
umphaturus daemones; qui infelices modo
praemiatore captivos ducunt.*

**5. Tu porro captus ubi ad
latrunculorum Principem admissus steteris:
accerseri posce cunctam domus familiam:
sua iis scelera nefanda cordateingere:
intenta pericula, ipso illo die per quas¹²⁵
cunctos ad interitum pertrahendos, eis
denuncia: malignos prodito Spiritus;**



¹²³ En la edicion de 1691 hay: "saevius" .

¹²⁴ En la edicion de 1691 hay: "adsumes" (traes contigo) .

¹²⁵ En la edicion de 1691 hay: "quos" .

*
 ; &
 :
 ,
4. , ;
 + / > -
 + >
 H ')
 , - &
 ; &
 =
 & &
 %
 1 %
5. E "
 ;
 % "
 1 ;

evadendi ab hisce viam aperi, praedicator viris Psalterio.

Animarum auferes lucrum.

Pretium hoc, praemiumque periculi est”.

Dixit, et abscessit.

III. “Ex ordine, ut praedicta, iussaque, se et dant omnia, et geruntur a S. Dominico.

1. Viam sic ille capessit, comitesque fratres pariter.

Ad castrum, ut propius ventum (locum de nomine appellare non audeo: neu quam in praesentiarum incolam notam infamiae sibi intorqueri conquerantur: nam etiamnum ibidem forte nefanda geruntur), iam in eo erat, ut eruptione facta prenderentur.

Ecce rursus adest Deipara soli manifesta¹²⁶ suo Dominico, dicens¹²⁷: “Ecce mitto te ad gentem peccatricem: nec enim ab annis retro triginta eorum plerique, vel scelera



¹²⁶ En la edicion de 1691 hay: “manifesto”.

¹²⁷ En la edicion de 1691 hay: “dicit”,

Espíritus infernales ; para escapar de sus (artes mágicas), recita el Rosario con esos hombres.

Hagas botin de las almas!

Recibirás el premio y la recompensa por dicha prueba!”.

Así dijo, y desapareció.

III. “Así como las cosas habían sido prefiguradas y predeterminadas , así los acontecimientos se presentaron en Santo Domingo.

1. El emprendió el viaje con sus cofrades, cuando llegaron cerca del Castillo (no llamo al lugar por su nombre , sólo por respecto a los actuales habitantes , porque lamentarían ser cubiertos con una marca tan vergonzosa ; de otra manera parecería que incluso hoy en día , en el mismo , se cometen tales atrocidades), mientras estaban cerca (del Castillo), hicieron una salida, y los tomaron.

Y he aquí , la Madre de Dios , por la segunda vez apareció a Santo Domingo (él fue el único que la vio), diciendo : "He aquí, te envío algunas personas pecaminosas : son, de hecho , más de treinta años que no confiesan y expian sus pecados,

*confessi expiarunt, aut ulla audire divina vo-
luerunt: Magi omnes, daemonibusque devoti.*

*Insta, Psalterium praedica; Dona quin-
decim, seu medicinas adversus peccata toti-
dem ex diametro commonstra.*

Vinces cum Deo”.

2. Illi dum carpunt iter, ecce advolat fu-
riata manus; prensos, nexosque raptant, ver-
sant, plagisque mulctant; et Sanctum Domini-
cum caeteris immanius daemonis in sanctum
eis¹²⁸ furor erat iam diu perosum.

Ad castrum ducunt captos, certi, dira
caede mactandos; ni Deus prohibuisset.

Vir sanctus, secretos petit affatus Prin-
cipis.

Admissus vix pauca futur; iam animo
Dynastae illapsus eum ad mitiora flexerat.

Itaque interiora ipsi ad aurem soli sua



¹²⁸ En la edicion de 1691 hay: “is” (aquello).

ni siquiera van a la Santa Misa.

Todos ellos son súcubos de las Brujas infernales!

Insista , predica el Rosario ; presenta y manifiesta los quince remedios , que se oponen a los quince pecados.

¡ Junto a Dios, ganarás!”.

2. Se apresuraron , entonces , furiosamente sobre ellos , y, después los amarraron, los llevaron con ellos, burlándose de ellos y malregándolos ; los Demonios se lanzaron furiosamente contra ellos , pero aún más ferozmente contra Santo Domingo, por el odio que criaban (hacia él) ya desde hace mucho tiempo.

Llevaron a los prisioneros al Castillo, y sin duda habrían sido asesinados cruelmente, si Dios no hubiera intervenido.

El hombre de Dios preguntò hablar con el Príncipe solo.

Él lo conoció , e ya en las primeras palabras logró conquistar el alma del Dinasta, haciéndolo muy indulgente.

Así que (Santo Domingo) a él sólo reveló los

revelat, quae monstra domo foveat, edocet, promittit facturum sese, ut **BESTIAS** tartareas oculis contueatur.

3. Pavore conterritus haesitabat Princeps: tribunos accersit, quibus coram ex Sancto percunetatur: eccunde talia nosset, quae monstra loquebatur?

Quid facto opus, ne in perniciem ruerent ipso die illi paratam?

Cui Sanctus: *“Agite, factis Inquar magis, quam verbis: auribus simul, et oculis dicta dabo: tantum, Princeps, iube accersivi¹²⁹ huc cunctos, adesseque coram, quos castro hoc tuo¹³⁰ contines”*.

Dictum, factum: Adstant omnes, solas praeter Domicellas: quae nimias excusabant occupationes suas, quas fingeant.

Vocantur: renuunt.



¹²⁹ En la edicion de 1691 hay: “acciri”.

¹³⁰ En la edicion de 1691 hay: “tuto”

secretos , y le manifestó los monstruos que guardaba en casa , y le prometió que le hubiera hecho ver, con sus propios ojos, las Bestias infernales.

3. Asustado por el miedo , el Príncipe se perdió : y he aquí, llamó a los Oficiales , ante los cuales cuestionó al Santo, cuando había conocido a los Monstruos de los que hablaba!

Y lo que se debe hacer , porque ellos, ese mismo día, no murieron en la catástrofe!

Y, el Santo le dijo : "Prefiero hablarte más con los hechos que con las palabras, te haré tocar inmediatamente con tus manos, ver con tus ojos y escuchar con tus oídos, las cosas que te he dicho : oh Príncipe , ordena que todos los que habitan el Castillo se reúnen aquí, sin discutir.

(El Príncipe) ordenó como él había dicho: todos estaban presentes, excepto las Damas de honor, que, fingiendo , trajeron la excusa de sus muchas ocupaciones.

Fueron llamadas, pero se negaron.

Tunc¹³¹: *“Ite - dicit*¹³² *Dominicus - in Nomine Sanctissimae*¹³³ *Trinitatis; perque ipsius virtutem Psalterii, quod praedico, sic mando cunctis, ut*¹³⁴ *huc se protinus sistant”*.

Interim coronae circumstantium inquit: *“Sed vos statim viri; S. Crucis signo frontem muniatis, et pectus: credite, horrida Orci monstra spectabitis”*.

4. Et iam excussus fertur ad aures clamor eiulantium, seque in alia omnia vertentium nequiquam¹³⁵: vi occulta trahebantur.

Adsunt: DEUM JESUM, Deiparam, Coelitesque dire execratae blasphemant, limphatis similes furiatae.

Imperato larvis silentio; rursus ad caeteros ait: *“Signo se quisque Crucis obarmet”*.

Parent cuncti; at illae nequaquam: quin



131 En la edicion de 1691 despues de: “Tunc”, hay: “S. Dominicus”: todavia es mas correcta la edicion de 1687, que tiene “Dominicus” despues..

132 En la edicion de 1691 hay: “dicite”.

133 En la edicion de 1691 hay: “SS.”.

134 En la edicion de 1691 falta: “ut”.

135 En la edicion de 1691 hay: “nequicquam”.

Entonces Santo Domingo dijo: "Venid aquí en el Nombre de la Santísima Trinidad, y para la Fuerza del Rosario que yo propagaré : ordeno a todos , que se hagan inmediatamente venir aquí."

Y volviéndose hacia los que lo rodeaba , dijo : "Oh , hombres , ¿por qué permanecéis indolentes?"

Protejan las frente y el pecho con el signo de la Santa Cruz: y tengan fe, contemplarán los terribles Monstruos del Infierno.

4. Y al hacerlas llegar , escucharon ellas que estaban asoladas , y gritaban y huyeban por cada lugar , pero en vano : era como si fueran arrastradas por una fuerza oculta, hasta que aparecieran , blasfemando y maldiciendo a Dios, a Jesús, a la Madre de Dios y a los Santos , furiosas , como las locas.

(Santo Domingo) intimó a las Brujas de callarse , y dijo (a los hombres) por segunda vez : "Cada uno se arma del Signo de la Cruz."

Todos ellos obedecieron, pero ellas no lo hicieron : de hecho , se enfurecieron aún más astiamente.



La segunda Bestia del Infierno es el Cerbero de la Envidia.



averse magis saeviebant.

IV. Hic vir Dei ter SS. Hostiam de sinu producit manifestam; et sic inquit¹³⁶:

“1. Adiuro vos oblarvatas Furias inferni per Istum, quem cernitis coram, hisce in manibus: Palam edicite, et confestim; quae, unde, cur huc adestis: tuque nominatim prima harum, superbissima bestia, eloquere”.

Illa furens, ineffabiles iras vultu, minasque spirans, truces in diversa oculos distorquet, dirumque infrendens vociferatur:

“Maledicta dies, quae huc te stetit.

Maledicta sit illa cum Filio; quae huc emisit¹³⁷.

Sic, heu, una hora tot annorum conatus nostros corrumpet?

Cogor, heu, heu, prodere secretum cogor



¹³⁶ En la edición de 1691 no está clara la palabra: vislumbramos sólo las letras: "innt": desde aquí "inquit" parece la palabra más correcta.

¹³⁷ En la edición de 1691 hay: "temisit".

IV. El hombre de Dios extrajo del pecho el Hostia tres veces Santa , que él mostró, y así dijo:

1. Juro por Su Persona , que ves entre estas manos que tú, aquí, tienes furiosas Brujas del Infierno : ahora digas delante de todos: ¿Quiénes sois?

¿De dónde venís?

¿Por qué estáis aquí?

Habla abiertamente , en primer lugar , oh Bestia de la Soberbia.

Ella , furiosa y deformando la cara entre la ira aterradora y las amenazas , distorsionando los ojos sombríos en diferentes direcciones , gritó con gran ferocidad : "Maldito el día que te hizo venir aquí . Maldita sea Ella, junto con su Hijo, quien te ha dejado venir aquí.

Por desgracia , ¿cómo es posible que una hora sola haya destruido nuestros trabajos de muchos años?

Estoy obligada , por desgracia , por desgracia , estoy obligada a traicionar el secreto, oh

vestrum, o mundi Principes; Nos [, nos]¹³⁸ infandi cacodaemones sumus: hosce astites annis iam plurimis dementavimus; vastitatem late, caedesque per eos fecimus: et heu¹³⁹!, hoc ipso die hos in aquas praecipitaturae fueramus, in Orco nobiscum coenatu-ros.

Sciunt: stant paratae naves, ad oppositam eis aquas terram hostiliter a quingentis istis depopulandam.

At hodie nostri erant, deditque¹⁴⁰ nobis, mediis in undis submergendi”.

2. *“Cur, quaerit Sanctus, non id citius patrastis?”.*

Et illa: “Facultas, heu, non voluntas deficiebat¹⁴¹”.

Sciscitanti: “Ecquid ita?”.

Subiecit: “Sat audisti: quid nos torques amplius?”.

Cui: “Volo, inquit, et iubeo per Virtutem Christi: edicito”.



¹³⁸ En la edicion de 1847 falta: “nos”.

¹³⁹ En la edicion de 1691 hay: “ehu”.

¹⁴⁰ En la edicion de 1691 hay por error: “dedit que”.

¹⁴¹ En la edicion de 1691 hay por error: “defiebat”.

Princesas mundanas : nosotros , somos demonios horribles!

Ya desde muchos años hemos hecho perder la razón a estos hombres ; hemos logrado mucho , a través de ellos , ruinas y masacres , y , por desgracia , justo este mismo día estábamos a punto de precipitarlos en las aguas , y llevarlos con nosotros en el el infierno.

Sólo sabían que los barcos estaban listos , para saquear despiadadamente , con 500 hombres , una región al otro lado del mar!

En cambio , hoy tenían que ser nuestros para siempre , porque se ahogarán en las olas”.

2. El hombre de Dios preguntó : "¿Por qué no has cumplido esta cosa antes?"

Y ella: "¡ Por desgracia , nos faltaba la oportunidad, no la voluntad!".

Pero él todavía quería saber : "¿Y por qué sucedió así?"

Y ella dijo, "Has escuchado lo suficiente: ¿por qué sigues atormentándonos?"

Él le dijo: "Lo quiero, y lo ordeno por el Poder de Cristo: ¡ habla!".

Furia: *“Heu, heu, eiulabat, falsa illa Cantilena MARIAE Mulieris Iudaicae semper hoc impedivit: Hi enim omnes, iustu Principis omni die salutabant illam”.*

Et Sanctus: *“Quantum orabant?”.*

Illa: *“Quantum tu praedicas Psalterium Inimicae nostrae”.*

3. Instanti S. Dominico: *“Unde istud didicerant?”.*

Responsat: *“Nosti.*

Quid¹⁴² quaeritas?

Heu, per id antiquum est oraculum, orbe toto receptum olim: at arte nostra pene sopitum.

Tu nunc in pernicem id nostram instauras.

Portant id quidem, hodieque ex antiquo gestant, et demussitant multi: verum quid faciant, ignorant.

Parens istius Principis, inimicus noster, cum a puero garrire id¹⁴³ coegit: unde illi



¹⁴² En la edicion de 1691 hay: “Qui” (porque).

¹⁴³ En la edicion de 1691 falta: “id”.

Y la Bruja , gritando : "Ay, ay, era esa cantinela falsa de esa mujer judea , María , que siempre le ha impedido: de hecho, todos ellos , por orden del Príncipe , la saludaban todos los días."

Y el Santo: "¿Cuántas veces rezaban?"

Y ella: "Cuánto dices que tu recitas el Rosario de nuestra enemiga."

3. A Santo Domingo que insistió : "¿Dónde lo aprendieron ?", respondió , "No sé. ¿Por qué preguntas insistentemente?"

Por desgracia , es debido a esta antigua oración, una vez presente en todo el mundo , pero hoy casi extinguida para nuestros artifices.

Hay muchos que llevan (la Corona del Rosario), y hoy, como la prefieren una vez, y recitan en voz baja.

Lo que realmente hacen, no lo saben.

Fue un nuestro enemigo , el padre del Príncipe, que, especialmente cuando era un niño, lo obligó a recitarlo, así que

insuevit; quantisvis ¹⁴⁴ *sese facinoribus obstringeret: nec ullum voluit commilitonem, qui non idem portaret secum, et oraret.*

Hodie vero, ob apparatus in procinctu necessarium, orare nondum valuerunt.

Sic nobis patebat inermes: haustu uno, hic undae, flammae isthic, perissent”.

Ad quae S. Dominicus: “*Exorta haec veritas est.*

Securi credite viri: ego affirmo.

Sed advertite: Si vis ea Psalterii fuit apud sceleratos: quanta apud iustos pollere Psalterium existimandum est?”.

4. Illae multa frementes, ac quiritantes contendunt, ut dictis contentus hinc eas facessere sinat: simul genua humi demissa ponunt, abitum precatae.

Neque tamen adhuc muliebris formae larvas, adusque miraculum formosissimas,



¹⁴⁴ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: “*quanti suis*”.

le permaneció en el hábito; en la medida en que estaba correo con grandes y sin medida maldades , deseaba que cada soldado trajera con él (la Corona del Rosario) y le rezara.

Hoy, en cambio, estaban preparando lo necesario para la guerra , y aún no habían podido orar.

Así , mostrándose indefensos ante nosotros: hubieran muertos en las olas, y en las llamas (del infierno).

Después de estas palabras , Santo Domingo (dijo): "La verdad ha salido.

Oh hombres , lo confirmo : las cosas que dijo son la pura verdad.

Ahora escuchen : si el Rosario ha tenido tanta Fuerza con los malos, ¿cuánta más Fuerza creen que tiene con los justos? "

4. Ellas pedían insistentemente , entre gritos y lamentaciones, que, satisfechos por las cosas dichas , que se alejen de allí: al mismo tiempo , doblaban las rodillas al suelo , le suplicaban que les dejare ir.

Sin embargo, todavía no habían puesto las máscaras de la forma femenina , y eran hermosas hasta la maravilla; entonces,

posuerant: nisi quod cedere compulsae tam miserandum induissent vultum; ut aspectu, gesto, mistoque gemitibus planctu, virorum quamvis ferrea pectora, ad commiserationem ac fletum quoque emollirent.

Hi enim ipsi ad terram supplices S. Dominico facti, deprecantur: eas sacra Numinis praesentia tam immaniter cruciatas, poenis absolveret, abscedere permissas.

“Sunt tamen, aiebant, res bonae, et valdo amabiles: et viris supra humanam aestimationem solatiosae, et obsequiosae”.

V. Hisce vero S. Dominicus nimium quanto Dei zelo succensus exclamat: *“O vos insensatos et stultos corde ad credendum, parumne adhuc pericula agnoscitis vestra?”*

Parum adeo scelerum vos poenitet vestrorum, pudetque: ut criminum et discriminum tantorum machinatrices paessimas¹⁴⁵ nondum Diris dirus¹⁴⁶ execremini?

Ego faxim cum Deo, ut continuo vester



¹⁴⁵ En la edicion de 1691 hay: “pessimas”.

¹⁴⁶ En la edicion de 1691 hay: “dirius”.

para persuadirlo a dejarlas ir, ellas asumieron un rostro tan compasivo , que esas caras atractivas , bañadas en lágrimas , fueron capaces de ablandar , hasta la emoción y las lágrimas , los corazones de hierro de esos hombres.

Ellos , de hecho , se estaban lanzando suplicantes al suelo , pidieron insistentemente en Santo Domingo que, tan horriblemente atormentado por el Poder Divino de la Sagrada Presencia (la Eucaristía), los liberó de esas aflicciones , y les permitió retirarse.

Ellos dijeron : "Sin embargo , son afebles y tan queridos, y siempre disponibles y reverentes a sus hombres, y estimables".

V. Entonces , Santo Domingo , muy inflamado por el celo de Dios, les dijo:

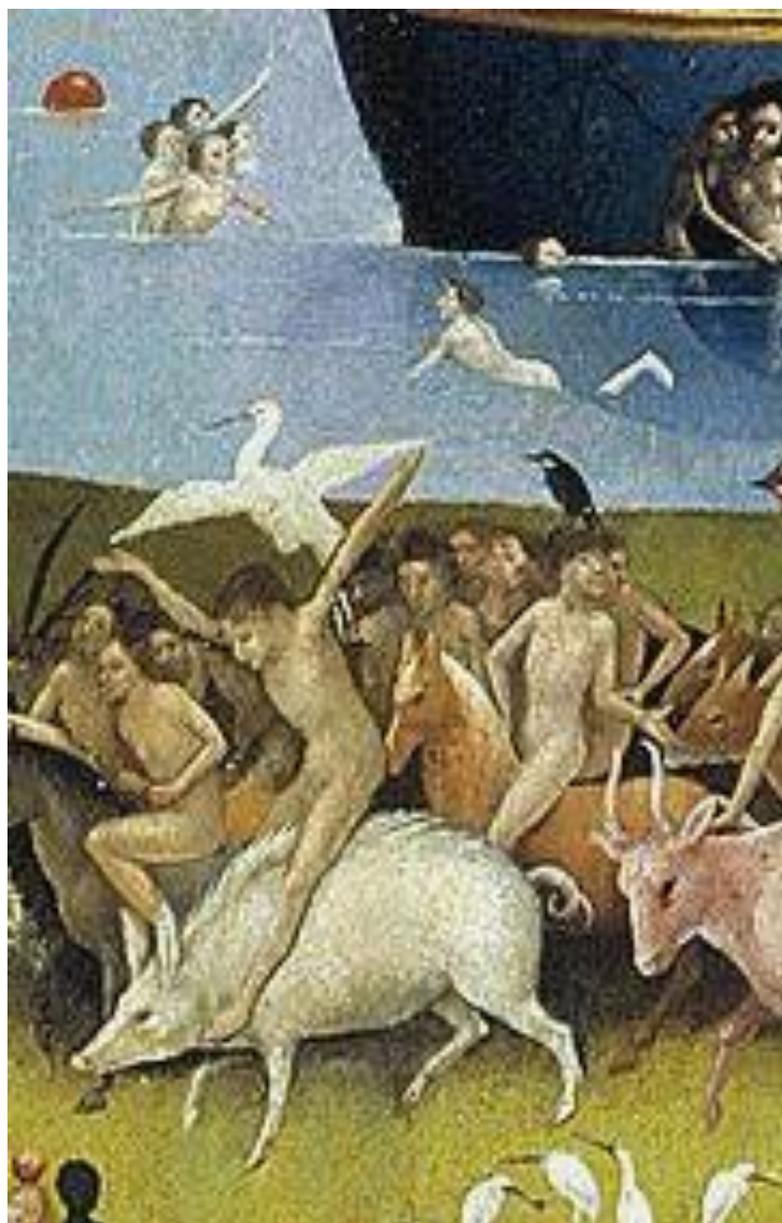
1. "O insensatos y tontos en el corazón, ¿por qué no sigueis creyendo y no os dais cuenta de los inmensos peligros?

Arrepientanse de las maldades , y no tengan miedo de desenmascarar a las Brujas , maquinadoras de terribles peligros malvados y mortales.

He intentado, con la ayuda de Dios,



La tercera Bestia del Infierno es el Cerdo de la Acidia.



ille adversum eas amor, animusque in vobis stirpitus elidatur.

Quapropter vobis in Nomine JESU, eiusque Matris Psalterio praecipio; state viri, nec cedite loco, dum conspecta oculis horum immani monstrorum obscenitate¹⁴⁷, sortem ipsi vestram miseremini.

Vos autem tartarea portenta, ferae pessimae, larvis ocyus positis in sua quaeque figura, hisce, quales estis malitia, vos aspectabiles exhibete¹⁴⁸.

Ita, inquam, vobis in virtute Domini nostri JESU CHRISTI praesentis et Psalterii sui, praecipio”.

2. Et ecce; dicto citius adstant bestiarum monstra, orco ipso tetrora.

Ac nisi divina virtus singularis spectantibus robor suffecisset; prae horrore spectrorum, clamore, ac foetore exanimes corruissent.

“Nunc, urgebat vir divinus, dicite, iubeo, ecurr, et quatenam estis quindenae?”



¹⁴⁷ En la edicion de 1691 hay: “obscoenitate”.

¹⁴⁸ En la edicion de 1691 la palabra no es leible, en la ultima letra, y hay: “exhibet.”.

suprimir, desde las raíces, os amor y deseo hacia ellas.

Por lo tanto, os mando en el Nombre de Jesús y del Rosario de su Madre: sean fuertes y no os alejn de aquí, hasta que vean la inmensa obscenidad de esos Monstruos, y vosotros mismos os tenéis piedad de vuestro destino.

Y vosotros, Monstruos Infernales, Bestias terribles, dejen sus máscaras ahora, y dejen que os vean en la verdadera cara, en toda vuestra maldad.

Así, digo, os ordeno, por la fuerza de Nuestro Señor Jesucristo presente aquí, y por su Rosario.

2. Y he aquí: de repente se transformaron en los Monstruos Bestiales más sombríos del Infierno.

Y si una Gracia particular de Dios no hubiera dado fuerza a los que miraban, habrían caído frente al horror, al clamor y al hedor de las Brujas.

Y todavía el hombre de Dios no les dio tregua: "Os ordeno, hablad: ¿Quiénes sois vosotros quince?"

Tuque princeps superbissima bestiarum, edic prima”.

Illa rugitu immani excusso, tantum non animas e corporibus pene evulsisset: “Nos, erugit, heu!, sumus quindecim inferni Reginae, orbis seductrices: et huius inprimis insidiatrices Principis: ut qui sanguinis est regii vir, ac Imperialis: opportunum nostris conatibus instrumentum, ad gentes plures nostram in nassam pertrahendas: fidei Christianae diminuendae.

Neque infeliciter: sed hactenus.

Ipsis tamen magis, eorumque similibus praestigiatoribus imperitamus.

Neque Astrologi nos ignorant vel aspernantur.

Quae prognostica se fari vera ex astris fingunt: ea nostris ab illusionibus comminiscuntur”.

Multaque effutiebat alia, quibus fascinent Principes, bella serant¹⁴⁹, malaque sexcenta machinentur.

3. Stabant interim caeterae tales forma



149 En la edicion de 1691 hay: “ferant”.

Habla tu que eres la Primera , o soberbia princesa de las Bestias.

Ella , levantando un gran rugido , tan grande que habría podido arrancar las almas de los cuerpos , gritó: "Nosotros , por desgracia ; somos las quince Reinas del Infierno , las seductoras del Mundo , y las tentadoras de este Príncipe , para que él , que es de sangre Real e Imperial , fuera un instrumento favorable para nuestros propósitos , para arrastrar a muchos pueblos en la nuestra red , para eliminar la fe cristiana.

Y tuvimos un buen resultado, al menos hasta este momento.

Nosotros , además , enseñamos nuestras artes a los magos y somos conocidas por los Astrólogos , cuyos augurios , que hacen creer predecirlos verdaderamente por las estrellas , son inventos de nuestro engaño”.

Y contaba a profusion muchas otras cosas , como ellas encadenaron a los Príncipes , sembraron guerras y planearon los 600 males.

3. Mientras tanto , las otras Bestias estaban inmóviles

quales malitia, scelerum magistrae.

Ad quas S. Dominicus: *“Auferte vos hinc protinus, inque ima ruite tartara”*.

Illae in fumum, inque tetrum abiere foetorem, incitae ocyus: simul arreptas e statione naves cum armis; mersas sub undis condunt has, illas flammis excitatis hauriunt: reliquarum exercitu copiarum illuc adstante, ad spectaculum prope expectorato.

VI. 1. Dux autem¹⁵⁰ ipse, omissa excursionis faciendae¹⁵¹ cura, ictus horrore, una cum praedonum manu (qui plures quingentis aderant) Sancto accidunt supplices, sibi, quaeque vellet, imperari orant, adderetque monita salutis; et coepta firmaret: imperata sese facturos omnia.

2. Verum ille hoc tantum: *“Sacra vos ex homologesi expiate viri: male suetis abstinete flagitiis, et¹⁵² assuescite bonis.*



¹⁵⁰ En la edicion de 1691 hay: aut”.

¹⁵¹ En la edicion de 1691 hay: “faciundae”.

¹⁵² “Et” falta en la edicion de 1847.

maestras de la perversidad , similares en apariencia, pero iguales en la iniquidad.

A ellas Santo Domingo dijo: "Aléjense de aquí y caen en las partes mas bajas del Infierno."

Entonces de repente desaparecieron en el humo y en un hedor sombrío ; luego trajeron los barcos al mar abierto , los pusieron cerca , y lanzaron las armas en la agua , y luego quemaron los barcos , en presencia de todo el ejército de las milicias, que miraba asombrado el espectáculo.

VI. 1. Todavía aterrorizados , el Comandante y su anfitrión de malhechores (había más de 500), abandonaron todos los planes de incursión , suplicaron a los pies del Santo , y le pidieron que les ordene lo que deseaba y les diera consejos de salvación , y le aseguraban de llevar a cabo todas las cosas prescritas.

2. Pero él sólo dio este (orden): "Oh, hombres, limpien sus templos con la confesión, desisten de las acciones deshonradas que han hecho hasta ahora , teneis que practicar el bien.

Caeterum laudate Dominum JESUM, et Matrem eius Virginem, ipsorum in Psalterio”.

Sique conversos reliquo diei respirare permisit.

Stabant enim attoniti, tremefactique omnes, nec animi, vel corporis sat potentes.

Et sat erat Dominico, tantum uno vidisse die, audisse reos, ac peregrisse Deum¹⁵³.

3. Die posteri¹⁵⁴ rursus convocati ad- sunt frequentissimi ad S.¹⁵⁵ Dominicum, qui sermone longo, spectatorum inferni monstrorum species, partes ac proprietates exponit: ut subiecta docent.

Quorum sub finem fit attestata visio.

CAPUT IV.

De XV Lacunis, seu Bestiis inferni, ac vitiis: cum attestazione Visionis.

SERMO III S. DOMINICI¹⁵⁶

THEMA Psalm. CL

Laudate Deum in Psalterio, etc.

¹⁵³ En la edicion de 1691 hay: “diem” (el dia).

¹⁵⁴ En la edicion de 1691 hay: “postero” (siguiente).

¹⁵⁵ En la edicion de 1691 falta: “S.”.

¹⁵⁶ En la edicion de 1691 la frase es: “SERMO III S. DOMINICI XV LACUNIS seu Bestiis inferni, ac vitiis: cum attestazione Visionis”.

Y, por toda la vida , alaben al Señor Jesús y a su Virgen Madre, en sus Rosario”.

Entonces , envió a los conversos a descansar todo el día.

Estaban , de hecho , asombrados e impresionados , porque no eran lo suficientemente fuertes en el alma y en el cuerpo.

De hecho , había sido mucho incluso para Domingo haber visto en un solo día una realidad tan inimaginable , haber desenmascarado a los perpetradores y haber completado el plan de Dios.

3. Al día siguiente , todos regresaron de nuevo a Santo Domingo, quien describió, en el largo Sermón que sigue , las figuras , las diversas especies y la naturaleza de los Monstruos del Infierno, que habían visto en la visión mostrada.

CAPITULO IV
TERCERO SERMON DE SANTO
DOMINGO:
Vision comprobata de las 15
Perversas Bestias de los Abismos del
Infierno.

El Salmo 150 afirma : Alabad Dios en el

Filii Dei bellatores mundi: heu!, diu filii diaboli, velut luce clarius oculis vestris conspicati fuistis.

Sed vestra ¹⁵⁷ ii voluntate, fraudeque daemonum extitistis: natura tamen et Creatione, Redemprione et Conservatione, filii Dei.

Date nunc aures mihi, animosque precor: qui nescientes Principi vestro obedistis, ad Psalterium Deiparae Virginis quotidie persolvendum, et me nunc, in nomine SS. Trinitatis ac Mariae ad vos informandos huc misso, discite: quemadmodum, et quibus malis deprecandis, idem rite peroretis.

Hoc primum scitote velim: summa scelerum esse omnium capita quindena: quibus adhuc mancipati servistis¹⁵⁸.

Nunc vero, (quae Dei miserentis est gratia) per Mariae Psalterium, ex iis vos eieci- stis; de caetero, si volueritis, immunes futuri.

Atque ea quidem, ut quindecim sunt numero: ita quindenis quoque Fontibus Gratiae, ex Angelica Salutatione promanantibus, adversantur.

Ter quinas ordine terno proponam, et exequar cum Deo.



¹⁵⁷ En la edicion de 1691 hay: “vestrapte”.

¹⁵⁸ En la edicion de 1691 hay: “serviistis”.

Salterio , ecc .: Oh Hijos de Dios , sólo vosotros, que por mucho tiempo fueron, por desgracia, Hijos del diablo, hipnotizados por su falsa luz, sois ahora Soldados (de Dios).

Si has caído voluntariamente en las trampas del diablo , siguen siendo los Hijos de Dios, creados por El y redimidos.

Escúchenme ahora , por favor : vosotros, por obediencia a vuestro Príncipe , ya recitabais el Rosario de la Virgen Madre de Dios todos los días ; he sido enviado a vosotros por la Santísima Trinidad y por María, para enseñarles a rezar el Rosario, a ser liberados de cada mal.

En primer lugar, sean conscientes de esto: 15 son los males más grandes , a los que hasta ahora habeis sido esclavizados.

Pero ahora , por la misericordia de Dios , a través del Rosario de María , os habéis desprendidos de ellos, y si lo hacéis, por el resto de vuestra vida, os escaparéis de ellos.

Son 15, porque se oponen a las 15 Gracias principales , que derivan del Ave María.

Con la ayuda de Dios , trataré de exponer los 15 males de las 15 decenas (del Rosario).



La cuarta Bestia del Infierno es el Basilisco de la Ira.



I. QUINQUAGENA IN PSALTERIO

1. LACUNAE BESTIA, LEO SUPERBIAE EST.

In hac oberrat mundus per Arrogantiam, Vanamgloriam¹⁵⁹ et excellenti appetitum, mente, voce, et operatione.

Contrarius illi Fons gratiae Psalticus in Angelicae Salutationis consistit voce: AVE.

Superbi enim sunt maximo cum VAE Maledictionis.

Quae si in Coelium quenuquam, cadere posset: de coelo eos continuo proturbaret in Orcum.

Cui si vel pars minima turpitudinis, ac immanitatis cerni oculis posset: horrorem inquam, quin praesentem mortem cuius, orbique toti inferre valeret.

BESTIA Lacunae huius, daemon est SUPERBIAE.

Quam LEONIS igniti specie estis



¹⁵⁹ En la edicion de 1691 hay: "Vanam gloriam".

**PRIMERA PARTE DE CINCUENTA DEL
ROSARIO LA PRIMERA BESTIA DEL
INFIERNO: EL LEON
DE LA SOBERBIA.**

**Ella va en todo el mundo , con la pre-
-sunción, la vanagloria, y el deseo de sobre-
-salir, en pensamientos, palabras y hechos.**

**Se opone a ella, la Primera Fuente de
Gracia del Rosario , que corresponde a la
palabra del Ave María: "Ave".**

**La Soberbia es el mayor de los
Problemas de la Maldición.**

**Y si alguna vez pudiera suceder que
cualquiera de los Santos (podría llegar a ser
soberbio), del Cielo sería inmediatamente
enviado al Infierno.**

**Si pudieras ver con los ojos una frac-
-ción de la pérfidia y de la perversidad (de una
Bestia), ¿quién podría describirla?**

**El temor podría conducir a la muerte
instantánea de cada hombre en el mundo!**

**La Bestia de este Abismo es el de-
-monio de la Soberbia , que habéis visto en
forma de León ardiente, que emanaba**

***conspicati: flammis oculis spirantem sulphu-
reas.***

Dentibus, ac Unguibus ferreis saeviter armatam.

Alas ea¹⁶⁰ vibrat¹⁶¹ serpentinās, ut cuius pennae singulae singuli serpentes essent virulenti, et igniti.

Pennarum autem flocci quilibet lacertae essent totidem, tam acris veneni, ut in¹⁶² solo visu, quamvis procul videntem enecarent.

Halitus eius scintillas cum sulphure proflabat: quarum singulae tales ac tantae: ut quaevis correptam provinciam totam miscere flammis, et haurire posset.

Nemo videt eam, et vivit: nisi¹⁶³ quae Dei ipsum virtus tueatur.

Experti nostis: neque tamen sat, vel pervidistis [, aut pernovistis]¹⁶⁴ monstrum hoc.

Et vero quis potens¹⁶⁵ est?

Nam, Augustino teste, mortale crimen minimum, quodumque¹⁶⁶ supplicium temporale excedit in immensum.

Nimirum quanto corporea spiritalibus superantur universa.

Quare Laudate Deum in Psalterio, ut ab

¹⁶⁰ En la edicion de 1691 falta: "ea".

¹⁶¹ En la edicion de 1691 hay: "vibrabat" (agitava).

¹⁶² En la edicion de 1691 falta: "in".

¹⁶³ En la edicion de 1691 hay: "ni".

¹⁶⁴ En la edicion de 1847 falta: "aut pernovistis", presente en la de 1691.

¹⁶⁵ En la edicion de 1691 hay: "potis".

¹⁶⁶ En la edicion de 1691 hay: "quodcunque".

llamas sulfatosas de sus ojos , y tenía terribles dientes y uñas de hierro.

Agitaba las alas serpentinas , ya que todas sus plumas eran serpientes venenosas en llamas.

Las plumas de las alas estaban compuestas de basiliscos , por el veneno tan penetrante , que habría matado a primera vista quien lo hubiera visto desde lejos.

Su aliento respiraba azufre y llamas , cada una de las cuales era tan grande, que sólo una era suficiente para atropellar y cubrir toda una provincia con fuego.

Nadie puede ver y vivir , a menos que un milagro de Dios interviniera.

Ella habitó con vosotros, pero vosotros no conoceis suficientemente esta Bestia, ni la había vista nunca (en su verdadera semejanza).

Y además , ¿quién sería capaz de hacerlo?

Él dice (San Agustín) que el pecado mortal más pequeño , excede infinitamente cualquier sufrimiento de este mundo, pero, sin duda, las realidades espirituales superan de manera infinita las realidades terrenales.

Entonces, alabad Dios en el Rosario, para que

ista superbia liberi vivatis Deo, humilibus consentientes.

II. LACUNAE CANIS INVIDIAE EST.

Haec per Odia, sussurrations, detractiones, de alieno damno gaudium, tristitiam de bono, etc., mundum inficit universum.

Hanc contra Fons patet secundus in Angelica Salutatione, dictus MARIA.

Haec enim, teste S. Maximo, Charitatis Mater est, et Domina: fons et ignis amoris, illuminans pariter et accedens¹⁶⁷.

Ipsa est Seraphin maximus.

At Invidis tenebrae insunt quantae item maximae.

Quarum si vel pars minima in orbe hoc¹⁶⁸ corporaliter existere posset: solem, et



¹⁶⁷ En la edicion de 1691 hay: "accendens".

¹⁶⁸ En la edicion de 1691 falta: "hoc".

Dios os liberarás de la Soberbia y vivirás con humildad.

LA SEGUNDA BESTIA DEL INFIERNO ES EL CERBERO DE LA ENVIDIA.

Esta (Bestia), envenena al mundo entero con odio, murmullo, difamación, alegría por el mal de los demás, tristeza por el bien de los demás, etc.

Se opone a ella, la Segunda Fuente de Gracia (del Rosario), que corresponde a la palabra del Ave María: "María".

Escribe San Maximus que (María) "es la Madre y la Reina de la Caridad; Ella es la Fuente y el Fuego del Amor, que nos ilumina y nos calienta.

Ella es la más bella de las Criaturas Celestiales!

¡ Qué oscuro en cambio traen los envidiosos!

Si la parte más mínima (de estas tinieblas) pudiera materializarse en este mundo, ocultarían por completo la

astra ablata oculis prorsus obtenebraret: nihil ad eas Aegyptiae tenebrae, seu Cymmeriae.

Illa est, quae Tartaro noctem affert, sempiternam.

BESTIA Lacunae huius, Daemon est INVIDIAE, quae speciosissima¹⁶⁹ diu prius mentita puella¹⁷⁰, postea vobis apparuit instar montis CANIS atterrimus.

Cuius Aures tetrum vomebat fumum, ob auditum detractationum; Lingua furva nimis, putrisque vermibus scatebat, ob ebullientes diffamationes; Dentes vero praeacuti, ob improbam mordacitatem.

Posteriora a¹⁷¹ foetore et obscoenitate abominabilia: hic pars impili glabricie nuda, isthie pilis obsita spinosis: aculeata omnia.

His lacerat, foedatque famam inson-tem¹⁷².

Crines eius setosos spectastis: singulos ad instar gladii.

His o quot, quamque acerbis mortes clam palamque vulgatq¹⁷³; omniaque funestat?

¹⁶⁹ En la edicion de 1691 hay: "speciosissimam".

¹⁷⁰ En la edicion de 1691 hay: "puellam".

¹⁷¹ En la edicion de 1691 hay: ab".

¹⁷² En la edicion de 1691 hay: "inson-tem".

¹⁷³ En la edicion de 1691 hay: "vulgat".

la vista del sol y de las estrellas : no es nada , comparados con ellas , la oscuridad de Egipto o los Cimerios ¹⁷⁴ ; y ellas son las que causan la Noche Eterna del Infierno.

La envidia es la demoníaca Bestia del Infierno , que durante mucho tiempo apareció bajo la hermosa apariencia de una niña, y luego (apareció) a semejanza de un Cerbero muy negro de inmensa grandeza, de cuyas orejas fluía un humo aterrador , para las calumnias escuchadas , cuya lengua era muy negra y llena de gusanos pútridos, para la calumnia esparcida , cuyos dientes eran acuminados, para el infame idioma.

El posterior estaba desnudo , reprensible por el hedor y por la obscenidad , por un lado era sin pelo , por el otro estaba cubierto por pelos espinosos , similar a acúleos , con los cuales aniquila y mancha la fama inocente.

El pelo entonces era acuminado , a semejanza de espadas , que horriblemente dispersan los cadáveres y deshonra en todas partes!

¹⁷⁴ Los Cimerios eran un pueblo legendario, que vivía en los confines del mundo, donde no había luz solar.

Cauda rursus arenata intorquebatur: et eius pili singuli sagittae visebantur: sc[ilicet] ad sagittandum in obscuro rectos corde.

Pedes ipsa immanitate immaniores, ac perinde ab Unguibus horribiles erant, quorum quilibet gerebat balistam; in obvium quemque percuti¹⁷⁵ paratam.

Bene Ambrosius: Gressus invidorum sunt ad interficiendum corpora et mentes, ad Deum, Sanctosque maledicendum.

Quare ut ab hac belua¹⁷⁶ liberemini, Laudate Deum in Psalterio.

III. LACUNAE SUS ACEDIAE EST.

Haec, in Divinis est tristitia; qua mundus ad Dei iussa tardus, in orando moestus, sese detestatur ipsum, fugitans mysteria¹⁷⁷ salutis.

1. Hanc contra Fons gratiae tertius est, GRATIA, dictus.



¹⁷⁵ En la edicion de 1691 hay: "excuti" (golpeados).

¹⁷⁶ En la edicion de 1691 hay: "bellua"

¹⁷⁷ En la edicion de 1691 hay: "mysteriorum".

La cola estaba arqueada , y sus pelos parecían ser relámpagos , listos para golpear los puros de corazón.

Los pies eran de una monstruosidad aterradora , y tenían uñas espantosas , en forma de ballestas, listas para golpear a los que lo encontraban.

San Ambrosio dice bien: los envidiosos se levantan para destruir la mente y el cuerpo, para maldecir a Dios y a los Santos.

Así que, para liberarte de esta Bestia, alabad Dios en el Rosario.

LA TERCERA BESTIA DEL INFIERNO ES ELCERDO DE LA ACIDIA.

(La acidia) es la tristeza en las cosas que conciernen a Dios: debido a la acidia, el mundo es flemático en los Mandamientos de Dios, melancólico en la oración, no desea su propio bien, ya que evita los Misterios de la salvación.

1. Se opone a ella, la Tercera Fuente, que corresponde a la tercera palabra (del Ave María): "Gratia".



La quinta Bestia del Infierno es el Sapo de la Avaricia.



Gratia enim, S. Fulgentio teste, homines in Divinis laetos reddit, ac promptos.

Servire namque Deo, regnare est; ait S. Greg[orius].

2. Quae vero quantorumcumque servitia Regum nobis prae uno Dei esse deberent obsequio?

Ad¹⁷⁸ hunc¹⁷⁹ obsistit Acedia: cuius tabe corruptus iacet, torpetque mundus totus ad usque mortem.

Neque vita vivere quisquam in orbe posset; si vel pars minima tristitiae, et gravedinis acediosae in corporalem versa qualitatem, usquam in mundo existeret.

Nec mirum: quippe aeterna, infinitaque debetur, Acediae tristitia poenae.

3. BESTIA itaque Lacunae huius visa fuit ut SUS immanis, in abyssali coeno consistens.

Aures gerebat arrectas, enormi latitudine patulas: ad Vana quaeque captanda.

Setae videbantur¹⁸⁰ ardentes laureae:



¹⁷⁸ En la edicion de 1691 hay: "at".

¹⁷⁹ En la edicion de 1691 falta: "hunc".

¹⁸⁰ En la edicion de 1691 hay: "vibrabantur".

Según San Fulgenio , la Gracia (de Dios) devuelve los hombres alegres y dispuestos a servir a Dios.

Servir a Dios , de hecho es reinar , según San Gregorio.

2. El Servicio a Dios , de hecho , no valdrá infinitamente más que los servicios a los Reyes de este mundo?

Es la Acidia que inmoviliza (el Servicio de Dios), bajo su contagio el mundo entero yace enfermo , al igual que un cuerpo sin vida.

Nadie podría permanecer vivo en el mundo si una fracción de la tristeza y de la pesadez de la Acidia entra en contacto con la naturaleza corporal.

Y no debe sorprender , ya que la tristeza de la Acidia es un castigo sin límites.

3. Es por eso que la Bestia de este Abismo fue vista como un enorme Cerdo , acostado en el barro del Infierno.

Tenía orejas afiladas , anchas , para capturar cualquier cosa vana.

Las cerdas vibraban como lanzas

queis pigri Deum, Caelitesque lacerant.

Rostrum praelongum et hians, cum ordine dentium triplice ferreorum: quod acediam bona triplicia, Gratiae, Naturae, et Fortunae devorare doceat S. Crysost[omus].

Caeterum sus ille obsitus pilis erat, qui singuli singulos Aethiopes, foede monstruosos¹⁸¹, referebant: nimirum quod, S. Basilio teste, otium pulvinar sit diaboli, et piger daemonum locus ac receptus proprius.

Caudae denique obscoenae, Pili ardentium instar titionum erant: inter quos e posterioribus flammam foetidissimam exprimi cernebatis: Acedia enim genitrix est Luxuriae.

Quare ut ab hac belua vivatis immunes, Laudate Deum in Psalterio.

IV. LACUNAE DRACO EST IRAE.

Hac innumeri tumores gerunt, rixas,



¹⁸¹ En la edicion de 1691 hay: "monstruosos".

ardientes : a través de estas cerdas los indolentes indignan a Dios y a los Santos, el hocico era muy largo y estaba abierto, con una triple hilera de dientes de hierro , ya que, (según Crisostomo) la Acidia destruye los tres Bienes de la tranquilidad , de la satisfacción, y de la felicidad.

El Cerdo fue entonces cubierto con pelos negros, que lo hicieron terriblemente monstruoso , escribe San Basilio que , la ociosidad es la cama del demonio , y el perezoso es un lugar de refugio seguro para los demonios.

Por último, los pelos de la horrible cola eran como brasas ardientes , y desde la parte posterior se podía ver un incendio nausillado: La Acidia, de hecho, es la madre de la Lujuria . Así, para vivir libres de esta Bestia, alabad a Dios en el Rosario.

LA CUARTA BESTIA DEL INFIERNO ES LA SERPIENTE DE LA IRA.

Para ella, muchos alimentan innumerables

blasphemias, et vindictas exercent.

1. Contrarius ei fons quartus est Patientiae in Angelica Salutatione, dictus, PLENA.

Nam, ut bene S. Gregorius, plenitudo virtutum est plenitudo patientiae; quae opus perfectum operatur: neque est dignitate minor multum martyrio.

Hanc S. MARIA tenuit clam in omni vitam in Filii Passione vel maxime.

2. Huius vero lacunae tantus flagrat incendium: ut qui minimum quid de mortalis irae flamma cerneret, et viso tamen superviveret; maius foret miraculum, quam si in orbe deflagrante solus remansisset intactus et superstes Quia, S. Hieronymo teste, incendium culpaē citra comparisonem gravius est quovis corporeo, naturalique incendio: scilicet] quanto gravior est offensa Dei terreno quocumque¹⁸² detrimento.



¹⁸² En la edición de 1691 hay: “quocumque”.

rencores , están ocupados en peleas , insultos y venganzas.

1. Se opone a ella, la (cuarta) Fuente de la Paciencia, que corresponde a la cuarta palabra del Ave María: "Plena".

De hecho , San Gregorio escribe con razón , la realización de la virtud es la Paciencia , que lleva a la perfección cada obra : por dignidad , no es muy inferior al martirio.

María Santísima ha practicado la Paciencia a lo largo de su Vida, y luego, de manera ejemplar , durante la Pasión de su Hijo.

2. El Fuego de esta Bestia infernal es tan ardiente , que si uno en esta tierra sobrevive , después de haber visto una más leve llama de la ira, sería un milagro mayor, que si el mundo entero se incendiaria , y habria solo un hombre ileso y sobrevivido.

Y esto es porque , escribe San Jeronimo, la quema del pecado es infinitamente más seria que cualquier fuego en este mundo: puesto que, por supuesto, la ofensa a Dios es más grave que cualquier daño terrenal.

3. BESTIA idcirco visa hic quarta fuit DRACO, et is flammeus tantus quantus.

Huius vastitatem cernebatis immensam: ut qui terras, montesque intra se complecti videretur.

Verum hoc tamen scitote: loci spatiolo in se parvulo monstrum id circumscribatur quidem, oculis autem vestris immensa locorum spatia videbatur occupare.

VISIO ea non erat pure naturalis; sed me rogante, divinae adfuit potentiae moderatio.

Sicut enim basiliscus est corpore pusillus; at veneni vi et penetratione potens est, lateque fundit virus ad et¹⁸³ inficiendum et interficiendum.

Ita Draco is loco, molesque parvus, at volente sic Matre Dei, vastitatis immensae¹⁸⁴ belua¹⁸⁵ cernebatur.

Et quidem Flaminomus¹⁸⁶ qui¹⁸⁷ ira, testante S. Basilio, merus sit ignis inferni.

Dentes eius¹⁸⁸ plurimi et praeacuti: quod, ut Augustinus inquit, ira gladius est furiosus.

Ore foetorum¹⁸⁹, vah, quanta

183 En la edicion de 1691 falta: "et".

184 En la edicion de 1691 hay: "immensa".

185 En la edicion de 1691 hay: "bellua".

186 En la edicion de 1691 hay: "Flamivomus".

187 En la edicion de 1691 hay: "quod".

188 En la edicion de 1691 hay: "enim".

189 En la edicion de 1691 hay: "foetorem".

3. La serpiente lo veías de color rojo como una llama brillante , y de una dimensión tan inmensa , que parecía tragarse las tierras y las montañas dentro de sí mismo.

En cambio, sepan que la Bestia estaba encerrada en un pequeño tamaño de espacio , incluso si parecía ser de tamaño desproporcionado.

Lo que viste no era real: pero yo, por el poder divino que recibí de la oración (lo vi en dimensiones reales).

Como , sin embargo , el Basilisco es pequeño en el cuerpo, pero listo para atacar y por el potente veneno , capaz de envenenar y matar, así esta serpiente es pequeña en el espacio y en el tamaño .

Pero la Madre de Dios quería que lo vieras como una Bestia de inmensa grandeza, y de un color rojo llama, ya que, escribe San Basilio, la ira es el verdadero fuego del Infierno.

Sus dientes eran numerosos y muy afilados, porque, Agustín escribe, la ira es una espada impetuosa.

De la boca, oh, cuántas exhalaciones

*memphitis*¹⁹⁰ *exhalata procul omnia cor-
rumpebat.*

*Ita quippe, sit S. Ambros[us] venenatas
fert secum contumelias in proximum, et in
DEUM blasphemias.*

*Caudam trabeat qua longissimam, qua
horribilissimam.*

*Adeo, sit Chrysost[omus] iracundorum
longus et terribilis ardet appetitus vindictae,
cuncta vel secum in ruinam involvere eandem
concupiscens.*

*Alas sine modo vibrabit, sic enim ira vo-
latque, furitque vaga per orbem.*

*Principibus, terrarumque, rerumque
Dominis, vel maxime dominata, vocat in ar-
ma viros, et flammis furiarum omnia miscet.*

*Alas horrificabant inspicati Unci igniti,
tridentesque praelongi, quia haec talia furor
arma ministrat.*

*At Sibilo suo fumicrepto tantis vos terro-
ribus ac caliginis*¹⁹¹ *involvit; ut, velut in
ipsum vos tartarum prolapsi, exhorresceretis.*

Et vero animas reddidissetis, nisi vis



¹⁹⁰ En la edicion de 1691 hay: "mephitis".

¹⁹¹ En la edicion de 1691 hay: "caligini".

pestilenciales, corrompieron todo.

**Ya que la Ira, escribe Sant Ambrosio , der-
-rama insultos venenosos contra el vecino y
blasfemias contra Dios.**

**Arrastraba una cola muy larga y verdadera-
-mente espantosa.**

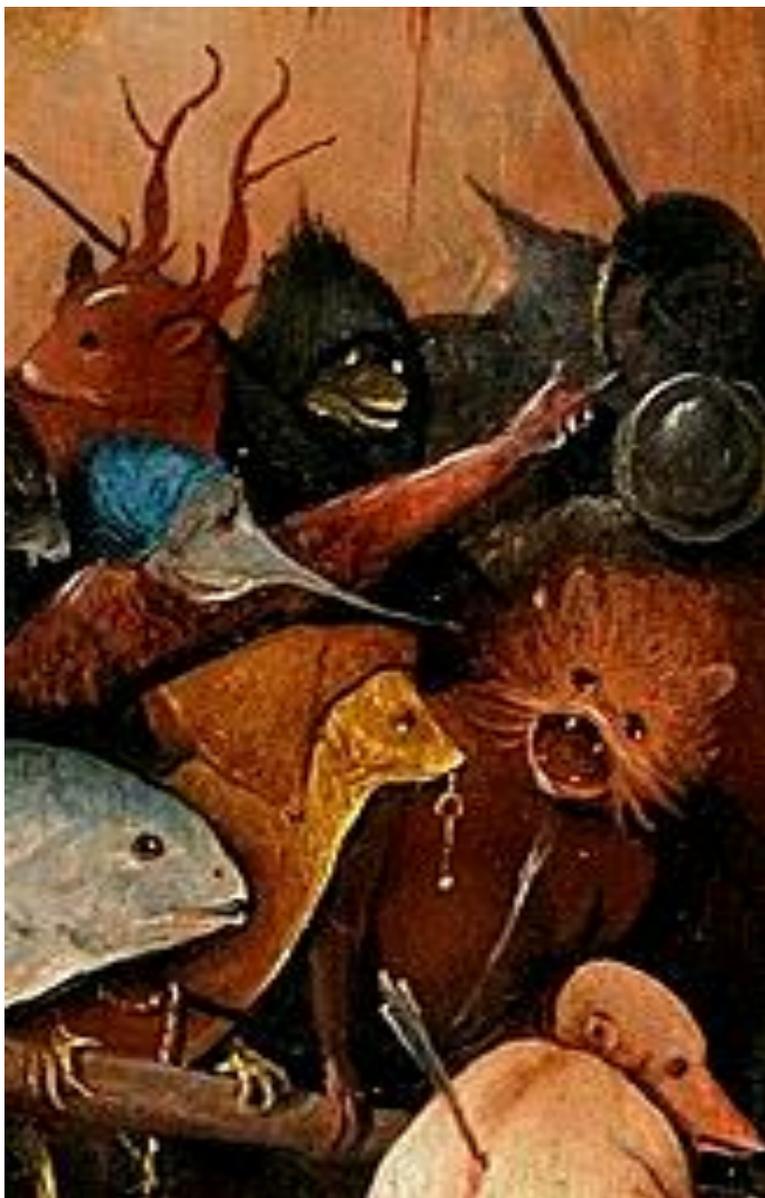
**Como escribe Crisostomo , la sed de
venganza de los iracundos ha estado ardien-
-do durante mucho tiempo , tremendamente
ansiosa por arrastrar todas las cosas a la
ruina . Vibraba sus alas , con las que la ira
vaga rabiosa por el mundo.**

**Reina sobre todo sobre los Príncipes y
los Patrones de las tierras y de las cosas ,
hace que los hombres vengan a las armas y
perturbe todo en las llamas de la ira.**

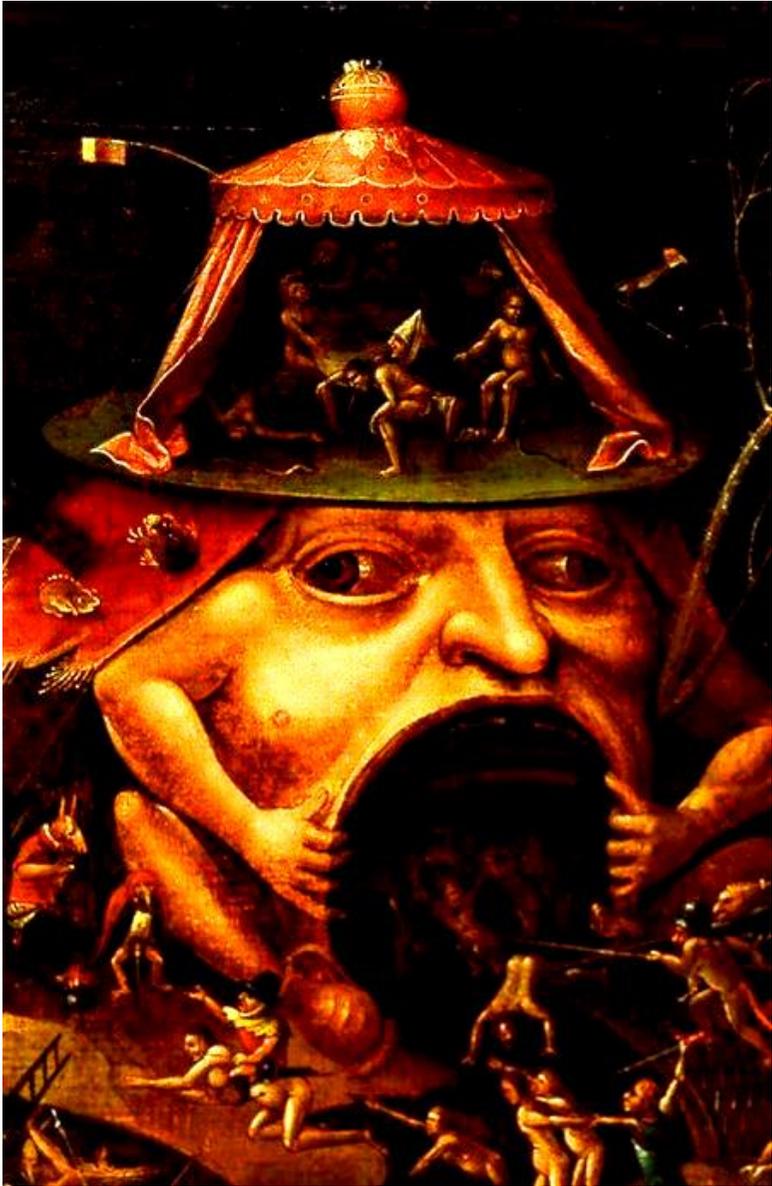
**Las alas eran aterradoras : tenian gar-
-fios incandescentes y tridentes muy largos:
esas eran las armas de las que se
necesitaba la ira.**

**Su silbido , que emanaba humo negro ,
arrollaba aterradoras tinieblas, de tal mane-
-ra que vosotros estabas horrorizados, como
si hubieras precipitado al Infierno.**

**Y realmente vosotros habrías devuelto
las almas**



La sexta Bestia del Infierno es el Lobo de la Gula.



Dei vos tutos praestitisset.

*Oculi beluae¹⁹², proh, succens¹⁹³ instar
fornacis globos flammaram voluebant¹⁹⁴, cui
ab horrore simile vix aliud extat.*

*Eo inquit S. Ambrosius quod in oculis
ira sedens efflagret, omnium appetens exitii.*

Pedes ipsi innumerabiles.

Tot vias ira capit, ut vincictam consciscat.

*Ungues pedales lanceis militaribus similes
visebantur cruorem sitientes, tabeque
manantes.*

*Heu, qualis homo est, ab tali invasus
belua¹⁹⁵?*

*Aqua ut sitis immunes: Laudate Deum in
Psalterio.*

V. LACUNAE BUFO AVARITIAE EST.

**Haec furtis, rapinis, usuris, simoniis,
sacrilegiis haurit universa.**

1. *Fons gratiae contrarius illi Angelica*



¹⁹² En la edicion de 1691 hay: "belluae".

¹⁹³ En la edicion de 1691 hay: "succensae".

¹⁹⁴ En la edicion de 1691 hay: "volvebant"

¹⁹⁵ En la edicion de 1691 hay: "bellua".

(a Dios), si el Poder de Dios no os hubiera mantenido vivos.

Los globos de los ojos de la Bestia rodeaban con las llamas de un horno.

Como escribe San Ambrosio , la ira arde en los ojos, deseando la ruina de todas las cosas.

Sus pasos eran incalculables , ya que hay muchas maneras para que la ira llegue a la venganza.

Las uñas de sus pies parecían lanzas de guerra, sangrientas y purulentas.

Ay, ¿qué hombre soportaría el asalto de semejante Bestia?

El Agua que te hará inmune (de la ira), es: Alabad Dios en el Rosario.

LA QUINTA BESTIA DEL INFIERNO ES EL SAPO DE LA AVARICIA.

Esta (Bestia) devora todo a traves de robos, saqueos, desgastes y sacrilegios.

1. Se opone a ella, la (cuarta) Fuente de Gracia, que corresponde a la

in Salutatione dictus est DOMINUS.

Nam ut S. Hieron[imus] inquit, Avarus est divitiarum servus: at qui¹⁹⁶ liberalissime misericors DOMINUS est; qualis et MARIA Misericordiae Regina est.

2. Haec lacuna vere abissus¹⁹⁷ est, fundoque caret, mergens suo, et immergens omnia barathro.

Quoniam, ait S. Gregor[ius] Nyss[enus] avarus non impletur, nec satiatur pecunia.

Isti voragini parum est Regna tota, quin plures si forent, mundos, absorberet¹⁹⁸, numquam dicit: sufficit.

3. BESTIA ista hic idcirco visa Bufo fuit quia hic numquam terra exsatiatur.

Oppleto licet ventre: appetitu tamen, ut inani, metuit naturaliter unum hoc, neu quando sibi terra defficiat¹⁹⁹.

Coronam is gerebat, maledictionis sc[ilicet] ambitiosae.



¹⁹⁶ En la edicion de 1691 hay: "Atqui".

¹⁹⁷ En la edicion de 1691 hay: "abyssus".

¹⁹⁸ En la edicion de 1691 hay: "absorbere".

¹⁹⁹ En la edicion de 1691 hay: "defficiat".

(cuinta) palabra del Ave Maria: “*Dominus* (El Señor)”.

De hecho , escribe San Jerónimo , el ávaro es un esclavo de las riquezas, pero el misericordioso es el Patron de la riqueza ; como María es la Reina de la Misericordia.

2. Este Abismo del Infierno es sin fondo, y traga e inunda todas las cosas.

Escribe San Gregorio de Nissa , el avaro no se llena , ni es nunca saciado de dinero.

Este Abismo sería capaz de tragar no sólo todos los Reinos , sino también más mundos , si alguna vez pudieran existir , ya que nunca dice: ¡ Es suficiente!

3. Esta Bestia parecía ser como un Sapo, porque nunca se llena de comida.

A pesar de que él tiene el vientre lleno, sin embargo, siempre se siente hambriento, y sólo teme una cosa : que a veces puede perder su comida.

Llevaba la Corona de la vanagloria maldita.

Semper enim coronas ambitionis sectatur avarus.

Amplitudo coronae montium, praeferebat speciem; quorum inter valles profundas, ceu in habitaculis, avari tenebantur conclusi, iustisque inibi poenis addicti.

Quae quidem non omnia sic in speciem imaginari; sed vere poterant exhiberi et videri: infernum quippe secum quoquo versus fert daemon; itemque avarus, quilibetque damnatus, S. Greg[orio] teste.

Pedes uncatis immaniter unguibus ferreis sibi videbantur, et habere cupita, et tamen egere: ita, ait S. Ambr[osius]: Quod habet avarus, non habet²⁰⁰, et semper eget.

Solam semper cupiditatem habet: et hanc avidam.

Os bufonis tam lato faucium rictu hiebat: ut castra, templa, fundos, regnaque solida haurire valuisset.

Quo rectius S. Aug[ustinus]: Avaritiam ori gehennae comparat, quod numquam dicit: sufficit.



²⁰⁰ Las palabras: "avarus, non habet" faltan en la edicion de 1691.

El avaro , de hecho , siempre trata de llegar a los picos de la vanagloria.

El apogeo de la Corona cruzaba la cima de las montañas , pero los avaros estaban encerrados en profundas gargantas, condenados a penas equivalentes.

Sus apariencias era indescriptible, pero era posible verlos a su semejanza.

San Gregorio escribe que , como el Infierno recoge cada demonio, así todos los avaros condenados.

Se le apareció con patas de gancho y uñas de hierro horribles , para aferrar las cosas que deseaban, pero sin éxito.

Desde entonces , escribe San Ambrosio, el avaro nunca posee lo que tiene, pero siempre lo carece.

Sólo tiene codicia.

La boca del Sapo estaba abierta en una amplia abertura de la garganta, que era capaz de tragar fortalezas, Templos, tierras y Reinos enteros.

Con razón , San Agustín compara la avaricia con la boca del Infierno, que nunca dice: ¡ es suficiente!

*Alae ei, ad modum vespertilionum,
erant subtiles: ob subtilissimas cupidorum
cautiones ac fraudes: quibus in avaritiae
nocte vario pervagantur volatu.*

Talis omnis avarus est.

EPILOGUS I. Quinquagenae.

*Ecce vobis iam monstra quina: tototi-
demque Lacunas, in quibus mancipali²⁰¹ belu-
is²⁰² infelicissimo sordescebatis servitio.*

*Ecce, quae coluistis: qualis²⁰³ vestras in
animas intromissa circumferebatis ignari.*

Iam nunc vero sic habetote.

*In lacunis istis quinque volutati: cum
beluis²⁰⁴ hisce quinque conversati, Decalogum
Dei mandatorum flagitiose violastis: Numen
iratum in vestram concitastis perniciem: per-
risetisque nisi fuisset misericordia Dei prae-
stabilis super omnia.*



²⁰¹ En la edicion de 1691 hay: “mancipati”

²⁰² En la edicion de 1691 hay: “belluis”.

²⁰³ En la edicion de 1691 hay: “qualia”.

²⁰⁴ En la edicion de 1691 hay: “belluis”.

Sus alas eran delgadas , como las de los murciélagos , debido a las circunspecciones y de las estafas muy sutiles de los codiciosos : y por esas volaba en la noche de la avaricia.

¡ Así es cada avaro!

Epílogo de la Primera parte de Cincuenta.

¡ Son ellos los cinco Monstruos del Infierno , esas son las Bestias pecaminosas de que erais esclavos muy infelices!

Esas son las que veneraste, sin saberlo.

Ahora habéis sabido que, sumergiendo en estos cinco Abismos, viviendo con estas cinco Bestias , habéis violado miserablemente el Decálogo de los Mandamientos de Dios; el castigo de Dios estaba colgado de vosotros; habrías muertos si la Misericordia infinita de Dios no os hubiera rescatado completamente.

Por esta razón , vayan a las cinco Fuentes de la Gracia, que el Ave María abrió no sólo para los justos , sino también para los pecadores.

Quapropter ad quinque FONTES Gratiae in Salutatione patentes Angelica peccatoribus cunctis perinde, ac iustis festini adpropere.

Ex quolibet decies haurire licet, et admissa in Decalogum scelera eluere²⁰⁵, consanare vulnera: animae deliquia ad robur pietatis, ac sanctimoniae reparare.

Atque²⁰⁶ ita primam Psalterii Mariani Quinquagenam Deo, Deiparaeque rite, et ordine litaveritis.

Laudate ergo omnes MARIAM in Psalterio suo.

Nec dubitate; quod si vos in tanta positus²⁰⁷ malitia, Psalterii usus saluti reservavit: quanto magis in gratia repositos, et in hac conservabit: et ex hac ad gloriam prevehet certam ac sempiternam?

Hic cursum orationis incidebat audientium eruptos, imo pectore singultus, et mistus cum fletu planctus, eiulatusque virum: cum de peccatis contritorum; tum gaudentium de sua periculorum, malorumque tantorum evasione, Dei dono, Deiparae beneficio, et Psalterio adiuvante, efficaciter procurata.

Feliciter.

²⁰⁵ En la edicion de 1691 falta: "eluere".

²⁰⁶ En la edicion de 1691 hay: "atqui".

²⁰⁷ En la edicion de 1691 hay: "positos".

De cada decena mana la Fuente del arrepentimiento por los pecados contra los Diez Mandamientos , para lavar las faltas en la confesión y así sanar las heridas , porque el alma , una vez restaurada , es capaz de alcanzar , a través de la oración , a la santidad.

Ofrezcan a Dios y a la Madre de Dios estas intenciones , orando así la primera parte de cincuenta del Rosario de María.

Alabad a María en su Rosario.

Y aseguraos : si la recitación del Rosario os ha salvado del barro de vuestras inmensas maldades , ¡ ahora , que os habéis restaurados en gracia , os salvará en este estado , y ciertamente os conduciréis a la Gloria Eterna!

A estas palabras , esos hombres , interrumpieron la oración (del Rosario) , porque prorrumpieron en altos gemidos , y lloraron en voz alta y golpearon sus pechos , por el dolor de los pecados , y por la alegría de haber sido tan maravillosamente liberados por los peligros y los males , por la infinita gracia de Dios y de la Madre de Dios , a través del Rosario.



La septima Bestia del Infierno es el Cabrío de la Lujuria.



II. QUINQUAGENA.

VI. LACUNAE LUPUS GULAE EST.

Haec ventrem ingurgitat, corporisque curam accurat.

1. *Contrarius illi Fons in Salutatione est isthoc, Tecum.*

Quia Dominus cum sobriis est, ait S. Ambr[osius] cum gulosis diabolus.

At B. V. MARIA sua abstinentia²⁰⁸ abstinentium esse Regina promeruit.

Cuius quidem abstinentiae quanta bonitas, tanta gulae est immanitas.

Quam si corporali specie Deus in rerum existere natura faceret: sola, et res animatas exanimaret omnes, et inanima devoraret, ipsumque adeo mundum absorbere valeret.

In hac lacuna, heu!



²⁰⁸ En la edicion de 1691 hay: "substantia".

SEGUNDA PARTE DE CINCUENTA

LA SEXTA BESTIA INFERNAL ES EL LOBO DE LA GULA.

(Esta Bestia) es famélica y voraz.

1. Se opone al Lobo, la (sexta) Fuente de Gracia (que corresponde a la sexta) palabra del Ave María: "Tecum (contigo)".

Ya que el Señor está con los temperantes, escribe San Ambrosio, el diablo está con los golosos.

Es la Santísima Virgen María la que merecía, por Su integridad de ser la Reina de los temperantes.

Cuán grande es el bien de la temperancia, tan grande es la bestialidad de la Gula.

Si Dios le permitiera existir en la naturaleza en una forma corporal, sola, destruiría y devinaría todas las cosas animadas y desanimadas, y también podría tragarse el mundo mismo.

En este abismo (de la Gula), ¡ por desgracia!,

Quoties animas submersistis, et obruitis corpora; et eius in vos beluam²⁰⁹ receptastis?

Quam?

Qualem?

Vidistis.

LUPUS erat vorax, et ventrem abdontinosus²¹⁰: hiabat fame, ore spumante cruorem cum tabo commasticabat.

Dentium in ore septa quino stabant ordine: ob gulae species quinque: et ii hastilium longitudine calibeī²¹¹.

Quid enim non gula vorat?

Vox vasta sic, ut orbis ab ea remugiens intremisceret.

Quid enim clamosius gula est?

Foetor faucium plusquam²¹² ponticus: qui terrarum oras omnes inficere, cunctaque interficere valuisset.

Pilis sub villosis²¹³, perticarum ferrearum similibus, gulosorum nidi, et coenacula condebantur: quae vertebant eis in



²⁰⁹ En la edicion de 1691 hay: “belluam”.

²¹⁰ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: “abdominosus”.

²¹¹ En la edicion de 1691 hay: “calybei”.

²¹² En la edicion de 1691 hay: “plus quam”.

²¹³ En la edicion de 1691 hay: “subvillosis”.

¿cuántas veces vosotros también , al acoger en vosotros a esta Bestia , habeis tragado las realidades creadas y aniquilado a los seres vivientes?

De que grandeza era (esta Bestia), lo veias vosotros mismo!

El Lobo era famélico y tenía un vientre insaciable ; su boca estaba abierta por el hambre , y de sus fauces babeaba y masticaba sangre putrefacto.

En la boca tenía cinco hileras de dientes , ya que hay cinco especies de Gula : eran de hierro , y eran tan largos como astas.

¿Qué, de hecho, no devarará la Gula?

La voz era tan monstruosa , que el mundo entero sería sacudido a su aullido.

¿Qué hay , de hecho , más fragoroso que la Gula?

El mal olor de las fauces superaba todos los límites , y fue capaz de envenenar toda la tierra , y dejar morir cada ser viviente.

Por debajo del pelo , como barras de hierro , había las despensas y las tablas establecidas por los golosos , que se transformaron en lugares de tortura , ¡ por desgracia!

officinas poenarum, heu, quantarum!

Genitalium testes retro binorum instar monticulorum extuberantes propendebant, aestuantibus circum flammis sulphureis, cum intollerabili foetore.

Talis luxuria est, gulae filia: quae, quibus peccat iisdem, et punitur.

At Cauda recurva sursum medabat²¹⁴ obsceno spectaculo nates: tanto cum aspicientium horrore, quanto maximo.

Vah monstrum infandum.

Cuius ut rabiem effugiatis: Laudate Deum in Psalterio.

VII. LACUNAE HIRCUS EST LUXURIAE.

Hic fornicationes sunt et adulteria, incestus²¹⁵, stupra, raptus, sodomiae, et infanda talia.

1. *Contrarius illi fons in Salutationis est vocabulo BENEDICTA.*



²¹⁴ En la edicion de 1691 hay, correctamente :
“meabat”

²¹⁵ En la edicion de 1691 hay: “incoestus”.

De los genitales inmensamente grandes surtiban llamas sulbosas de hedor insoportable.

La Lujuria es la hija de la Gula: es castigada con las mismas cosas con las que peca.

En fin, la cola curvada mostraba la parte trasera, obscena y abominable de mirar.

¡ Oh, qué monstruo tan espantoso!

Para evitar su furia, alabad a Dios en el Rosario.

LA SEPTIMA BESTIA INFERNAL ES CABRIO DE LA LUJURIA.

(Es la Bestia) de las fornicaciones y de los adulterios, de los incestos, estupro, violencias, sodomías y atrocidades similares.

1. Se opone a ella, la (séptima) Fuente de Gracia (correspondiente a la séptima) palabra del Ave María: "Benedicta (Bendecita)".

Quia ut MARIA Virginum Virgo est: sic et Luxuriae foeditas scelerum parens caeterorum est; ineffabilis utraque.

2. Ex simili aestimate.

Si foetorem spiritalem luxuriae in corporalem verteret DEUS, momento suffocaret omnia, et inanima corrumperet.

Neque mirum.

Quia, inquit s. Aug[ustinus] ob luxuriae foetorum omnis inferno debetur foetor, et is aeviternus.

Nec in coelis beatorum quisquam est, qui non perpeti mallet inferni cruciatus, quam luxuriae tolerare memphitim.

3. HIRCUS idcirco eam representabat²¹⁶, immaniter furvus²¹⁷ et vastus²¹⁸: qui innumeros gerebat propendula in alvo damnatos.

Cornua surrecta praefererat decem, arboreae singula magnitudinis, aliis innumeris ramosa corniculis: quorum quodque par esse quibat²¹⁹ orbi devastando.

Adeo nimium potens est luxuria ad

²¹⁶ En la edicion de 1691 hay: "repraesentabat".

²¹⁷ En la edicion de 1691 hay: "furnus" (horno).

Pero es mejor el termino "furvus" (oscuro) de la edicion de 1847.

²¹⁸ En la edicion de 1691 hay: "fastus" (altanero).

Pero es mejor el termino: "vastus" (inmenso), de la edicion de 1847.

²¹⁹ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: "quiebat".

Ya que, como María es Virgen de las Vírgenes, también la Lujuria genera toda las perversidades indescriptibles.

2. Piensen cuánto (es nefanda), sólo de esto: si Dios materializaria el hedor de la Lujuria, en un momento se asfixiaría y conduciría a la destrucción cada cosa viviente.

San Agustín escribe que no debemos maravillarnos ante esta cosa , ya que el hedor de la lujuria es el hedor interminable del Infierno.

Los Beatos del Cielo serían capaz de soportar todos los tormentos del Infierno , pero no resistirían a las emanaciones de la lujuria.

3. Era semejante a un Cabrio , inmensamente negro e importante y llevaba en el vientre , un número exterminado de condenados.

Tenía diez cuernos, ramificados, como árboles , en un sinfín de cuernos menores , cada uno de los cuales era capaz de destruir el mundo.

La Lujuria es tan fuerte,

***Decem praecepta Dei contemnenda*²²⁰.**

Lanita*²²¹ *videbatis singula.

Nam, ut ait S. Greg[orius]: Ignis origo libidinis est.

Pili eius singuli sibilantes erant angues, et saevi tactu, visuque mortiferi.

Genitalium obscenitas*²²² *erat, quanta nec debet, nec fando potest explicari.

Spectastis ipsi: et horrore perissetis in momento, absque Dei adiumento.

Bene S. Ambr[osius]: Horrore luxuriae quid foedius: quidve horribilius?

Torrens ignitus et sulphureus, de genitalibus sese prorumpens, fumo totum orbem tenebrabat.

Rictus late hians prope cunctas orci poenas gerebat, flammam, fumosque proflans: quae turpiloquia referebant.



²²⁰ En la edicion de 1691 hay: "contemeranda" (violar).

²²¹ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "Ignita".

²²² En la edicion de 1691 hay: "obscoenitas".

y puede impulsar los pecadores contra los diez Mandamientos de Dios.

Vosotros veias a todos torturados por las llamas: según San Gregorio, de hecho, el fuego (del Infierno) se originó a partir de la lujuria.

Los pelos (del Cabrio) eran serpientes sibilantes, que no dejaban ningún escape a los que los tocaban, sólo la vista causaba la muerte.

La inmensa obscenidad de sus genitales, no es lícito, ni es posible explicar con las palabras.

Lo habeis visto con los ojos, y habrías muerto instantáneamente de horror, si Dios no os hubiera rescatado.

San Ambrosio escribe con razón : "¿Qué será nunca más vil y horroroso que la lujuria, o más aterrador?"

Desde los genitales fluyó un río de fuego y azufre, cuyo humo oscureció el mundo entero.

Él tenía los ojos abiertos y también su boca estaba inmensamente abierta, y mostraba, todos los dolores del Infierno, y, soplando llamas y humo, pronunciaba palabras obscenas.



La octava Bestia del Infierno es el Oso de la Incredulidad .



*Et hanc extreman infelicitatem in vos toties recepistis: quoties libidine vos contaminastis*²²³.

Ut fugiatis porro: Laudate Deum in Psalterio.

VIII. LACUNAE URSUS EST INFIDELITATIS.

Haec orbem infestarat per sortilegia, divinationes²²⁴, magias, haereses, et errores.

1. Contrarius ei Fons Fidei²²⁵ salit in voce: TU mire emphatica, et ad demonstrandum energica.

Non illa fidem integram in Christum demonstrari mereretur: quae Virginis Matris fidem integram monstrat?²²⁶

Ab hac sola maximum, planeque singulare B. Maria extitit miraculum.

Sic Spiritus eam Elisabethae monstrarat, cum dicebat: Beata, quae credidisti.

²²³ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: "taminastis".

²²⁴ En la edicion de 1691 falta: "divinationes".

²²⁵ En la edicion de 1691 hay: "Fide".

²²⁶ En la edicion de 1691 faltan las palabras: "in Christum demonstrari mereretur: quae Virginis Matris fidem integram", y la frase es: "Non illa fidem integram monstrat?".

Vosotros también han tenido esta inmensa infelicidad , cada vez que estábais contaminados con la lujuria . De ahora en adelante , para escapar , alabad a Dios en el Rosario.

L'OCTAVA BESTIA INFERNAL ES EL OSO DE LA INCREULIDAD.

Esta (Bestia) infesta al mundo con sortilegios , adivinaciones , brujerías , herejías y engaños.

1. Se opone al Oso, (la octava) Fuente, la Fe, que brota (en la octava) palabra (del Ave María): "Tu", cuyo significado admirable lo muestra claramente : ¿no es Ella quien hace posible la fe, haciéndonos conocer al Cristo?

¿No es la fe auténtica de la Virgen y Madre la que nos hará conocer (el Cristo)?

Sólo para la (fe), María es la más grandiosa e inmensa de las maravillas.

Esto, el Espíritu (Santo), se lo reveló a Isabel, cuando ella dijo: "Bendita eres, que has creído."

Ubi S. Hieronym[us]: O Maria, magna est fides tua!

TU enim mundo Fidem monstrasti: TU Verbum Dei ad nos deferens, Ecclesiam in montibus sanctis fundasti per Filium.

Et sic qualem²²⁷ universi ex te fidem accipiunt; per quam Domino placens promerui- sti, ut mater Dei fieres.

2. Istius infidelitatis malitia prae- cedentium malitia²²⁸ omnem longe superabat.

URSUS idcirco illius imago fuit, caeteris monstris, et mole vastior, et immanitate sae- vior, et voracior.

Quia, ait Aug[ustinus]: Infidelitas est maximum peccatorum.

Os eius, inferni porta est, de qua dici- tur: A porta inferi erue Domine animas eo- rum.

Dentium in ore trabalium ordines duodecim stabant: et hi praeacuti: ob



²²⁷ En la edicion de 1691 hay: "quidem".

²²⁸ En la edicion de 1691 hay: "malitiam".

**Desde aquí , San Jerónimo : "¡ Oh ,
María, grande es tu fe!**

**Has indicado la fe en el mundo : Tú,
trayéndonos la Palabra de Dios, has fundado
la Iglesia de (Tu) hijo sobre la Roca Sagrada
(de Tu Fe).**

**Y es por eso que, todos aquellos que
confían en Ti, consiguen (la Fe)!**

**A través de (Tu Fe), de hecho, has con-
-quistado a Dios, y has merecido de conver-
-tirte en la Madre de Dios".**

**2. La maldad de la Incredulidad ,
superaba en gran medida la perversidad de
las (Bestias) anteriores.**

**Tenía la apariencia de un Oso , en
comparación con las otras Bestias, aún más
gigantesca en lo físico , aún más feroz y
sanguinario, y aún más voraz.**

**Porque, escribe San Agustín, la caren-
-cia de fe es el mayor de los pecados.**

**Su boca es la Boca del Infierno , de la
que se dice : "De la Boca del Infierno , oh
Señor , levanta sus almas."**

**En la boca tenía doce filas de dientes
similares a los clavos de las vigas ; y se
podía ver que los dientes**

*subtiles, ut sibi videntur, rationes errantium
contra duod[ecim]²²⁹ artic[ulos] Fidei.*

*Sub ursi alvo²³⁰ innumerae furebant
belvae²³¹, animarum carnifices.*

*Est enim, S. Ambros[io] teste, infidelitas
criminum mater coeterorum.*

Clamor ore tonabat labefactans orbem.

Quid, enim blasphemia immanius?

*Et²³² clamor cum torrente flammaram
ruebat, omnia obruens improviso.*

*Pedes ut maximi, sic tantis ab Unguibus
erant horrifici, quanti dentes: et tabo utrique
spumabant: indices infidelium saevitiae.*

*Alae vultureae plumas ex colubris ig-
nitis gerebant.*

*Ait enim S. Fulgentius in Serm[one]: In-
fideles per scientias falsas dum volitant,*



²²⁹ En la edicion de 1691 hay: "XII".

²³⁰ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion:
"aluo".

²³¹ En la edicion de 1691 hay: "belluae".

²³² En la edicion de 1691 falta: "Et".

eran muy puntiagudos , debido a los sutiles razonamientos de los perturbadores contra los doce Artículos de la Fe.

El oso evacuaba innumerables Bestias que se enfurecieron en las almas y las torturaban.

La incredulidad, de hecho, escribe Un grito salió de su boca, destrozando al mundo.

¿Qué hay, de hecho, más inmenso que la blasfemia?

Y de ese grito derribó un río de fuego, que sumergió en un instante cada forma de vida.San Ambrosio, es la madre de todos lo pecados.

Los pies eran inmensos, y tenían (doce filas) de uñas, cuántos eran los dientes; y de las uñas saliba sangre completamente podrido, que apuntaba a la ferocidad de los incrédulos.

Las alas del buitre tenían . plumas de serpientes ardientes.

Escribe, de hecho, San Fulgenzio en un Sermón: "Los incrédulos mientras que vuelan aquí y

orbem venenant.

*Huic vos belvae²³³ in se quisque domici-
lium posuistis.*

*Ut porro eam effugiatis: Laudate Deum
in Psalterio.*

IX. LACUNAE BALENA EST DESPERATIONIS

*Haec deserto Deo: praesentibus, ut po-
test, fruitur mundi solatiolis.*

*1. Contrarius ei Fons Bonae Spei in Sa-
lutatione hic statuitur: IN MULIERIBUS.*

*Nam Beata MARIA, inquit Sanctus Hier-
onymus: Mater Spei est.*

*Quae ipsa, in speciem, passa repulsam
istis: Mulier, quid mihi et tibi: nondum, etc.,*



²³³ En la edicion de 1691 hay: "belluae".

allí, entre las doctrinas falsas, envenenan al mundo. "

Cada uno de vosotros ha acogido a esta Bestia.

De ahora en adelante, para escapar, alabad a Dios en el Rosario.

LA NOVENA BESTIA INFERNAL ES LA BALLENA DE LA DESESPERACIÓN.

Ella, en el mundo que ha descartado a Dios, se deleita como puede, entre las consolaciones ilusorias del mundo.

1. Se opone a ella, (la novena) Fuente, la Esperanza del Bien, que brota (en la novena) palabra del Ave María : "In mulieribus (Entre las mujeres)".

San Jerónimo escribe que "María es la Madre de la Esperanza".

Ella , cuando (Cristo , en la Boda de Caná) le pidió de sobreeser ²³⁴ : "Oh Mujer, la cosa no es de nuestra competencia : todavía no, etc., "no abandonó la

²³⁴ Cf. Gv.2,1-12.

a spe tamen nihil excidit quin erecta certior stetit, iubens ministris: quod dixerit, facite.

2. Est autem desperationis mors tanta, ut si omnium viventium mortes in unam convenirent, hanc tamen illius pars minima univ ersas anteiret.

Adeo ictu certo vitam aeternam praescindit: ut asserit S. Remigius.

3. BALENA idcirco eam referebat; caeteris iam dictis immanior mole, saevitia, et aspectu.

Quia desperatio est peccatorum praedictorum ultimum apex ac supremus: Draco maris, seu Leviathan dictus apud Iob[em].

In ore eius quasi innumeri Dentium ordines frendebant, caeterarum dentibus bestiarum tanto maiores, quanto ipsis Coete²³⁵ maior erat cunctis.

His Coelum, terras, creataque omnia perturbabat.

Quia desperatio dum, ut inimicum sibi, Deum fingunt, quam esse, Deum non esse mallet, id quod rerum Universo, quam maxime adversatur.

Os eius adinstar²³⁶ Charybdis erat, absorbens omnia.

²³⁵ En la edicion de 1691 hay: "cete".

²³⁶ En la edicion de 1691 hay: "ad instar".

esperanza , de hecho , se mantuvo aún más segura en la expectativa , recomendando a los siervos: "Haz lo que te dirá."

2. Mata tanto, sin embargo, la falta de esperanza , que si todos los hombres del mundo fueran asesinados en un momento , no sería nada para la confrontación.

San Remigio escribe que , sin duda , ella nos priva de la Vida Eterna.

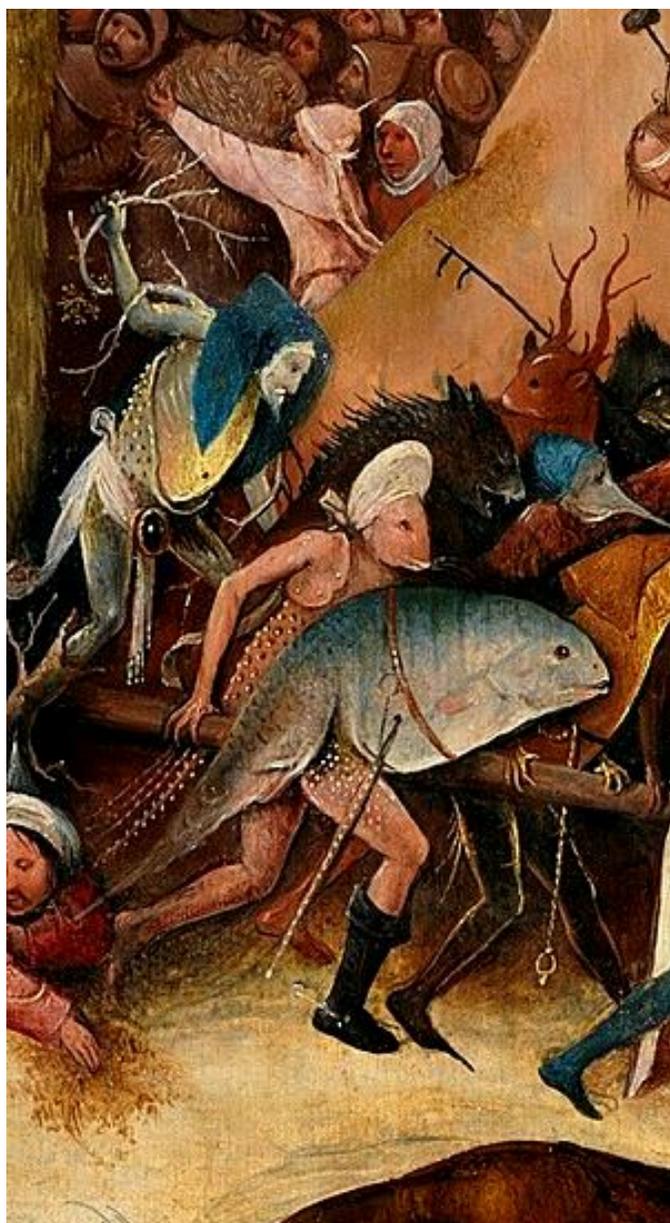
3. Tenía la apariencia de una Ballena, de la mole aún más gigantesca de las otras (Bestias), y furiosa incluso en la apariencia, ya que la Desesperación es el nivel máximo de todos los pecados.

Es el Dragón del Mar y el Leviatán (en el Libro) de Job.

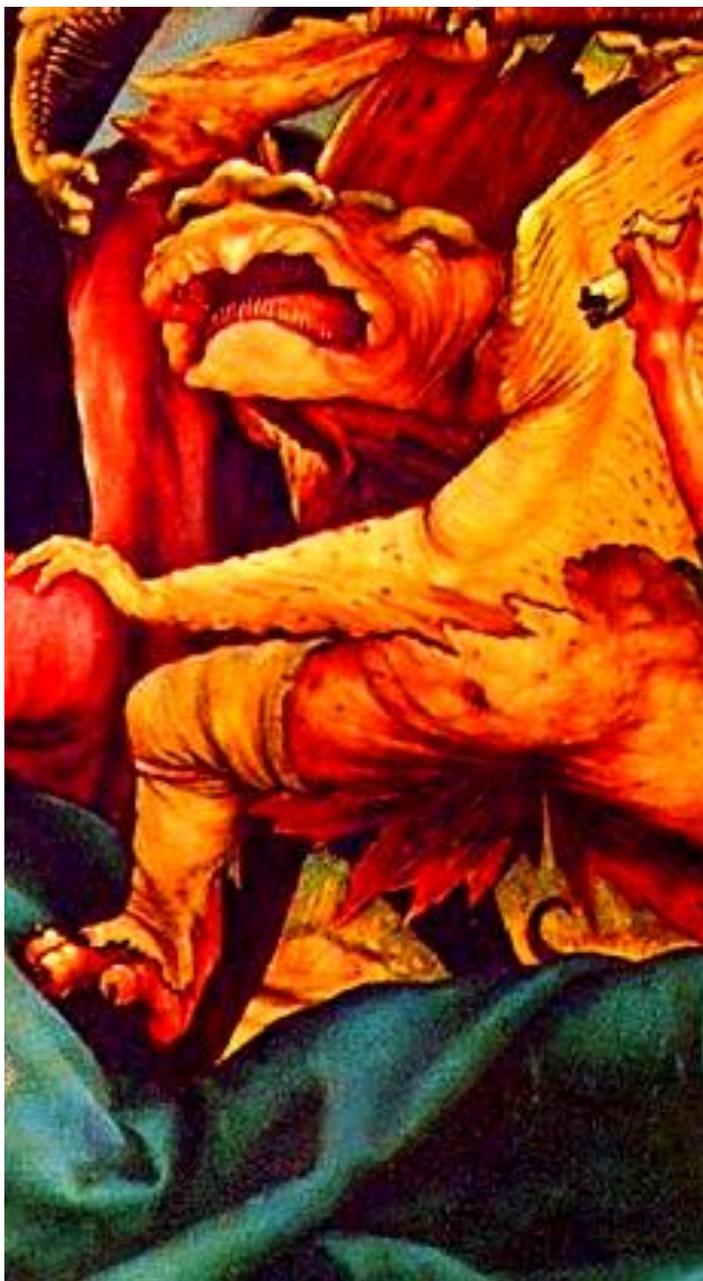
Ella rechinaba los innumerables y gigantescos dientes (proporcionales a su mole, que superaba a las otras Bestias), con los cuales destrozaba el Cielo , la tierra y cada realidad creada.

Porque la Desesperación se opone a Dios, (los desesperados) pretenden que Dios no existe, la cosa más abominable.

Su boca era como un barranco , que tragaba todo.



La novena Bestia del Infierno es la Ballena de la desesperacion.



In ore Carcer frenabat vinculis desperatos.

Heu! Quae hic furiae.

Oculis scintillae, quanti montes sunt, et flammae obsistebant evibratae: par flumen²³⁷ ore vomebatur cum foetore sulphureo.

Talia enim desperantium verba, sunt et voces, quibus, ait Haymo, verba salutis aversantur: ut viventes sint mortui, velut alter infernus.

Hanc igitur ut de caetero arceatis: Laudate Deum in Psalterio.

X. LACUNAE GRYPUS PRAESUMPTIONIS.

Haec e contrario desperationis peccat in excessu adversus Spiritum Sanctum, super Dei misericordia sola citra poenitentiam consequenda.

1. *Contrarius ei Fons gratiae in*



²³⁷ En la edición de 1691, en lugar de “par flumen” de la edición de 1847, hay: “flumen par”.

Y la boca, como una prisión, sostuvo a los prisioneros desesperados . ¡ Ah, cuántas Furias había allí!

De sus ojos surtiban llamas y lanzas de fuego, tan grandes como montes; desde la boca se derramaba un inmenso río con el hedor sulfatado.

Esas, de hecho , dice Aimone , son las palabras y los gritos de los desesperados, lo opuesto de las palabras de la salvación : estas palabras de muerte resuenan eternamente en las almas que están en este infierno.

Para mantener alejada (la Desesperación) para siempre , alabad a Dios en el Rosario.

LA DECIMA BESTIA INFERNAL ES EL GRIFON DE LA PRESUNCION.

Esta Bestia, a diferencia de la Desesperación, peca en exceso contra el Espíritu Santo , (creyendo) haber obtenido la Misericordia de Dios , cuando sólo se puede obtener con la penitencia.

1. Se opone a esa, (la décima)

Salutatione se dat ibi: ET BENEDICTUS.

Nam ait Ansel[mus]: Filius Dei Benedictionem dedit mundo, sed cum sua ineffabili poena pro mundo²³⁸: docens, nos quoque pariter agere poenitentiam.

2. Illius tanta gravitas sceleris est, quanta non satis in aestimationem, taceo comparationem, venire potest.

Quod²³⁹ enim finitum cum infiniti minimo (si dari posset), contenderit?

Quae mortes corporum uni pares sint morti rationalis animae?

Cum huius unius vita omnium corporum vitis sit potior?

Idque etiam vel secundum esse naturale: taceo illud gratiae supra naturam.

Ex eo vos ipsi aestimatote, quod oculis usurpastis, quando, licet corporibus in castro



²³⁸ En la edicion de 1691, faltan las palabrs: “sed cum sua ineffabili poena pro mundo”.

²³⁹ En la edicion de 1691 hay: “quid”.

Fuente de Gracia del Ave Maria : “*Et Benedictus*”.

De hecho , dice Anselmo , el Hijo de Dios ha dado la bendición al mundo, pero (él sólo lo ha dado) a través de su indescriptible sufrimiento para el mundo , enseñándonos también a hacer penitencia de la misma manera.

2. La seriedad de este pecado es tan grande que no tiene fronteras ni confrontaciones.

¿Cómo podría alguna vez, de hecho, si esto fuera posible , que una realidad finita contende con una realidad mínima (que se cree) infinita?

¿Cuántas muertes corporales pueden igualar la condenación eterna de un solo alma?

¿La vida de un alma no valdrá mucho más que la vida de todos los cuerpos?

Si esto se aplica a cualquier alma , mucho más sera para aquellos que tienen gracias sobrenaturales.

Juzguen por vosotros mismos , cuánto habeis observado con vuestros ojos , cuando , incluso en el cuerpo estuvieran aquí en el castillo,

*hic aderatis, at mente tamen in tartaro ver-
sabamini.*

**3. GRYPS a vobis cernebatur, qui ante
Harpya, ob volutam praefidentiae, et ob su-
perbiam videbatur: retro Leo erat, vastitate
corporis, et immanitate feritatis par, solique
sibi simile monstrum, nec alteri.**

**Ideo ait S. Greg[orius] Nis[senus]²⁴⁰ :
Praesumptio plus cunctis peccatis, Dei
iustitiam violat, eam, ut invisam, aspernan-
do.**

**Rostrum eius aduncum, e ferro canden-
ti, hiabat in praedam, halitu fulmineo pluri-
mos afflans.**

**Sic consuetudo, inquit S. Maximus, pec-
catum hoc pervulgavit.**

Vox eius turbabat omnes orbis oras.

Quia praesumptuosorum voces elevant,



²⁴⁰ En la edicion de 1691 hay: "Nyss."

pero con el espíritu fuisteis al Infierno.

3. Vosotros veíais un Grifón , que se asemejaba a una Harpía en el frente, para el vuelo desafiante e insolente; detrás se asemejaba a un león de inmenso tonelaje y enorme ferocidad: era de tal monstruosidad que no era comparable a nada más que a sí mismo.

Para esto, dice San Gregorio de Nissa: "Los pecados de la presunción son contra la Justicia²⁴¹ de Dios más que todos los demás pecados , ya que se aleja de la Justicia como una cosa superflua."

(El grifón) tenía un pico enganchado de hierro ardiente, y abrió la boca sobre las presas , esparciendo sobre ellos espiraciones mortales.

Es el hábito de hacer que hace desarrollar este pecado, dice San Maximus.

Su fuerte jaleo trastornaba en todas partes del mundo.

Los presuntuosos , de hecho , elevan sus

²⁴¹ Es la Justicia de Dios que da la Justificación, que se acoge a través de la fe en Cristo Jesús (cf. CCC. n.1991).

vilique pendunt Dei et Scripturae minas, iustitiam enervant, Ecclesiam increpantem vitia, non audiunt, experientia teste.

Venter beluae²⁴² vastarum plenus fornicium erat: ubi in una colliquefacti, in aliam atque aliam traiciebantur, et alias ad poenas usque renovabantur, morsibus infinitis mortui simul et redivivi, et semper morientes.

Idque ob vanissimam praesumptionis praefidentiam.

Alas in monstro obstupuistis innumeras, grandes minutulis remistas: indices eae sunt phantasiarum, quas volatiles habent temerarii illi, vagas, et varias; quo sese in peccatis excusent ac confirment, de misericordia Dei sibi blandientes.

Hae alae motu suo ventos ciebant, quibus infernum succendebant, quo omnium damnatorum maledictiones in praesumptuosos, atque ut ipsa²⁴³ comminuebant:



²⁴² En la edicion de 1691 hay: “belluae”.

²⁴³ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: “pisa”.

voces y no consideran nada las amenazas de Dios en la Sagrada Escritura, consideran superflua la Justicia (de Dios) y no escuchan a la Iglesia, que advierte de los pecados: y esto nos confirma la experiencia.

El vientre de la Bestia estaba lleno de hornos exterminados, donde (los presuntuosos), después de ser licuados en uno (horno), venían llevados de uno a otro, y el castigo (de la licuefacción) se repite sin interrupción, por lo que, al mismo tiempo, muchas veces murieron y fueron traídos de vuelta a la vida, y siempre repetían esa muerte.

Y esto (fue el castigo) a la seguridad ilusoria de la presunción.

Erais sorprendidos de las innumerables alas del Monstruo, algunos inmensos, algunos infinitesimales: manifiestan las ideas vagas e inciertas que tienen esas aves arrogantes: (los presuntuosos), de hecho, excusan sus pecados y están asegurados de la Misericordia de Dios, engañando ellos mismos.

Estas alas con sus movimiento, agitaban los vientos que calentaban el Infierno ardiente: por esta razón todos los condenados lanzaban maldiciones contra los presuntuosos.

*eo, quod se invicem confirmarint in impoenitentia, et reformationes aliorum quoque impeduissent*²⁴⁴.

Consistebat vero bestia super gelidum flumen, quod scatebat praesumptuosis; quae, ut Iob ait, transibunt de aquis nivium ad calorem bestiae nimium.

In hoc colliquefactae, et alias iterum, iterumque in formas transfusae, demum per beluae ²⁴⁵ posteriora ad modum ardentis fluminis rapidi in gelium subiectum exonabantur, humanam in formam reparatae.

Rursum ab Gryphe unguibus corrastratae, cumulatae, contritaeque vorabantur.

Hic infernus ille est, qui numquam dicit? Sufficit.

Plerique hic Potentes, aut Clerici visebantur a vobis, opulenti quoque, robusti, iuvenes, inaniter praefisi in nobilitate, potentia, opibus, robore, aetate etc.



²⁴⁴ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "impedivissent" (avevano impedito).

²⁴⁵ En la edicion de 1691 hay: "belluae".

Con las patas horrendas aplastaba los presuntuosos , y con las uñas enganchadas los arrancaba y los cortaba en trozos, hasta que se redujeron al polvo, y esto porque (en la vida) se habían tranquilizados mutuamente sobre (sus) impenitencia y habían impedido a los otros mejorarse .

Entonces la Bestia se detuvo sobre un río glacial , que estaba lleno de presuntuosos, que, como dijo Job, fueron trasladadas por la Bestia de aguas glaciales a aguas hirviendas : desde la parte trasera de este Bestia , de hecho , fue evacuada , como una cascada de un río de fuego , que se precipitaba en las aguas glaciales y la hicieron disolver y recoagular , trozo por trozo , hasta que recuperaron la forma humana.

Y, de nuevo agarrados, fragmentados y pulverizados por las uñas del Grifon, fueron devorados . Esto es el Infierno , que nunca dice: ¡ es suficiente!

Aquí veiais a muchos nobles, clérigos, ricos, fuertes, jóvenes, que habían confiado en vano en la nobleza , en el poder , en las riquezas, fuerza, edad, etc.



La decima Bestia del Infierno es el Grifon de la Presuncion.



Vidistis haec, et optastis medio in viso, numquam vos natos apparuisse, pluraque et immaniora quam effari fas sit, conspexistis.

Et quidem corporibus in castro degebatis isto, verum oculo mentis et imaginationis, divina rapti et protecti virtute, ipsi in tartaro consistebatis.

Est tamen naturale quid, ex quo aestimare de spectro potestis.

Nam cuiusvis²⁴⁶ est, ob oculos visu naturali posse bestiam intueri, uti est; at pene insities²⁴⁷ maiorem eandem sibi fingere in imaginatione valet.

Ita vobis accidit divinitus.

Tales portentosas in sese recipiunt beluas²⁴⁸, qui dicta suscipiunt facinorosa delicta, adeoque ipsi in earum monstruosas²⁴⁹ formas induuntur, ut necessario dicere olim Iudex eis debeat: Nescio vos.

Quas ut evadatis securi beluas²⁵⁰, agite: Laudate Deum in Psalterio.

EPILOGUS in praedicta.

Quapropter cum divini tam²⁵¹ fontes dicti quintuplicis gratiae, una in Angelica Salutatione salientes, fidelibus sint apertae: qui sedulo eos frequentarint, ac digne, vitam haurient sempiternam.

²⁴⁶ En la edicion de 1691 hay: "cuiusque".

²⁴⁷ En la edicion de 1691 hay: "infinities".

²⁴⁸ En la edicion de 1691 hay: "belluas".

²⁴⁹ En la edicion de 1691 hay: "monstrosas".

²⁵⁰ En la edicion de 1691 hay: "bella".

²⁵¹ En la edicion de 1691 hay: "tam divini".

Presenciaste esta visión, y deseabais que nunca vuestros hijos iban allí, y vieras cosas inimaginables e inenarrables.

Y si en el cuerpo estuvierais en este castillo , sin embargo , vuestros ojos , por virtud divina, veían el Infierno.

De hecho , los ojos naturales no son capaces de ver una Bestia semejante , y sólo podemos mirarla con los ojos de la imaginación, pero, sin embargo, vosotros la habeis visto por voluntad de Dios.

Aquellos que reciben en sí mismos Bestias tan monstruosas , reciben en sí mismos las infames abominaciones descritas anteriormente, y asumirán cada día más sus forma monstruosa, y en el momento (del Juicio) el Juez les dirá inevitablemente : "¡ No te conozco!".

Entonces, para escapar con seguridad de estas Bestias , alabad a Dios en el Rosario.

Epilogo de las cosas dichas.

Así , las cinco Fuentes Divinas de Gracia que brotan del Ave María solo, serán reveladas a los fieles , y recibirán las Gracias por la Vida Eterna.

Permeant autem, atque dimanant eorum haustae aquae denos per sensus, externos quinque, internosque totidem, simul eisdem ab omni praedicta noxia eluunt et expiant; et sua eos beatitate perbeant.

Quem in finem quinquies denas Salutationes in altera Psalteri Quinquagena libere sancte Deo, Deiparaeque studeatis.

III. QUINQUAGENA

XI. LACUNAE MONOCEROS EST ODI.

Hoc detestatur DEUM, vel in seipso, vel in potentia, aut providentia: Fide, Sacramentis, aut aliis in operibus divinis.

Quae divina omnia ideo parvi aestimant, raroque usurpant osos Dei, rerum pereuntium, sui que tanto ardentiores amatores²⁵².

Tam scelus immaniter malum est, quam



²⁵² El texto de 1691 en esta palabra es corrupto: se puede leer: "amator" y hay un espacio de dos letras en blanco, antes del punto.

Estas aguas , una vez bebidas , penetran y se difunden por todas partes a través de los diez sentidos (cinco exteriores y cinco interiores) , y , al mismo tiempo , los lavan y purifican de todos los pecados que se han dicho , y los cubren con sus luminosidad.

Entonces , esforzaos por ofrecer diligentemente a Dios y a la Madre de Dios, las 50 Ave de la segunda parte de cincuenta del Rosario.

TERCERA PARTE DE CINCUENTA

LA UNDECIMA BESTIA DEL ABISMO ES EL UNICORNIO DEL ODIO.

El Unicornio odia a Dios, en Esencia , Poder y Providencia ; odia la Fe, los Sacramentos y toda obra de Dios.

Los que odian a Dios consideran pobre la Obra Divina , y casi nunca regresan (a Dios), teniendo un amor que se convierte sólo en cosas que pasan y hacia sí mismos.

Este pecado es tan infinitamente

summe Bonus Deus est, quem odit in se, vel in aliis.

1. *Fons Charitatis illi contrarius in Angelica Salutationis voce: FRUCTUS, consistit*²⁵³.

Inter Fructus enim Spiritus Sancti princeps est iugiter ex eo manans charitas.

Et vero eum suo cum Fructu ventris Dei para dedit.

2. *Efferrata odii enormitas, et infirmitas tanta est, ut si cadaverum universorum abominandissima foeditas in unam congesta cerni posset, nec tamen vel minimi odii particulam adumbrare posset.*

Malitiae causam infinitae accipite liquidam.

Mortale crimen eo tale est, non quod naturam occidat, sed animam aeterna nece mactet, in anima vero, quae Dei est imago, quantum in se est, Deum ipsum occidere velle censetur.

Hinc relevavit non semel Deus; malle se



²⁵³ En la edicion de 1691 la palabra es corrupta: se lee solo: "con stit".

perverso , cuán supremamente Bueno es Dios, que El odia en Esencia y en Obras.

1. Se opone a ella, (la undécima) Fuente del Amor , que en el Ave María corresponde a la palabra: "Fructus (el Fruto)".

De hecho, entre los frutos del Espíritu Santo, el primero que brota, es la Caridad, que la Madre de Dios dio juntos al Fruto de Su Seno.

2. La inmensa crueldad e inmensidad del odio es tan grande, que la espantosa de ver reunidos en el mismo lugar todos los cadáveres , ni siquiera podría compararse con una partícula del más pequeño odio.

Entendeis la razón obvia de (su) maldad infinita.

(El Odio) es uno de los pecados mortales, porque, aunque no mata a la naturaleza humana, condena el alma a la muerte eterna²⁵⁴, con el propósito de separar a Dios de cada alma que El mora , porque es Su Imagen.

Muchas veces Dios en las revelaciones

²⁵⁴La muerte eterna es el Infierno.

fieri, si posset, morte temporali interimi, quam letali peccato, vel tantillum favere.

3. MONOCEROS proinde scelus ODII repraesentabat, quod is²⁵⁵ omnium brutorum, ac belluarum commune sit odium, oderitque omnia immanius, ut nec suae speciei parcere norit.

Est ei unico in cornu vis tam valida, ut in cursu facto vastos arborum truncos, ut muros penetrare queat, quo facilius quicquid beluarum²⁵⁶ attigerit, ictu levi, transadigit astu solius et arte virginis, decipitur et capitur.

Pariter odium, ait S. Gregor[us] Nazian[zenus] et habet, et habetur, odio: soloque trucidat cogitatu.

Sed ipsum Deiparae Virginis arte in Angelica Salutatione charitatis, plena vinci, vincirique potest.

Vidistis huius belluae vim sese longius



²⁵⁵ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: "in".

²⁵⁶ En la edicion de 1691 hay: "belluarum".

dijo que preferiría , si esto fuera posible , morir de interminables muertes (en la Cruz), que dar su consentimiento al pecado mortal más pequeño (del Odio).

3. El pecado del Odio tenía la forma de un unicornio, que entre todas las bestias es el más propenso al odio: él odia todas las cosas inmensamente , y no tiene ninguna consideración incluso para los de su tipo.

Posee en su cuerno una fuerza tan desproporcionada, que, podría romper en un golpe, grandes troncos de grandes árboles y paredes ; cuanto más fácilmente podría tormentar cualquier bestia , traspasandola con un ligero bulto ; es engañado y capturado por la simple astucia de una doncella.

Escribe San Gregorio Nacianceno que quien alimenta el Odio, está poseído por el odio y aniquila con el pensamiento.

Pero a través del Ave María, llena de la Caridad de la Virgen Madre de Dios, puede ser ganado y atado.

Viste que la fuerza de esta Bestia

porrigere, quam cuiusquam aliarum, atque subtilius latissime se citissimeque diffundere.

Par vis odii est mentalis.

Quod si enim naturae vel maxime est conforme, amare Deum, et similem sui homine: necesse est eidem maxime repugnare naturae, odisse Deum et proximum.

Ita odium ipsam transfodit naturam: et ipsummet Deum petit.

Cornu portenti erat, quantum vix emetiri visu poteratis: seque in ramos ignitos, et harpagatos spargebat latius, ut sylvae speciem densitate referret.

Sanie omnia, cruore, taboque foedata horrebant, et mortibus sese mutis²⁵⁷ immanissime confodiebant.

Eae odientium sunt furiae.

Os illi rictu deductum²⁵⁸ immenso patecebat quo urbes, et agros vorare defacili²⁵⁹ quivisset.

Quia odium, ait Orosius, omnium ianua malorum est.



²⁵⁷ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "mutuis" .

²⁵⁸ En la edicion de 1691 hay correctamente: "diductum" (abierto de par en par).

²⁵⁹ En la edicion de 1691 hay: "de facili".

superaba cada otra (Bestia), especialmente en la destreza y en la preparación.

La fuerza del Odio tiene el mismo poder de las (fuerzas) espirituales.

Como , de hecho , logra al máximo la naturaleza (humana) para amar Dios y el hombre como si mismos , así es necesario que se odia a Dios y al prójimo , para oponerse al máximo a la naturaleza (humana).

Así que el Odio triunfa y perfora la naturaleza (humana) y ofende a Dios.

El cuerno era tan fuerte como grande, y apenas se podía encerrar con la mirada, y se extendaba en tantas ramas ardientes y enganchados que parecía casi como una selva.

Todas las cosas que perforaban se volvieron aterradoras , llenas de sangre putreficada y pestilencial , y se perforaban , en muertes muy crueles.

Tal es la furia de los que odian.

Abrio su boca inmensa , con la que podía tragar sin esfuerzo ciudades y campos.

Y eso es porque , Orosio escribe , el Odio es la puerta de entrada de todos los males.



La undecima Bestia del Infierno es el Unicornio del Odio.



Venter intus innumeris scatebat scelerum formis, sese corrodentibus, ac imorum, summorumque rotatu volentibus.

Monstrum vero continue, magis, magisque et iuvenescebat et augescebat: sicut odia sese in dies renovare assolent, et gliscere.

Quia autem toto orco nusquam pari cum diritate iactatae audiebantur tot in Deum blasphemiae, atque in hac una bestia: idcirco inferis nominatur, Mors Dei.

Pedes et dorsum cornibus, ad modum ericii, horrebant: singulis cornibus ramosis plurimi insidebant²⁶⁰ tyranni, iustorum et Ecclesiae persecutores: sed alius alio corporis membro fixus inter cornua haerens, undique lacerabatur, dispunctusque cruciabatur: dum ex acie suprema subiectum in ferae dorsum delapsus²⁶¹, a crinibus exciperetur: qui surrecti, velut lancea²⁶² flammicantes, stabant.

In hisce alias ad poenas renovati truciores, rursus a cornuum harpagonibus rapti, ultro citroque traiecti, sus deque volutati, iam exenterati, mox tormentis



²⁶⁰ En la edicion de 1691 hay: “insidiebant”.

²⁶¹ En la edicion de 1691 hay: “de lapsus”.

²⁶² En la edicion de 1691 hay, correctamente: “lanceae”.

El interior de su vientre estaba rebosaba todo tipo de maldad que quemaba (en el fuego) del Infierno.

El Monstruo se volvió más y más vigoroso y delgado: de la misma manera, los odios que se evocan día en día, tienden a convertirse en gigantescos.

En todo el Infierno no habíais oído hasta ahora tantas blasfemias feroces contra Dios, como de esta Bestia; por esto, en el Infierno, (tal Bestia) se llama el Asesino de Dios.

Las patas y el dorso tenían cuernos ramificados, como erizos, y en cada cuerno se perforaban, con ramas, innumerables tiranos y perseguidores de la Iglesia y de los justos; los otros tenían sus cuerpos empalados, y fueron colgados a lo largo de los cuernos, destrozados y torturados; hasta la prueba máxima: cayendo en la parte posterior de la Bestia, fueron encarcelados por sus espinas, que se alzaban como lanzas ardientes, y regresaban a otros dolores: eran tomados de cuernos en forma de gancho, sacados de aquí y allá, girados hacia arriba y hacia abajo,

ingestis sufflati, iterumque eviscerati infelicissime frendebant: nulla usquam requie data.

Nostis, me vix umbram eorum, quae vidistis, exprimere verbis.

Quo infeliciores estis, qui dicto immaturores in vobis fovetis bestiis²⁶³: dum odiis ardescentes clare²⁶⁴ palam vos exagitatis.

Scio, odisti nunc odia omnia, vosque ipsos, nec vixisse maletis²⁶⁵, quare ut cum delicta expietis, tum detestantes vetera caveatis: Laudate Deum in Psalterio.

XII. LACUNAE CORVUS EST CONSUETUDINIS.

Haec, iuxta Theologos, non est certum genere, vel specie, aut numero peccatum aliquod: sed conditio peccatorum, qua



²⁶³ En la edicion de 1691 hay: “bestias”.

²⁶⁴ En la edicion de 1691 hay, correctamente: “clam” (a escondidas).

²⁶⁵ En la edicion de 1691 hay: “malletis” (conj. Imperfecto del verbo “malo”), mientras en la edicion de 1847 hay el futuro simpel del verbo “malo”.

en fin fueron destripados, después de haber sufrido los mayores tormentos , fueron aplastados , rechinando los dientes miserablemente , sin que se les permitiera nunca paz.

También vosotros reconocéis , como he expresado con palabras , sólo la sombra de las cosas que se ven.

Sois tan deplorables , teneis las indescriptible Bestias en vosotros mismos , mientras inflamados por los manifiestos (o) escondidos odios, os atormentáis.

Sé que ahora , vosotros odian a todos los odios y a vosotros mismos , y les gustaría nunca haber vivido ellos, entonces, para alejar estos pecados (de los odios) y para detestar la memoria , teneis cuidado (para el futuro), alabad a Dios en el Rosario.

LA DUODECIMA BESTIA INFERNAL ES EL CUERVO DE LA IMPENITENCI.

Esta bestia, según los teólogos, no se identifica en un pecado determinado, distinguido en género, número y especie, pero es la

recidive (ut corvus suum cras [cras]²⁶⁶), frequentatur irremisse: quae est in peccatis perseverantia, seu impenitentia.

1. Fons ei contrarius in Salutatione Angelica in voce VENTRIS continetur.

Nam suis quisque fere moribus a natura fictus formatusque, nascitur; tum quod mores, plerorumque sint, quales corporum humores, quorum affectionibus, animorum fere pares solent affectiones respondere; tum quod quidam²⁶⁷ liberis sint mores velut a parentibus haereditarii, ut truces [a]²⁶⁸ trucibus generentur, mites a mitibus, a tardis tardi, morbidi a morbidis.

Unde diversim: Lupi omnes ululant, latrant canes, etc.

Et Patrem sequitur sua proles.



²⁶⁶ En la edicion de 1847 falta el segundo: "cras", presente en la edicion de 1691.

²⁶⁷ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "quibusdam".

²⁶⁸ En la edicion de 1847 falta: "a", presente, correctamente, en la edicion de 1691.

condición de los pecadores , que se repite de una manera recurrente (como el cuervo repite sus cras cras incesantemente ²⁶⁹): (de hecho) es la persistencia en los pecados o sea la impenitencia.

1. Se opone a ella , (la duodécima) Fuente del Ave María que corresponde a la palabra: "Ventris (del Seno)".

De hecho, todo el mundo nace formado y moldeado por la naturaleza con su propio carácter : por lo general sigue el estado de ánimo del cuerpo , así que en cada disposición es habitual corresponder a una disposición casi igual de la mente ; pero también algunas características que los niños les compran de los padres , ya que los violentos son generados por los violentos , los mitos de los mitos, los perezosos de los perezosos, los enfermos de los enfermos.

De ahí el dicho , que todos los lobos aullian , los perros ladran , etc., y cada hijo sigue a su padre.

²⁶⁹ El Beato Alano utiliza el doble sentido de cras, que aquí indica el verso del cuervo, pero que en latín significa "mañana", para afirmar que la naturaleza consuetudinaria de los pecadores siempre toma tiempo para la conversión.

Deipara vero pravam ventris Evae consuetudinem sua benedictione correxit, vertitque in contraria omnia.

2. Consuetudinis autem pravae ea est malitia, ut nullis, quae unquam extiterunt, linguis queat explicari.

Nihil enim corporeum, et temporaneum potest, aequare dicam?

Nedum vel attingere spiritale sive bonum illud, sive malum fuerit.

3. AVIS eam vobis in visione representavit²⁷⁰; non certa quidem aliqua: quod similis extet nulla: attamen visa, tartareis vocari assolet CORVUS INFERNI.

Molis suae vastitate caeteras bestias longe superabat: quia, inquit S. Hieron[ymus] (cuius hodie celebratur Octava): Peccandi consuetudo malum est omnium iam dictorum peccatorum maximum, ut quod quantisvis sceleribus superadditum ea in suam trahat



²⁷⁰ En la edicion de 1691 hay: "repraesentavit".

La Madre de Dios, sin embargo, con su bendición ha corregido esta mala inclinación del seno de Eva, y convirtió en buena cada mala (inclinación).

2. Es tal, entonces , la maldad de la mala inclinación , que ningun idioma puede explicar.

No se asemeja a ninguna criatura deciduas de este mundo , ¿a quién puedo igualarla?

Y menos puede parecerse a una realidad que es incorpórea, buena o mala.

3. Nos apareció en la vision más o menos semejante a un pájaro , ya que no existe en la naturaleza una similar a esta Bestia , y los condenados generalmente la llaman el Cuervo del Infierno.

Por la extensión su tamaño , superaba las otras bestias : porque , según San Jerónimo (del que hoy se celebra el octava ²⁷¹), el hábito de pecar es un mal superior a todos los pecados ya dichos,

²⁷¹ Esta referencia, podría definir históricamente el día de esta visión de Santo Domingo

parem magnitudinem.

*O malum, ut minus in culpa: at in se-
quela, maximum!*

*Nutrix ea malorum, et propagatrix in-
fernum complet.*

Malum Iurisperitis per quam familiare.

*In ventre corvi clamitabant corvi simi-
les, auxilium, auxilium: verum corvorum hic
corvus responsabat, cras, cras, idque peren-
niter.*

*Corvum hunc circumstabant aves aliae
carnivorae et rapaces: ibi autem animarum
voraces et eae ventricosae in immensum.*

*Rostro animas dilaniabat: rictibus vero
hiantibus plurimis multa pandebat in sese
guttura avida, etsi animabus referta.*

*Per singula cuique transeundem²⁷² erat
animae, aliis atque aliis affectae poenis:
traiectae in ventrem denique in fera bruta
vertebantur, aviumque formas omnium: mox
rursus e ventre imo eructatae reddebantur*



²⁷² En la edición de 1691 hay, correctamente:
“transeundum”.

dado que la inmensidad de los pecados añade una extensión igual.

El mal repetido supera al mal ocasional.

(El hábito de pecar) nutre y propaga los pecados y llena el Infierno.

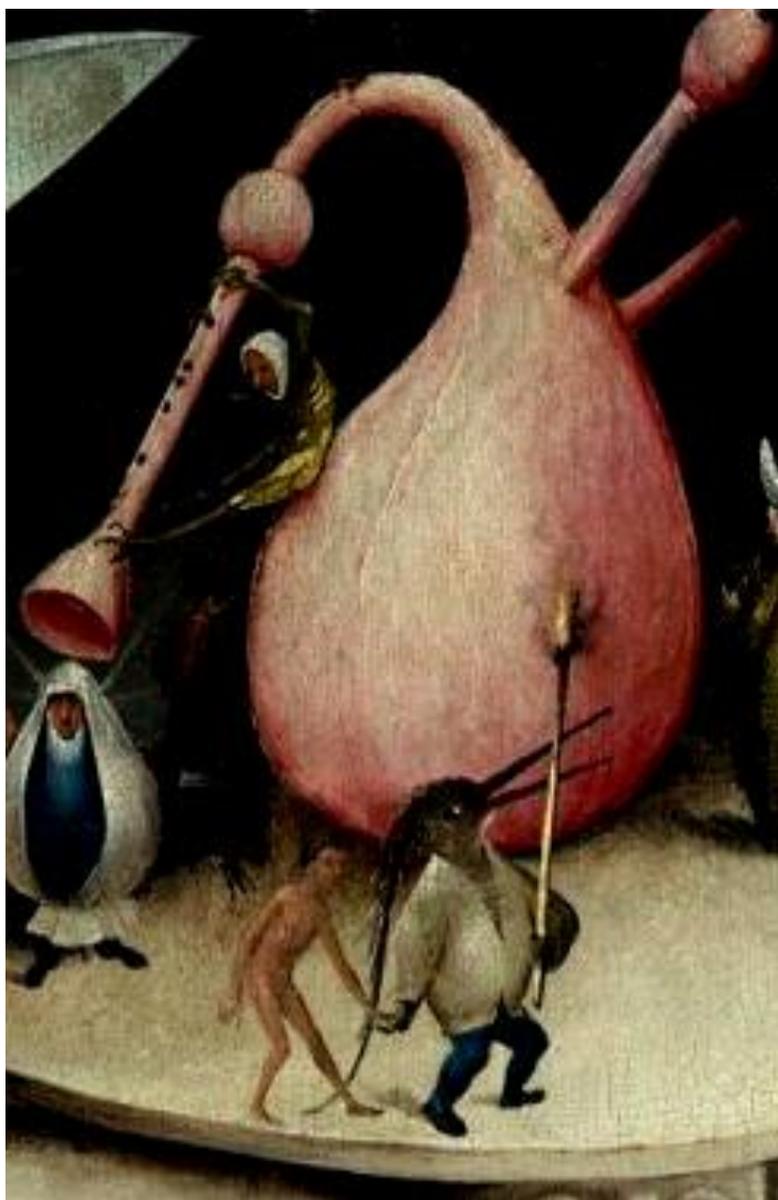
Cuán habitual es el mal, (lo saben bien) los abogados.

En el vientre del Cuervo, cuervos similares (a él) estaban gritando: "Ayuda, ayuda!", pero el Cuervo, respondió a los cuervos: "cras, cras (Mañana! ; Mañana!) "y esto sin fin.

Se pusieron de pie junto al Cuervo, otros pájaros carnívoros y rapaces que eran voraces de almas y tenían un vientre inmenso.

Con su pico derribaba las almas, y, abriendo su pico, mostró su garganta codiciosa, llena de almas.

Cada alma tenía que cruzarla, subiéndose a todo tipo de aflicciones: en fin, en el vientre, se convirtió en bestias feroces y asumió la forma de todos los pájaros; luego los defecaba y, de nuevo, volvió a la garganta (del cuervo) que graznaba de una manera aterradora: "Cras,



La duodécima Bestia del Infierno es el Cuervo de la Impenitencia.



ad guttura crocitantia, cras, cras, clamoribus horrificis: mox iterum in ventrem resorbentur; sicque in orbem eadem orbita torquebantur, ad ritum consuetudinis perpetuatae.

Quare qui peccandi consuetudinem mordicus tenuistis adhuc, ea damnata, corvum ex vobis excutite: Laudate Deum in Psalterio.

XIII. LACUNAE MERETRIX EST APOSTASIAE.

Hac violatur Fides Ecclesiae, aut Professionis, aut concordiae ab horum aliquo descendendo²⁷³, dum quisque quaerit, quae sua sunt.

1. Fons ei contrarius in Salutatione Angelica voce: Tui, salit.

Tuus enim tunc maxime es, ait S. Hieron[imus]: Cum Dei es, reddens Deo, quae Dei et Ecclesiae, Caesari, et suum cuique; et



²⁷³ En la edición de 1691 hay, correctamente: “desciscendo”

cras (¡Mañana !; Mañana !)", y terminaba de nuevo en (su) vientre.

Y la misma ronda circular comenzaba de nuevo , al igual que en el hábito incorregible.

Entonces , vosotros que guardais el hábito de pecar, después de haberlo quitado, echan al Cuervo y alabad a Dios en el Rosario.

LA DECIMOTERCERA BESTIA INFERNAL ES LA MERETRIZ DE LA APOSTASIA.

Esta Bestia está atenta a la Fe de la Iglesia , a través de los que se separan de los Artículos (del Credo) o de la Unión (al Papa), e yendo detrás de las suyas (ideas).

1. Se opone a ella, (la decimotercera) Fuente del Ave María , que brota en la palabra: "Tui (Tuyo)".

Tú , de hecho , eres tuyo , dice San Jerónimo , cuando eres de Dios, dando de vuelta a Dios lo que es de Dios, y a la Iglesia , a César y a cada uno, lo que es de ellos;

quidem Dei Virgo Maria sic tota fuit sua.

Qui autem, ait Petr[us] Damianus, bene est suus, omnia alia ipsius sunt: et in eos inter numerandus est, qui sunt nihil habentes, et omnia possidentes.

Enormitas Apostasiae iam dictae²⁷⁴ fere omnia superat, non apostantis solum, sed et eorum, qui favent apostatis.

Vos ii estis, qui nulli non favistis impietati.

Et adhuc vestrum quidam non desinunt obstinati.

Hoc dicebat ob eos, qui attriti erant timores²⁷⁵, sed nondum contriti amore charitatis.

MULIER idem²⁷⁶ retulit Apostasiae, sed immanis gigantaea: ut capite inter nubila surgeret.

Quia Sanct[us] Greg[orius] ait: Apostasia magnitudine sua peccata omnia trascendit: latitudine, sed ad²⁷⁷ maligna quaeque extendit.

Mulieres autem, ait Sapiens, apostatare faciunt sapientes.

Proinde sicut Mulier est omne malum,

²⁷⁴ En la edicion de 1691 hay: "dicta".

²⁷⁵ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "timore".

²⁷⁶ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "idaeam".

²⁷⁷ En la edicion de 1691 falta: "ad".

Al igual que la Virgen María que , siendo toda de Dios, era toda Suya.

Quien, dice Pier Damiani, es todo suyo, son tuyas todas las otras cosas, y debe ser contado entre aquellos que saben que no tienen nada, y en cambio poseen todo.

La grandeza de la apostasía , ya mencionada anteriormente, sobrepasa todo: y vosotros habies ido tras esta impiedad, no sólo por apostatar , sino también por favorecer a los que lo eran.

Y algunos de vosotros aún no han desistido de la obstinación.

Esto les dijo , que eran aterrorizados por el miedo , pero que aún no se habían convertido al amor de Dios.

La Apostasía era la semejanza de una mujer: era gigantesca en tamaño, su cabeza se elevaba a través de las nubes.

San Gregorio escribe, de hecho, que la Apostasía excede todos sus pecados en altura ; y en amplitud , se extiende a cada iniquidad.

Las mujeres entonces , dice el Sabio, hacen que los eruditos apostatizan.

Así la Apostasia es la Mujer mala

ait S. Hieronym[us], sic et Apostasia, est Aquilo exsiccans gratiam Dei, evellens arbores: nam ab Aquilone panditur omne malum.

Tolle, dicitur, mulieres, et Sanctae manebunt divinae Leges.

Recte igitur dicitur illa Mater inferni. Apostasia enim a Deo, fecit daemones et Infernum.

Capita erant ei plus mille, et singula quovis monte maiora: oris rictus immensum barathrum videbatur, ad tantas adeo blasphemias hiabat, et periuria.

Dentes plusquam baleares errant, aut trabales: ut quisque tres alios in se dentium ordines contineret.

Hi animas laniabant, conterebant, masticabant per vices, cum saeviore usque cruciatu.

Quia Apostasia fidei discessit²⁷⁸ a Fide,



²⁷⁸ En la edicion de 1691 hay el termino: "desciscit".

que , escribe San Jeronimo , como el Viento Aquilón , dispersa la gracia de Dios y arranca los arboles.

Como , de hecho , del (Viento) Aquilon se despliega cada mal , (asì), se dice: Aleja las mujeres y quedaran Santas las Leyes de Dios.

Ella es llamada: Madre del Infierno.

La Apostasía de Dios , de hecho , hizo los demonios y el Infierno.

Ella tenía más de mil caras y cada una era más grande que una montaña ; en la boca abierta había un enorme abismo , y estaba abierta para blasfemar y cometer perjurio en gran medida.

Los dientes eran más grandes que las Islas Baleares , y cada uno estaba rodeado por otras tres filas de dientes.

Ellos , uno tras otro , desgarraban , trituraban , aplastaban las almas , con una crueldad muy penosa.

Y esto se debe a que la Apostasía de la Fe aleja de la Fe, de la Esperanza y

Spe, et Charitate: professionis, a votis tribus.

Immane quanta hic tormenta in apostatas exercentur?

Quos Dira devorarat, intus inconsumptos consumpserat: revomitos torserat, ac re-torbuerat; eos per utrumque meatum effusos, ad maiores cruciatus retrahebat, ut mater osculis, amplexibus, uberibus, inque sinu cruciabilissime fovebat, saepius regenerati renascebantur ex eadem.

A qua ut liberati servemini: Laudate Deum Psalterio.

XIV. LACUNAE MONSTRUM EST BELLI.

Bellum, ait S. Maximus, est omne malum: ab eo nullum abest peccatum; bello



de la Caridad , y de los tres Votos de la Consagración²⁷⁹.

¡ Qué terribles tormentos derraman sobre los Apostatas!

La Bestia (entonces) los devoraba y los trituraba sin consumirlos, y los repugnó, vomitó y comenzaba de nuevo.

Y, después de pasar esos tormentos , los arrastraba de nuevo a atrocidades aún mayores : en fin , como una madre , los calentaba a su seno, entre besos y abrazos, y entre grandes tormentos los trajo a su vientre y renacieron regenerados por ella.

Para salvarte y liberarte de ella, alaba a Dios en el Rosario.

LA DECIMOCUARTA BESTIA INFERNAL ES EL MONSTRUO DE LA GUERRA.

La guerra, dice San Maximus es completamente mal: de esa ningún pecado está lejos; los que desean la guerra,

²⁷⁹O sea, Pobreza, Castidad y Obediencia.

favere, vix absque salutis periculo potest consistere: nulla salus bello.

1. *Fons ei contrarius est in Salutatione Angelica: JESUS, qui Rex est pacificus, qui sese propugnaturus Petro dixit: Mitte gladium tuum in vaginam.*

Omnis enim qui gladio occiderit, gladio peribit.

Ubi Glossa: gladio temporali, aut damnationis, aut utroque.

Istum orbi fontem reseravit Maria; quae, ut ait [S.^{p80} August[inus]] nobis Pacem genuit: Deo mundum reconciliavit, et fecit utraque unum.

2. *Quo, et damnosior, et damnabilior eorum est infelicitas: quo potius imitandos sibi proponunt damnatos Hectores²⁸¹, Achilles, Iulios Caesares, Alexandros Magnos, horumque similes, quam IESUM pacificum.*



280 En la edicion de 1847 falta: "S.".

281 En la edicion de 1691 hay: "Hectoras".

pone la vida en riesgo : no hay escapatoria en la guerra.

1. Se opone a la Guerra, (la decimo-cuarta) Fuente del Ave María , es "Iesus (Jesús)", que es el Rey de la Paz: a Pedro que quiso defenderlo, El dijo: "Pon tu espada en la vaina.

Porque quien mata con la espada , perecerá por la espada.

Donde un comentario dice: (se puede perecer de la espada) no sólo en esta vida, sino también con la condenación en el infierno , y a veces ambas cosas (capitán juntos).

María le dio al mundo la Fuente de Agua (viva de Jesús).

San Agustín escribe, que (María) ha generado para nosotros la Paz: "El ha reconciliado el mundo con Dios, y ha hecho de dos (un pueblo) solo" (Ef. 2,14).

2. Cuán desastrosa y deplorable será sus desventura : se han fijado más para imitar las hazañas de los guerreros Héctor, Aquiles, Julio César, Alejandro Magno y sus compañeros, en lugar de Jesús.



La decimotercera Bestia del Infierno es la Meretrix de la Apostasia.



Non bellum iustificat victoria: sed causa.

Non quaesiti gloria nominis bellatorem commendat: sed iustitiae Religionis propugnatio.

Famam quaeris?

Istam Angelorum ama: In terra pax hominibus Bonae voluntatis: non bellicosae.

Ita Rex Pacificus est magnificatus super omnes Reges terrae.

Ecce Rex tuus venit tibi mansuetus.

1. Quam igitur Pax pulchra, grata Salus: tam abominandum est bellum, non maxime necessarium: tam inimicum Deo; et perditissima perditio.

2. Fac, illius esse penicille²⁸² pictorio adumbrandam abominationem: convenerint pictores, quod ²⁸³ unquam extitere celebratissimi, aliusque super alium addat aliam, atque aliam abominationis turpitudinem picturae, non tamen unquam valebunt, vel umbram reddere



²⁸² En la edicion de 1691 hay: "penicillo".

²⁸³ En la edicion de 1691 hay: "quot" (cuanto).

No es la victoria que hace justicia a la guerra, sino su razón.

No busques en vano la gloria inmortal del nombre como guerrero , más bien , por las obras de Justicia de la Religión.

¿Buscas la gloria?

Ama la gloria de los Ángeles : "Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad " (Lc. 2,15): no (buscas la gloria que viene) de la guerra , a semejanza del Rey (que precisamente porque) de la Paz fue exaltado por encima de todos los Reyes de la tierra: "He aquí, te llega tu Rey manso "(Mt. 21,5).

1. La Paz, de hecho , es tan hermosa , valiosa y ventajosa , como la guerra es abominable e innecesaria : es absolutamente -mente enemiga de Dios y una ruina muy infeliz.

2. Imagina si quisieras representar en una imagen su asco , y se reúnan los pintores más famosos , y uno después del otro añaden a la imagen , uno tras otro , los horrores de la repugnancia (de la guerra), pero nunca serán capaces de presentar incluso la sombra

abominationis, quae bello inest iniusto, eiusdemque sectatorum animabus.

Nam corporalium, finitorumque ad spiritualia, et infinita esse, nulla comparatio potest.

Etsi aliqua procul declaratio.

3. Unde Pithagorae²⁸⁴ tales sunt Monstra hominum: Dydimo sunt daemones, non homines.

Nam daemones non, nisi volentibus nocent; isti invitis: illi post mortem, hi ante diem mortis ad orcum innumeros praecipitant.

Illi suggerendo clam tentant: hi vim inferendo²⁸⁵ cogunt.

4. Ferae sui similibus parcunt; nec lupo lupum devorat, etc., at in bello homini homo plusquam lupo est.

5. Infames censentur carnifices: at iustitia administri sunt; quid de cruentis belli sequacibus iniusti censendum erit?

Quae apud Divos in coelis erit sub



²⁸⁴ En la edicion de 1691 hay: "Pythagorae".

²⁸⁵ En la edicion de 1691 hay, correctamente : "inferendo".

de la execración , que está dentro de la guerra impía , y en la mente de sus partidarios.

¡ Cuán incomparables son las realidades materiales y finitas con las espirituales y las infinitas!

¡ Y cuán lejos de cualquier correspondencia!

3. Ellos , para Pitágoras son seres monstruosos; para Didymus, son demonios, no hombres.

Ellos , al igual que los demonios , de hecho , hacen daño a aquellos que no lo pretenden ; (como los demonios) precipitaron innumerables , todavía vivos , en el Infierno , por lo que (precipitarán) después de sus muerte.

(Los demonios) los empujan en secreto hacia la tentación, mientras que (los guerreros) los inducen a la muerte por la fuerza.

4. Las Bestias salvan a sus semejantes, ni el lobo devora el lobo, etc., pero en la guerra el hombre es más que un lobo contra el otro hombre.

5. Los verdugos son considerados infames, y son los ministros de la justicia.

¿Qué pensar de los sanguinarios , defensores de una guerra cruel?

Qué deshonra, ante el Coro de los 279

extremum iudicium futura eorum infamia?

Vae apud Dominum sic diffamandis nequam servis: manus, pedesque vincti in tenebras exteriores proicientur; qui per nefas gloriam mundi praeposuerunt gloriae et iustitiae divinae.

Nimirum hoc erat, quod vos prorsus exanimasset, oblato belli monstro vestris obtutibus; ni virtus Dei vos sustentasset.

Exhorruistis visu, nunc auditu quid fiet?

MONSTRUM vobis erat visum specie varium, ut nomen sortiri nequeat.

Quaecumque enim usquam scelerum sunt informes formae, omnes in [uno]²⁸⁶ eo visebantur permistae.

Unde INFERNUS INFERNORUM recte dicitur nobis: inferis autem PARADISUS MUNDI appellatur; quod multi bellum esse paradysum suum putant.



²⁸⁶ En la edicion de 1647 falta: “uno” (unico), presente en la edicion de 1847.

Santos, en el Juicio Universal!

Ay de los siervos malvados que serán tan vilipendiados , ante el Señor : atados a las manos y a los pies, serán expulsados en la obscuridad, porque preferían a la gloria y la rectitud divina, la infamia de la gloria del mundo.

En primer lugar, habrías muerto si no hubieras apoyados por el Poder de Dios cuando viste a esta Bestia de la Guerra con vuestros ojos.

Si vosotros se horrorizais a la mera vista, ahora que escuchaste de ella, que va a suceder?

El monstruo lo veias como una especie desconocida, y no sabíais darle un nombre.

Cualquier tipo de pecado parecía constituir su apariencia.

Desde aquí, (el Monstruo de la Guerra) podemos realmente llamarlo Infierno del Infierno : en cambio en el Infierno se llama Paraíso del Mundo , ya que muchos creen que la guerra sea sus Paraíso.

*Idem opinor: sed per antiphrasim*²⁸⁷.

*Sicut Sanctus Hieronymus ait: Bellum ironice dictum pulchrum, quasi minime bellum: cum orbis nil viderit monstruosius*²⁸⁸.

Molis tantae monstrum vobis est visum, quasi hoc mundo maius: nec abs re; cuncta enim mala in se mundi continet; quo caetera vincit mala, quantum prae partibus totum est; mors prae morbis.

Poenarum igitur eius quanta moles fuerit et congeries, malorumque summorum colluvies?

Quis explicet fando?

*Quis cogitatu complectetur*²⁸⁹?

Recte iis, qui divinitatem mente



²⁸⁷ En la edicion de 1691 hay: "antiphrasin".

²⁸⁸ En la edicion de 1691 hay: "monstrosius".

²⁸⁹ En la edicion de 1691 hay: "complectitur".

Pero yo creo exactamente lo opuesto.

Así escribió San Jerónimo : "La guerra se llama burdamente legendaria , como si por nada fuera una guerra: cuando el mundo no ha visto nada más monstruoso."

Un monstruo de un tamaño tan inmenso apareció , casi más grande que este mundo ; y no sin una razón : abarca , de hecho, todos los males del mundo.

Por esto se sobrepuso a todos las demás (Bestias) de los pecados, como es la referencia a las partes y la muerte en relación con las enfermedades.

¿Cuán grandes han sido, entonces , el tamaño y el desorden de sus chastes, (si se enfrentan) a la inmundicia interminable del pecado?

¿Quién podría explicarlo con palabras?

¿Quién podría encerrarlos en el pensamiento?

Correctamente la (escritura) dice a aquellos que con la razón se esfuerzan para

comprehendere contendebant, dictum: et mentita est iniquitas sibi; mentietur, quisquis huius monstri monstruosas²⁹⁰ poenas sese explicare posse, confidet.

Ecquid enim bellantes sunt, nisi beluantes²⁹¹, ferarum ritu furentes in genus humanum, cum DEUM attingere non queant, per Theomachiam: ut de gigantibus fingitur, coelum expugnare conantibus²⁹².

Spectastis in Monstro, quemadmodum²⁹³, et quae in arma induebantur²⁹⁴ Cain, Nembroth, Saul, Holofernes, Daecius²⁹⁵, etc.

Vae, vae!

DICENT: Bellum sequimur.

1. Pro iusta causa.

2. Ad Minorum imperium.

3. Pro bono communi.

Quid?

1. Nunquam est iusta belli causa: ubi

entender a Dios: "Afirman falsamente (de conocer a Dios)"²⁹⁶;

²⁹⁰ En la edicion de 1691 hay: "monstrosas".

²⁹¹ En la edicion de 1691 hay: "belluantes".

²⁹² En la edicion de 1691 hay: "conatis " (con los intentos).

²⁹³ En la edicion de 1691 hay: "quem ad modum".

²⁹⁴ En la edicion de 1691 hay: "movebantur " (monstrar).

²⁹⁵ En la edicion de 1691 hay: "Daecius".

²⁹⁶ Salmo 26,12 Vulgata, correspondiente al Salmo 27,12 de las versiones vernáculas.

Quien piense poder explicar los espantosos flagelos de este Monstruo , engaña a si mismo.

No serán los guerreros de la Bestias feroces , del tipo de bestias (que rabian) sobre la humanidad , que, ya que no tienen poder para atacar a Dios , como en la Teomaía de los gigantes legendarios que intentaron asaltar el Cielo.

De la misma manera que vosotros veiais sobre la Bestia las armas que llevaban Caín , Nembrot , Saúl , Olophene , Decius, etc.

¡Ay! ¡Ay!

**Ellos dirán : damos nuestro consenti -
-miento a la guerra:**

- 1. Para una causa justa;**
- 2. Para el Imperio y los Emperadores;**
- 3. Por el bien común.**

¿Qué?

1. Nunca es justa la razón de una guerra , donde el hombre , por la ventaja de un



La decimocuarta Bestia del Infierno es el Monstruo de la Guerra.



se homo pro temporali bono, mortali exponit [vel peccato]²⁹⁷, vel peccandi periculo.

2. Obedire plus oportet Deo, quam hominibus, et excidere gratia terreni, quam coelestis Domini praestat: maxime ubi vertitur Ecclesiae vastitas.

3. Bonum commune polyticum²⁹⁸ solum raro tantum est in sese vere: ut animarum damno sit par illi, quod plerumque ad caedes proeliorum consequitur.

Dein opinione est saepe, et affectu plusquam rei ipsius veritate bonum.

Quia vero ad bellicosos mihi est oratio: audire desiderabitis; ecquod iustum sit bellum censendum?

Illud inquam:

1. Si autor belli iusta polleat autoritate²⁹⁹.

2. Si alia via nulla obtineri pax queat.



²⁹⁷ En la edicion de 1847 falta: "vel peccato".

²⁹⁸ En la edicion de 1691 hay: "politicum".

²⁹⁹ En la edicion de 1691 hay: "authoritate".

bien temporal, está expuesto al pecado o al peligro de pecar.

2. Debemos obedecer a Dios en lugar de a los hombres, y es mejor ser privados de consideración en este mundo que de la consideración del Señor en el Cielo; (será) máxima si decides servir a la Iglesia en su inmensidad.

3. El bien político común es raramente en sí mismo la verdadera razón (de la guerra): al daño por el alma se añade un daño igual para muchos, debido a las masacres de la guerra.

Y también se dice que en la búsqueda del bien se sigue más el sentimiento que la verdad.

Dado que este mensaje está dirigido a los beligerantes, seguramente querrán saber: ¿Qué guerra, entonces, se considerará correcta?

Yo respondo que (la guerra es justa):

1. si quien la inicia tiene tanto la autoridad como la legitimidad;

2. si no hay otra manera para conseguir la paz;

**3. Si fuerit ex causa iusta defensivum:
non offensivum.**

**4. Si non ob privatum bonum vis inferatur
communi.**

Maiori, ob minus.

**5. Si malum armis propulsandum liquido
maius fuerit sanguine Christiano profudendo.**

**Cum enim homo inter naturae bona sit
nobilissimum; sane mors eiusdem violenta
maius esse malum naturae censi debet,
quam illa³⁰⁰ sint bona fortunae.**

**Cuius enim facinoris fuerit, pro ranis ac
bufonibus filios Regis parricidio sustulisse!**

**At homo Dei est filius, ut minus gratia,
certe natura.**

**6. Si fuerit pro Ecclesia bellum, pro fide,
pro iustitia, aut alia virtute etc.**

**Ordine charitatis observato, graduque,
Bonorum: hoc est, pro meliore bono.**



³⁰⁰ En la edicion de 1691 hay: "ulla" (los otros).

3. si se cumple en defensa propia, y no para atacar;

4. si no se trae daño al bien común , por un bien privado : (o sea que no se sacrifique) un (bien) mayor , para un (bien) menor;

5. Si el mal que se aleja con las armas, hubiera sido sin duda más grande que la sangre cristiana que se dispersará.

De hecho, ya que el hombre trasciende todo el bien de este mundo al infinito , ciertamente su muerte violenta debe ser considerada el mayor mal del mundo , en comparación con los otros bienes.

¿De qué clase de maldades serán estimados los hijos del Rey , que prefieren matar a su padre por las ranas y los sapos?

Y si el hombre no es siempre el hijo de Dios para la gracia , es ciertamente para la (su) naturaleza;

6. Si la guerra está en defensa de la Iglesia , de la fe, de la justicia , o de alguna otra virtud , etc., después de haber evaluado, en la comparación entre (las elecciones) buenas , que (la guerra) sea para el beneficio de un bien mejor.

Quae quia raro in bellum conveniunt; et paucissimi quique animas rite comparant ad incertos eventus; hinc Sanctus quidam divina revelatione cognovit, quodam in bello: non³⁰¹ proelio, inquam, circiter quadraginta hominum millia fuisse desiderata, atque ex iis non plures, quam sex, damnationem aeternam evasisse.

7. Cuique nomen militiae danti necesse est nosse, quod a iusta stet causa.

Quae nisi manifesta fuerit, de plano plus obedire oportet Deo, quam suo etiam Principi.

Nam huius potentia non attingit forum divini iudicii, et conscientiae certe³⁰².

Neque etiam ob incertum bonum, adiri certum belli malum oportet.

9. Si liquida fuerit belli causa: tum quisquis Sacramentum dixerit; Sacra Confessione animam expiare studeat; ne³⁰³ temere se periculis obiectet.

10. Omnibus recte et ordine constitutis, edicto, etc., iniustas rapinas, aliaque scelera



³⁰¹ En la edicion de 1691 hay correctamente: “uno” (uno solo).

³⁰² En la edicion de 1691 hay: “certae”.

³⁰³ En la edicion de 1691 hay: “neu”.

Raras son las razones que conducen a la guerra , y muy pocas las razones justas que darían preferencia a los acontecimientos inciertos (de la guerra), más que a las almas : por esta razón testifico que un Santo conocía por revelación divina, que en una guerra murieron 40.000 soldados , y, de ellos , no más de seis habían evitado la condenación eterna;

7. Si, quien inicia una guerra , sabe estar del lado de la justicia.

Y si no se tiene la certeza fundada, se debe ciertamente obedecer mas a Dios que a su propio Príncipe.

Su autoridad, de hecho, no tiene acceso a la Corte de juicio de Dios, ni a la de la conciencia justa;

8. Si por un bien incierto , nunca se tendrá que emprender el mal seguro de la guerra;

9. Si se hubiera fundada la razón de la guerra , todos venrían al Sacramento de la Confesión Sagrada y purificarían el alma antes de exponerse imprudentemente a los peligros;

10. si con constituciones , edictos , etc., se garantiza a todos (los soldados) que serán

prohiberi necesse est.

Et illa sic cuiusque mens ad Deum, et oratio actu saepe, semper habitu: in te Domine speravi, non confundar in aeternum; in iustitia TUA libera me, et eripe me.

Capessendi igitur belli consilia a Theologis, virisque opinione sanctis ac iustis capessi oportet.

Causa enim iusta belli, et pro Fide et charitate defendenda, proferendaque, hanc autem ex omni parte cognoscere, non tam est Principum, aut saecularium, quam alta scientia et divina discretione pollentium virorum.

Quare o viri bellicosi: Laudate Deo in Psalterio.

XV. LACUNAE DRACO EST SACRILEGII.

Hoc universe, est omne, quod ad fidei sacrae designatur irreverentiam; sub triplici tamen specierum differentia, iuxta triplicem



prohibidos los robos injustos y otras atrocidades , asi que cada uno elevaría a Dios una oración conforme a sus acciones: "En ti Señor he esperado, no seré confundido en la eternidad ; en tu justicia , líbrame [...] y llévame lejos" (Sl. 30,2.16).

Entonces , antes de emprender una guerra , es necesario que los Teólogos y filósofos justos den la aprobación.

La guerra, de hecho, tiene como causa justa, la defensa de la fe y la caridad : y no son tanto Príncipes y seculares para tener la capacidad de hacer discernimiento sobre la (justicia) de la guerra, más bien de los hombres valientes, de la cultura profunda.

Por tanto, oh hombres beligerantes, alabad a Dios en el Rosario.

LA DECIMOQUINTA BESTIA INFERNAL ES EL DRAGON DE LA IMPIEDAD.

Esta Bestia encierra todo lo que está entre las irreverencias contra la Sagrada Fe: son tres especies, ya que tres son los

rationem sanctitatis: scilicet Personarum, Locorum, Rerum Sacrarum; ut sunt Sacramenta, et Sacramentalia, sive ad horum ministerium consecrata, vel applicata; huc spectant Simoniae apertae at palliatae: Ecclesiasticae libertatis violationes.

1. Fons ei in Salutatione Angelica contrarius est vox CHRISTUS, id est, Unctus: ex quo vis omnis, sanctitasque Sacramentorum dimanat: sed per Deiparam, ceu canalem.

Haec ait S. Anselm[us]: tantorum est Thesauraria Misteriorum³⁰⁴.

2. Vae!

Quos hac in re Alchimos, Iasone, Mene-laos, Antiochos esse delectat!

Hoc infandum nefas adeo in coelum



³⁰⁴ Nell'edizione del 1691 si ha: "Mysteriorum".

tipos de realidades sagradas , o sea , las Realidades en sí mismas, sus partes (accesorias), las otras realidades sagradas : como los Sacramentos son (la Realidad misma), los Sacramentales (sus partes auxiliares), las cosas consagradas y dedicadas al ministerio (las otras realidades sagradas).

Allí estaban bajo los ojos de todos, las Simonías del portador del palio, que vincula la libertad de la Iglesia.

1. Se opone a ella, (la decimoquinta) Fuente del Ave María, que corresponde a la palabra "Christus (Cristo)", o el Ungido, de la que proviene toda la fuerza y santidad de los Sacramentos , sin embargo a través del canal de la Madre de Dios, que, escribe San Anselmo , "es la Tesorera de tan grandes Misterios. "

2. Ay de los que se deleitan en este estado, los Alcimo, los Jasón, los Menelao, los Antíoco ³⁰⁵ ; este inmenso sacrilegio grita tan terriblemente al Cielo, que si Dios hace que este sonido se escuche perceptiblemente, este

305 Son hombres impíos recordados en el Antiguo Testamento.



La decimocuinta Bestia del Infierno es el Dragon de la Impiedad.



atrociter³⁰⁶ clamat; ut si corporalem sonum Deus illi³⁰⁷ parem faceret, tantus is foret, ut per infinitos tonare mundos posset.

Deo scelus tam est amarum: ut si ex infinitis mundis (si essent), amarissima omnia naturalia in unum coissent; et³⁰⁸ ad illius minimam amaritiam longissime non aspirarent.

Deo malum tam est rabidum, ut omnis omnium rabidorum rabies, ad istius malitiae rabiem nihili ducenda sit.

Vertantur licet a Deo creaturae omnes in Dracones Sacrilegii et blasphemiae, tamen virulentia minutula protulerunt³⁰⁹ inferiores.

3. DRACO idcirco nefastum scelus hoc representabat³¹⁰ vobis: simile³¹¹ apocalyptico; habens capita septem, contraria Septem³¹² Sacramentis; et cornua decem, contra Decalogum.

4. Trabebat autem tertiam partem stellarum coeli: tot sacrilege abutuntur Sacramentis.

³⁰⁶ En la edicion de 1691 hay: "atrociter".

³⁰⁷ En la edicion de 1691 hay: "ille".

³⁰⁸ En la edicion de 1847 falta: "et".

³⁰⁹ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "procul erunt".

³¹⁰ En la edicion de 1691 hay: "repraesentabat".

³¹¹ En la edicion de 1691 hay: "similis".

³¹² En la edicion de 1691 hay: "VII.".

sería tan impresionante , que retumbaría todo el universo.

El pecado (de la Simonia) da tanto dolor a Dios, que si alguna vez se recojeron todos los sufrimientos desde el principio del mundo, sería incomparable incluso remotamente al menor descontento (dado a Dios).

El mal (de la Simonia) es tan horrendo para Dios que las perversidades de todos los pecadores no son nada comparados con este pecado.

Si Dios transformaría a todos los animales en Dragones del sacrilegio y de la blasfemia , sus humos pestíferos serían mucho más bajos (y) imperceptibles.

3. Así, esta maldad tenía la forma de un Dragón , similar a lo que está (descrito) en el Apocalipsis , teniendo siete cabezas , opuestas a los Siete Sacramentos , y diez cuernos, en oposición al Decálogo.

4. Arrastaba la tercera parte de las estrellas del cielo, el número de los que se aprovechan profrablemente de los Sacramentos.

5. *Et Draco iste faciebat bellum contra B. V. Mariam, et Filium eius; tot se offerunt, ingeruntque Simoniaci, etc. aut vivunt scandolose.*

6. *Et mittebat Draco flumen sulphureum post Matrem et Filium; illud sunt foetulentae orationes, indignae celebrationes Clericorum et Religiosorum, aut Laicorum: velut istis Iustitiam Dei vindicem demersuri.*

7. *Verum terra flumen absordebat, idest³¹³, orcus, non coelum.*

Quia opera eorum omnia sunt terrena.

Vae, qui divina sic pessundant, ac in terrena convertunt et profana.

8. *Faciunt bellum contra Michaellem et Angelos eius: quia malignantur adversum bonos et rectos. Oculi solo necabant aspectu; ita scandalo sacrilegium.*

Oris fames plus mille dentium ordines habebant: quia Sacrilegi maxime ore polluto



313 En la edicion de 1691 hay: "id est".

5. Y este Dragón hizo la guerra contra la Santísima Virgen María y contra su Hijo, al igual que los simoniacos , etc., de la vida indigna, que hacen la guerra (al Cielo).

6. Y el Dragón , después de haber hecho la guerra a la Madre y al Hijo, exhaló a un río sulfatoso (Rev. 12,15), que son las oraciones fétidas y las celebraciones indignas de Clérigos, Religiosos y laicos: así les inundará el castigo de la Justicia de Dios.

7. Y el río que la tierra ha tragado (Rev. 12,16), es el infierno, no el Cielo. Y eso es porque todas sus obras son terrenales.

Ay de aquellos que así perturban las cosas de Dios, y hagan que se conviertan en terrenales.

8. Hacen la guerra contra Miguel y sus Angeles (Rev. 12,7), porque son hostiles hacia el bien y hacia los justos.

Ellos mataban con la mirada de los ojos ; así (mata) el sacrilegio con el escándalo.

En (su) boca famélica tenía más de mil filas de dientes, dado que los sacrilegios, en su boca contaminada

Divina percipiunt.

Ora septem.

Plusquam septies millena exercere in sacrilegos tormentorum genera distincta, audistis, et alia plura praeter superius adumbrata.

Ventres quoque septem Dracones, item cornua decem innumeros cruciatus ingerebant et repetitos aeternant.

Quod a nobis avertat Deus.

Ideo laudate Deum in Psalterio.

NOTA.

**EXAMEN THEOLOGICUM.
VISIONIS EXPLICATAE.**

XVI. QUAERITIS: Ecquo modo potuerunt ista sic videri, cum nullae insint inferno bestiae?

RESPON[DEO]: Cur inquiritis, quod vidistis?



reciben las Santísimas Especies (eucarísticas).

Tenía siete bocas. Habéis oído que se desahogan contra el sacrilegio más de 7.000 tipos distintos de tormentos , y, además de estos , muchos otros (tormentos) mencionados anteriormente.

Los Dragones también llevaban siete vientres, y así también los diez cuernos llevaban innumerables tormentos , y los repetían, haciéndolos eternos.

Que Dios mantenga este (Monstruo) lejos de nosotros.

Por lo tanto alabad a Dios en el Rosario.

NOTA.

EXAMEN TEOLOGICO Y EXPLICACION DE LA VISION.

XVI. Preguntais : ¿Cómo se pueden ver estas cosas, dado que ninguna Bestia está en el Infierno?

Respondo: ¿Por qué investigais sobre lo que viste?

*Ista praecipua inferni daemonia sic apparent animabus discrucian-
dis, visione nunc mentali, alias imaginaria, alias in assumpta
specie: praesertim vero specie³¹⁴ corporeae
tali daemonia per divinam potentiam sunt al-
ligata; tum ut solo spectaculo plus torquean-
tur animae; tum ut ipsi cacodaemones, ea
coactione assumptionis, diutius patiantur ae-
ternum; denique ut animae, quibus peccave-
runt, his et torqueantur; ea autem hisce in
formarum larvis belle animabus damnatis
representantur³¹⁵.*

2. Porro QUÆRITIS: Quomodo sic ligan-
tur?

RESP[ONDEO]: Divina potentia, et
infinita iustitia sua, vim et speciem
intelligibilem mentibus damnatorum
impressit: quae cuncta intelligibilia semper
eis praesentavit ista sub cruciabili specie,
idque sic, ut anima se ab ea nunquam
avertere possit; neque daemones, ad eam



³¹⁴ En la edicion de 1691 hay: "speciei".

³¹⁵ En la edicion de 1691 hay: "repraesentatur".

Estos demonios principales del Infierno, así aparecen a las almas, ahora con una visión de la mente, otras veces (con una visión) vinculada a la imaginación , otras veces en la semejanza que han sido tomadas por ellos.

Los demonios , sin embargo , por el Poder Divino , están atados en tal aspecto corporal , porque a simple vista las almas son muy atormentadas, y porque los mismos demonios, con esa constricción de la (semblanza) asumida , sufren más cruelmente por la eternidad ; en fin porque las almas , con las que pecaron , junto con éstas , también son atormentadas.

Por otro lado, se colocan apropiadamente delante de las malditas almas en estas semblanza.

2. Preguntais también:

¿Cómo se atan así?

***Respondo:* El Poder Divino y Su Justicia infinita , han impartido a las almas de los condenados una fuerza y una forma sensible ; y todas estas realidades sensibles siempre se presentarán a ellos , en esta forma atormentada , y esto es así, porque el alma nunca puede alejarse**

alligati, aliter possint.

Quanto autem vis spiritalis, quam corporalis, est maior, tanto et poena est gravior; quam si esset res vere naturalis; unde animae patiuntur supernaturali passione.

Quam ut evadatis salvi: Laudate Deum in Psalterio.

HISTORIAE CONTINUATIO.

XVII. “Ad extremum nunc ego QUAERO: Aliterne vidistis, atque dicendo expo sui?”

Et omnium vox una fuit: “Domine, nil verius scivimus unquam!”

Iterum S. Dominicus: “Et vero vos omnes, nondum vere contriti, sed timore solo conterriti: bestias, ut vidistis, sic vestris in animabus adhuc circumfertis”

Ad quod eorum multi: “O Pater: hoc videtur impossibile!”

Et ille: “O³¹⁶ tardi corde ad credendum



316 En la edicion de 1691 falta: “O”.

de ellos ; ni los demonios , atados a ellos , pueden hacer otra manera.

Dado que la fuerza espiritual es mayor que la fuerza corporal , más grave es también la pena, como si fuera sólo un natural (castigo); así que las almas sufren un sufrimiento sobrenatural.

Para ser ilesos, escapad a esta Bestia, alabad a Dios en el Rosario.

CONTINUACION DE LA HISTORIA.

XVII . “¡ En fin , ahora os pregunto ! ¿Habeis visto otra cosa, de lo que he estado hablando?”.

Y la voz de todos era sólo una: "Señor, nada más verdadero hemos nunca conocido."

De nuevo Santo Domingo (dijo): "Y de cierto, todos vosotros, sin embargo, no sois verdaderamente contritos , sino asustados sólo por el terror; a pesar de haber visto a las Bestias, todavía las llevais alrededor en vuestras almas. "

A este muchos de ellos (respondieron): "Oh padre, esto parece imposible."

Y él: "¡ Oh, perezosos de corazón para creer en



Los condenados y las Bestias del Infierno.



in omnibus, quae vidistis, et audistis!

Iterato conspicietis³¹⁷".

Simul ad SS.³¹⁸ versus Hostiam orabat clare voce: "Bone JESU: hoc verum esse, rursum eis ostende, ut perspectam³¹⁹ suorum scelerum immanitatem agnoscant".

Et vox ad eum superne accidit: "Visum, satis, ut credant".

Ac rursus S. Dominicus: "Domine, satis quidem pro iustitia tua, at tua pro misericordia, et horum peccatorum miseria ecce nondum satis".

Ecce protinus quisque in se, et aliis eadem XV monstra tanto conspiciantur³²⁰ horribiliora, quanto coelum a terra abest distantius; ut iam eis, visa prius velut somnium viderentur, aut pictura fuisse.

Ac nisi manu Dei protecti vixissent: perissent.

Tam dirum est, suorum videre peccatorum foeditatem; quanto dirius in



317 En la edicion de 1691 hay: "conspiciatis".

318 En la edicion de 1691 hay: "Sanctissimam".

319 En la edicion de 1691 hay: "perfectam"

320 En la edicion de 1691 hay: "conspicabatur".

todas las cosas que habeis visto y oído! Mirad de nuevo!”.

Al mismo tiempo se dirigió a la Santa Hostia que él suplicó en voz alta: "Oh, buen Jesús; muestra de nuevo a ellos, que esto es cierto, para que pueden darse cuenta de la inmensidad de sus pecados , que han experimentado. "

Y una voz le llegó desde arriba : "Lo que han visto es suficiente, para que creen".

Y de nuevo Santo Domingo: "Oh Señor, es ciertamente suficiente para tu justicia , pero para tu misericordia , y para la miseria de estos pecadores he aquí, todavía no es suficiente."

Y inmediatamente cada uno en sí mismo , y juntos con los demás , los mismos quince Monstruos se vieron más horribles , cuanto más es el cielo lejos de la tierra; así que ahora les pareció que las cosas que se veían antes habían sido como un sueño o una pintura.

Y si no hubieran sobrevividos protegidos por la mano de Dios, morirían.

Es tan cruel , ver la iniquidad de los pecados de uno; cuánto más es cruel

tartaro?

Et³²¹ Ratio docet; nam quanto positivum est nobilius; tanto privativum est deterius; ac³²² peccatum privat gratia et gloria; inferni autem poena per se privat bono sensibili; [et]³²³ ut instrumentum, non per se, privat bono gloriae; idcirco poena damni discruciabiliar est, quam poena sensus.

Et rursus: sicut humanitus comprehendi nequeunt, quae Deus praeparavit diligentibus se; ita nec, quae odientibus se.

Solum scit, qui accipit.

XVIII. Universi his visis, in humum, in fletum abiecti, inque veram diffuentes³²⁴ toto corde poenitentiam, resipuerunt.

Atque ex eo nullus eorum ridere [amplius]³²⁵ visus scitur: mundo eiurato sese omnes abdicarunt, praeter paucos.

Ordines religiosos ingressi varios, coeptam cum vita duxere poenitentiam.

Alii Praedicatorum, Minorum alii,



321 En la edicion de 1691 falta: "et" (e).

322 En la edicion de 1691 hay: "at" (en cambio).

323 En la edicion de 1847 falta: "et" (y).

324 En la edicion de 1691 hay: "difluentes".

325 En la edicion de 1847 falta: "amplius" (mucho mas).

en el Infierno?

Incluso la Razón enseña que, como lo positivo es más noble, lo negativo es peor, y el pecado priva de la gracia y de la gloria; el dolor entonces del Infierno priva de un bien sensible , y en sí misma (la pena) no hace cesar el deseo de la gloria; por esto, la pena del daño es más tormentosa que el castigo del sentido.

Y otra vez; cuán humanamente no se pueden entender las cosas , que Dios ha preparado para aquellos que lo aman, por lo tanto , no se pueden entender las cosas que Dios ha preparado para aquellos que lo odian.

Sólo el que las recibe, lo sabe.

XVIII . Todos ellos , habiendo visto estas cosas , se arrojaron en el suelo , llo-rando y derritiéndose con todo el corazón en una verdadera penitencia , se arrepen-tiron.

Y se sabe que desde entonces , ningun-no de ellos se volvió a ver riendo: abando-nado el mundo, todos renunciaron, excepto pocos.

Entrados en varias Ordenes Religiosas, dirigieron durante la vida, la penitencia.

Algunos vivieron profesando la Orden de los

complures Carthusiae Ordinem professi vixerunt: quidam Eremitis sese incluserunt.

Per eos, ut praepotentes, multi Religiosorum Conventus passim collocati sunt: Dynastae item, ac etiam Principes ad meliorem se frugem, istorum exemplo sese³²⁶ receperunt.

Simile quid legi S. Dominicum, et in Hispaniis designasse.

ATTESTATIO VISIONIS SPONSO FACTAE NOVELLO.

Certus autem sum, nuper quendam B. Mariae Sponsum novellum omnes istas, singulasque poenas verissime, et realissime vidisse: qui, et praedicta conscripsit: *De quibus continue aliquam habet portare poenam, pro suis et aliorum peccatis.*

Legi quoque S. Dominicum in Tolosanis partibus quid tale domicellis haereticis



³²⁶ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "sese".

Predicadores , otros en la de los Menores , muchos la de los Catrujos : algunos en la de los ermitaños.

A través de ellos , ya que eran muy poderosos , levantaron , aquí y allá, muchos Conventos de Religiosos; del mismo modo, los Señores, pero también los Príncipes, en sus ejemplo , se retiraron para obtener un fruto mejor.

Leí que Santo Domingo hizo algo similar en España también.

TESTIMONIO DE LA VISION HECHO POR EL NUEVO NOVIO.

Estoy seguro de que , hace poco tiempo , un Nuevo Novio de la Santísima María vio todas estas penas singularmente , de una manera muy verdadera y real.

Y también él ha transcrito las cosas ya mencionadas , porque continuamente tiene una pena que soportar , por sus pecados y por los de los demás.

También leí que Santo Domingo mostró algo similar de las partes de Toulouse a las damas de honor heréticas:

ostendisse: sed modicum, in specie capti³²⁷,
daemone appARENTE.

Et aliis similia visa legi: sed non tam di-
stincta, et grandia³²⁸.

S. Dominicus quoque illa XV monstra
sic, ut istis ostenderat, depingi curavit: qua
hodieque pictura perdurat, licet abierit in
oblivionem origo.

CAPUT V.

De XV Reginis Virtutum

*Visio Populi Britanniae: revelata per S. Do-
minicum Sponso novello MARIAE.*

PSALTERIUM SS. Trinitas per varia cha-
rismatum ac virtutum dona coornat mundum:
Ecclesiam in primis³²⁹, velut rosis, liliisque
vernantibus condecorat.

Cum autem *Gratiarum divisiones sint*:
eas trifariam ibidem S. Hieronymus distinguit:
in Morales, Theologicas, et Superexcellentes.

Harum una radix est Incarnatio Christi:

³²⁷ En la edicion de 1691 hay: "catti" (de un gato),
mientras en la de 1847 hay: "capti" (de un prisionero):
para la antigüedad es preferible la edición de 1691 que
tiene: "catti" (de un gato).

³²⁸ En la edicion de 1691 falta la frase: "Et aliis similia
visa legi : sed non tam distincta , et grandia ", presente
en la edicion de 1847.

³²⁹ En la edicion de 1691 hay: "inprimis".

apareciendo el demonio, en la forma de un gato³³⁰.

También leí que otras cosas similares han sido vistas por otros : pero no tan precisas y grandiosas.

Santo Domingo también se ocupó de que los quince monstruos fueron pintados, ya que se habían manifestado a ellos; y esta imagen ahora dura, aunque el origen ha caído en olvido.

CAPITULO V

Las quince Reinas de las Virtudes. Vision del Pueblo de Bretaña, que Santo Domingo revelo al Nuevo Novio de Maria.

El Rosario, que es el Salterio de la Santísima Trinidad, embellece el mundo de los Tesoros de las Gracias y de las Maravillas, y decora en primer lugar la Iglesia de las Rosas y de los Lirios de Primavera. Santo Jerónimo distingue las Gracias en tres partes: Moralidad, Teológicas y Sobrenaturales. Tienen su razón de ser en la Encarnación de Cristo: es por

**330 O "de un prisionero", segundo la edicion de 1847:
cfr. nota texto latino.**

per quem divisiones sunt factae.

Utque porro fieri perennem³³¹: vim idem suis indidit verbis, ut dona eadem in his contenta velut asserventur, et per eorum [usus verborum] ³³² vitae, Bona precibus obtenta possideantur.

Illa autem verba in duobus sunt Oraculis, seu precandi, Deumque colendi formulis: scil[icet] Oratione Dominica, et Angelica Salutatione.

Unde S. Anselm[us] ea: *Hortos, appellat, universarum Dei Virtutum, et charismatum Apothecas.*

Et Chrysost[omus]: *Quid est boni, ait, quod plane non continet Oratio, a Summo Bono edita.*

Et S. Aug[ustinus]: *Mira Dei clementia, quae in paucis verbis incomprehensibilem divinae Sapientiae Bonitatem miro modo comprehendit: cum in Dominica Oratione universam Salutem salubri modo dipinxit.*

Sunt vero in singulis partes illustriores quindenae totidem indices³³³ Virtutem.

Él que las distinciones fueron concebidas.

³³¹ En la edicion de 1691 hay: “perennent”.

³³² En la edicion de 1847 falta: “usus verborum”.

³³³ En la edicion de 1691 hay correctamente: “iudices”.

**(Y es para El) que nunca terminarán ,
teniendo (en sí mismas) el mismo poder
que Su Palabra : y, aquellos que rezarán
estas palabras de vida, también alcanzarán
los Bienes contenidos en (estas) oraciones.**

**Esas palabras (de vida), de hecho ,
están contenidas en dos oraciones , o for-
-mulas, con las que uno reza y adora a Dios,
es decir , el Pater Noster y el Ave María ,
que , según San Anselmo , son los Jardines
donde florecen las extraordinarias Gracias
Divinas.**

**Crisóstomo escribe: "¿Qué Bien nunca
se encontrará en el Pater Noster , que nos
ha sido dado por el Bien Supremo?"**

**Y San Agustín: "Extraordinaria
Dulzura de Dios, que ha encerrado en unas
cuántas palabras maravillosas las Alturas
inencomiables de la Sabiduría Divina! El que
en el Pater Noster ha pintado tan bien la
Salvación del mundo. " A cada una de las 15
expresiones (del
Pater Noster) corresponden 15 ilustres
Jueces de las Virtudes.**



Los condenados y las Bestias del Infierno.



Quae, quales, quantaque sint, subiecta declarabit.

NARRATIO FACTI.

I. S. Dominicus, novus orbis Apostolus, Evangelii praedicationem cum Psalterii virtute in Britanniam quoque inferebat: et quod mater eius, cuiusdam Britanniae Ducis filia, indidem oriunda fuisset: tanto audiebatur attentius, velut cognato sanguine Ducis Magni propinquus.

Et vero multo maxime ob amplissimam sanctissimi nominis famam: et parem miraculorum designationem; quae per eum Deus patrabat, ut per Assertorem mundi flagitiis pessundati: perque novi Ordinis Fundatorem, Dei, Deiparae, Divorumque specialiter eximii Praedicatoris.

Et iure id quodam, vel ordine factum: nam par est, S. Ambr[osio] teste, ut Deus primis Auctoribus in quolibet Statu dona largiatur ampliora, quam sequacibus eorum: quippe cum hos ab istis moveri, illuminari, perficique oporteat.



De ellas, de sus naturaleza y valor, se hablara a seguir.

HISTORIA DE LOS HECHOS

I. Santo Domingo , el nuevo Apóstol en el mundo , se había ido a Bretaña para predicar las maravillas del Evangelio y del Rosario, ya que su madre, hija de un líder de Bretaña, era nativa del lugar.

Fue escuchado con gran atención , no sólo porque descendía de un abuelo ilustre, sino mucho más por la reconocida fama de santidad atestiguada por los milagros que Dios cumplió a través de él.

Él habría levantado el mundo de las aguas de los pecados, fundando la Orden de los Predicadores de Dios , de la Madre de Dios y de los Santos , como sucedió : San Ambrosio escribe que es usual que "Dios conceda a los Fundadores de las Ordenes , dones mucho mayores que aquellos que sigan sus pasos y de (tales dones) tendrán que atraer apoyo , consuelo y enrique - cimiento.

Qui³³⁴ autem optimi cuiusque praedicatione, ut Aug[ustinus] placet, de virtutibus ac vitiis, at horum poenis, premiis³³⁵ istorum institui debet: in ea inculcanda S. Dominicus toto Spiritu, conatuque incubuit.

Quo magis eum abs Dei bonitate collustrari oportuit: lumini plurimis inde futurum.

Id quod evenit in caeteris una quadam miraculosa ipsius de Psalterio praedicatione:

Quemadmodum ipse Pater, suo cuidam Filio devoto Sponso Mariae novello, nuper apparens revelare dignatus est.

Cuius haec veritas est.

II. 1. S. Dominicus antequam³³⁶ ad dicendum sese comparatum accingeret, pro more secretas in preces, ac suetas Psalterii sese dabat impensius: orans Numen, ut eum menti conceptum infunderet, daretque sermonem benesonantem in ore suo, qui populo salutarior, magisque necessarius accideret.

2. Orationem coronariam excipit Sacrum Missae officium (quod vix unquam absque rapto, vel revelatione patrabat): iamque in dimidiatam fuerat prosecutus, ad usque solemnem, prioremque pro vivis memoriam faciendam³³⁷.

³³⁴ En la edicion de 1691 hay: "quia".

³³⁵ En la edicion de 1691 hay: "praemiis".

³³⁶ En la edicion de 1691 hay: "ante, quam".

³³⁷ En la edicion de 1691 hay: "faciendam".

Santo Domingo, siguiendo los pasos de San Agustín, estaba cansado en el cuerpo y en el espíritu de predicar excelentemente sobre las virtudes y sus premios, y sobre los vicios y sus castigos.

La Bondad Divina entonces lo ilumino, para iluminar (los demás). Esto sucedió más tarde , durante una maravillosa predi-cación sobre el Rosario.

Estas cosas el mismo Padre (Santo Domingo) se digno para revelarlas a su de-voto Hijo, el Nuevo Novio de María, a quien él apareció no hace mucho tiempo.

II. 1. Santo Domingo solía reunirse en oración profunda , rezando el Rosario , cada vez que tenía que hablar : pidiendo calu-rosamente al Cielo de inspirarlo y de poner en sus labios el Sermón que él tenía que pronunciar , para que fuera agradable y útil para el pueblo.

2. Después de haber rezado la Corona (del Rosario) fue inmediatamente fijado en la celebración de la Santa Misa (en la que a menudo tenía éxtasis y revelaciones), y, al comienzo del Canon , durante el habitual y primer "recuerdo " para los vivos , mientras que él era

In hac, Divina patiens, extra se per raptum factus, pure nescius, ad unius horae spatium, aut quid ultra, immobili adorata vestigio fixus adstabat; vultu rubens toto velut igneus: adeoque etiam, ut caput undique multo surgente fumo vaporaret: indicio haud obscuro, de Sancti Spiritus ipsum igniente praesentia.

Fit stupor et admiratio apud omnes Divinae Rei adsistentes Regni Proceres: qui ipso cum Duce Magno, populoque plurimo intererant praesentes, Viri fama ac reverentia exciti, cupidique ipsius audiendi.

3. Cumque in longius duceretur mora, et Dux cum coniuge teneretur: visum est circumstantibus nonnullis, esse submovendum³³⁸ Sanctum.

Dumque vellicari ad vestem tentaretur iterum, ac saepius, a diversis, ab eorum nemine unquam vel tactu quibat adpalpari.

Hoc vero maiores Priore concitabat animorum, et admirationes, et opiniones, ac etiam mussitationes secretam ad aurem cuiusque proximi mutuas.

Stupori mistus pavor multa animis



³³⁸ En la edicion de 1691 hay, correctamente: “submonendum” (hablando en voz baja).

absorto en las Realidades Divinas , se congeló y entró en éxtasis más de una hora, y permaneció inmóvil en la contemplación , tan ardiente de rojo en su rostro, que de su cabeza exhalaban vapores, evidencia clara de la presencia en él del fuego del Espíritu Santo.

El Rey de Francia , su Corte , que asisteban a la Santa Misa , se asombraron ; y así tantas personas, que estuvieron presentes por el deseo de escucharlo, por su fama de santidad.

3. Prolongandose por mucho tiempo (ese éxtasis), el Rey y su Esposa se acercaron al Santo , ya que ninguna de las personas allí quería que hablar suavemente, y trataron varias veces de sacarlo de la túnica, porque tenían miedo de tocarlo.

Esto despertó en la mente del Rey y de la Reina maravilla y pensamientos , que se intercambiaron recíprocamente , hablando en el oído.

Asombro y miedo agitaron en gran medida (sus) almas, y se preguntaron lo que estaba sucediendo.

movebat: incerti omnes, quid agerent, ac suspensi, quo res evasura foret.

Unum certum erat cunctis prodigium.

4. Tenebat autem universos Divinorum spectatores ac testes, insueta quaedam, ac non satis effabilis, perfusa mentium cuiusque intus delibutarum suavitas, et cum coelesti ambrosia attemperata consolatio: cuius vi praedulces, viris, foeminisque sponte sua per gennas³³⁹ ubertim ibant lacrymae silentio.

Ut nec sese nossent sat ipsi: nec dignosent plane, sua animi sensa illa magis, an visa mirarentur Viri Sacerdotes³⁴⁰ Magni.

Quid agerent?

Stat manere exitum: astareque silentes.

Inter haec redditus sibi Vir Divinus Divina coepta prosequitur.

III. Iam pronunciata ³⁴¹ rite super Hostiam transubstantiatam simul sacra



³³⁹ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "genas".

³⁴⁰ En la edicion de 1691 hay: "Sacerdotis".

³⁴¹ En la edicion de 1691 hay: "pronuntiata".

Todos estaban seguros de que era un hecho sobrenatural.

4. Los que presenciaron como testigos a ese acontecimiento extraordinario , advirtieron en sus mentes una dulzura sublime e inefable y una calma como si se hubieran nutrido de la Ambrosia celestial³⁴².

Debido a esto, sobre las mejillas de los hombres y de las mujeres descendieron silenciosamente lágrimas espontáneas dulces.

Y aunque todavía no podían entender completamente lo que estaba sucediendo , sus almas fueron maravillosamente secuestradas por el sacerdote extraordinario.

¿Qué más podían hacer , además de permanecer en silencio y esperar (el éxtasis) termine?

Mientras tanto , el Hombre de Dios , devuelto a sí mismo, continuo la Santa Misa desde donde permaneció.

III. Y cuando , pronunció claramente las Palabras Sagradas instituidas por Cristo para la

³⁴²Los ejemplos del Beato Alano abarcan también las antiguas mitologías: La Ambrosia era también el alimento de los dioses

solennique verborum Forma, pro Institutione Christi, Verbum accesserat ad elementum, et erat Sacramentum.

1. Id dum elevatum supra facientis verticem praebetur adorandum, et in unam ter SS. Hostiam cunctorum versi, fixique latreuticos haerent oculi Fidelium; ecce tibi: manus inter Sacerdotales ipsum Dominum³⁴³ JESUM mundi Servatorem, non iam specie velatum panis solum: sed Puellum pusillum, aetatulae, qua a ³⁴⁴ Diva ³⁴⁵ Matre lactatus fuerat uberibus de coelo plenis, manifeste conspicantur suis ipsis oculis universi.

2. Simul in eodem uno contuitu cernebant clare, distincte, et vere, in solari quasi luce, Mulierem amictam sole, et XII stellis coronatam: qualem in Apocalypsi S. Ioannes conspexit.

Visa Dei Matre³⁴⁶ pendente³⁴⁷ ad Ubera Parvulum, et omnino speciosum forma, prae filiis hominum lactare: eademque Domina pietatis, manu Filii accepta, etiam renitentis, populum signo Crucis consignare.

3. Posthaec ter SS. Hostiam mista in

³⁴³ En la edicion de 1691 hay: "Dominicum".

³⁴⁴ En la edicion de 1691 hay: "ab".

³⁴⁵ En la edicion de 1691 hay: "Divina".

³⁴⁶ En la edicion de 1691 hay: "Mater".

³⁴⁷ En la edicion de 1691 hay: "pendentem".

transubstanciación del Hostia , aquí las Especies cambiaron en el Sacramento.

1. Y he aquí , en el momento de la elevación , cuando (la Hostia) fue levantada para la adoración , y los ojos de todos los fieles se fijaron en la adoración de la Hostia tres veces Santa : y he aquí , que todos vieron con sus ojos , en las manos del Sacerdote , el Señor Jesús , Salvador del mundo , no ya velado por las especies de pan , sino como un Niño de una edad temprana , que la Madre de Dios amantaba a su Seno.

2. Y al mismo tiempo , en la misma visión contemplaban en una luz más grande que el esplendor del sol, la Mujer vestida de sol y coronada con doce estrellas , como la vio en el Apocalipsis San Juan.

Se podía ver al adorable Bebé (Jesús) chupando la Leche del Seno de la Madre de Dios : la Dama Amorosa , tomando delicadamente la pequeña mano del Hijo, bendijo al pueblo con el signo de la Cruz.

3. El Sacerdote, habiendo depositado



Los condenados y las Bestias del Infierno.



sacrum Linteolum reponente, ut fit; Calici benedicit.

In ipsa Benedicti elevatione, ecce iterato, et manifeste omnes vident Mundi Salvatorem JESUM ea prorsus specie, qua in Cruce pependerit, crucifixum ipso in Calice Benedictionis.

Vident S. Mariam adstantem, Sanguinem Filii excipientem, eumque super mundum aspergentem, in ipsius sanationem, ac salutem.

IV. Utraque in prodigiosa Visione aliud quoddam eodem modo iterum conspexerunt.

1. In Sacra Hostia prius, dein, et³⁴⁸ in Calice sacro cernebat REGINAS XV infinitae pulchritudinis, gratiae et gloriae.

Has medio in visu praeclare intelligebant, VIRTUTES esse principes quindenae.



348 En la edicion de 1691 falta: "et".

la Hostia tres veces Santa sobre el Sagrado Corporal de lino, se estaba preparando para consagrar el Cáliz.

Y he aquí, durante la elevación de la Santa Sangre, todos, por segunda vez, vieron con sus ojos al Salvador del Mundo Jesús que fue Crucificado, y la Cruz salió del Cáliz Santísimo.

Ellos vieron a Su lado, María Santísima, que recogió la Sangre del Hijo y la deramaba sobre el mundo, para sanarlo y salvarlo.

IV. Sin embargo, en ambas visiones maravillosas, también vieron otros:

1. De hecho, tanto en la Hostia Sagrada como en el Cáliz Sagrado vieron 15 Reinas de infinito brillo, belleza y esplendor: durante la visión entendieron bien que eran las 15 Virtudes supremas³⁴⁹.

³⁴⁹ **Escribió el Beato Alano en el libro I: "En Moral, hay 15 principales Virtudes Cristianas: las tres Virtudes Teológicas: Fe, Esperanza y Caridad; las siete Virtudes Capitales: Humildad, Perdón, Castidad, Bondad, Equilibrio, Paciencia y Devoción; las cuatro Virtudes Cardinales: Prudencia, Justicia, Templanza, la Fortaleza, acompañada de la Perseverancia; en fin los dos restantes: la Vida Religiosa y la Penitencia" (cap. V).**

2. Hactenus, ut mira; sic laeta omnia: verum istis in Virtutibus sua quisque delicta singulatim omnia, cum cuiusque mensura gravitatis, et animi terrore, horroreque pari conspicabatur.

Moestum spectaculum, laeto permistum!

3. Hinc vero gravissima ictis compunctione ibant suspiria sursum singultusque, imo sub pectore pressi latera quatiebant.

Testes oculi, vultus, ac sinus lacrymis infusi.

Ea vero nonnullis interior contritionis aestuatio pectus oppletum, fibrasque cordis tumefacti distentas, urgebat, ut nihil abesse propius videretur praesentanea morte.

Sed metum refutavit, discussit periculum, gratia DEI praesentior.

4. Patratis igitur rite, et ex ordine cunctis Missae Solemnibus³⁵⁰, Sanctus Dominicus ad solita sibi receptum capit per brevem, continuoque in altum ambone conscenso: se populumque Signo Crucis consignans, sic ordiebatur concionem.



³⁵⁰ En la edicion de 1691 hay: "Solennibus".

2. Todo les pareció tan encantador y amable , pero he aquí que cada uno en las Virtudes miró sus pecados en su gravedad , y se molestaron horribilmente en las mentes.

¡ Esa visión llevaba gozo y tristeza!

3. Y, sinceramente , se arrepintieron , se postraron al suelo, llorando a lágrimas y sollozando de las profundidades del corazón

Los ojos , las caras y las costillas , cubiertas de lágrimas, testificaron que morirían en ese instante por el dolor que era capaz de desgarrar sus costillas y romper sus corazones , si no hubiera intervenido la Gracia de Dios para frenar el desmayo y disipar el peligro.

4. Después de concluir los ritos concluyentes de la Santa Misa , Santo Domingo hizo un breve agradecimiento , como solía hacer, y, poco después, subendo sobre el ambón , bendijo a la gente con un crucifijo, y comenzó a hablar.

CAPUT VI.
De XV. Reginis Virtutum.

SERMO IV S. DOMINICI³⁵¹.
THEMA: Psal[mus] XCVII.
Cantate Domino Canticum Novum:
quia Mirabilia fecit.

DUCES, Principes, Populique fideles:
Auditores amantissimi.

Quod hoc in hodierna SS. CORPORIS
CHRISTI SOLEMNITATE³⁵², praedictum thema
Davidis Psaltae vobis propono: velut a
praesenti alienum, aut in ea insolens Festivi-
tate: aliqua forsitan in³⁵³ nonnullorum³⁵⁴ ani-
mos subit admiratio.

Enimvero probe tenetis, et perfecte sen-
titis, quae, et quanta Dominus Noster JESUS
CHRISTUS, in SS. Eucharistia: inter vos hodie
Mirabilia multa, et divina designare dignatus
est.

Hodie vos, et aspectastis his oculis
vestris, totisque animis agnovistis, ac plena
Fide credidistis.

Spectastis, inquam, Spectaculum
novum, Novi Testamenti miraculum, et Myste-
rium.

Spectastis, et agnovistis mundi

351 En la edicion de 1691 hay: “SERM. IV S.
Dominici. De XV Reginis Virtutum”.

352 NEn la edicion de 1691 hay: “solennitate”.

353 En la edicion de 1691 falta: “in”.

354 En la edicion de 1691 hay: “non nullorum”.

CAPITULO VI

Las quince Reinas de las Virtudes.

CUARTO SERMON DE S. DOMINGO "Cantad al Señor un nuevo Cantico , porque ha cumplido maravillas" (del Salmo 97).

Gobernantes , príncipes y fieles del pueblo , amados oyentes , el sermón que os propongo en la solemnidad de hoy del Santísimo Cuerpo de Cristo , es la explicación del Salmo de David que he leído.

El tema parece estar fuera de la fiesta de hoy, y por lo tanto parece fuera de lugar: en alguien tal vez suscite asombro.

Hoy habéis comprendido bien y cuidadosamente conocido las Realidades del Cielo que Nuestro Señor Jesucristo ha desafiado a revelarte en la Santísima Eucaristía.

Hoy habéis visto con vuestros ojos un gran encantamiento , el inefable asombro del Nuevo Testamento : lo habéis visto con los ojos del alma , y para esto lo creéis profundamente.

Vosotros habeis visto en la visión el Redentor

Redemptorem JESUM CHRISTUM Filium MARIAE Virginis Dei Matris, pro nobis Natum, Crucifixum ac Redivivum.

Agite igitur, si quae sit in vobis Scintilla Spiritus JESU: si quae fibra haereat vobis Nominis, honoris ac amoris Christiani: Dicite grates, date Laudes Deo, Dei Magnalia celebrate; cantate Domino Canticum Novum, quia Mirabilia fecit.

Non istud scivit aliunde S. Dominicus, quod talia³⁵⁵ vidissent ipsi, nisi Domino Nostro JESU CHRISTO post Missam revelante.

Ille vero liquidissime perviderat cuncta.

Si quaeratis: quod illud sit Canticum Novum?

Illud, inquam, est quod ego vobis nunc praedico, geminum Testamenti Novi Oraculum: alterum, quod Angelus primum annuntiavit³⁵⁶ Mariae: AVE gratia plena; alterum, quod JESUS CHRISTUS mandavit Apostolis, ac praedicavit: PATER Noster, qui Es, etc.

In his Laudate Sponsum et Sponsam:



³⁵⁵ En la edicion de 1691 hay el adverbio: "alia"

³⁵⁶ En la edicion de 1691 hay: "annuntiavit".

del mundo Jesucristo, Hijo de María, Virgen y Madre de Dios, para nosotros nacidos, Crucificado y Resucitado.

Si, por lo tanto, una chispa del Espíritu de Jesús ha permanecido unida a vosotros, si un filamento del Nombre, del Honor y de la Gloria de Cristo se deja sobre vosotros, den gracias, alaben y celebren las maravillas de Dios: "Cantad al Señor una Cantico Nuevo, porque ha logrado maravillas. "

(Santo Domingo sabía que habían visto estas cosas, que él mismo había contemplado en su esplendor, sin que ninguno de ellos le contara, habiéndoles revelado el Señor Nuestro Jesucristo después de la Misa).

¿Te has preguntado qué es este Nuevo Cantico?

Es la doble oración del Nuevo Testamento: una es la oración que el Angel anunció a María, el Ave María; la otra oración, es la que Jesucristo confió a los Apóstoles para ser divulgada, el Pater Noster.

A través de estas oraciones, vosotros alabais al Esposo y a la

et eorum ipsos in proprio Psalterio Laudate.

Neque laudare solum iure meritissimo; sed amare tota mente: adeoque ad zonas suspensa, vobiscum quaqua versus circumgestare Psalteria vos oportebit.

Nimirum ut sitis, vosque profiteamini Signatos.

1. Signo Regali.

2. Signo Imperiali.

3. Signoque Coelesti, ac plane divino: Signo inquam SS. Trinitatis ac Novi Testamenti.

Verum, cum in huiusce SS. Trinitatis triclinio, iuxta cum ea accumbant Reginae ter quinae principum virtutum: de iis distincte mihi dicendum vobis esse existimo: ut, cognitis illis, Deo per ipsas tanto servire devotius, ac placere impensius contendatis.

Eae namque vobis datae sunt: ac, si vultis, desponsatae, formosissimae omnes, gratiosissimae³⁵⁷, simul et gloriosae.

Esse eae vestri Custodes affectant, Duces vestrae, ac secundum Deum cum Deipara, Servatrices: donec in Beatorum XV Regnorum thronos vos introductos, hic per gratiam, ac

³⁵⁷ En la edición de 1847 faltan las palabras : "omnes gratiosissimae " (todas tan graciosas), presente en la edición de 1691.

Esposa , los alabais en sus particular Salterio.

Es bueno traer el Rosario colgando del cinturón, para alabar con el máximo honor y amarlos de todo corazón.

Si cuelgais (el Rosario en el cinturón), traéis el Sello : 1. Regal (de Dios Padre); 2. Imperial (de Cristo Jesús); 3. Celestial y Divino (del Espíritu Santo): o sea el Sello de la Santísima Trinidad (el Sello) del Nuevo Testamento.

Junto a la Santísima Trinidad estaba la Reina acompañada por las (Reinas) de las quince Virtudes Principales : quiero hablarles de Ellas con cuidado , porque cuanto más vosotros teneis amistad con Ellas, más se sirve a Dios devotamente , y vosotros seran gratos para El.

Las (Reinas de las Virtudes) tan hermosas, dulces y graciosas , si les damos la bienvenida, pueden convertirse en nuestras Amigas.

Ellas , por voluntad de Dios y de la Madre de Dios, desean ser vuestras Socorristas , vuestras Guías y Protectoras , para os coronar aquí con Gracia y, al final de la

**LAS XV REINAS CONTEMPLADAS EN
VISION POR EL BEATO ALANO DE RUPE,
EN EL ARTE.**



**Pintura no identificada : San Francisco y las
Virtudes Teologicas.**



in futuro per gloriam, constituent coronatos.

Vae illis, qui perdueles³⁵⁸ ita per scelus vitae rationes instituerint, ut earum una pluribusque³⁵⁹ nefarie violatis, in crimen lesae Maiestatis apud Deum incurrerint.

Zelotes Deus ac fortis, haud sinet impunitum.

Quisquis ex iis unam extinxerit: reus patricidii peractus certissimam aeternae damnationis subibit sententiam.

Tum autem Reginae Virtutes contrucidari censendae sunt: cum opposita ipsis flagitia improborum studia consecantur, ac parent.

Sed nunc singulas nos eas oratione prosequamur: sicut ipsas vobis DEUS aspectabiles³⁶⁰ est exhibere dignatus.

Quarum tres ordines conspexistis: et singulos eos quinque partitos.

Quatenus apparere virtutes possint:



³⁵⁸ En la edicion de 1691 hay, correctamente: “perduelles”.

³⁵⁹ En la edicion de 1691 hay: “pluribusve” (il sufijo “-ve” se traduce con “o, o sea”).

³⁶⁰ En la edicion de 1691 hay: “spectabiles”.

vida, en los quince Reinos de los Santos.

Ay de los que viven en vicios, y los que ofenden a la Majestad de Dios con los pecados.

No quedarán impunes los que han abandonado el Amor ilimitado de Dios.

Quien ofende mortalmente (Dios), será condenado a la condenación eterna.

Entonces , son las Reinas de las Virtudes que juzgan los pecados mortales, ya que Ellas son lo opuesto de las perversidades deliberadamente cumplidas.

Entonces Orad a Ellas, para que nos hagan parecer dignos ante Dios.

Veias que Ellas tenían tres Vestidos diferentes, y eran cinco por cada color de Vestido³⁶¹.

Dado que las Virtudes se han reveladas, sean también oradas: es

³⁶¹ Los tres colores del Vestido de las Reinas, recuerda la visión de Santo Domingo en Toulouse de Francia de Nuestra Señora del Rosario con las tres Reinas (una vestida de amarillo dorado, la otra de color púrpura rojo, la última de blanco y de estrellas), acompañadas cada una por 50 Damas, que simbolizaban el Ave María del Rosario: incluso las Reinas de las Virtudes, simbolizan los Misterios del Rosario de tres partes de Cincuenta.

sintque colendae, docebitur infra post quintadecimam³⁶² Reginam.

I. PSALTERII QUINQUAGENA³⁶³.

I. REGINA, HUMILITAS.

I. *VIRTUTUM haec omnium basis est ac fundamentum: quam in B. V. Maria Dominus ardentissimo dilexit amore.*

Sic ab humo dicta, ait S. Ans[elmus] et ibid[em] quod humiles ad usque humum sese demittant, postponant cunctis: et omnes sibi, amore Dei, anteponant.

In se enim propriam naturae suae infirmitatem intuentur: rebus autem in caeteris Dei praesentiam venerantur.

Haec virtus ad aliorum exultat laudes: fugit proprias; nisi quae in hisce Dei laus versetur, et magnitudo praedicanda.

Haec nesciri amat: odit in sublimi ambulare corda pacifica petit³⁶⁴, et mansueta.



³⁶² En la edicion de 1691 hay: "quintam decimam".

³⁶³ En la edicion de 1691 hay: "Psalterii I Quinquagena".

³⁶⁴ En la edicion de 1691 falta: "petit".

la enseñanza que nos llega de las quince Reinas.

PRIMERA PARTE DE CINCUENTA DEL ROSARIO.

I. LA REINA HUMILDAD.

I. (La Humildad) es la base y fundamento de todas las Virtudes : fue esta Virtud que hizo que Dios se enamorará grandemente de la Santísima Virgen María.

De acuerdo con San Anselmo y otros (la Humildad) deriva de humus , tierra , ya que los humildes se bajan al suelo: ellos en todos se encuentran , y todos preceden a sí mismos, por el Amor de Dios.

(Los humildes) tienen los ojos fijos en sí mismos y sobre sus imperfecciones ; (tienen los ojos fijos) en otros para contemplar la presencia de Dios (en ellos).

Esta Virtud exulta las alabanzas (hechas) a los demás , escapa su propia alabanza , excepto la alabanza que, de sus obras, se eleva a Dios.

(La Humildad) ama permanecer desconocida, detesta estar en la parte superior; busca corazones pacíficos y mansos.

Si enim ait S. Hieron[imus]: Ipsa SS. Trinitas eo sese demitti: ut in re qualibet, sua adesse virtute dignetur; quid supra humum se tollat homo pulvis et umbra vilis?

Quid immemor, suique, Deique, parum suam vilitatem³⁶⁵, et Dei in sese merita, ac Maiestatem agnosceret³⁶⁶?

Superbia ipsi inimica ad internicionem³⁶⁷ insidiatur.

II. Thalamus ei regali stat apparatu, in Dominicae Orationis Palatio, PATER NOSTER.

Nam SS. Trinitas, per humilitatem, ex gratia Pater noster est cunctorum: et nos filii eius summa cum humilitate ei deservire ac parere: timere ipsum amare, ac venerari tenemur.

Quid?

Ex humo creati: non ut filii creationis, coram Creatore nos humiliemus?

Sic Ambros[us]: Forma atque venustas Reginae huius affatu³⁶⁸ maior est.



³⁶⁵ En la edicion de 1691 hay: "vilitatem".

³⁶⁶ En la edicion de 1691 hay: "agnoscit".

³⁶⁷ En la edicion de 1691 hay: "internecionem".

³⁶⁸ En la edicion de 1691 hay: "effatu".

San Jerónimo escribe: "Si la Santísima Trinidad se baja hasta cada criatura, y ama habitar en esta Virtud, ¿por qué el polvo y la tenue sombra del hombre quieren elevarse por encima de la tierra?"

¿Cómo puede (un hombre) ser tan olvidadizo de sí mismo y de Dios al reconocer su pequeñez ante la grandeza y majestad de Dios?

La Superbia, el enemigo (del hombre), lo engaña hasta su muerte.

II. (Al hombre) se preparó una morada en el Palacio Real del "Pater Noster" (Padre Nuestro).

De hecho , por la Humildad , la Santísima Trinidad nos ha dado la Gracia de ser Padre Nuestro y de todos : con intensa humildad , nosotros también , sus hijos , debemos escuchar y seguir Su Voz , honrando, amando y adorando El.

San Ambrosio escribe : "¿No debemos humillarnos ante el Dios que nos ha levantado de la tierra a hijos de la creación?"

La Dignidad y la Belleza de la Reina (Humildad) es completamente inexpresable.

Novello Mariae Sponso talem Dominus ostendere est dignatus.

Cernebat Virginem candidis indutam: corona de gemmis X coronatam: cingulo miri decoris succinctam, bullis quindenis interstincto; cum torque XII margharitis³⁶⁹ effulgentibus insigni.

Dextera Crucem praeferebat, humilitatis Christi passi indicium.

Palla ex stellis eam gemmisque visenda totam convestiebat, multa in luce corruscantem³⁷⁰.

Digitos annuli signati Cruce insigniebant, testes desponsationis eius cum Christo.

III. Talem quoque Sanctus Dominicus praedicarat addens.

Ad pretii eius praestantiam cunctarum decor, valorque stellarum, nec aspirare³⁷¹ potest.

Quo circa³⁷² illius dignior est possessio ducenda: quam solis, lunae, stellarumque dominium obtinuisse.

Ea enim, ait Cyrill[us]: est de primis Dei filiabus, in beatis regnans animabus.

Ideo Deus quoque, Aug[ustinus] teste,

³⁶⁹ En la edicion de 1691 hay: "margaritis".

³⁷⁰ En la edicion de 1691 hay: "coruscantem".

³⁷¹ En la edicion de 1691 hay: "adspirare".

³⁷² En la edicion de 1691 hay: "quocirca".

Al Nuevo Novio de María, el Señor dio la Gracia de contemplarLa : vio a una doncella con túnicas blancas ; sobre la cabeza tenía una Corona con diez gemas; a los flancos un cinturón de belleza maravillosa, decorado con quince esferas de oro; en el cuello llevaba un collar maravilloso , con doce perlas muy hermosas; en su mano derecha agarraba la Cruz , un Signo Victorioso de la Humildad del Cristo Sufriente ; sobre sus hombros un Manto de Estrellas y Gemas que descendía sobre ella, y estaba envuelta por la luz; sus dedos estaban adornados con anillos con la Cruz, como un testimonio de su Compromiso con Cristo.

III. De esta manera Santo Domingo la había descrito , y añadió : "Nada se puede comparar con Su Esplendor , ni siquiera el brillo y el resplandor de todas las estrellas del cielo.

Tiene mas valor conquistarLa que conquistar el Sol, la Luna y las Estrellas.

Escribió (San) Cirilo : "Ella, de hecho, tiene un lugar notable entre las Hijas de Dios en el Reino de las Almas Benditas";

Escribió entonces (San Agustín): "Así

minimam in hoc orbe gratiam plus amat, quam naturam totam.

Et vos per vanissimam superbiam, inquit D[ivus] Dominicus³⁷³: quasi interfecistis eam.

Testor ex numero hoc vestro plures trecentis, qui eam praeclariorem sunt oculis contemplati: quam oratione cuiusquam mentis oculis subiecta valeat adumbrari.

Quare: Cantate Domino Canticum Novum.

Haec in raptu suo S. Dominicus, aliaque de Virtutum Reginis caeteris, perspexerat, dato ei mandato, sub poena mortis; ut continuo praedicaret.

In cuius publicae omnium Visionis memoriam Vir Sanctus easdem XV Virtutes tum in Aula Ducis, tum in Ecclesia Maiore, ad vivum depingi curavit.

II. REGINA, AMICITIA.

Concordia haec mutua est amicorum unio: una in voluntate; qualis, ait



³⁷³ En la edicion de 1691 faltan las palabras: "inquit D[ivus] Dominicus".

incluso Dios en el mundo prefiere más quien le da un poco de agradecimiento , que aquellos que (someten) a todo el universo.

Y vosotros, por vana soberbia, casi habeis olvidado (agradecer a Dios).

Pero ahora todos vosotros , que sois más de 300 personas , lo habéis visto con vuestros ojos, mejor que cuando en la oración los veis con los ojos del alma.

Entonces , cantad al Señor un Nuevo Cantico. "

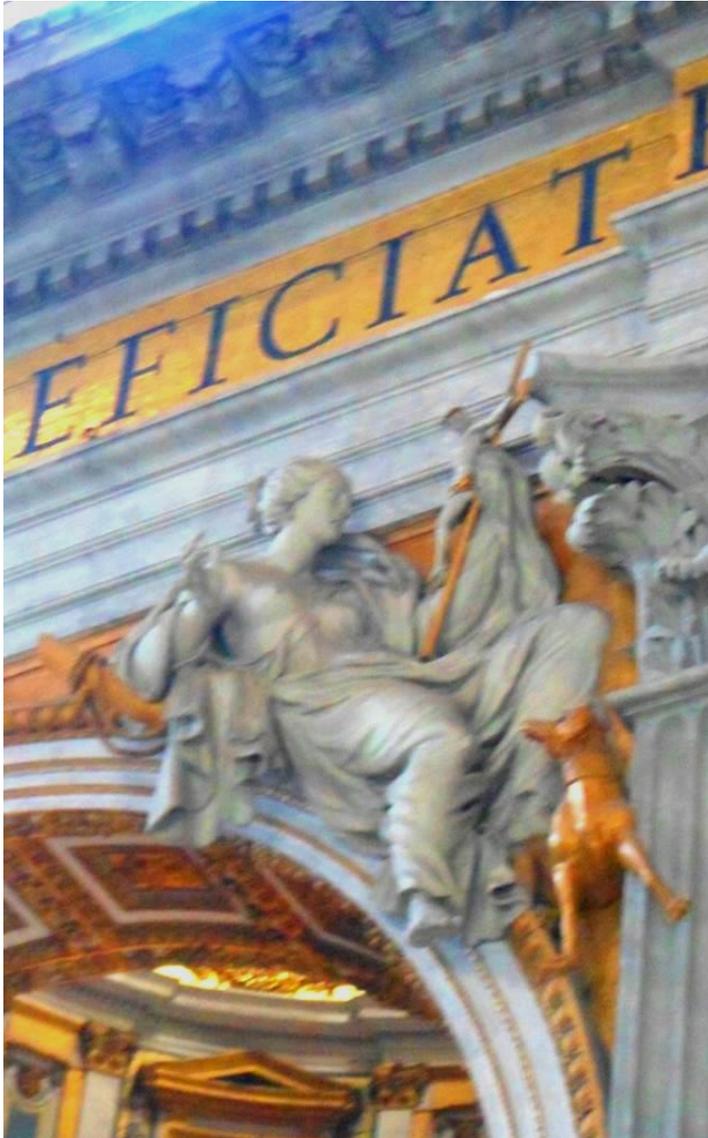
Santo Domingo , vio muchas otras cosas acerca de las Reinas de las Virtudes , durante el éxtasis, en el que recibió órdenes de predicar, si no quería morir.

En memoria de esta visión colectiva , el Hombre Santo exigió que las quince (Reinas) de las Virtudes fueran pintados , como se habían visto, tanto en el Salón del Comandante, como en la Iglesia Mayor.

II. LA REINA AMISTAD

La concordia es la unión de los amigos en un sentir común.

Escribe (Santo) Augustin que (la



“La primera Virtud es la Reina de la Humildad...tenia una Cruz entre las manos”, siglo XVII, Roma, Basilica de San Pedro en Vaticano.

H V M I L T A .



ne, quella *humilità*, che è bastevole a rendere l'attioni sue piaceuoli a Dio, che da la gratia sua a gl'*humili*, & fa resistenza alla volontà de' superbi.

L'agnello è il vero ritratto dell'huomo mansueto, & *humile*: per questa ragione Christo Signor nostro è detto agnello in molti luoghi, e dello Euan-gelio, & de' Profeti.

Humilità.

Donna, che nella spalla destra porti vn sacchetto pieno, & con la sinistra mano vna sporta di pane, farà vestita di sacco, & calpesterà diuersi vestimenti di valore.

L'*humilità* deue essere vna volontaria bassezza di pensieri di se stesso per amor di Dio, dispregiando gl'vtili, e gl'honori. Ciò si mostra con la presente figura, che potendosi vestire riccamente, s'ellege il sacco: il pane è inditio, che si procura miseramente il vitto senza esquisitezza di molte delicature per riputarlo indegna de' comodi di questa vita. Il sacchetto, che aggrava, è b

Aa

Virtud de la Humilitas o Humildad (Cesare Ripa, Iconologia, 1611).

August[inus]: membrorum uno³⁷⁴ in corpore existit.

Hanc catenam vocat aurem S. Remigius: qua fideles coronantur³⁷⁵, et constricti redduntur invicti.

Haec invidiae, detractionum, odiorumque expultrix, ait Macrobius, multis ex hominibus unum quendam efficit inextermabilem.

Hac res parvae crescunt: discordiae³⁷⁶ maximae dilabuntur: ut Salustius inquit.

In natura rerum, concordia inducit corruptionem mundi: at in Regno gratiae, quod hominum est a Deo, constantiam et gloriam producit Concordia.

Illi infesta est hostis invidia.

Quibus dictis inquit S. Dominicus³⁷⁷.

I. Thalamus in Oratione Dominica³⁷⁸ stat ea dignus in, QUI ES: scil[icet] Ens per



374 En la edicion de 1691 hay, correctamente: “unio”.

375 En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: “coornantur”.

376 En la edicion de 1691 hay: “discordia”.

377 En la edicion de 1691 falta la frase: “Quibus dictis inquit S. Dominicus”.

378 En la edicion de 1691 hay: “Domini”.

concordia) actúa como la unión de las extremidades en el cuerpo.

San Remigio llama (la concordia) Cadena Aurea , que une a los fieles para hacerlos invencibles.

Macrobius escribe que (la amistad) no conoce la envidia, el murmullo y el odio, que hay entre los hombres.

(La concordia) hace que (la amistad) no se puede derrumbar.

Sallustio escribe que con la concordia, cada realidad, próspera.

Por ley de la naturaleza , la concordia da prosperidad a la humanidad , y, (estable-ciéndose) el Reino de Dios , la concordia trae estabilidad y felicidad , porque (con ella) cada hombre está atado a Dios.

La envidia del Enemigo hace la guerra a la concordia."

Después de estas cosas, Santo Domingo añadió:

"I. (La concordia) encuentra la morada justa en las palabras del Pater Noster: "Qui es" (Que Eres), o sea (Dios) que es el Ser por excelencia, ya que El da

essentiam: dans Esse caeteris per participationem, ait Boetius: id quod ex Dei in nos amicitia promanat.

Et sic amantem, non redames?

Sic amatos ab eo, non amplexaberis?

1. Dic age: esse tuum, tuum non³⁷⁹ est?

Negat DEUS: qui suum Esse per omnia distribuit Entia.

Et haec Deus amat: tu oderis?

Homines vero suos esse voluit filios universos: et nec vel ut³⁸⁰ fratres agnoscis et amas?

Quem igitur, aut quid amabis; si eum: qui Esse unum uno a Patre tecum accipit³⁸¹, non ames?

2. Bene Cassiodorus sic ratiocinatur: Si natura fratres eodem ex patre mutuum sibi debent amorem, iure sanguinis: quid non iure Dei, iure Spiritus, iure tot Sacramentorum, et Charismatum debebis fratri Christiano?

Vah hominem: qui quam mente, carne ne³⁸² plus amat proximum.



³⁷⁹ En la edicion de 1691 hay: “ne”.

³⁸⁰ En la edicion de 1691 hay: “velut”, en lugar de: “vel ut” de la edicion de 1847.

³⁸¹ En la edicion de 1691 hay: “accepit”.

³⁸² En la edicion de 1691 falta: “ne”.

el ser a todas las cosas (Boezio).

Dios nos ha dado (Su) Amistad : ¿tal vez no correspondieras a Quien te amó tanto? ¿No serías amable con quien El ama?

1. Venga a responder: tu ser, tal vez te pertenece ? Él contesta no, es Dios, que da su Ser a todas las cosas que existen.

Y las cosas que Dios ama, ¿quizás las odiarás?

Él realmente tiembla por todos los hombres , Sus hijos: ¿y tu no los consideras hermanos, y no los amas?

Entonces , ¿quién o qué amarás , si no amas a aquel que recibió , como tú, del único Padre, el mismo Ser?

2. Cassiodorus escribe: "Si de acuerdo a la ley natural de la sangre , los hermanos del mismo padre están obligados a un amor mutuo: entonces de acuerdo con el derecho del Espíritu Santo , los Sacramentos y los Dones Divinos, no estarás aún más obligado (a un amor) con el hermano cristiano?

Ay del hombre , que ama más al pro-jimo según la carne que según el espíritu.

3. Quid, est, et unde illud, quod amas³⁸³?

**S. August[inus] respondet: Anima e so-
lius Dei est creatione: non ex ullae³⁸⁴ carnis
traductione, et germanum amas ob carnis
cognitionem; ob spiritus communionem, mi-
nus amas Christianum.**

**In illo, si contra feceris: te peccasse
credis; in hoc, ne quidem te peccare, sentis.**

O stuporem! O amorem!

Stupor palpatur: amor, nec sentitur.

**4. Naturam anteferre spiritui, cuiusnam
est?**

**Certe bruti esse nequit: quare in eodem,
homo a seipso discessit³⁸⁵, et hominem ex
homine exuit: ut nec vel bestiam induat.**

**Hoc vero dedecus naturae est, Deique
contemptus.**

**Hoc totius Pulchri, quod in humanis
inesse oportuit, eversio est atque corruptio.**

**Unde alterius generatio, esse necessario
debet ultima deformatio.**

**Quo amabilior divina est Amicitiae piae
pulchritudo.**

Quid?

Vere³⁸⁶ pro Helena sc[ilicet] formosula,

³⁸³ En la edicion de 1691 hay, correctamente:
"amat".

³⁸⁴ En la edicion de 1691 hay: "ulla".

³⁸⁵ En la edicion de 1691 hay: "desciscit".

³⁸⁶ En la edicion de 1691 hay, correctamente:
"penna" (pluma).

3. ¿Quién es, y dónde está uno que ama?

San Agustín responde : "El alma no es generada por la carne , sino que es creada directamente por Dios : porque amas al hermano carnal más y menos al cristiano que es hermano espiritual.

Si tu contrariaras (el hermano carnal) te sentirías en el pecado : y hacia (el hermano espiritual), ni siquiera te roza la idea de pecar!

¡ Oh, maravilla ! ¡ Oh amor ! ¡ Tanta maravilla! Amor nada! "

4. ¿Quién podría anteponer (el vínculo afectivo) natural a lo espiritual?

Sólo un tonto podría , o aquellos que carecen de la humanidad , y se vuelven irracionales!

El pecado original era el rechazo de Dios : fue la ruina y la ruptura de toda la belleza de la que (Dios) había revestido a los hombres : una degradación que en consecuencia (se manifestó) en las generaciones futuras.

La Amistad del hombre devoto con Dios (traerá de vuelta , en cambio) Amor y Belleza.

Escribe (San) Ambrosio: "Si por el

orbis depugnavit fere pars tertia: pro Concordia, bonorum omnium matre, ait Ambr[osius], laborabit parum, vel cuiusque anima, vel cura publica.

II. Notate, quo eam cultu conspexeritis.

Stabat ceu filia Dei, cum corona gloriae: vestitu aureo; vernantibus redimita liliis; decem rosarum fasciculo in manu; maiore quam solis claritate.

Recogitate Comites, velut Angelos Dei, stipantes ipsam: et has item denas.

Quis decor illis formae?

Quis honor gratiae?

Quis splendor gloriae?

Recordari potestis: effari nequeo.

Idem de studio eiusdem, sollicitaque cura, ad pacem orbi procurandam, affirmo.

Pretium eius aestimarit?

Orbis in unum congesti aestimentur divitiarum thesauri: quid in anima ad rationalem hanc unam: cuius gazae sunt spiritus, anima, ratio, vita, etc.



el plumaje de Elena luchó casi la tercera parte del mundo , ¿por qué para la Concor- dia, la Madre de todos los bienes , ningún hombre y ningún estado se da el pensa - miento? "

II. Piensen de nuevo en qué esplendor habeis contemplado.

La Hija de Dios se puso de pie: (alre- dedor de la cabeza) tenía un Halo glorioso; tenía una túnica dorada adornada con lirios de primavera ; en su mano tenía diez rosas, más brillantes que el sol.

Recuerden a los Compañeras que es- taban a su alrededor , como Angeles de Dios: ellas también son diez.

¿Te acuerdas de (Su) encantadora Bel- leza, de (Su) agraciado Portamento, de (Su) Esplendor de Gloria?

No sería capaz de decirlo de nuevo.

Ella trabaja incansablemente para traer paz al mundo.

¿Quién podría evaluar el valor (de la Concordia)?

(Es como) comparar todos los tesoros y riquezas del mundo con los tesoros del alma, o sea, el ser, la existencia , el pensa - miento, el vivir, etc.

1. *Quo infeliciores censendi sunt: qui inimicias³⁸⁷ clam coquunt, palamve serunt ac gerunt.*

2. *Perdidisse regnum, est permagnum, maius, excidisse concordia.*

Haec enim regnum perditum recuperare potest: at huius sine praesidio regnum perstare non potest.

3. *Dico: qui charitatem, idem, et Deum perdidit.*

Quid? Regnum Mundi, mors eripit: at Amicitia³⁸⁸ Regnum mox hominis stabilit, adque gloriam intromittit.

4. *Quam homo felix, qui in pace diem suum obiit: tam infelix, in quo pax moritur.*

Illa mors carnis est: haec spiritus, animaeque extinctio est.

An non, quo nobilior persona fuerit: eo immanior eiusdem recte censetur tyrannica contrucidatio?

Ita quidem S. Basilius disputat, et affirmat.



³⁸⁷ En la edición de 1691 hay correctamente: "inimicitias".

³⁸⁸ En la edición de 1691 hay: "Amicitiae".

1. Cuan tristes son aquellos que, eclosionan , o siembran o agitan las enemidades.

2. Es una gran desgracia perder un Reino; pero aún más (catastrófico) es haber perdido la Concordia.

(Con la Concordia), de hecho , uno podría también recuperar un Reino perdido, pero sin (Concordia) un Reino no podía persistir.

3. Añado que, aquellos que pierden la caridad, pierden también Dios! Porque, si la muerte quita (el hombre) del Reino del Mundo , en cambio la Amistad inmediatamente trae de vuelta al hombre en el Reino y lo corona de gozo³⁸⁹.

4. Hombre feliz, que muere en paz en su día; infeliz, quien muere en él la paz.

Allí , la muerte de la carne ; aquí , muriendo del ser.

Escribe y apoya San Basilio : "Cuando una tiranía sucede , cuanto más poderoso era un dignatario , más cruel será su matanza, ¿sí o no?"

³⁸⁹En alguna edición del siglo '600 de Coppestein a veces hay en esta frase "mors", a veces "mox": la lectura exacta es "mox".



"La segunda Virtud es la Reina de la Amistad... tenía algunas rosas brillantes como el sol", siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.

ciò che per quello significasse la chiarezza del suo nome dalle cose da lui fatte in lontani paesi portata, & celebre per eterna memoria. Dicesi anco, che ad Olimpia madre d'Alessandro, apparue in sogno vn folgore, il quale gli daua indizio dell'ampiezza, & fama futura nel figliuolo.

A M I C I T I A.



DONNA vestita di bianco, ma rozza, mostra quasi la sinistra spalla, & il petto ignudo, con la destra mano mostra il cuore, nel quale vi sarà vn motto in lettere d'oro così, LONGE, ET PROPE: & nell'estremo della veste vi sarà scritto, MORS, ET VITA. Sarà scapigliata, & in capo terrà vna ghirlanda di mortella & di fiori di pomi granati intrecciati insieme, nella fronte vi sarà scritto,

H I E M S, Æ S T A S

Sarà scapigliata, & con il braccio sinistro terrà vn olmo secco, il quale sarà circondato da vna vite verde. Amicitia secondo Aristotele è vna scambiabile, espressa, & reciproca bencuolenza guidata per virtù, & per ragione

La Amistad (Cesare Ripa, Iconologia, 1611).

Iam si illius, quod Bonum est, iactura sit mala: sane omnino pessima istius esse debet: quod bonorum est Summum: quale quid est Charitas, Pax, et Concordia.

Nam Dei sunt ista.

Date Deo, quae sunt Dei: ideoque Cantate Domino Canticum Novum in Psalterio.

III. REGINA, LAETITIA SPIRITALIS.

Haec divinis gaudet Officiis et Servitiis: estque fructus Spiritus Sancti.

*1. Thalamus Reginae huius est IN COE-
LIS: hic enim pura est laetitia spiritualis et
nuptialis.*

*Ita Paulus: Nostra conversatio in Coelis
est.*

*Quando, ait ibi S. Hier[onimus] mens
cuiusque nostrum in divinis operibus cum
gaudio requiescit: ut sic iam vivat in terris,
quasi esset in supernis.*

*Pulchritudo huius serenissima est: ad
statuam conferant omnes artifices artem et*



Si ya es mala la pérdida de cualquier bien, ciertamente tendrá que ser el peor de los males , perder el Bien mayor , como la Caridad, la Paz y la Concordia.

Estos Bienes , de hecho , provienen de Dios.

Den a Dios , lo que es de Dios , y para esto le cantad al Señor un nuevo Cantico en el Rosario.

III. LA REINA ALEGRIA CELESTIAL

Ella se regocija de estar al servicio de Dios como dispensadora de los Frutos del Espíritu Santo.

I. La Morada de esta Reina es: "In coelis" (En los Cielos): el Gozo habita en el Amor Espiritual Puro.

De hecho , "¡ nuestra morada está en los Cielos!" (San Paulo), y: "cuando nuestro corazón descansa feliz en las obras de Dios, ya en la tierra vive como si estuviera en el cielo" (San Jerónimo).

La Belleza (de la Reina de la Alegría Celestial) era paradisiaca : si todos los artistas hubieran tallado la estatua más encantadora, en

materiam omnem pulcherrimam: ad illius tamen nec umbram accesserint.

1. *Quia, ait Aver[roés]: Ars nil potest melius, quam natura, vere, apparenter potest: at laetitiae artifex est naturae Auctor*³⁹⁰.

2. *Eam*³⁹¹ *parit Spiritus Sanctus, aeternam, Visio beatifica.*

Vere, August[inus]: Ars deficit omnis ad Virtutum picturam: cum non stylo, sed Spiritus Sancti pingantur digito.

3. *Vidistis eam vultu roseo, inquit Dominicus*³⁹², *cultuque purpureo; quia, ait Auicenna: Rubedo signum est laetitiae, tristitiae pallor.*

Corona illi ex auro, expressa signo sanctitatis rubeae Crucis Christi.

Quia ait S. Anselm[us]: Sanctorum laetitia maxime in passione est Christi.

*Intexta corona*³⁹³ *lilia erant X aurea: ob*



verdad no se acercarían ni siquiera a su magnificencia.

³⁹⁰ En la edición de 1691 hay: "Autor".

³⁹¹ En la edición de 1691 hay: "Ea".

³⁹² En la edición de 1691 falta: "inquit Dominicus".

³⁹³ En la edición de 1691 hay: "coronae".

1. De hecho, "ninguna maestría excede la naturaleza , sólo puede imitarla " (Averroè). El Creador de la Naturaleza es también el Autor de la Alegría.

2. (La Alegría) es una efusión del Espíritu Santo: es una mirada en el Cielo, es una primavera interminable.

San Agustín (escribió) con verdad: Ningún artista podría nunca representar las Virtudes , ya que ellas fueron pintadas no con un pincel, sino con el Dedo del Espíritu Santo.

3. La viste con las mejillas rojas y un vestido rojo púrpura ³⁹⁴, ya que: "el rojo es el color de la alegría, el tenue es el (color) de la tristeza" (Avicenna).

Ella tenía en su cabeza una Corona dorada , cuyo ápice se destacaba , de color rubí , el Signo de la Santidad , la Cruz de Cristo.

Y esto se debe a que la Pasión de Cristo es el Júbilo de los Santos (San Anselmo). La Corona estaba rodeada por diez Lirios

Decalogi observationem hilarem: Comites eius X in omni genere Musices concinebant : inde tacita vobis gaudia lacrymas cierunt.

394 En la edición de 1847 se añade: "Dijo Santo Domingo", que en las otras ediciones falta.

Haec, ut Reginae omnes, manibus gerebant Psalteria: quia Angelica Salutatio omnis gaudii veri est initium.

Hac³⁹⁵ Deum ipsum capit, inque se provocat: nam hilarem datorem diligit Deus.

Haec, ait Hieron[ymus], bonorum coelestium universas in se fert divitias, quarum minimis confert³⁹⁶ terrenas maximas: et noctis erit ad tenebras collatio, luti ad aurum.

Quocirca ea in sua, vel cuiusquam anima extinxisse; tanto immanius est parricidium: quanto ea coeli Regina est prae quovis regno terrestri.

Sit, qui pestem in regno excitet, qua totum exhauriatur: quot necibus talem dignum duxeris?

Et vilipendis³⁹⁷ cuiusquam iusti corrupisse.

Aureos, (que simbolizaban) la gozosa observancia de los (Diez) Mandamientos ; Diez Doncellas la acompañaron con sus musica

³⁹⁵ En la edicion de 1691 hay: "haec".

³⁹⁶ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion: "confer".

³⁹⁷ En la edicion de 1691 hay: "vili pendis".

así aulicamente, para que te dejen en silencio, lágrimas de alegría.

Ellas también, como todas las otras Reinas, tenían el Salterio en sus manos, ya que con el Ave María comienza la Plenitud de la Alegría.

(La Alegría) posee a Dios y (en el Gozo) El mora: de hecho, Dios ama a los que dan Gozo. (La Alegría) tiene en sí todas las riquezas del Cielo, y todas las riquezas de la tierra, en comparación, no son nada, sólo la oscuridad de la noche y el barro, en comparación con el oro (San Jerónimo).

(La Alegría) sale en el alma que está en pecado mortal: la Reina de la Celestial (Alegría) tal vez tiene menos valor que cualquier otro reino de la tierra?

Si uno propagara la plaga en un Reino, y aniquilara a todos: ¿acaso no lo considerarías digno de muerte?

¿Y juzgarías en menor medida quien aniquilara la Alegría del corazón del justo, que es la vida y la luz del alma, el vigor y la belleza del cuerpo?

corrupisse Laetitiam spiritus?

Quae animae vita est, et corona: et flos etiam, decorque corporis.

Itaque illius in gratiam: Cantate Domino Canticum Novum.

IV. REGINA, PATIENTIA.

Haec profugat omnem iram, blasphemiam, et timorem tetrum: conciliatque pacem cum Deo; superior cunctis, et hominibus, et humanis: coelos triumphatrix inaudit³⁹⁸.

Inimica ipsi Ira est.

1. *Thalamo gaudet in isto: SANCTIFICETUR.*

Et merito: quia, ait Cypr[ianus]: Patientia peccatores sanctificat; perficit virtutes; victoriam obtinet; fortium est armatura corona Sanctorum.

Verbo: In Patientia vestra possidebitis animas vestras.

2. *Pulchritudo eius tanta est; quantam, si omnium hominum corda concupiscerent,*



³⁹⁸ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "invadit".

Entonces , para la Magnificencia (de la Reina de la Alegría Celestial), "Cantad al Señor una nuevo Cantico."

IV. LA REINA PACIENCIA

(La Paciencia) detesta la disputa , la iniquidad y la arrogancia ; ama la paz de Dios; está por encima de los hombres: entra victoriosa en el Cielo.

Su Enemiga es la Ira.

1. Alégrate en la Morada : "Sanctificetur" (Sea Santificado). Y con razón , ya que: "la Paciencia hace santos a los pecadores , trae a la perfección las Virtudes , logra la Victoria ; es la Armadura de los fuertes y la Corona de los Santos "(Cipriano).

En una palabra : "En vuestra paciencia poseeréis vuestras almas" (Lc. 21, 19).

2. Su Belleza era tan grande , que si todos los hombres trataron de soñarla,

sibi tamen nec fingere animis possent.

Ad eam, pulchritudo Sacrae³⁹⁹ Rachelis, Iudithae, etc, sunt tenebrae.

Per eam quae non adierunt, quanta non peregerunt Apostoli, Martyres, Confessores, Virgines?

Vis omnis tyrannica contra ipsam: at supra, nulla.

Illa passionis Dominicae extitit: divinae bonitatis, ait Beda, est speculum, et⁴⁰⁰ permanet in aeternum.

3. Vidistis illam, cum denis comitis⁴⁰¹, purpuratam, gemmatam, stellatam, coronatam, et sic ornatam, ut supra vix aliud esse queat.

Nec enim oculis vidit, nec auris audivit, quae Deus praeparavit diligentibus eum, sic ut etiam animas pro eo ponant.

Qua cum maiorem charitatem nemo



³⁹⁹ En la edicion de 1691 hay , correctamente :
“Sarae” (de Sara).

⁴⁰⁰ En la edicion de 1691 falta: “et”.

⁴⁰¹ En la edicion de 1691 hay, por error de impresion:
“comitissis”.

no podían ni imaginarla.

En comparación , la belleza de Sara , Raquel, Judit, etc., es comparable a la oscuridad. A través de (la Paciencia), ¿cuántas (pruebas) los Apóstoles , los Mártires , las Confesores y las Vírgenes han luchado hasta el fin?

A la furia infernal le gustaría aniquilarla, pero (la Paciencia) está por encima de ella.

La (Paciencia) de la Pasión del Señor, como un espejo , será el ejemplo eterno de la Bondad de Dios (Bede).

3. Habéis visto (la Reina de la Paciencia), junto con Diez Compañeras : (llevaba) una túnica roja , (sobre su cabeza) una Corona de Gemas y Estrellas , y era de una Belleza incomparable.

De hecho, nunca los ojos vieron, ni los oídos nunca oyeron, las cosas que Dios ha preparado para aquellos que Lo aman⁴⁰², o sea para las almas que confían en El.

Ninguno tiene un Amor mas grande⁴⁰³

⁴⁰² Cf. 1Cor.2,9.

⁴⁰³ Il Beato Alano parafrasea Gv. 15,13.



"La tercera Virtud es la Reina de la Alegría ... tenía los ojos girados hacia el Cielo ", siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.

A L L E G R E Z Z A .



dell'huomo, & loro parimente ha virtù di confortare gli spiriti : Et questo conforto è cagione dell'allegrezza . La dispositione del corpo, & la dimostrazione del ballo è manifesto inditio dell'allegrezza .

Allegrezza.

Giouanetta con ghirlanda de fiori in capo, nelle destra mano terrà vn Tirfo, coronato tutto con molti giri di fronde, & ghirlande di diuersi fiori, nella sinistra hauerà il corno di diuitia, & si potrà vestire di verde.

Allegrezza d'Amore.

Giouane vestita con diuersità di colori piaceroli, con vna pianta di fiori di boragine sopra i capelli, in mano porterà faette d'oro, & di piombo, ouero suonerà l'Arpa.

Allegrezza, Letitia, & Giubilo.

Vna giouane appoggiata ad vn olmo ben fornito di viti, & calchi leggermente vn cauolo sodo, allarghi le mani, come se volesse donar presenti,

habeat: aliunde quoque maior non existit pulchritudo et gloria.

Ideo Aureola specialis manet Patientiae⁴⁰⁴.

4. Eam perdidisse, est summis, mediis, imis excidisse.

Quanti est praemii, tenuisse eam: tanti est damni, abiēcisse: Prorsus vero in sese velut iugulatam extinxisse: sceleris est infandi, et nullis unquam mortibus expiandi.

Age, cuiusquam Regis filiam dilaniato, aliamque super aliam millies: ea tamen sceleris enormitas, ad unius Patientiae extinctionem tanti fuerit, quanti mortales reginae omnes, ad hanc immortalem, planeque divinam, idest⁴⁰⁵, nihili: et tamen quantae in eam caedes designantur in animis hominum?

Quoties foede profligatur?



404 En la edicion de 1691 hay: "Patientiam".

405 En la edicion de 1691 hay: "id est".

(en la Paciencia): no hay, de hecho, Belleza y Gloria que puede igualarla.

Por esta razón se ha otorgado una Aureola especial a la Paciencia.

4. Si perdimos a menudo (la Paciencia), al final esta se apaga.

¡ Qué inmensa ganancia (tendrá) quien ha custodiado (la Paciencia)!

¡ Qué ruina colosal en aquellos que la han perdido!

Es terrible sofocar más y más (la Paciencia) hasta que muera: ¿Cómo pagar a tan grandes pecados mortales?

Bueno, si hubieras matado a la hija de un Rey, y después de eso, un millar de otras (hijas de Reyes), la inmensidad de estas cosas inicuas no excedería el asesinato de la única (Reina) Paciencia : y esto porque todas las Reinas humanas no son nada, en comparación con (la Reina de la Paciencia) inmortal y divina.

Sin embargo , ¿cuántas masacres serán perpetradas por sus súbditos para cada (Reina humana) horriblemente asesinada?

¿Cuántas veces se masacra ferozmente?

*Quam a raris colitur, et conservatur?
An quia pro ipsa Rex patientiae non oratur?
Quare: Cantate Domino Canticum No-
vum.*

V. REGINA, MISERICORDIA.

Hac, ait V[enerabilis] ⁴⁰⁶ Aug[ustinus] miseris aliorum compatimur, tanquam nostris.

Et iure: quia eiusdem sumus conditionis fratres et hospites.

Quippe, ait Seneca, Natura est omnibus communis: Fortuna cunctis frequentius est similis.

Proin timeant Reges; multi enim e solio rapti ad vincula sunt, et cunctis exacti.

Illa dat aliis sua liberaliter, ablata restituit; paupertatem spiritus suavissime amplexatur; at inimica eius Avaritia sacra omnia, sus deque habet profanatrix⁴⁰⁷.

Eius sunt rapinae, sacrilegia, Simoniae, etc.

1. Thalamus Misericordiae est in:



⁴⁰⁶ En la edicion de 1691 hay: "S."

⁴⁰⁷ En la edicion de 1691 hay: "prophanatrix".

¡ Cuantos pocos, sin embargo, veneran y defienden (la Reina de la Paciencia)!

Y por qué para (tener) Ella , ¿no se complace al Rey de la Paciencia?

Entonces , "cantad al Señor un nuevo Cantico."

V. LA REINA MISERICORDIA

"La Misericordia nos hace compadecer de las miserias de los demás , como de las nuestras" (San Agustín).

Y con razón , porque todos somos , sin distinción , hermanos y exiliados . Porque , Seneca dice, "la Naturaleza nos iguala, y el Destino nos une."

Los Reyes, por lo tanto, no viven tranquilamente, porque muchos son (los Reyes) que desde el trono terminaron encadenados y odiados por todos.

(La Misericordia) dona sin pedir nada en cambio, y perdona las ofensas. Su amiga es la pobreza del espíritu ; su enemigo , sin embargo , es la avidez , que deshonra los lugares sagrados , con atracos, sacrilegios , simonías, etc.

1. La Morada de la Misericordia es

NOMEN TUUM.

Quia Nomen Domini, ait Ambros[ius] totius naturae fons est: ut⁴⁰⁸ idcirco illi omne genu flectendum sit.

Quid enim fidelibus est usquam Boni: quod non ita, et ex eo detur Ecclesiae?

2. Unde⁴⁰⁹: quaecumque⁴¹⁰ petieritis in Nomine meo, fiet⁴¹¹ vobis: adeo, quicumque⁴¹² invocaverit Nomen Domini salvus erit.

O Nomen dives in omnes: quia Misericors!

Ideo Rex Regum est JESUS, Magnus Dominus et laudabilis nimis.

3. Deus Potentia terrificat, at Misericordia magnificat se: quia ex hac sanctificat et glorificat.

Ex illa vivimus, movemur, et sumus.

Per illam⁴¹³ redempti speramus: et non est in coelo aut in terra, qui se abscondat a calore eius.

4. Haec Dei filia Fratrem suum e coelis



⁴⁰⁸ En la edicion de 1847 falta: "ut".

⁴⁰⁹ En la edicion de 1847 falta: "unde".

⁴¹⁰ En la edicion de 1691 hay: "quaecunque".

⁴¹¹ En la edicion de 1691 hay: "fient".

⁴¹² En la edicion de 1691 hay: "quicumque".

⁴¹³ En la edicion de 1691 hay: "istam".

“Nomen Tuum ” (Tu Nombre). Es el Señor quien creó el mundo , es por eso que cada rodilla se arrodilla ante El (S. Ambrosio).

¿Habrá alguna vez algo superior (a la Misericordia), que (Dios) ha confiado a la Iglesia, para el beneficio de los fieles?

2. A partir de aquí: "Todo lo que pidas en mi Nombre , se te dará" (Jn 14, 13): por tanto, "todo aquellos que hayan invocado el Nombre del Señor serán salvados " (Romanos 10,13).

¡ Oh, Sublime Nombre de Misericordia! Jesús es verdaderamente el Rey de los Reyes , el Señor Digno de todas las Alabanzas.

3. Dios es Majestuoso en el Poder , Excelso en Su Misericordia , por la cual El santifica y glorifica . Por esa nosotros existimos, operamos y vivimos.

Por esa, esperamos la Redención, y no hay nadie en el Cielo ni en la tierra que pueda esconderse ante Su Llama del Amor.

4⁴¹⁴. “Esta Hija de Dios hizo

⁴¹⁴Este numero falta en la edicion de 1847, desde aqui una diferente numeracion progresiva.

deduxit in terram: ait Bern[ardus].

5. *Illā parens est operum spiritalium et corporalium: unde misericorditer docet ignorantes, dubitantibus consulit, etc., pascit esurientes, nudos convestit, etc.*

6. *Illā Regem coeli fecit servum, ut nos servos proveheret in Reges: ait Ambrosius.*

Creat lucem corporalem ipse DEUS, quantam, quantam: ad spiritalem tamen Misericordiae procul abesse debet; quantum prae corpore spiritus est.

Vidistis eam indutam bysso⁴¹⁵ nivea, per seipsa Nominibus, JESUS et MARIA, undique: quod ea totius misericordiae sint Nomina, ait Bern[ardus], Psalterium manu gerebat: quod in Incarnatione coepit misericordia eius a progenie in progenies⁴¹⁶.

Corona triplici insignem vidistis: quod Misericordia Dei sit in coelo, terra, et sub terra.

Divitant⁴¹⁷ minerae⁴¹⁸?



⁴¹⁵ En la edicion de 1691 hay: "byssa".

⁴¹⁶ En la edicion de 1847 falta: "in progenies".

⁴¹⁷ En la edicion de 1691 hay: "ditant".

⁴¹⁸ En la edicion de 1691 hay: "minerae".

descender del Cielo sobre la tierra su Hermano ", escribió San Bernardo.

5. Es la Madre de las obras espirituales y corporales (de la Misericordia): o sea, enseñar con misericordia a los ignorantes , aconsejar a los incrédulos , etc ., alimentar a los hambrientos , vestir los desnudos, etc.

6. Por esa el Rey de los Cielos se hizo siervo , para hacernos siervos , Reyes , escribió San Ambrosio.

Dios creó la luz en su esplendor ; sin embargo, es mínima, comparada con la espiritual (luz) de la Misericordia , porque el Espíritu es superior a la materia.

La viste vestida con un manto de lino sobre el que se estaban escritos en todas partes los Nombres de Jesús y María , porque son los Nombres que encierran la Misericordia, escribió San Bernardo.

Sostenía en su mano el Rosario , porque (Dios) comenzó el tiempo infinito de Su Misericordia , comenzando por la Encarnación.

La habeis vista en la triple Corona , porque la Misericordia de Dios está en el Cielo, en la tierra y bajo tierra.

Las minas enriquecen de bienes

At terrenis: divinis vero bonis misericordia ditat.

Quo miseriore sunt immisericordes: eo crudeliores ii, qui illius sunt persecutores, ac trucidatores quoque; quales sunt duri omnes, ac barbari animis.

Cum igitur in dictis quinque Reginis, singularumque denis comitissis, spectare vobis licuit primam Psalterii Quinquagenam: cumque in JESU, ac MARIA easdem eminere, atque in Angelica Salutatione residere cognoveritis: quid restat, nisi ut, ad Decalogi sanctam observationem, per quinque Reginarum gratiam opitulatricem, Deo, Deiparaeque in Psalterio ipsorum: Cantetis Canticum Novum.



**terrenales , la Misericordia , por otro lado ,
hace ricos los bienes de Dios.**

**Cuán miserables son , aquellos que no
tienen misericordia , cuán inhumanos son,
aquellos que se alejan y apagan (la miseri -
-cordia); ellos serán crueles y atroces.**

**En estas cinco Reinas , acompañadas
cada una por diez Compañeras , habéis
podido contemplar la primera parte de
Cincuenta del Rosario ; y habéis visto con
vuestros ojos (las Virtudes) aparecer
(pronunciando) los Nombres de Jesús y
María : ellas , de hecho , moran en el Ave
María.**

**¿Qué queda de añadir , excepto que ,
junto con las cinco encantadoras Reinas y
con sus diez Compañeras, cantais a Dios y a
la Madre de Dios , en Su Rosario , un nuevo
Cantico?**



"La cuarta Virtud es la Reina de la Paciencia... era de una Belleza incomparable," siglo XVII, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



La Virtud della Patientia , o Paciencia (Cesare Ripa, Iconologia, 1625).

II. QUINQUAGENA.

VI. REGINA, ABSTINENTIA.

Haec licitis, et superfluis se abdicat in victu ac potu: necessariis utitur parce; cum gaudio misto dolori.

Dei liberalitate gaudet: dolet de necessitate; procul refugit a voluptate.

Carnem edomat: ut Spiritus regnet; utriusque inter comitatum et exercitum, media stat.

Dum hinc obarmat spirituales; inde exarmat⁴¹⁹ carnales.

Quin, ut Seneca ait, universorum ea frenum est vitiorum.

Aug[ustinus]: Suavis, elegansque es Temperantia.

Tu enim vitam ducis Angelicam, brutam spernis: nutrix, custosque virtutum es.

Cypri Regina sole pulchrior, Luna elegantior; et super dispositionem stellarum suavior.

Inimica ipsi Gula adversatur.



⁴¹⁹ En la edicion de 1691 faltan las palabras: "spirituales: inde exarmat", presentes en la edicion de 1847.

SEGUNDA PARTE DE CINCUENTA (DEL ROSARIO)

VI: LA REINA ABSTINENCIA

Ella no excede en los alimentos permitidos y las bebidas, de las cosas necesarias no supera los límites , su mayor gozo es la compasión.

Ella disfruta de los dones de Dios , sufre de las dificultades , escapa de la lujuria, somete la carne para hacer reinar el Espíritu, es adorable y está determinada al punto correcto , lucha por las cosas espirituales , no se enfrenta a las cosas terrenales.

Séneca escribió que es Ella quien encadenó todos los pecados, y Augustin: Oh Temperancia, eres amable y casta.

Tu amas la vida de los Ángeles y des-deñas la vida insipiente : tu eres la madre vigilante de las Virtudes.

La Reina del Amor⁴²⁰ es más bella que el Sol , más candida que la Luna y más encantadora que las Estrellas del Cielo.

Su amarga enemiga es la Gula.

⁴²⁰ Literalmente la "Reina de Chipre " ya que Chipre era famosa por el culto de Venus.

***Thalamo Regis illo sedet: ADVENIAT
REGNUM TUUM.***

***Et iure, quia Abstinencia perducit ad
Regnum Dei, ait Ambr[osius], merito.***

***Nam qui per eam regnant corpori: ii-
dem, persistunt quoque in Virtutum regno:
quibus illud coeli permissum debetur.***

***Pulchritudo huius est prorsus angelica:
proinde nulla humana, vel terrena par ei, vel
in parte esse potest.***

***1. Nam species suum numquam trans-
cendit genus: ita mortale omne et corporale
stat procul infra immortalia et spiritalia.***

***2. Quid non agunt, et patiuntur vani; ut
reddantur venusti?***

***Ut sese comunt, colunt, alunt, pingunt,
stringunt?***

***At abstinencia, ieiunio pinguior, et for-
mosior evadit.***



Habita la Casa Real (de Dios) (a la espera): "Adveniat Regnum Tuum" (Ven Tu Reino).

Y con razón, escribe San Ambrosio , ya que la Abstinencia trae al Reino de Dios.

De hecho, quien la elige como Reina de su propio cuerpo , en él florecen todas las virtudes y ciertamente llegará a los Cielos.

Su Belleza es Angelical : y ninguna belleza humana o terrenal jamás, ni siquiera mínimamente igualará.

1. De hecho, la belleza nunca puede ir más allá de la naturaleza humana , al igual que las realidades caducas y corporales están infinitamente distantes de las realidades inmortales y espirituales.

2. ¿Qué nunca harían y sufrirían los fatuos, para parecer graciosos?

¡ Se visten , se adornan , se refrescan , hacen sus maquillaje, se acicalan!

Y sin embargo, la Abstinencia sale del ayuno, más encantadora y hermosa.

*Recoletres pueros, mero pane, legumine,
et aqua, et his parce victitantes.*

*3. Cum igitur victrix sit vitiorum: et vi-
tia, quam regna vincere, sit gloriosus; glo-
riam abstinentiae quis dicendo exprimat.*

*4. Alii Heroas, Reges, Hectores, praedi-
cent: hanc ego Reginam istis antefero cunc-
tis; quos vel ipsius esse servos non dignatus
Deus, ut quorum gulae nil satis fuit.*

*5. Pascant se alii, cibisque suffarciant:
onerantur his et debilitantur: abstinentia
minimo seipsa sit robustior.*

*Inedia, urbium expugnatrix illius nutrix
est, et conservatrix.*

*Vidistis hanc manu sceptrigeram hac,
illa Psalterii gerulam, caput gemmis
coronatum; vestitu suppallido, sed coronis*



Recordad esos tres niños ⁴²¹, que sólo se alimentaban de pan, legumbres y agua, y de una manera moderada.

3. Y esto es porque Ella triunfa sobre los vicios , y da más gloria para ganar los vicios que para conquistar los Reinos ; ¿quién puede expresar la grandeza de la Abstinencia con las palabras?

4. Los otros también celebran los Héroes , los Reyes y los Héctor : yo antepongo esta Reina a estos , que Dios ni siquiera tomo a su servicio , porque nada saciaba sus gargantas.

5. También se deleitan los demás y se llenan de comida, se engordan y se enojan; la Abstinencia más pequeña tendrá más fuerza (de la Gula).

La pobreza , nutre y preserva , (y la hace) victoriosa sobre cada ciudad (de los pecados).

La viste en una mano llevando el Cetro y en la otra sosteniendo el Salterio : la Cabeza fue coronada con gemas; el vestido un poco

⁴²¹Estos son Ananías, Misael y Azarias, quienes, en la corte de Nabucodonosor , Rey de Babilonia , se negaron a comer la suculenta comida del Rey, y, comiendo sólo legumbres, tenían las caras más floridas de los otros jóvenes que comieron la comida del Rey (Dan. 1,1ss.).

*undique pertexto, nulli gravitate secundum;
comitatu virginum denarum illustrem.*

*Etenim absque hac nullus sanctitatem
attigit, vel in Sanctorum societate ⁴²²
pervenit.*

**Abstinentiae hostes in sese eam iugulant
ebriosi et gulosi.**

**Est enim gula, Seneca teste, rationis et
virtutum suffocatio omnium.**

**Cum enim necessaria virtutum sit con-
nexio: par quoque sors est omnibus; quare ad
stragem abstinentiae, caeteras fundi, fu-
garique necesse est.**

Dices: illa sic fieri non cernuntur.

**Quia, inquam, oculos non habes, queis
fieri cernas: ergone etiam non re vera⁴²³ ge-
runtur?**

Geri sic in anima videt Deus, Angeli,



⁴²² En la edicion de 1691 hay: "societatem".

⁴²³ En la edicion de 1691 hay por error de impresion:
"revera".

desgastado , pero tejido enteramente de rayos de sol, y era insuperable en el comportamiento; avanzaba dignitosamente en compañía de diez Vírgenes.

De hecho sin (la Abstinencia), nadie jamás alcanzó la santidad, ni alcanzó la comunión de los Santos.

Son los borrachos y los gulosos , los enemigos que sofocan la Abstinencia , haciéndola morir dentro de sí misma.

De hecho, Séneca escribe que es la Gula la que sofoca la disposición de las Virtudes.

Siendo de hecho las Virtudes necesariamente conectadas , todos también tendrán el mismo destino.

Por esta razón , después de la aniquilación de la Abstinencia , las otras Virtudes serán necesariamente derribadas o dispersas.

Responderas : no veo cómo pueden suceder estas cosas.

Yo respondo: Si tu no tienes ojos para ver lo que sucede , tal vez para esto no son cosas reales?

El alma ve en sí mismo a Dios,

***Sanctique vident, videbis et ipse: at serius.
Quare nunc, nunc Cantate Domino Can-
ticum Novum.***

VII. REGINA, CONTINENTIA

***Haec carnis est integritas; inque ipso
matrimonio servari sancta non solum potest:
sed debet.***

***Ut ab eo Virginitas absit, adsit tamen
castitas necesse est.***

***Et ea triplex, Mentis, Oris, Operis, ut S.
Hieron[imus] vult: et recte.***

***1. Inde S. Greg[orius] Nazianz[enus]: Pul-
chrorum omnium est pulcherrima, suavium
suavissima, et gravissima morum gravium, in
quam Deus et Angeli prospicere gaudent.***

***Haec sexum amat alterum: sed cavet,
fugitque consortium, odit iram, fastum, lux-
umque omnem.***

Amat, ait Haymo, vigiliis, ieiunia,



contempla a los Ángeles y a los Santos , y verás un día también la misma (la Reina Abstinencia).

Por tanto, ahora y siempre, cantad al Señor un nuevo Cantico.

VII: LA REINA CASTIDAD

Esta (Reina) es la pureza del cuerpo.

Incluso en el Matrimonio no sólo es posible , sino que es necesario vivir la santidad: aunque si la Virginidad se pierda, es posible (vivir) la castidad.

Con razón , dijo San Gregorio de Nacianceno , hay tres (expresiones): en los pensamientos , en las palabras y en las obras.

1. San Gregorio Nacianceno continúa: Ella es la más bella , la más dulce , la más alta entre las cualidades morales , la que hace acoger a Dios y a los Ángeles.

Ella, mientras ama a la gente del otro sexo , se escapa de ellos , y esquivo la compañía ; luego odia las disputas , las alabanzas y la intemperancia.

Dijo Aimone: Ella ama a las vigiliass, los



"La quinta Virtud es la Reina de la Misericordia... llevaba en sus manos un Salterio, para indicar que el tiempo infinito de la Misericordia había comenzado, "siglo XVII, Basílica de San Pedro en el Vaticano.

M I S E R I C O R D I A.



cia aperte, ma tenga con la destra mano vn ramo di cedro con il frutto, & a canto vi farà l'vcello pola, ouero cornacchia.

Misericordia è vn'affetto de l'animo compassionevole verso l'altrui male, come dice S. Gionanni Damasceno lib. 2. cap. 24.

La carnagione bianca, l'occhi grassi, & il naso aquilino secondo il detto di Aristotele al capo sesto de sisonomia, significano inclinazione a la Misericordia.

La ghirlanda d'olio che tiene in capo, è il vero simbolo de la Misericordia nelle sacre lettere, à le quali si deuè l'obbligo della cognition vera di questa santa virtù, & il ramo di cedro significa il medesimo, come fa fede Piero Valeriano, oue tratta del cedro.

Lo stare con le braccia aperte, dinora che la Misericordia è a guisa di Gesù Christo Redentor nostro, ch'è la vera Misericordia, con prontezza c'aspetta, sempre con le braccia aperte, per abbracciar tutti, e souenir à le miterie nostre, & Dante nel lib. 3. del Purgatorio sopra di ciò così dice:

Horribil

orationes, cilicia, castigationes, et aspera omnia.

Unum quaerit: cor mundum, ut facie ad faciem Deum videat.

Beati mundo corde, etc.

Adversaria eius luxuria est.

2. Thalamo ea regnat in isto: FIAT VOLUNTAS TUA.

Quia, 1. Thessal. 4: Haec est voluntas Dei, Sanctificatio vestra.

Atqui castitas quaerit placere Deo, ut sit sancta corpore, et spiritu.

3. Pulchritudo igitur ipsius digna Deo, Deum capit, trahit, sibique devincit, ac propria desponsat.

Deus Evam formarat, et omnium formosissimam⁴²⁴; quia perfecta Dei sunt opera: neque sibi eam tamen, sed Adae desponsabat.

Nimirum iam hanc Virginitas, et huic proxima Castitas praevenerat cum Deo nuptias.

Haec enim spiritualis, illa corporalis



424 En la edicion de 1691 hay: "formosissimam".

ayunos , las oraciones , los tormentos , las penitencias y todo lo que es incómodo.

Busca sólo una cosa : la pureza del corazón , para ver a Dios cara a cara : Bienaventurados los puros de corazón (por-que verán a Dios) (Mt. 5,8).

Su enemiga es la Lujuria.

2. Ella reina en esta Morada : "Fiat voluntas Tua" (Hágase Tu Voluntad), ya que: "Esta es la Voluntad de Dios : vuestra santificación" (1 Tess. 4,3).

Así, la (Reina de) Pureza busca complacer a Dios, convirtiéndose en santa en el cuerpo y en el espíritu.

3. Esta es la belleza que agrada a Dios, que acepta y acoge , que quiere en su consagrados.

Dios había creado a Eva de una belleza superior a todas las realidades creadas , pero no para comprometerse con ella, sino para donarla en Matrimonio a Adán.

La Virginidad es superior a la Castidad , como la Consagración a Dios , es superior comparada con el Matrimonio.

(La Consagración), de hecho, es una realidad espiritual , (el Matrimonio , en cambio), es una

erat: atqui non est ponderatio digna continentis animae, Eccles. 26.

Beati qui concupiscunt eam.

4. Vidistis illam supra hominem augustissimam forma: Coronatam liliis ac rosis; floribus ornatam; candore niveo conspicuam; iure incomparabili effulgentem; denis cinctam domicellis cultu simili, prorsus angelico; dignam DEO ipso Sponsam, ait Chrysost[omus].

5. Vae, qui Regis sponsam violarit: mortis reus turpissimae foret.

At illa Dei templum est: quod illa⁴²⁵, qui violarit, disperdet illum Deus.

Violare autem castitatem, trucidare est: medium non est.

Heu cavete, horrendum est incidere in manus Dei, easdem, quarum in amplexibus Sponsam fovet.

Christum genuit Virginea castitas: ex eadem Christus generat Christianos; ut⁴²⁶ ea



⁴²⁵ En la edicion de 1691 falta: “illa”, presente en la edicion de 1847.

⁴²⁶ En la edicion de 1847 falta: “ut”, presente en la edicion de 1691.

realidad material, y no tiene precio la blancura de un alma, (Eccl. 26).

Y bienaventurados los que la desean.

4. La viste muy alta y majestuosa en apariencia, Sobre su Cabeza una guirnalda de lirios y rosas; la blancura de su resplandeciente belleza brillaba en manera incomparable; la acompañaron sus diez damas de honor de angélica gracia, como Ella (para presentarla como) Novia digna para el mismo Dios (Crisóstomo).

5. Ay de aquel que habrá indignado a la Novia del Rey: será condenado a una muerte espantosa.

De hecho, Ella, es el Templo de Dios: quien lo profana, Dios lo aniquila.

Violar la pureza, es aniquilarla.

¡Oh! Guardaos de vosotros mismos, es terrible que caigan en las manos de Dios, aquellas que acompañaron a la Novia a la Boda.

La Virginea Pureza (de María Santísima) ha engendrado a Cristo: de Ella, Cristo genera los

plane mater sit Ecclesiae Christi appellanda.

*Unde pars Ecclesiae castior est melior,
proindeque maior dignitate, etsi non numero.*

*Pars ea sacer est Clerus, Religiosorum-
que chorus, ex professione: ex voluntate, reli-
quus Continentium numerus.*

*In istis vivit, regnatque Castitas: nec
non, et in matrimonio casto.*

*Ergo Sponsa haec Christi mater est
Christianorum: qui non ex voluntate carnis,
sed ex Deo nati sunt.*

*Nam ait S. Hieron[ymus]: Carnis genera-
tio est Castitatis mors, et corruptio.*

*Cuius autem rei praestantissimae cor-
poralis destructio par esse Virtutis destruc-
tioni potest?*

*Castitatis igitur conservationi nil terre-
num, sed coelestia omnia debentur.*

*Quare Matrem castitatis Mariam lauda-
te in Psalterio: et⁴²⁷ Cantate Dominum Canti-
cum Novum.*



⁴²⁷ En la edicion de 1847 falta: “et”, presente en la edicion de 1691.

Cristianos: con razón Ella es llamada: Madre de la Iglesia de Cristo.

Por esta razón , en la Iglesia los que practican la pureza, son mejores y superiores en dignidad (en comparación con los otros fieles).

Ellos son el Clero Sagrado , los Religiosos Profesos , y todos (los laicos) que quieren permanecer en la castidad.

La Castidad vive y reina sobre ellos , así como en un Matrimonio Casto.

Por lo tanto, la Esposa de Cristo es la Madre de los Cristianos , que no quieren la carne, pero de Dios nacieron (Jn. 1).

De hecho , escribe San Jerónimo : la generación de la carne mata y destruye a la Castidad.

¡ Si el bien mayor (de la Castidad) va a la ruina, arruinaría la fuerza (de la Iglesia)!

Sin embargo , ninguna realidad de la tierra es capaz de mantener la Castidad , y uno debe recurrir solamente a los Bienes del Cielo.

Por tanto , alabad María , Madre de la Castidad en el Rosario : cantad al Señor un nuevo Cantico.

VIII. REGINA, PRUDENTIA.

Haec S. Bernardo est auriga virtutum, et moderatrix, et gloria morum.

1. *Thalamo residet isto, SICUT IN COELO.*

Quia Sol est virtutum, ait Varro, et coelum sidereum, illustrans noctem ignorantiae.

Caeterae virtutes, ait Hieron[ymus], ut rosae sunt et lilia: prudentia coelum est, super omnia micans.

2. *Arbori vitae sua vis⁴²⁸, et laus inest merito maxima: at solis profutura corporibus; Prudentia tanto dignior est, quod animabus vitam, et summa quaeque conferat spiritalia.*

3. *Vidistis idcirco ipsam velut in stellato palatio residentem Reginam; cuius decor, revelante Deo, cerni, caeteroquin nec mente sat comprehendi potest.*

Vidistis coronatam stellis, stellis



⁴²⁸ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "suavis" (encantadora).

VIII. LA REINA PRUDENCIA

Esta (Reina), para San Bernardo, es el auriga que conduce a lo largo del glorioso camino de la perfección.

1. Ella vive allí "Sicut in Coelo" (Como en el Cielo), porque, según Varro, Ella es el Sol de las Virtudes, y el Cielo estrellado que ilumina la noche de la ignorancia.

Según San Jerónimo, las otras Virtudes son comparables a las rosas y los lirios; la Prudencia es como el Cielo, que brilla sobre todas las cosas.

2. El Arbol de la Vida era encantador y valioso para su extraordinaria grandeza, pero benefició de la vida terrenal; cuanto máspreciada sera la Prudencia, que trae a las almas no sólo la vida, sino también la perfección espiritual.

Habéis visto a la Reina (Prudencia) que habitaba en su Palacio entre las estrellas; sólo Dios puede revelar su esplendor, incluso con la imaginación no se puede fantasear lo suficiente.

La habeis vista coronada de estrellas,

convestitam: sui que similibus decem stellatis Virginibus stipatam.

1. *Istius minimam habere gratiam, maius est, quam Philosophorum omnium scientiam acquisisse: ut S. Aug[ustinus] recte sentit.*

Est enim omnis virtutis schola: qua sine tenebrae sunt omnia.

2. *Quantis impensis et conatibus ad hanc comparandam contenderunt olim pluri, ut humana ac naturali pollerent: divinam tamen nescierunt.*

Idcirco evanuerunt in cogitationibus suis: quia Deum non glorificaverunt.

3. *Omnis enim peccator, stultus est: idque volens, quod sciens prudens veram in sese extinguat prudentiam.*

Videns, caecus est, ac vivens, mortuus.

At vere prudens media in morte immortaliter vivit.

Quare Cantate Domino Canticum Novum.



vestida con estrellas , y acompañada por diez Vírgenes , como ella (revestidas) de estrellas.

1. Según San Agustín , val mucho más obtener su más mínima gracia , que poseer la ciencia de todos los Filósofos.

(La Prudencia) es, de hecho, la escuela de cada Virtud, y sin ella todas las cosas están en la oscuridad.

2. Con cuántos sacrificios y esfuerzos tantos se cansaban para adquirirla , aunque se enriquecieron (sólo de prudencia) humana y terrenal: no habían conocido todavía (la Prudencia) divina.

Por lo tanto , se perdieron en sus pensamientos , porque no dieron Gloria a Dios.

3. Cada pecador, de hecho, es tonto, e incluso si se esfuerza por alcanzar la ciencia de la prudencia, no podrá vivir la verdadera prudencia en sí mismo.

Mientras ve, él es ciego , y mientras vive, está muerto. En cambio, el verdadero prudente saborea, en la condición mortal, la inmortalidad.

Cantad al Señor un nuevo Cantico.



"La sexta Virtud es la Reina de la Abstinencia... tenía en una mano un Cetro y en el otra el Salterio ", siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



particolarmente si vede espressa nel dirangere, & nello scolpire; ilche si mostra nel pennello, & nello scarpello, & perche in alcune altre non imita, ma supplisce à i defecti d'essa, come nell'Agricoltura particolare, però vi s'aggiunge il palo fitto in terra, quale con la sua dirittura, che per vigor dell'arte cresce il torto, & tenero arbofcello.

A S T I N E N Z A.

DONNA che con la destra mano si ferri la bocca, & con l'altra mostri alcune viuande delicate, con vn motto, che dica.

NON VTOR NE ABVTAR.

Per mostrare, che il mangiare cose delicate fa spesso, & facilmente precipitare in qualche errore, come l'astenersene fa la mente più atta alla contemplatione, & il corpo più pronto all'opere della virtù, & però dicefi esser l'astinenza vna regolata moderatione de' cibi, quanto s'appartiene alla sanità, necessità, qualità delle persone, che porta all'animo eleuatione di mente, viuacità d'intelletto, & fermezza di memoria.

& ad

IX. REGINA, IUSTITIA.

Haec reddit cuique quod suum est: obedientiam maioribus; minoribus disciplinam et exemplum; aequalibus amicitiam fidam: ita Seneca.

Ideo Regina est virtutum, decus morum, lines operum, Imperatrix omnium: sine hac, omnia sunt mera tyrannis.

Beata Regna, in quibus regnat Iustitia: ita Macrobius].

1. *Thalamus est illi Vox: ET IN TERRA.*

Terra, ait S. Basil[ius], est corpus nostrum, in hoc ratio dominari debet, dictante sic iustitia.

Iniustissimum enim est, ait S. Bern[ardus], servos dominari, et dominos famulari.

O quam iniustum multi usurpant dominium in se, et alios, et res alienas.

2. *Audite nunc me, eras enim aliqui*



IX: LA REINA JUSTICIA

Ella devuelve a cada uno el suyo . Según Séneca, (la Justicia es dar) respeto a los ancianos , enseñando a los más pequeños con el ejemplo , la amistad fiel y desinteresada.

Por lo tanto Ella es la Reina de la Virtud, la Belleza de la vida moral, la Emperatriz Universal : sin Ella , todas las cosas son sólo tiranía.

Macrobius dice: "Bienaventurados los Reinos, en los que domina la Justicia."

1. Ella mora en las palabras (del Pater Noster): "Et in terra" (Y en la tierra).

La Tierra, dice San Basilio, es nuestro cuerpo , donde la razón debe obedecer las órdenes de la Justicia.

San Bernardo dice: "Si es una gran injusticia que los siervos hagan como los patrones , y los patrones hagan como los siervos , no será (más) injusto que tantos mandonean sobre sí mismos , sobre los otros, y sobre las cosas de los demás?".

2. Escúchenme ahora, porque mañana algunos de vosotros no podrán (más)

vestrum audire non poterunt: nam scio, quatuor morte extinguuntur ante, quam sol oriatur, qui nunc praesentes, sunt incolumes.

Et eventus respondit.

Quatuor enim iniusti raptores Dynastae ad crastinum non supervixerant.

3. Obsecro, respiscite: sectamini iustitiam.

Iustus in aeternum non commovebitur: quia iustitia eius manet in saeculum saeculi.

O vesaniam!

Oh humana pereuntia, terrea excidere divinis, aeternis, coelestibus!

Non sic iusti.

Iusti enim⁴²⁹ in perpetuum vivent, et apud Deum est merces eorum.

4. Vidistis Reginam hanc omni colori insignem vestitu; hac sceptrum, gladium illa tenentem; denis cinctam domicellis; quae dictas elegantia formae longe antestabant; omnes administratae Virtutes divinae Iustitiae.

Quam ut propitiam habere mereamini: Cantate Domino Canticum Novum.



⁴²⁹ En la edicion de 1691 faltan las palabras: "iusti enim", presentes en la edicion de 1691.

escuchar: sé con certeza que cuatro aquí, y sanos, morirán antes de que se acerque el Sol.

Y la predicción se volvió realidad.

De hecho, cuatro injustos asaltantes del Soberano no sobrevivieron hasta el día siguiente.

3. ¡ Os ruego, arrepiénteis y buscad la justicia!

Los justos no serán perseguidos, porque su justicia permanece para siempre.

¡ Qué locura, privarse de la realidad divina, eterna y celestial, por las cosas terrenales caducas que perecen!

Los justos, vivran eternamente y tendrán en Dios sus recompensas.

4. Viste a la reina exaltada de la túnica de cada color, que tenía en una mano el Cetro, y en la otra la Espada, rodeada por diez damas de honor aún más graciosas en la apariencia de las anteriores: todas eran Virtudes, Ministros de la Justicia divina.

Para comprarnos su favor, cantad al Señor un nuevo Cantico.

X. REGINA, FORTITUDO.

*Hac stat homo in adversis inconcussus:
in repentinis imperterritus.*

*Hac frenantur Timor et Audacia, man-
data Dei, Consiliaque fortiter executioni dan-
tur; dissipantur tentationes; tyrannica
sceptra confringuntur; excutitur torpor, vitium
eliditur; virtus colitur, et honestum.*

1. *Thalamus est ei in hisce: PANUM⁴³⁰
NOSTRUM QUOTIDIANUM.*

*Nam ut cor hominis confirmat: sic
animam, spiritumque fortitudo.*

2. *Vidistis eam velut regali in palatio
Augustam, sceptricam⁴³¹, et denis coronatam
stellis; dextera laurum praeferentem, altera
clypeum cum lancea, cuius in vexillulo Crux
Christi radiabat.*

Mira vultus eius est gratia, formaeque



⁴³⁰ En la edicion de 1691 hay, correctamente:
“panem”.

En la edicion e 1691 hay, correctamente:
“sceptrigeram” (que lleba el cetro).

X: LA REINA FORTALEZA

Ella deja al hombre estable en las adversidades , imperturbable en las cosas inesperadas.

Con Ella hay un freno al temor y al coraje, los Mandamientos de Dios y los Consejos (evangélicos) se cumplen , las tentaciones son derrotadas, los cetros tiránicos se rompen , la inercia es expulsada , se desarraigan (todos) los vicios, la virtud y la moral se practican.

1. Su Morada esta en las palabras (del Pater Noster): *“Panem nostrum quotidianum”* (Nuestro Pan cotidiano).

De hecho, la fortaleza consola no sólo el corazón y la mente, sino también el alma.

2. La viste majestuosa , en el Palacio Real , con el cetro y una Corona de diez estrellas ; en su mano derecha tenía una guirnalda de laurel, en la otra mano llevaba un escudo y una lanza , en cuya bandera brillaba la Cruz de Cristo.

Su cara era de una belleza encantadora, y tan distinta en el porte,

decus sic, ut virtutem masculam, heroicamque spiraret.

Robore praestans: at prudentia et consilio praestantior, ferendo promptissima auxilio.

Denas eius Domicellas videbatis a panibus, et esculentis instructas.

3. De quarum singulis ita existimetis oportet: sit hominum, brutorumque robur omne corporis, in unum congestum corpus; cum sit accidens corporeum, transcendere suum minime potest subiectum; unde quoque finitum sit necesse est.

Illius igitur vis summa, nec infimam attingerit spiritalis fortitudinis partem.

Ea itaque infirmissimis dat robur immensum, robustissimis suum illud solius flatu spiritus, enervat, ac prosternit.

Ergo nolite timere pusillus grex: infirma mundi eligit Deus ut confundat fortia.

4. Nihilo tamen minus etiam ipsa in homine extingui, extirparique potest; sed



y era encantadora en su coraje viril y heroico.

Distinguida en el coraje, aún más ilustre en la prudencia y en el consejo y siempre dispuesta a dar ayuda.

Viste a sus diez Damas de honor con panes y comida.

3. Tratad de comparar el conjunto de estas (fuerzas) con el conjunto de las fuerzas humanas y animales , unidas en un cuerpo: si la corporeidad es caduca, y esta ley (de la naturaleza) es irrefutable , entonces se deduce que está sujeta al límite.

La inmensa fuerza (de ese cuerpo), por lo tanto , no llegaba ni siquiera a la parte más pequeña de la fuerza espiritual (de la Reina de la Fortaleza).

Ella , por lo tanto , otorga a los más débiles una fuerza inmensa , (en cambio) , con un aliento, aterriza lo mas fuertes.

Así no temás , pequeño rebaño : Dios escoge las realidades más débiles del mundo para confundir las realidades más fuertes.

4. Sin embargo , incluso (la fortaleza) puede ser apagada , o ser erradicada en el hombre:

ipso volente per summum nefas.

Vae!

Tales quam potenter tormenta patientur?

Non iam ut parricidii rei, non ut qui robur omne naturae in creatis cunctis confregerint; sed qui divinae gratiam fortitudinis contempserint, inque seipsis extirparint.

Unde illud consequi necesse est, ut deserti a Deo, sus deque per omne scelus a cadaemone volutentur.

Non sic ii, qui in Psalterio quotidie saepius Cantant Domino Canticum Novum.

5. Quapropter cum omnis Virtus, Aug[ustino] teste, ad decem Mandata Dei exequenda dirigatur: etiam dictas iam quinas singulatim eodem omni studio, atque conatu convertere contendatis: et quinis hisce per illa decem ductis, alteram iuste Quinquagenam complestis?

Quo ut gratiam vobis sufficiat DEUS,



pero siempre por su culpa , por su gran maldad.

¡ Ay de los que sufren estos grandes tormentos!

(Y sufrirán) no ya como los culpables del asesinato , o como aquellos que han desperdiciado sus fuerzas humanas detrás de toda realidad creada , sino porque despreciaron la gracia de la fuerza divina, y la han eliminado de sí mismas.

A partir de aquí se logra necesariamente que, separados de Dios, hayan sido alejados del diablo en cada tipo de pecado.

No es así, que en el Rosario, todos los días , a menudo , cantan al Señor un nuevo Canto.

5. De acuerdo con (San) Agustín , por lo tanto, ya que cada Virtud desea ajustarse a los Diez Mandamientos de Dios , incluso para las cinco (Virtudes), sostienen todo el cuidado y el esfuerzo , para alcanzarlos ; y estas cinco sumadas a las otras, son diez, y habeis completado asi la segunda parte de Cincuenta!

Para que Dios obtenga gracia para vosotros, y la



"La séptima Virtud es la Reina Castidad... tenía una guirnalda de Rosas y Lirios, " siglo XVII, Basilica de San Pedro en el Vaticano.



Virtud de la Continenia, o Castidad (Cesare Ripa, Iconologia, 1593).

***Deiparaque praesidium: in Psalterio Cantate
Canticum Novum.***

III. QUINQUAGENA

XI. REGINA, FIDES

Haec est substantia sperandarum rerum, argumentum non apparentium.

Haec, ait S. Hieron[ymus], Divina terrenis iungit⁴³², Patriarchas instruxit, Apostolos fundavit, et Ecclesiam.

Haec, ait Santus Ambr[osius], credit, quae non videt: aestimat, quae non scit.

Est ea Charitas regula, lucerna Spei, Prudentiae norma, Scientiae forma, SS. Trinitatis nuncia, et Sanctorum Sponsa.

Est ea⁴³³ scala viventium, turris pugnantium, et⁴³⁴ navis periclitantium; secunda dux ad gloriae portum.



⁴³² En la edicion de 1847 falta: "iungit" (junta), presente en la edicion de 1691.

⁴³³ En la edicion de 1691 hay: "ea est".

⁴³⁴ En la edicion de 1691 falta: "et".

**Madre de Dios la proteccion : en el Rosa-
rio: *“Cantad al Señor un nuevo Cantico ”.***

TERCERA PARTE DE CINCUENTA

XI. LA REINA FE

Esta (Reina) es la base de las cosas que esperas, la prueba de las cosas que no ves.

Ella, dijo San Jerónimo , ha atado Dios a los hombres, instruyó a los Patriarcas, estableció los Apóstoles y la Iglesia.

Ella, dijo San Ambrosio , cree que las cosas que no ve , contempla lo que no entiende.

Ella es la medida de la Caridad , la Lucerna de la Esperanza , el Metro de la Prudencia , el Rostro del Conocimiento , la Mensajera de la Santísima Trinidad y la Novia de los Santos.

Ella es la Escalera de los Vivos , la Torre de los Combatientes , el Barco que se hunden ; Ella es la Guía Segura para el Puerto de la Gloria.

1. *Thalamus ei in⁴³⁵ hoc est: DA NOBIS HODIE.*

Nam Eucharistia Misterium⁴³⁶ Fidei Panem quotidianum dat⁴³⁷ nobis, vel spiritualiter semper, vel sacramentaliter quandoque.

Datur is autem fidelibus, filiis: non canibus, qui foris sunt.

2. *Fides Reginas forma et gloria antedictas superat universas: quia Theologica est, at mortales⁴³⁸ istae.*

3. *Vidistis idcirco eam cultu tricolore: ab imo, candidam, in medio, purpuream, in summo, auream: scil[icet] ob fidem de Incarnatione, Passione, et Resurrectione, ac SS. Trinitatis gloria.*

Triplici augustam corona, Argentea, Gemmea, et Stellata: ob dictas causas.

Dextera, Calicem cum SS. Hostia; quem⁴³⁹ fidelibus porrigens, eos vitae reddebat: sinistra, Crucem Domini cum Passionis armis deferebat.



435 En le edicion de 1691 falta: “in”.

436 En la edicion de 1691 hay: “mysterium”.

437 En la edicion de 1691 hay, correctamente: “da”

438 En la edicion de 1691 hay, correctamente: “morales”.

439 En la edicion de 1691 hay: “quam”.

1. Ella mora (en el Pater Noster) en: "Da Nobis hodie" (Danos hoy). De hecho, la Eucaristía, que es el Misterio de la Fe, nos da el Pan de cada día, siempre espiritualmente, a veces sagralmente.

Es (Pan Celestial) dado a los hijos fieles, no a los perros que están afuera.

2. La (Reina) Fe excede en Belleza y Gloria a todas las Reinas precedentes, porque Ella es Teológica, las otras (Reinas, son Virtudes) Moral.

3. Lo viste, entonces, con una Túnica Tricolor: en la parte inferior era de color blanco, en el centro era roja, en la parte superior era de color amarillo, ciertamente de acuerdo con los Misterios de la Encarnación, la Pasión y la Resurrección y la Gloria de la Santísima Trinidad.

Tenía una majestuosa triple Corona, Plaqueada, con Gemas y Estrellas, como ya se mencionó.

En su mano derecha tenía el Cáliz con la Hostia Santísima, y ponendolo sobre los fieles, les daba vida; en su mano izquierda llevaba la Cruz del Señor, con las herramientas de la Pasión.

4. Pulchritudo eius maior est, quam naturalis pulchritudo novem ordinum Angelorum.

Et iure merito.

Nam divinius illa Bonum aeternae gloriae promeretur, quam tota sit angelica natura.

Unde gratior est Deo anima cum formata fide, quam totius Hierarchiae natura sola.

5. Verum necesse est, minimum Fidei punctum credere, quod verius sit, quam maximum in natura intelligibile.

Quia lumen naturale nimium quam longe est sub lumine fidei.

Ita vero res habet; ut imum ordine superioris multo sit perfectius, quam summum Ordinis inferioris.

6. Unde aestimari non potest iactura animae, si vel in minima fidei particula dubitet, aut discredet⁴⁴⁰; praeterquam quod rea omnium constituatur.

Quod si igitur Dominus dicat: Petre, ego



440 EN la edicion de 1691 hay: “discredat”.

4. Su Belleza superaba la Belleza Celestial de los nueve Coros Angelicales . Y eso es correcto.

De hecho , a través de Ella se merece el incomparable Bien de la Gloria Eterna , que es superior a todo el Universo Angelical.

Para esto, es más agradable a Dios un alma hecha perfecta por la fe, que toda la Jerarquía (Angélica).

5. Hay que tener la certeza de que el artículo más pequeño de la fe es más fiel que la realidad sensible más indiscutible, ya que el ojo humano , aunque si ve inmensas distancias, no es nada comparado con el ojo de la fe.

6. Por lo tanto, no hay un daño mayor a un alma, que dudar o negar el artículo más pequeño de la fe, a menos que uno regrese del error.

Si por lo tanto el Señor dijo: "Pedro he orado por ti, para que no carece

oravi pro te, ut non deficiat fides tua: quo impensius supplicare nos oportet?

Quare, Cantate Domino Canticum Novum.

XII. REGINA, SPES.

Haec est expectatio certa futurae beatitudinis: ex meritis praecedentibus.

Nam sine his, foret praesumptio.

1. Thalamus spei est ibi: DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA.

Nam per spem in Deo peccatorum sit remissio.

Sic David speravit: desperavit vero Cain.

2. Spem concipit, qui credit, minimum divinae potentiae plus posse ad salvandum: quam mundi innumeri peccatorum valeant ad damnandum.

Quantumcumque⁴⁴¹ igitur peccaris:



⁴⁴¹ En la edicion de 1691 hay: “quantumcunque”.

tu fe" (Lc.22,32), ¿no será necesario que nosotros también suplicemos con gran insistencia?

Por tanto , "Cantad al Señor un nuevo Cantico."

XII. LA REINA SABIDURIA

Ella es la expectativa segura de la futura Beatitud, por los méritos adquiridos, y es la presunción (pensar en salvarse) sin méritos.

1. La Morada de la Esperanza (en el Pater Noster) es: "Dimitte Nobis debita nostra" (Perdónanos nuestras deudas).

De hecho, para la esperanza en Dios, uno tiene la remisión de los pecados.

Así David esperaba, en cambio, Cain desespero.

2. Acoge con beneplácito la Esperanza de aquellos que creen que, un mínimo del Poder divino es capaz de salvar, más que muchos pecados son capaces de condenar.

Por mucho que hayas pecado,

nec dum⁴⁴² adhuc minimum punctum Clementiae Dei exhaustisti.

Quia quidquid⁴⁴³ in Deo est, id Deus ipse est.

Blasphemasti Cain, dum aiebas: maior est iniquitas mea, quam ut veniam merear.

O gloriam Spei vere magnam!, exclamat S. Maximus.

3. Vidistis ipsi Reginam in Rege JESU CHRISTO: denas inter comites Virgines, cicladibus amictas aureis, positisque genibus cum Regina suppliciter pro genere humano deprecantes Deum, solis propitium sperantibus.

Reginam quoque conspicati estis electos Vitae libro inscribentem.

Pulchritudo ejus, atque praestantia pene par Fidei videbatur: certe quanta nulli esse effabilis queat.

Hac meremur, Deumque mereamur ita volentem, seque donantem nobis.

Atque eo mirifice delectatur, sic esse cum filiis hominum.

Quocirca de facili isthic⁴⁴⁴ aestimare



⁴⁴² En la edicion de 1691 hay: "necdum".

⁴⁴³ En la edicion de 1691 hay: "quicquid".

⁴⁴⁴ En la edicion de 1691 hay: "ishinc".

hasta ahora sólo has atraído el grano más pequeño de la Clemencia de Dios.

Porque quien está en Dios, Dios está en él.

Blasfemaste , oh Caín, cuando dijiste: " Mi iniquidad es mayor que el perdón que puedo merecer" (Gn. 4, 13).

"Oh, que inmensa Gloria (que tendrá) quien esperaba", exclamó St. Maximus.

3. Viste a la Reina (que procedió) al Rey Jesucristo , acompañada por diez compañeras Vírgenes , envueltas en túnicas de oro , y, arrodilladas junto con la Reina , oraban a Dios , que es propicio sólo en aquellos que esperan (en El), implorando por la humanidad.

También viste que la Reina (Esperanza) escribió a los elegidos en el Libro de la Vida.

Debido a Su Belleza y Encantamiento se asemejaba a la (Reina) Fe, y nadie podía contar nunca su Esplendor.

A través de Ella, ganamos a Dios y lo ganamos si lo deseamos , y El se dará a nosotros y se alegrará de estar con los hijos de los hombres.

Desde aquí es fácil entender el abismo



"La octava Virtud es la Reina de la Prudencia ... el prudente saborea en la tierra el fruto de la Inmortalidad," siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



La Reina de la Prudencia , siglo XVII, Roma , Basilica de San Pedro en el Vaticano.

est, desperationis immanitatem: quae odium Dei inducit animae desperanti.

Quod ut a vobis prohibebat Deus, Cantate Domino Canticum Novum.

XIII. REGINA, CHARITAS.

Haec omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet: non est ambitiosa, etc., omnium est anima virtutum, et forma, ait S. August[inus], absque hac nihil in virtute, nil in merito esse valet; cum ea haustu frigidae coelum, Deusque ipse emitur.

Ea est meritorum vita, et par pretium, Sanctorum est sanctitas, animarum flamma, vestis nudorum, et nuptialis.

Ipsa universa disponit: nec est, qui se abscondat a calore eius.

1. Thalamum habet in hisce: SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS⁴⁴⁵: ET DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA: teste



⁴⁴⁵ En la edicion de 1691 faltan las palabras: "Sicut, et nos dimittimus debitoribus nostris".

desesperación ilimitada, que induce el alma de los que desesperan, al odio de Dios.

Para que Dios la mantenga siempre alejada de vosotros , "Cantad al Señor un nuevo Cantico".

XIII. LA REGNA CARIDAD

(La Reina Caridad) "Todo cree , toda espera, todo persevera, no es ambiciosa" (1 Cor. 13,7); Ella es el Alma y la Forma de todas las Virtudes (San Agustín), sin Ella no tienen ningún valor las Virtudes y los Méritos : para Ella , con un vaso de agua , obtienes el Cielo y Dios mismo (Mt. 10,42).

Ella es el Alimento espiritual y el Precio Justo para comprar los Méritos, es la Santidad de los Santos , el Ardor de las al-mas , el Manto sobre la desnudez , para la Boda.

Ella pone todas las cosas en sus lugares, ni hay nadie que pueda esconderse delante de su ardor.

1. Tiene su Morada (en el Pater Noster) en estas palabras: *"Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris "*(Y perdónanos nuestras deudas , como las ponemos de vuelta a nuestros deudores).

Christo Domino⁴⁴⁶ ad peccatricem: Dimittuntur ei peccata⁴⁴⁷ multa, quoniam dilexit multum.

Et Apostolus: Multitudinem delictorum operit Charitas.

Sed qua mensura mensi fueritis in Deum et proximum: eadem et⁴⁴⁸ remetietur vobis: ergo dimitte⁴⁴⁹, et dimittetur.

Servi nequam metuatur exemplum.

Et vero quid ni?

Nunquid omnes vos fratres estis?

Et in omnibus nunquid inest Deus per essentiam, potentiam et praesentiam?

Quid igitur diligere omnes, et dimittere proximis, in quibus adesse⁴⁵⁰ Deum agnoscimus.

Quod hac in re negatis proximo, Deo negastis. Audite S. Anselm[us]: Deus, ait, omnia in omnibus est, ut Ens⁴⁵¹ entium: ideo omnibus quoque esse regula debet intima.

⁴⁴⁶ En la edicion de 1691 falta: "Domino".

⁴⁴⁷ En la edicion de 1691 falta: "peccata".

⁴⁴⁸ En la edicion de 1847 falta: "et".

⁴⁴⁹ En la edicion de 1847 hay: "dimittite".

⁴⁵⁰ En la edicion de 1691 hay: "abesse" (estar lejos): en este caso, la frase debe traducirse: "en el que reconocemos, (aunque) de una manera confusa, Dios.

⁴⁵¹ En la edicion de 1647 falta: "Ens", presente en la edicion de 1691.

Como Cristo testificó a la pecadora : " Sus muchos pecados son perdonados , porque ha amado mucho" (Lc. 7,47).

Y el Apóstol (San Pedro) : "La Caridad cubre una multitud de pecados" (1 Pt. 4,8).

Por lo tanto, "con la medida con la que habrá medido a Dios y al prójimo , vosotros también seréis medidos " (Mt . 7,2); Por tanto, "Perdonad, y seréis perdonados" (Lc. 6,37).

Aterroriza el ejemplo del siervo malvado (Mt. 18,32).

Pero, por otro lado, ¿no es cierto que todos somos hermanos ? Dios no está presente en todos los que ha creado, y que él mantiene en el ser?

Por tanto , ¿por qué no aceptamos amar a todos y perdonar al prójimo , en quien Dios está presente?

Lo que negais a vuestro vecino , lo negaste a Dios.

Escuchen a San Anselmo : "Dios está presente en todos , porque es el Ser de los seres ; por esto , ciertamente habitará en todos. "

S. Greg[orius] Nyss[enus] ait: O homo, cum amas aliqua; cur minus amabis Deum, a quo sunt omnia?

Si amas datum, et minus bonum?

Summum cur non ames bonum, et omnia Dantem?

Proximum quoque diliges, ut te ipsum⁴⁵²: quia ait S. Greg[orius], eiusdem est naturae tecum; eiusdem gloriae particeps, et unum ens tecum in Deo, in quo vivimus, movemur et sumus.

2. Vidistis hanc Reginam tricoronem: ob tres dilectionis modos; Dei, sui, proximi.

In vestitu deaurato quasi flammam iacente: est enim ignis, ait S. Greg[orius], divinae dilectionis: omnium opitulatricem, ut sui X Domicellis circumlatam⁴⁵³.

3. Pulchritudo eius, et pretium aestimari non possunt; nisi inde, quod S. Maximus ait: Amor charitatis est amor divinitatis increatae.



⁴⁵² En la edicion de 1691 hay: "teipsum".

⁴⁵³ En la edicion de 1691 hay el termino :
"circumdatam".

Dijo, entonces, San Gregorio de Nissa:
"Oh hombre , ¿por qué amas las cosas más que a Dios, de quien vienen todas las cosas? ¿Amas más el regalo que el Dador de todos los Bienes? ¿Por qué no amas el Bien Supremo, que da todas las cosas? "

Por lo tanto , (concluyó): "ama al prójimo como a ti mismo, porque él es como tú de la misma naturaleza , participe (como tú) de la misma gloria, y tiene tu mismo ser de Dios, en el que vivimos , nos movemos y existimos".

2. Viste a la Reina (Caridad) con tres Coronas, (que simbolizaban) las tres clases de amor: lo hacia Dios, lo hacia si mismos , lo hacia el projimo.

(La Reina Caridad) tenía un Manto dorado ardiente: el fuego del Amor divino⁴⁵⁴.

Rescataba a todos y tuvo diez Damas de honor a su alrededor.

3. Su Belleza y Su Gracia eran inlimitadas, porque, “ el amor de la Caridad es el Amor de Dios”⁴⁵⁵.

⁴⁵⁴ San Gregorio de Nissa

⁴⁵⁵ San Maximo.

Quo immensior est amissae charitatis iactura, laethali⁴⁵⁶ admissa⁴⁵⁷ peccato.

Dicis: ista in anima nec visu, nec sensu percipio.

Nec cor, inquam, vides, nec animam sentis, etsi per ipsam sentias: vere tamen ipsam in te habes.

Atque ut vere diligatis in charitate perfecta: Cantate Domino Canticum Novum.

XIV. REGINA, POENITENTIA.

Haec est dolor voluntate susceptus satisfaciendi pro peccatis, et porro cavendi peccata.

Atque ita est ruina vitiorum, reparatio virtutum, confusio daemonum, laetitia Angelorum, et mundi medicina.

Etsi, ait S. Greg[orius] Naz[anzienus], caeterae virtutes sint hominibus amabiles: at ista peccatoribus est amabilior.

1. Thalamus est illi in hoc: ET NE NOS



⁴⁵⁶ En la edicion de 1691 hay: "lethali".

⁴⁵⁷ En la edicion de 1691 hay: "admisso".

Cuanto más grave es la pérdida de la Caridad, mas se comete el pecado mortal.

La Caridad no se ve ni se toca con el corazón y el alma, y si a través (del corazón y del alma) la ves y la oyes , entonces la Caridad mora en ti.

Y para amar en perfecta Caridad , cantad al Señor un nuevo Cantico.

XIV. LA REINA PENITENCIA

(La Reina Penitencia), de su propia voluntad sufre para expiar sus pecados , y para no pecar más en el futuro.

Ella , entonces , destruye los vicios , fortalece las Virtudes , da disgusto a los demonios y la alegría de los Ángeles , es la medicina del mundo.

Aunque todas las Virtudes Humanas son deseables, Ella es, sin embargo, la más deseable para los pecadores⁴⁵⁸.

1. Su Morada (en el Pater Noster) es:

⁴⁵⁸San Gregorio Nacianceno.

INDUCAS IN TENTATIONEM.

Nam, ait S. Hieron[ymus], per poenitentiam a tentationibus liberamur daemonis, mundi, et carnis.

2. Vidistis eam triplici corona venerandam: ob tres eius partes: cum veste omni coloris⁴⁵⁹; quod Poenitentia omnes habeat comites virtutes.

Sinistra flagellum gerentem, idque floribus coronatum, dextera pateram suavissimi liquoris: quo poenitentibus propinato eorum deformitas omnis in admirandam formae gratiae⁴⁶⁰ vertebatur.

Sane Deo tantum inest odium peccati, ut, si foret possibile, ad illud ex anima hominis elidendum, etiam mortem ipse subire nil dubitaret.

Quod cum non possit per se, id in assumpta natura humana perfecit.

Hinc fidelium poenitentiae vis omnis



⁴⁵⁹ En la edicion de 1691 hay: "omnicolori".

⁴⁶⁰ En la edicion de 1691 hay: "gratiam".

“Et ne nos inducas in tentationem” (no nos induzca a la tentación).

De hecho , a través de la Penitencia , nos liberamos de las tentaciones del diablo, del mundo y de la carne⁴⁶¹.

La viste mortificada con una triple Corona, por la triple victoria (sobre el diablo, sobre el mundo y sobre la carne); tenía un Manto de todos los colores , ya que la Penitencia tiene todas las Virtudes como sus compañeras.

En su mano izquierda tenía un flagelo adornado con flores , en su mano derecha una taza de licor dulce; después de haberle hecho beber a los penitentes , todos sus defectos se transformaban en una maravillosa belleza celestial.

2. Dios odia tanto el pecado , que sin duda habría sufrido la muerte , si hubiera sido posible , para eliminar (el pecado) del alma del hombre.

Pero como esta cosa no era posible , este (Dios) lo trajo a buen término en la naturaleza humana que asumió.

(De la Cruz de Cristo) se efunde el

⁴⁶¹San Jeronimo.



"La novena Virtud es la Reina de la Justicia... Ella da a cada uno el suyo", siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



La Reina de la Justicia, siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano, fachada exterior.

dimanat: ut in Sacramento, aut quandoque etiam voto solo nullo non peccata, ut nubes, deleantur.

Omnis vis Regum est Fortunae: at poenitentiae efficacia est gratiae, cui in natura per nihil esse potest.

3. Es tamen exosa est plurimis iis, qui oderunt ieiunia, confessiones, scelerumque fugam consuetorum; quique cum male fecerint, exultant in rebus pessimis.

Vae bis, qui in venenum sibi vertunt Poenitentiae remedium!

Quod ut a vobis⁴⁶² malum avertat Deus: Cantate Domino Canticum Novum.

XV. REGINA, RELIGIO.

Haec duplex: Communis Christi fidelibus, in Mandatorum Dei observatione;



⁴⁶² En la edicion de 1691 hay: "nobis" (de nosotros).

Bálsamo de la Penitencia sobre los fieles, en el Sacramento (de la Confesión), o al menos cuando sólo hay un acto de contrición perfecta ⁴⁶³, y los pecados se arrastran como nubes.

Los Reyes persiguen las fortunas de este mundo, los penitentes persiguen a las gracias, superando todos los bienes caducos.

3. La Penitencia, sin embargo, es detestada por los numerosos que odian los ayunos, las confesiones y el escape de los pecados habituales, y que se regocijan en el mal cometido.

¡ Ay de los que se convierten en veneno, el remedio de la Penitencia!

Y para que Dios pueda alejar este mal de vosotros, cantad al Señor un nuevo Cantico.

XV. LA REINA RELIGION

(La Reina Religión) es de dos especies: la ordinaria entre los fieles de Cristo, que uno tiene en guardar los Mandamientos de

⁴⁶³ Es: "un solo deseo".

et peculiaris, in Consiliorum Evangelicorum observantia professa consistit.

Estque pervetus: ut pote in Moyse, et Sacerdotibus populo Sanctioribus adumbrata; ab Samuele, et Prochetis continuata; sub Helia, et Helisaeo singularius frequentata, et culta viguit; denique ab JESU perfecta, confirmataque afflorescere gloriose cepit⁴⁶⁴; nec alia fuit altior unquam Religio ea, quam Christus et Apostoli duxerunt in humanis.

A qua quidem illa Christianorum communis, haud parvo abest intervallo.

Quantum scilicet], afferre discrimem vitae potest, ac solet professa in rerum communicat⁴⁶⁵ Paupertas, Obedientia perfecta, et integra Castitas, quam illa Communis esse omnium debet; tam haec paucorum esse duntaxat⁴⁶⁶ potest; ob eminentes eiusdem Excellentias.

Quas numero quindecim Reginarum vobis item quindenas recensebo.

Haec unita enim quintadecima, suprema caeterarum, in sese harum



⁴⁶⁴ En la edicion de 1691 hay: "coepit".

⁴⁶⁵ En la edicion de 1691 hay: "communitate".

⁴⁶⁶ En la edicion de 1691 hay: "duntaxat".

Dios ; y la peculiar , que uno tiene en la profesión y en la observancia de los Consejos Evangélicos.

Moisés y los Sacerdotes la señalaron primero al pueblo de Dios , Samuel y los Profetas la siguieron ; Elías y Eliseo la hicieron fuerte ; Jesús la perfeccionó y la confirmó, y comenzó a florecer lujosamente; ninguna Religión encontró tal consenso entre los hombres como (la Religión) predicada por Cristo y los Apóstoles.

Sin embargo , está tan distante de la Religiosidad común de los Cristianos.

La más alta serie de la Religión Cristiana sólo será en la profesión y en la observancia común de la Pobreza , de la Obediencia perfecta y de la Castidad integral , que se vive en una comunidad (religiosa).

(Tal observancia), por lo tanto , puede ser sólo para unos pocos , debido a sus prerrogativas extraordinarias, que son quince, como el número de las Reinas : la XV Reina excede las otras Reinas porque

continet perfectiones: quas insuper peculiari sua, velut coronide, augustius condecorat.

Sunt autem istae.

I. Quinquagenae

1.⁴⁶⁷ Excellentia summae perfectionis in Religione est: Incipientium Dispositio ad perfectionem.

2. Proficientium Continuatio.

3. Maiorum exemplum, et ordinatio ad minores informandos.

4. Malorum exclusio.

5. Vitae puritas securior.

II. Quinquag[enae]

6. Vitae contemplativae commoditas, et perfectio clarior.

7. Contemptus mundi absolutior.

8. Debellatio et depulsio daemonis fortior.

9. Corporis mortificatio, et immolatio perfectior.

10. Fervor Ordinis devotior.



⁴⁶⁷ En la edicion de 1691 hay: "prima".

posee sus prerrogativas perfectas y únicas, que son:

Primera parte de Cincuenta:

1. La primera prerrogativa de la Suma Perfección en la Religión es la disponibilidad de aquellos que empiezan a alcanzar la perfección;

2. Permanece en aquellos que avanzan (en el camino de la perfección).

3. El ejemplo de los más viejos y la voluntad de los jóvenes de ser educados.

4. La salida de los malvados.

5. La pureza de la vida.

Segunda parte de Cincuenta:

6. La perfección ventajosa y sublime de la vida contemplativa.

7. El desprecio más absoluto del mundo.

8. La mayor victoria y la expulsión del diablo.

9. La perfección de la mortificación y del sacrificio corporal.

10. El fervor y la devoción estables.

III. Quinquag[enae]

11. **Conversatio fratrum Sanctior, et quasi Angelica.**

12. **Poenitentiae austeritas ordinatior et durabilior.**

13. **Hominis totius sacrificatio, quoad iudicium, et voluntatem, et facultatem plenior.**

14. **Voluntatis abnegatio pene infinita.**

Nam, et pro obiecto habet infinitum quasi bonum, quod, si fieri posset, semper vellet.

Potest enim bona infinita nolle, aut vellet, tanquam libera: sed habere, vel persequi non potest.

15. **Habendi quodcumque⁴⁶⁸ renunciatio facta in manus Domini proprii, scil[icet] Dei, ut ad unum omnia redeant, unde promanant, iuxta illud: Qui non renunciaverit⁴⁶⁹ omnibus, quae possidet, non potest meus esse discipulus.**

Atque ex dictis quindecim, liquido patet



⁴⁶⁸ En la edicion de 1691 hay: “quodcumque”.

⁴⁶⁹ En la edicion de 1691 hay: “renuntiaverit”.

Tercera parte de Cincuenta:

11. La santidad de la vida común entre los cofrades, como entre los Ángeles.

12. Una penitencia regular y estable.

13. En el máximo sacrificio de toda la humanidad , hasta el juicio , voluntad y habilidad.

14. Una abnegación casi total de la voluntad.

De hecho , persigue el Bien infinito , y para lograrlo es necesario no sólo desearlo, sino también conseguirlo⁴⁷⁰.

15. En la renuncia , profesada en las manos de su Obispo , como a Dios , para poseer cualquier cosa, para que todas las cosas puedan volver al Unico de la que vienen : como él dijo (Jesús): "El que no ha renunciado a todo lo que posee , no puede ser mi discípulo" (L C. 14,33).

En estas quince prerrogativas yace la

⁴⁷⁰ Literalmente, la frase es difícil de leer: "De hecho, tiene un bien infinito para objeto, que si pudiera , ciertamente lo haría. De hecho, uno puede desear o no desear bienes infinitos: así es por la libertad. Pero (quienquiera que los quiera) no puede poseerlos a menos que los sigan primero. "

discrimen inter Religionem specialiter Apostolicam, et communiter Christianam.

Velle affirmare; hanc illi parem esse perfectionem, aut superiorem: manifesta est haeresis.

Religiosi enim Deo reddunt omnia universim, seculares vero tantum hoc vel illud, pro libito suo.

Quin, et Episcopi tametsi in altiore sint perfectione Potestatis: non tamen in maiore Virtutis, quam Religiosi; et id saepe, etsi non semper.

**1. Thalamus Religionis⁴⁷¹ est in isto:
SED LIBERA NOS A MALO. AMEN.**

Et recte.

Quia Religio, iuxta Aug[ustinus], sic religat ad bonum: ut solvat ab omni malo: sicut⁴⁷² unit Deo, ut solvat⁴⁷³ a mundo; sic privat sensu proprio, ut donet hominem angelico.

Adeo etiam, ait S. Hieron[ymus], tenent homines in terris cum difficultate summa;



⁴⁷¹ En la edicion de 1691 hay: "Religioni".

⁴⁷² En la edicion de 1691 hay: "sic".

⁴⁷³ En la edicion de 1691 hay: "dissolvat".

diferencia entre la religiosidad apostólica singular y la religiosidad cristiana común.

Es una verdadera herejía sostener que (la religiosidad común) es de igual perfección, o superior (a la religiosidad según los Consejos Evangélicos).

Los Religiosos, de hecho, conducen todas las cosas a Dios, los seculares, en cambio, sólo esto o aquello, como agradecen.

Incluso los Obispos, aunque tienen Poderes superiores, no se dice que tengan una mayor perfección en Virtud que los Religiosos; a menudo sucede, pero no siempre.

1. La Morada de la Religión radica en esto: "Sed libera nos amalo. Amen "(pero líbranos del mal. Amén) "

Y es justo.

Ya que, la Religión, según San Agustín, se une así al bien: que solta de cada mal; así también une con Dios, como libera del mundo; priva de su sentimiento, como le da al hombre un sentimiento Angelical.

Así también, dice San Jerónimo, los hombres obtienen en tierra con suma



"La décima Virtud es la Reina de la Fortaleza... tenía un escudo en sus manos, siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



La Reina de la Fortaleza , siglo XVII , Roma , Basilica de San Pedro en el Vaticano, fachada exterior.

quod in Coelis Angeli cum facilitate.

2. Duo autem in Religione eminent eximia.

Prius, quod actus eius sit, offerre Deo Latriam: quo omnes transcendit morales Virtutes.

Alterum, quod Consiliorum Evangelicorum observantiam profiteatur; quod Fidei, ac Spei superaddit.

3. Vidistis⁴⁷⁴ eam corona triplici extructam, ob tria Vota: vestitu discolorem, ob Ordinum varietatem; Dextera, Crucifixum: nam Christo concrucifixi⁴⁷⁵, et mortui mundo, sint Religiosi; Sinistra, Libellum gerebat, eo⁴⁷⁶ quod Religio ad contemplationem ordinetur; sub pedibus, draconem proterebat: hoc enim Religionis est proprium, subiugare Diabolum.

Decem eius comites, Reginae persimiles, perfectioni advigilant Decalogi observandi.

Cum igitur Religioni, seu Christianae, seu Religiosae par nihil sit, vel in pulchritudine formae, vel gloriae amplitudine,

⁴⁷⁴ La palabra en el texto de 1691 es corrupta y ilegible

⁴⁷⁵ En la edición de 1691, en lugar de: “nam Christo concrucifixi”, de la edición de 1847, hay: “quod a Christo crucifixi” (ya que fueron crucificados por Cristo).

⁴⁷⁶ En la edición de 1691 falta: “eo”.

dificultades , lo que los Ángeles en el Cielo tienen con facilidad.

2. En la Religión se elevan dos cosas excelentes : la primera , que es el gesto de aquel que ofrece adoración a Dios; así que va más allá de todas las virtudes morales.

La segunda , que profesa la observancia de los Consejos Evangélicos; que se añade a Fe y a la Esperanza.

3. La viste , con una triple corona , debido a los tres votos , con un vestido colorido , para la variedad de las Ordenes ; llevaba el crucifijo en la derecha: de hecho, los Religiosos fueron crucificados por Cristo y murieron en el mundo ; en la izquierda llevaba el libro , por el hecho de que la Religión se ordena a la contemplación ; bajo sus pies aplastaba al dragón , esta cosa de hecho es de la Religión, subyugar al Diablo.

Sus diez compañeras , Reinas muy similares, supervisan el cumplimiento de la observancia del Decálogo.

Ya que, no hay nada como la Religión Cristiana o Religiosa , ya sea por la belleza de la figura, o por la inmensidad

vel magnitudine praestantiae: omnino qui violaverint eam per Apostasiam, quod porro enormitatis⁴⁷⁷ scelerum ruant; reliquum sibi non facere; nisi desperati e mortali vita sese in immortalem mortem eiecerint.

Ab istis proximo sequuntur intervallo: qui necessariam Religionis retardarint Reformationem.

Tales isti existunt saevi Pharaones, et Herodes, et cum hisce sors illorum erit.

Quorum poenis neu quando consortes involvamini: Cantate Domino Canticum Novum.

EPILOGUS.

Repetite nunc animis, et memoriam colligite: simul audita cum visis comparete.

Deinde nobiscum ipsis rationes inite: actus, actaeque modum vitae ad formam et normam Reginarum harum parum perexigite⁴⁷⁸, atque tum demum, futuram providentes aeternitatem, Beatam, aut⁴⁷⁹ Damnatam, vobiscum statuite.

⁴⁷⁷ En la edicion de 1691 hay: "in enormitatem".

⁴⁷⁸ En la edicion de 1691, en lugar de "parum perexigite", de la edicion de 1691, hay, correctamente: "parumper exigite".

⁴⁷⁹ En la edicion de 1691 hay: "ac" (e).

de la gloria, sea por la grandeza de la excelencia , sin duda , aquellos que la traicionaron con la Apostasía , por la que también se echaron más allá de la enormidad de los pecados ; no habrá futuro para ellos , excepto , desesperados , serán arrojados de la vida mortal a la muerte inmortal.

Ellos siguen a poca distancia de ellos , aquellos que retrasarán la necesaria reforma de la Religión.

Estos son similares a los crueles Faraones y Herodes, y con ellos será sus destino.

Para no ser envueltos un día en los dolores de estos, cantad al Señor un nuevo Cántico.

EPILOGO

Tratais de recordar, ahora, todo lo que has oído y visto , y comparamos los argumentos.

Pregúntese , por un breve momento , si deseais imitar la vida, el estilo y el ejemplo de estas Reinas , y si , por la eternidad (deseais) la vida bendita o la condenada.

Equidem in praesens illud commendo, Psalterium inquam Christi ac Mariae: cuius quindenae Orationes Dominicas Reginae totidem: quindecies vero denae Domicellae Angelicas Salutationes C. et L. designabant: queis iustum completur Psalterium: in quo quia Sanctissima sunt omnia, et verba, et significata; Reginis illis suum quoddam Augustissimum, dignissimumque a Deo positum esse Palatium est existimandum.

Verum enimvero istud vos monitos etiam, atque etiam velim, nihil hic de Reginis, carumque comitatu, humanum cogitetis, inane nihil, aut confictum.

Quod facilius equidem pateret⁴⁸⁰: si eadem ex me solum auditu cognovissetis.

1. Verum iam ipsi vestris oculis conspexistis: et eo in divino, tremendoque Mystério conspicati estis: in quod cadere fictio nulla, nulla suspicio potest.

2. Ea quoque talia contuiti estis: quae sacra sunt, sancta sunt, planeque divina.

3. Neque uno⁴⁸¹, aut paucis eadem sunt videri concessa: verum plusquam trecentis hic congregatis.

4. Testor vestros ipsorummet animos, animorumque motus, mire laetos tristibus permistis.

⁴⁸⁰ En la edición de 1691 hay: "paterer" (de patior), en cambio en la edición de 1847 hay: "pateret" (de pateo): el contexto parece inclinarse hacia: "paterer".

⁴⁸¹ En la edición de 169 hay: "uni".

Os exhorto a recitar todos los días el Rosario de Cristo y María , en el que las Reinas están representadas en los quince Pater Noster , y sus Damas de honor están representadas en los 150 Ave María : el Rosario, de hecho, es el Palacio Real Divino en el que moran estas Reinas.

Si te lo hubiera dicho, habrías pensado que las Reinas no eran realidad , sino fantasía : pero hoy os habeis dado cuenta finalmente.

1. De hecho, con vuestros ojos habéis visto esa realidad : se os ha permitido contemplar esos Misterios Divinos y tremendos , donde no puede suceder ningún engaño ni fraude.

2. ¡ Habeis contemplado las Realidades Sagradas Eternas!

3. Y la contemplación de estas Realidades se concedió no a uno , o a unos pocos, sino a más de 300 personas juntos!

4. Son testigos de vuestros corazones y de sus emociones, mezcladas con gozo y tristeza.

5. *Ipsam testor summam Veritatem JESUM, in quo Mirabilia ea magna conspexistis. Que illa, et qualia?*

Humilitatem, Pacem, Laetitiam, Spiritus, Patientiam, et Misericordiam.

Hic primus Reginarum chorus.

Altera in corona stabant: Abstinencia, Continentia, Prudentia, Iustitia, et Fortitudo.

Summa tenebant, Fides, Spes, Charitas, Poenitentia, et Religio sancta⁴⁸².

Quibus quid altius habet Ecclesia Dei universa?

XVI. *Quapropter istae animis vestris altissime insideant Reginae Virtutes: earumque in Psalterio quotidianam recolite memoriam.*

Atque si vultis, me nunc audite.

Istud vehementer suadeo, ut dictis quisque virtutibus dies sibi festivos decernat: quibus ordine singulas rite cultas veneretur.

Altaria quoque vel designet, aut collocet iisdem sacra, et dicata: in quibus veluti constitutas, aut erectis in statu effigiatas menti reprehesentet.

Atque Virtutes eas haud inferiore loco, quam sanctas Divorum reliquias: quin altiore quoque honore dignissimas existimate.

482 En la edicion de 1691 falta: "sancta".

5. Es testimonio Jesús , la Suma Verdad, porque en la Sagrada Hostia habéis visto tantas maravillas, o sea, en la primera Corona de las Reinas, la Humildad, la Paz, la Alegría , el Espíritu , la Paciencia y la Misericordia ; en la segunda Corona de las Reinas : Abstinencia , Continencia , Prudencia , Justicia y Fortaleza ; En fin , las mayores Virtudes : Fe, Esperanza , Caridad , Penitencia y Sagrada Religión . ¿Habrá algo mejor en la Santa Iglesia?

XVI. Por lo tanto, infundeis indeleblemente en vuestros corazones las Reinas de las Virtudes, y honrarlas todos los días en el Rosario.

¡ Escúchenme, ahora, si podeis!

Esto lo recomiendo encarecidamente : que cada uno de vosotros se compromete en vacaciones , para venerar , uno tras otra, las Reinas de las Virtudes.

Y se levanten Estatuas Sagradas , dedicadas a las Reinas de las Virtudes , sin Altares, para tenerlas ante vuestros ojos.

Y darles un lugar digno, aún más de lo que dan a las Santas Reliquias de los Santos.

At⁴⁸³ ne quis error hac in re cuiusquam subrepat animo: causas consilii discite Festis, arisque rite coli VIRTUTES affirmo.

1. Quia, cur Sanctos colamus, causa sunt Virtutes.

2. Deinde: in Divis ipsae altissimae supereminent Virtutes, et per has magnas, ipsi sunt magni.

3. Accedit: gloria Sanctorum admiranda est, et veneranda!

At gloriosi evolant per Virtutes.

4. Si vero etiam ad Virtutum originem animos referatis, eas ab aeterno, a divina Providentia dimanare, velut regulas quasdam divinae praedestinationis cognoscetis, ad quas regulari salvandae⁴⁸⁴ divinae placuit bonitati.

Iam vero: 1. Quae ab aeterno existunt in Deo, et existent, quid ab ipso Deo re ipsa⁴⁸⁵ distent, nisi⁴⁸⁶ ratione mera, non video.

Quare eatenus verum eis Latriae⁴⁸⁷ cultum, ut unis, iisdemque cum Deo, deberi nemo dubitabit.

2. Qua vero in Humanitate Christi, inque Deipara Maria eminent conspicuae, planeque Beatae; Hyperdulice⁴⁸⁸ venerationem deposcunt.

483 En la edicion de 1691 hay: “ac”.

484 En la edicion de 1691 hay: “salvandos”.

485 En la edicion de 1691 hay: “reipsa”.

486 En la edicion de 1691 falta: “nisi”.

487 En la edicion de 1691 hay: “Latria”.

488 En la edicion de 1691 hay: “Hyperduliae”.

Y, para disipar cualquier duda, reafirmo que es lícito venerar con las Fiestas y los Altares , las Estatuas de las Reinas de las Virtudes:

1. Porque incluso en los Santos, adoramos sus Virtudes.

2. Cuanto más grandiosas son las Virtudes de los Santos , más grandes son ellos.

3. Además, es admirable y ejemplar la Gloria de los Santos: pero se han elevado a la Gloria por Virtud.

4. Pero , ¿cuál es el origen de las Virtudes ? Las Virtudes se han originado , desde la eternidad , por la Divina Providencia, para ser las reglas por las cuales la Bondad de Dios nos dirige a la Salvación.

1. De hecho , existen en Dios , y no pueden existir sin El: por esto deben ser veneradas en Dios.

2. Sobresalen en Santidad y Belleza en la Humanidad de Cristo y María , Madre de Dios, y deben ser veneradas al máximo.



"La undécima Virtud es la Reina de la Fe... El Misterio de la Fe es la Eucaristía . Ella tenía en una mano el Cáliz, " siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



"La Reina de la Fe tenía un Cáliz y una Hostia entre sus manos y en la otra mano una Cruz", siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.

3. *Quae*⁴⁸⁹ *denique caeteris in Sanctis eadem resident; Duliae observantiam suo quodam iure sibi vindicant*⁴⁹⁰.

*Neque iis nos Virtutibus humanam asserimus naturam, sed dumtaxat*⁴⁹¹ *Figuram tribuimus: et hanc non iuxta ullam earum substantiam aliquam; sed secundum vim, et efficaciam similem.*

*Ea inquam ratione, modoque dicetis Orationem Dominicalem*⁴⁹² *unam, et decem Angelicas Salutationes ad memoriam, et honorem Humilitatis, Pacis, totidem, etc., sicque porro per singulos*⁴⁹³ *euntes, pie et sancte Psalterium persolvete.*

Cantate igitur Domino Canticum Novum, quia Mirabilia fecit.

Hucusque Sermo S. P. Dominici, quem ipse Sponso Mariae novello revelavit.

APPENDICULA.

Et hoc addo ex me, scribit idem, ad S. Dominici dicta confirmanda.

Ita facere solitam Sanctam quandam legi.

Et multos Sanctos novi sic orasse, qui, et viderunt has Dominas in specie supra omnem aestimationem pulcherrimas.

⁴⁸⁹ En la edicion de 1691 hay: "qua".

⁴⁹⁰ En la edicion de 1691 hay: "vindicant".

⁴⁹¹ En la edicion de 1691 hay: "dumtaxat".

⁴⁹² En la edicion de 1691 hay: "Dominicam".

⁴⁹³ En la edicion de 1691 hay: "singulas".

3. Por último, las Virtudes que existen en todos los Santos deben ser veneradas.

Las Virtudes , aunque no poseen la naturaleza humana, tienen un aspecto corporal , y, aunque no poseen corporeidad física, tienen las características y propiedades.

Y, en el Santísimo Rosario, se recitará devotamente un Pater Noster y diez Ave María , en memoria y honor de Humildad , luego por la Paz y por las otras Reinas de las Virtudes.

Entonces , cantad al Señor un nuevo Cantico, porque ha hecho maravillas.

El Sermón que Santo Domingo reveló al Nuevo Novio de María termina aquí.

BREVE ADICION

Por mi parte puedo atestiguar lo que fue dicho por Santo Domingo.

Muchos Santos y Santas han contemplado las características de las Reinas de las Virtudes y las han venerado : por ejemplo, en San Juan

Sicut S. Ioanni Eleemosynario ⁴⁹⁴ visa fuit Misericordia Dei: alteri Gratia Dei.

Et vero Sacra Scriptura, secundum DEUM, tota est in laudibus *Virtutum*, ac vituperiis *vitiorum*, ut S. Gregorius adnotavit.

HISTORIAE CONTINUATIO.

XVII. Sermonem istum S. Dominicus, non eodem tempore continuum, sed trina vice diversa recitavit, die partem⁴⁹⁵ eodem.

Nimirum mane primam partem continuo post Divina peracta; alteram de prandio; tertiam hora vespertina.

Quod autem S. Dominicus inter dicendum illud saepius monuisset: omnes quotquot in Dei gratia existerent, easdem in sese⁴⁹⁶ ipsi Reginas habere quindenae, pariter et CL. Dominicellis; hoc vero non paucis admirationem movit, ac haesitationem.

Idque iis, qui easdem in Sacrosancto Sacramento conspexerant⁴⁹⁷.

Quare die postero, convenitur a percunctantibus: ecqui fieri possit, etiam iustos tanta in sese habere dona, et suos ea latere

⁴⁹⁴ En la edicion de 1691 hay: "Eleemosinario".

⁴⁹⁵ En la edicion de 1691 hay correctamente : "tamen" (todavia).

⁴⁹⁶ En la edicion de 1691 hay: "se".

⁴⁹⁷ En la edicion de 1691 hay: "consperant".

el Limosnero apareció la Misericordia de Dios, a otro Santo, la Gracia de Dios.

La Sagrada Escritura , entonces elote las Virtudes de Dios, y condena los vicios⁴⁹⁸.

CONTINUACION DE LA HISTORIA

XVII . Santo Domingo reveló este Sermón en tres momentos diferentes en el mismo día : la primera parte , la mañana , inmediatamente después de la Santa Misa ; la segunda parte al mediodía ; la tercera parte en la Hora Vespertina.

Santo Domingo repitió que , sólo los que están en la Gracia de Dios, poseen en sí las quince Reinas y las 150 Damas de honor ; y esto produjo en todos asombro e invasse en todos los que habían visto las Reinas de las Virtudes en el Santísimo Sacramento.

Entonces , al día siguiente , volvieron allí y preguntaron a Santo Domingo por qué los justos se beneficiaron tanto de las

⁴⁹⁸ Cf. San Gregorio.

possessores.

Rebantur rem impossibilem.

Ad hoc obstupuit Vir sanctus: et principio inquit: “Sunt in vobis cor, viscera, et anima, quae nunquam tamen vidistis.

Sunt in multis vobis peccata multa, immania, nec tamen videtis.

Quae si clare intueremini, omnes simul moriemini⁴⁹⁹.

Ita nec Virtutes videtis in iustis, nec ipsi conspiciantur praesentes.

Excedunt namque omnem visibilem imaginationeem in decore, gratia, vi, et efficacia”.

Deinde secreta oratione ad Deum versus tacite et impense obsecrat⁵⁰⁰, ut duritiam populi miseratus, faceret, quod divinae suae Clementiae expedire videretur.

Eodem momento Dominus JESUS protinus ita sensibilter eum alloquitur: “Confide, noli timere.

Dic eis: si velint intra quindenam in ieiuniis, orationibus, aliisque piis exercitationibus poenitere, ac per sacram

⁴⁹⁹ En la edicion de 1691 se utiliza el subjuntivo imperfecto (morieremini), en cambio del futuro simple (moriemini) de la edicion de 1847, como requerido por la consecutio temporum.

⁵⁰⁰ En la edicion de 1691 hay: “obsecrabat”.

**Reinas de las Virtudes , pero ellos no las
conocían.**

¡ Consideraron esto una tontería!

**Y Santo Domingo , de ninguna manera
sorprendido , respondió: "Vosotros teneis el
corazón , los intestinos y el alma , y sin
embargo nunca los han visto.**

**Muchos de vosotros también tienen
muchos pecados horribles , y no los ven en
absoluto . Si los viera , todos morirían en el
mismo momento.**

**Así que , también , no veis las Virtudes
en los justos ; incluso en vosotros no sois
capaces de discernir las Reinas de las
Virtudes.**

**Ellas superan , de hecho , todas las
imaginativas para la Belleza , la Gracia , la
Fuerza y el Valor.**

**Entonces , se puso en oración silen-
-ciosa , y le pidió a Dios , intensamente , que
se apiade de la dureza de sus corazones y
que utilice Clemencia.**

**Y he aquí , oyó la Voz del Señor Jesús ,
quien le dijo: "Tengan fe , no teman.**

**Diles que , si durante quince días harán
penitencia , con ayuno , oraciones y otros
ejercicios piadosos , y purificados por la
Sagrada**

exhomologesim ⁵⁰¹ *expiati*, SS. *Synaxim* ⁵⁰² *adire sumendam; fore, ut ipsa illa in sese mutuo contuerentur*".

Illi promptly respondent⁵⁰³, ac praestant.

Plurimi ipse S. Dominicus a confessionibus fuit.

Ipsa die quintadecima, utriusque sexus, omnis pene status, et ordinis, SS. Eucharistiam ex ipsius S. Dominici manibus acceperunt, EPISCOPO RODONENSI NOLENTE: cum Potestate seculari⁵⁰⁴.

Et plerique, dum SS. Corpus Domini sumerent, videbantur sibi carbonem ignitum recepisse, ut luxuriosi incontriti, lapidem avari, massam plumbeam⁵⁰⁵ indevoti: idque ita, ut nullatenus valuerint, illud vel ex ore emittere, vel per fauces transmittere.

Quocirca protinus, mortis vicinae metu, attriti animis purius sunt confessi, et integrius, sicque confestim sacrosanctam Eucharistiam summa cum consolatione intra sese recipere valebant.

Quam plurimis quoque praedicta Visio sese oculis reddidit aspectabilem, tum cuique in seipso, tum, et in aliis sancte Communicatis.

⁵⁰¹ En la edicion de 1691 hay: "exhomologesin".

⁵⁰² En la edicion de 1691 hay: "Synaxin".

⁵⁰³ En la edicion de 1691 hay: "spondet"(promite).

⁵⁰⁴ En la edicion de 1691 hay: "saeculari".

⁵⁰⁵ En la edicion de 1691 hay: "publicam" (como adjetivo de "massam", tiene el significado de "sucedad").

Confesión , recibirán la Sagrada Comunión , verán las Reinas de las Virtudes en sí mismos. "

Las personas consintieron , hicieron penitencia y, en el decimoquinto día, todos los hombres y las mujeres, de cada orden y rango, se confesaron con Santo Domingo, y recibieron de sus manos la Santísima Eucaristía , incluso con la opinión desfavorable del Obispo de Roanne.

Y, si bien recibieron el Cuerpo sagrado del Señor , por los arrepentidos lujuriosos parecía recibir un carbón ardiente , a los miserables, parecía recibir una piedra, a los no devotos parecía recibir barro.

Y nadie podía expulsarlo de la boca ni tragarlo.

Y de inmediato , sintiéndose morir , confesaron con verdadera contrición , e inmediatamente lograron asumir la Santísima Eucaristía en ellos , con inmenso consuelo.

Y ante sus ojos , ahora que todos se habían comunicados , aparecieron las Reinas de las Virtudes, y las vieron tanto en sí mismos como en los demás.

Simul tanta benedictionis divinae gratia delibuti adspirabantur, ut ex visionis vehementia extra se rapti, et a sensibus essent abstracti.

Cernebant autem Reginas inter, Virginesque alias Dominum JESUM CHRISTUM, quem susceperant, Sponsum Virtutum, Maria semper Virgine assistente.

Neque mirum: quia in Deitate Eucharistiae mundus est verius, quam in seipso.

Ea causa, qui rite SS. Eucharistiam suscipiunt, hi Deum, et quaecumque⁵⁰⁶ in Deo sunt, recipiunt.

Et quod est mirabile; non in Communitatis solum, sed in infantibus quoque, puerisque innocentibus eadem illa conspexerunt, et pariter totam pene Curiam coelestem.

Causa liquet: quia sicut Deus in Beatis est omnia in omnibus, per gloriam: sic et in viatoribus est omnia in omnibus per gratiam⁵⁰⁷.

Ex eo tempore omnia omnium studia in unum versa sunt S. Dominicum.

Dux ipse; Clerusque⁵⁰⁸ totus, universaque natio, beatos sese praedicabant, si in Praesulem Britanniae Summum, ipsis habere contigisset Sanctum Dominicum.

⁵⁰⁶ En la edicion de 1691 hay: "quaecunque".

⁵⁰⁷ En la edicion de 1847 faltan las palabras: "per gloriam : sic et in viatoribus est omnia in omnibus " (por gloria , asi en los fieles es todo en todos), presentes en la edicion de 1691.

⁵⁰⁸ En la edicion de 1691 hay: "Clerus".

Y, extasiados , vieron a las Reinas y a las otras Virgenes , que acogieban al Señor Jesucristo, al Esposo de las Virtudes, y a la Siempre Virgen María, que le acompañaba . ¿Por qué?

En la Divina Eucaristía vemos el mundo mejor que en la realidad.

Por esta razón, los que reciben dignamente la Santísima Eucaristía reciben a Dios, y todo lo que existe en Dios.

Era aún más sorprendente que las Reinas de las Virtudes se manifestaron no sólo en los que tenían la Santa Comunión , sino también en los bebés y en los niños inocentes , y las Reinas también estaban acompañadas por la Corte Celestial.

Y esto es porque , como Dios en los Santos está en todos , por la gloria , así en los fieles todo está en todos por la gracia.

Desde entonces , todos los corazones se han convertido en Santo Domingo : el Príncipe , el Clero y toda la Nación deseaba fervientemente que Santo Domingo fuera elegido Arzobispo de Britannia.



**"La duodécima Virtud es la Reina de la Esperanza...
llevaba una lámpara encendida. " El fénix (pájaro que en
la mitología tenía el poder de renacer de sus propias
cenizas) es el símbolo de la esperanza en la Vida Eterna.
siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.**



La Reina de la Esperanza , siglo XVII, Roma , Basilica de San Pedro en el Vaticano, fachada exterior.

Quem honorem ipso constanter recurante⁵⁰⁹, vim sine vi facta per artem excogitavit istam, inque executionem perduxit, ut per omnes oras Britanniae severe mandaret, neu quisquam Sanctum Dominicum pedem efferre, patriaque sineret excedere, quo vel sic ad Praesulatum adigeretur subeundum.

Sed frustra iacitur rete ante oculos penatorum: nam S. Dominicus in Dei sese voluntatem dedit, et ecce sub oculis circumstantium factus invisibilis, eripitur ex oculis vi diviniore⁵¹⁰; eripitur Britanniae, et ipso eo tempore est in Hispania repertus, unde Pater eius fuerat oriundus.

Dux in alteram diem iam⁵¹¹ omnem fieri apparatus mandarat, ut in Dolensem Pontificem crearetur: is enim id temporis vacabat.

Antevertit autem ad Ducem rumor certus, S. Dominicum comparere in momento desiisse⁵¹², neque dum apparere usquam.

Hic Dux movere omnia, emittere quaque versus indagatores, totaque Britannia perscrutari omnia; nec coepto desistere.

⁵⁰⁹ En la edicion de 1691 hay, correctamente: "recusante (negando).

⁵¹⁰ En la edicion de 1847 faltan las palabras: "eripitur ex oculis vi diviniore" (por gracia sobrenatural, convertido en invisible, desaparecio), presentes en la edicion de 1691.

⁵¹¹ En la edicion de 1691 hay: "iam diem", en lugar de "diem iam" de la edicion de 1847.

⁵¹² En la edicion de 1691 hay, correctamente: "defuisse" (ser desaparecido).

Y, como siempre rechazó este honor , el Príncipe , con el fin de aceptar el Episcopado, con un buen pretexto , prohibio a los Guardianes de las Puertas de Bretaña dejar que Santo Domingo salga de su Patria.

Pero es inútil tirar la red delante de los ojos de los pájaros : de hecho , Santo Domingo, abandonado a la voluntad de Dios, he aquí que , bajo los ojos de todos , por gracia sobrenatural , se volvió invisible , desapareció , y, apartado de la Britannia, se encontró en el mismo instante en España, Su País de origen.

Mientras el Príncipe estaba preparando los preparativos para su nominación episcopal , Santo Domingo desapareció de Bretaña.

El Príncipe fue advertido de que Santo Domingo se había ido y ya no estaba allí.

Iam solidum mensem acerrima tenuerat investigatio, cum ecce per Hispanos certum nunciatur, S. Dominicum iam a mense ipso per Hispaniam praedicasse sequentibus signis.

Hic vero summa cunctos incessit admiratio, comperto S. Virum per agilitatis, ac subtilitatis donum, eodem die ex Britannia procul in⁵¹³ Hispaniam divina potentia transportatum fuisse.

Ergo spes, animusque incolis revertit prior.

Frequentantur Legationes aliae super alias ad S. Dominicum exorandum in Praesulem.

Quibus ille: *“Evangelizare misit me Dominus, non Episcopari. Ite, dicite vestris: meminerint eorum, quae viderunt, et receperunt: inque Dei gratia, et timore persistent.*

Nam si infedele eam gratiam cognovissent, relictis erroribus in Dominum JESUM CHRISTUM credidissent”.

Simile idem S. Dominicus Compostellae fecisse proditur, ut narrat noster F. IOANNES DE MONTE, qui fuit Iuris utriusque Magister, et Sacrae⁵¹⁴ Theologiae Baccalaureus



⁵¹³ En la edicion de 1847 falta: “in”.

⁵¹⁴ En la edicion de 1847 hay: “SS.”.

**El Príncipe , entonces , hizo que toda la Bre-
taña buscara en todas partes, y no desistio
de su propósito , hasta después de un mes
de investigación , se enteró de que Santo
Domingo, ya por un mes, estaba en España,
donde predicaba y cumpliba milagros.**

**Todo el pueblo se sorprendió de la vola-
-tilidad de Santo Domingo, sabiendo que, en
el mismo día que él estaba en Bretaña , el
poder de Dios lo había transportado a
España.**

**Y, continuando con la esperanza ,
fueron enviados algunos legados a Santo
Domingo rogándole que se convirtiera en
sus Obispo.**

**Pero él les contestó : "El Señor me ha
enviado a evangelizar, no para ser Obispo.**

**Ven y diles a los que te enviaron , que
no olviden lo que han visto y recibido, y que
soporten la Gracia y el Temor de Dios.**

**De hecho , si los paganos hubieran
recibido esa Gracia, abandonados sus erro-
-res, habrían creído en el Señor Jesucristo.**

**Estos y otros hechos de Santo
Domingo, que tuvieron lugar en Compostela,
fueron narrados por nuestro hermano
Giovanni del Monte, Maestro**

Formatus; S. Dominici Socius ante fundationem Ordinis Praedicatorum: quando praedicta contigerunt, Sancto Dominico solum tunc Canonico Regulari agente.

EXAMEN VISIONIS THEOLOGICUM

XVIII. *Quemadmodum autem fieri poterit, ut praedicta cerni oculis valuerint, an imaginatione, an simplici intelligentia, an corporali Visione, de facto dubito.*

Hoc scio: Personam viventem Novellum Mariae Sponsum, similia saepius vidisse.

***Corporali Visione* sic cerni omnia potuisse, haud opinor: de aliquibus tamen excellentissimam visionem aliquam non diffitebor.**

Neque in toto *imaginaria* esse *Visio* potuit: quando *Imaginatio* non transcedit quantitatem, ut ait Avicenna.

Quin tamen decoris apparentia ipso hoc mundo maior fieri in *Imaginatione* queat, negarit nemo.

Quare potissimum existimo, accidisse



de Derecho Civil y Canónico , y el Bachillerato en Teología Sagrada.

Siguió a Santo Domingo , antes de la Fundación de la Orden de los Predicadores.

Los hechos narrados datan de la época en que Santo Domingo seguía siendo un Canonico Regular.

EXAMEN TEOLOGICO DE LA VISION

XVIII . Ellos no son capaces de decir , cómo han sido capaces de ver esas cosas , ya sea con los ojos corporales , o para la visión , o con los ojos del alma.

Sólo esto lo sé : que una persona todavía viva , el Nuevo Novio de María , a menudo ha visto realidades similares.

Y estoy seguro de que él no ha visto todas esas realidades con los ojos del cuerpo , y entre esas , puedo atestiguar algunas Visiones maravillosas.

Una aparición es dicha por Avicenna , visión , cuando trasciende la realidad!

Una visión , de hecho , abstrae de la belleza de este mundo.

Pero incluso la vista con los ojos del alma es una verdadera visión , porque

illa Intellectuali⁵¹⁵ Visione, cum adiuncta forti imaginatione.

Quia Intelligentia ⁵¹⁶ potest quid sine comparatione maius formosius, et excellentius comprehendere, quam quod in corporea esse rerum natura putetur.

Decor enim minimus animae rationalis excellentior est, et omni exceptione maior, quam totius orbis corporei ornatus universus.

Si quaeratur: *Quomodo igitur Virtutes apparuerint humana specie, cum habitus intellectuales non sint substantiae⁵¹⁷ sed accidentia?*

Et cur⁵¹⁸ foeminea potius, quam specie mascula?

Respondeo.

1. Animae, seu mulierum, sive virorum Christi sunt sponsae, at mulier tamen est ratio desponsationis: ideo in specie muliebri apparebant.

Unus enim omnium Sponsus est solus JESUS CHRISTUS.

1. Accidens vero spiritale habere corpoream potuit figuram, colorem, et lineamenta: quia, secundum Dionysi[us], Hilar[ius], et August[inus]: sicut Prophetis in Visione

⁵¹⁵ En la edicion de 1691 falta: "Intellectuali".

⁵¹⁶ En la edicion de 1691 hay: "Intellectuali".

⁵¹⁷ En la edicion de 1691 hay: "substantia".

⁵¹⁸ En la edicion de 1691 hay: "cum" (ya que).

el alma capta las alturas , las maravillas y las excelencias celestiales.

De hecho , la más mínima belleza celeste , sobrepasa por el asombro y por el encantamiento, todo el universo.

Pero entonces , ¿por qué las Reinas de las Virtudes aparecieron en forma humana y no en forma espiritual , como es su verdadera naturaleza?

¿Y por qué aparecieron en el aspecto femenino, no en el masculino?

Respondo:

I. Las almas , tanto de las mujeres como de los hombres, son Novias de Cristo.

Las Virtudes , entonces son mujeres , porque Novias , así como las almas , con Cristo.

Así que las Virtudes han aparecido en el aspecto femenino , porque sus único Esposo es Jesucristo.

1. Ellas asumen la apariencia , los colores y las características humanas , como ya los Profetas en las Visiones , que bajo el velo de las realidades sensibles , vislumbran los rayos de la Luz Divina⁵¹⁹.

Rayos de luz, que los Profetas ni siquiera

⁵¹⁹Asi: Dionisio, Hilario y Agustin.

imaginaria, per velamina rerum sensibilibus, infinitus divinae intelligentiae, et providentiae radius manifestabatur, quem radium Imaginatio Prophetarum non intelligebat quidem, divina tamen phantasmata conspiciebat.

Sic et istae Visiones imaginativae, erant corporeae, ut existimo, sed et intus fuit lumen divinae illuminationis; quo ista⁵²⁰ videntium mentes, elevabantur ad immensa quaedam, ac divina dona contuenda, eas tales per imagines reprehesentata⁵²¹.

Sic Daniel, sic Iacob, etc.: Mens tamen eorum haud quaquam infra corporea remanebat, sed a Deo ad altiora evehebatur.

Unde quamvis imaginationes visae, quoad decorem suum, essent secundum imaginationem finitae; quasi infinitae tamen erant, respectu corporum, secundum mentem; idque ex divina desuper irradiatione.

Et haec S. Dominicus, se fecisse, alicui personae, scilicet Novello Mariae Sponso, satis mirifice demonstravit.

FINIS SERMONUM S. P. DOMINICI.

⁵²⁰ En la edicion de 1691 hay: "istae".

⁵²¹ En la edicion de 1691 hay: "repraesentata".

entendieban , sin embargo , vieron Realidades Divinas.

Así , incluso en estas Visiones , las Virtudes asumieron la forma corporal , pero en Ellas brilla la Luz Divina , hacia la cual se elevan sus almas , contemplando en esas figuras los inmensos Beneficios Divinos.

Así fue también para Daniel , Jacob , etc.

Dios levantó la mirada de las realidades terrenales a las Realidades Celestiales , porque esta maravillosa visión , aunque con los ojos terrenales , fue capaz de penetrar los Cielos para la Iluminación Divina de su mirada.

Santo Domingo reveló estas realidades a algunas personas , y , de una manera muy maravillosa , al Nuevo Novio de María.

FINAL DE LOS SERMONES DE SANTO DOMINGO



**"La decimotercera Virtud es la Reina de la Caridad":
está representada con un Corazón en la mano, que
recibió de Dios; siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro
en el Vaticano.**



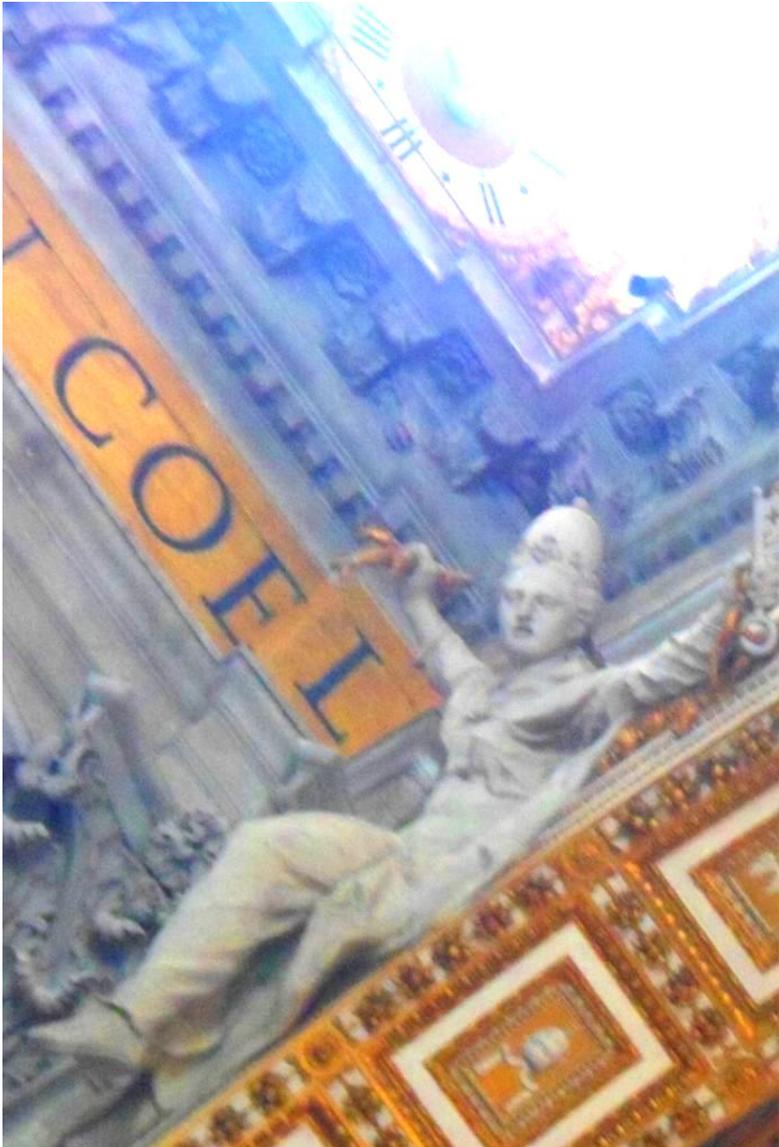
"La Reina de la Caridad, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano, fachada exterior.



"La decimocuarta Virtud es la Reina de la Penitencia, que obtiene la triple Victoria sobre el diablo, sobre el mundo y sobre la carne; siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



"La Reina de la Penitencia llevaba en una mano un flagelo y en el otro una taza de licor dulce que hacía beber a los penitentes", siglo XVII, Roma, Basilica de San Pedro en el Vaticano, fachada exterior.



"La decimoquinta Virtud es la Reina de la Religión, que tenía una triple Corona solapada por una Cruz"; siglo XVII, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.



La Reina de la Religión, Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano, fachada exterior.

**MONEDAS DEL VATICANO CON LAS REINAS DE LAS
VIRTUDES VISTAS EN VISION POR EL BEATO ALANO
DE RUPE.**













El Beato Alano fue muy acogido en Roma en 1500, y la representación de las Reinas de las Virtudes se hizo siguiendo sus obras. Las Reinas de las Virtudes ya existían en las obras teológicas medievales, pero el Beato Alano, en Sus Visiones, las describirá en manera muy detallada.

LOS 15 MONSTRUOS DEL INFIERNO Y LAS 15 REINAS DE LAS VIRTUDES

(tabeos editados pos Letizia Algeri)



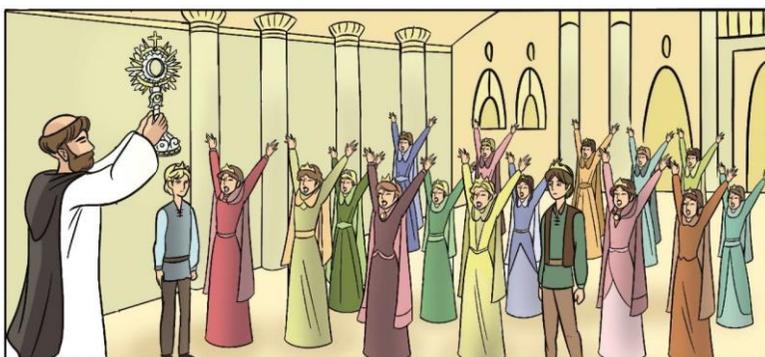
Escribió el Beato Alano en Sus Visiones: "Nuestra Señora se ha desafiado para mostrarme una maravillosa historia concerniente a Santo Domingo: Santo Domingo a su regreso de Roma, iba dirigido a París, y, cruzando Alemania, tuvo, durante la Santa Misa, un Aparición de Nuestra Señora.



La Virgen Maria le mostró un Castillo habitado por un valiente Soldado y por 14 de sus Oficiales, que tenían como mujeres 15 terribles Demonios del Infierno, disfrazadas de hermosas doncellas, que justo ese día los habrían hecho morir en un naufragio para conducir sus almas al Infierno.



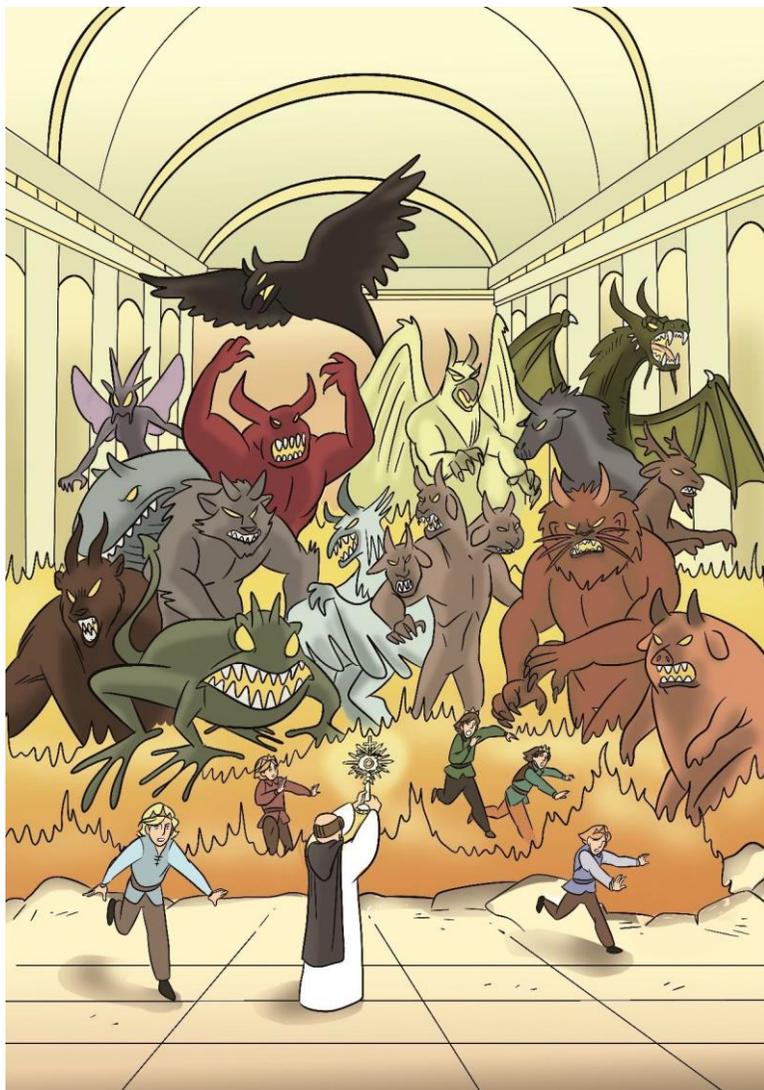
La Virgen le pidió a Santo Domingo que trajera con él, al cuello, la Hostia consagrada y de no resistir cuando los asaltantes del Castillo se hubieran acercado a él para robarle, y para pedirles que lo guien de sus Príncipe, y así sucedió. El Príncipe, después de escuchar a Santo Domingo, no podía creer que esas maravillosas doncellas eran Demonios del Infierno, y Santo Domingo pidió convocarlas, para probar la verdad de lo que afirmaba, pero ellas, citando excusas, no iban a venir.



Entonces Santo Domingo, sacando a la Hostia Consagrada, dijo: "En el nombre de Jesucristo y por el Poder del Rosario, os ordeno que vengas aquí." Y ellas para una fuerza misteriosa fueron obligadas a aparecer, y cuando vieron la Santa Hostia comenzaron a agitarse y a retorcerse todas.



Entonces Santo Domingo interrogó a la primera doncella y dijo: "Yo te mando, Bestia de la Soberbia, de hablar." Y ella, distorsionando sus ojos, dijo que estaba obligada a traicionar sus secreto y a revelar que eran 15 Brujas y Demonios del Infierno, y que habían estado allí durante años para esperar el momento adecuado para hacer que el Príncipe y sus Oficiales perecieran; y que, hasta el momento, no habían tenido éxito en sus propósitos, porque el Príncipe, tenía el hábito de rezar "el Canto de esa Mujer", o sea el Rosario de la Virgen María, y le hizo recitar también a los Oficiales. Pero eran días que no lo recitaban más para preparar el equipaje para una incursión, y los habrían hecho ahogarse miserablemente y llevados al Infierno.



Y Santo Domingo dijo: "Y ahora, para mostrar a todos los que sois, Monstruos del Infierno, en el Nombre de Jesús y por la Fuerza del Rosario, tirad las Máscaras": y las almas de esos hombres estaban a punto de separarse del cuerpo, para ver a esas mujeres convertirse en demonios y precipitar en el Infierno entre el humo y el hedor. Santo Domingo explicó la visión:



La primera Bestia del Infierno es el Leon de la Soberbia.



La segunda Bestia del Infierno es el Cancerbero de la Envidia.



La tercera Bestia del Infierno es el Cerdo de la Acidia.



La cuarta Bestia del Infierno es el Basilisco de la Ira.



La quinta Bestia del Infierno es el Sapo de la Avaricia.



La sexta Bestia del Infierno es el Lobo de la Gula.



La séptima Bestia del Infierno es el Cabrio de la Lujuria.



L'octava Bestia del Infierno es el Oso de la Incredulidad.



La novena Bestia del Infierno es la Ballena de la Desesperacion.



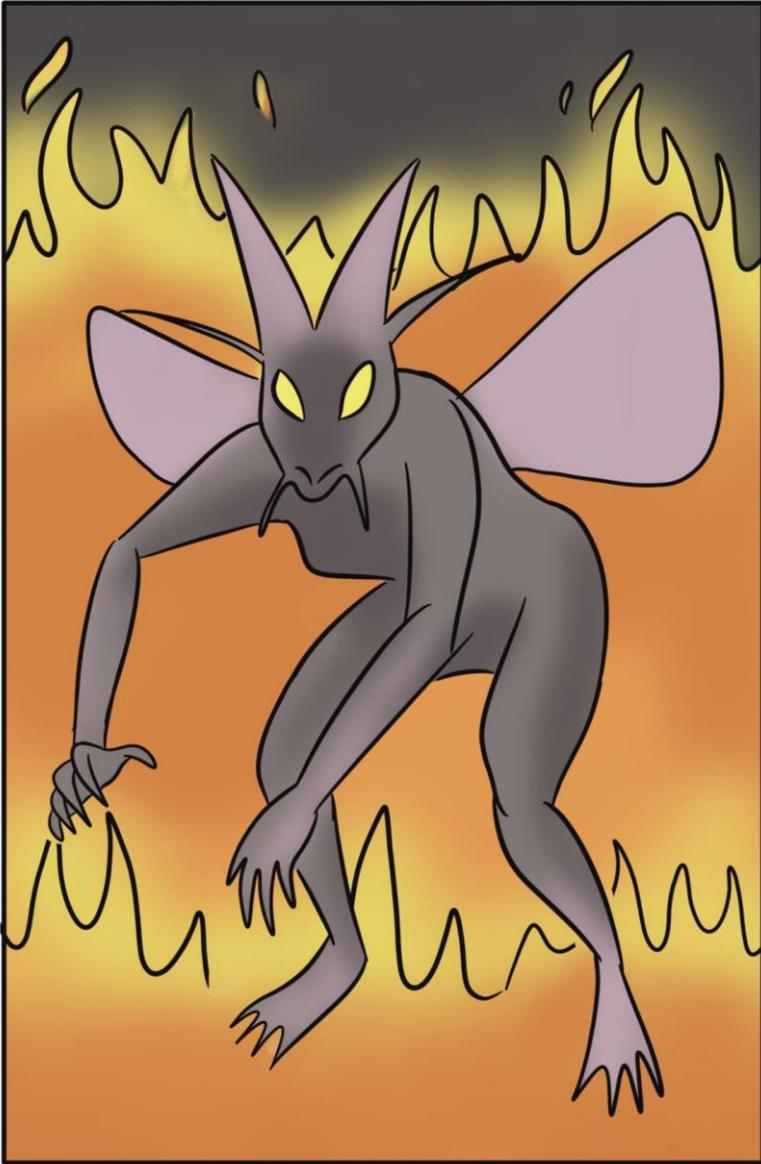
La decima Bestia del Infierno es el Grifon de la Presuncion.



La undécima Bestia del Infierno es el Unicornio del Odio.



La duodécima Bestia del Infierno es el Cuervo de la Impertinencia.



La decimotercera Bestia del Infierno es la Meretriz de la Apostasia.



La decimocuarta Bestia del Infierno es el Monstruo de la Guerra.



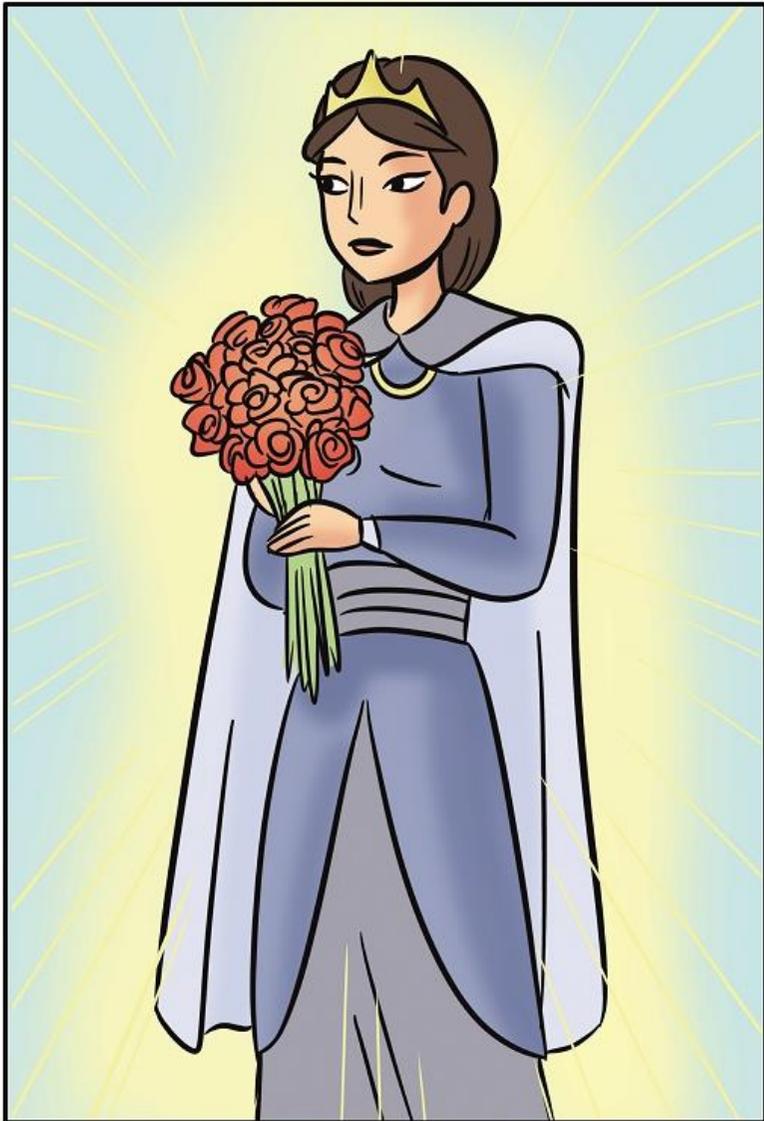
La decimoquinta Bestia del Infierno es el Dragon de la Impiedad.



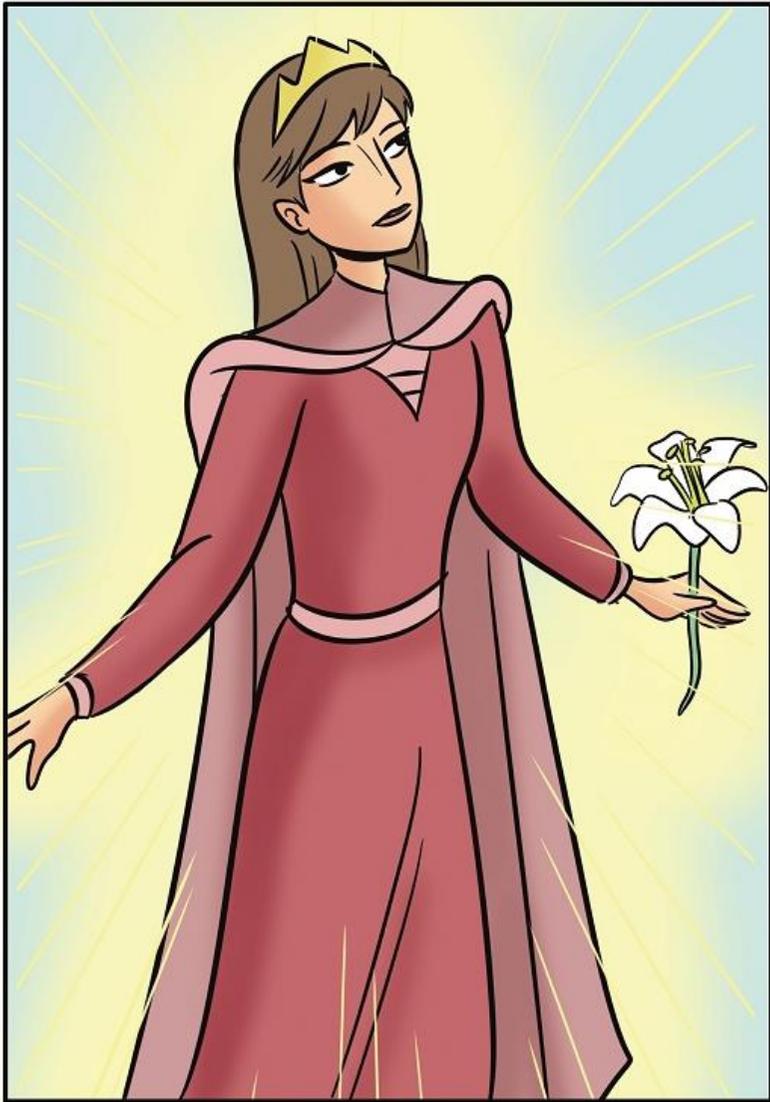
Más tarde, cuando Santo Domingo estaba en Bretaña predicando el Evangelio y el Rosario, durante la Consagración, en la Santa Misa, entró en éxtasis, y vio a la Virgen del Rosario acompañada por las 15 Reinas de las Virtudes: la Virgen le dijo que Ellas desean ser oradas para convertirse en nuestras Amigas y Rescatadoras.



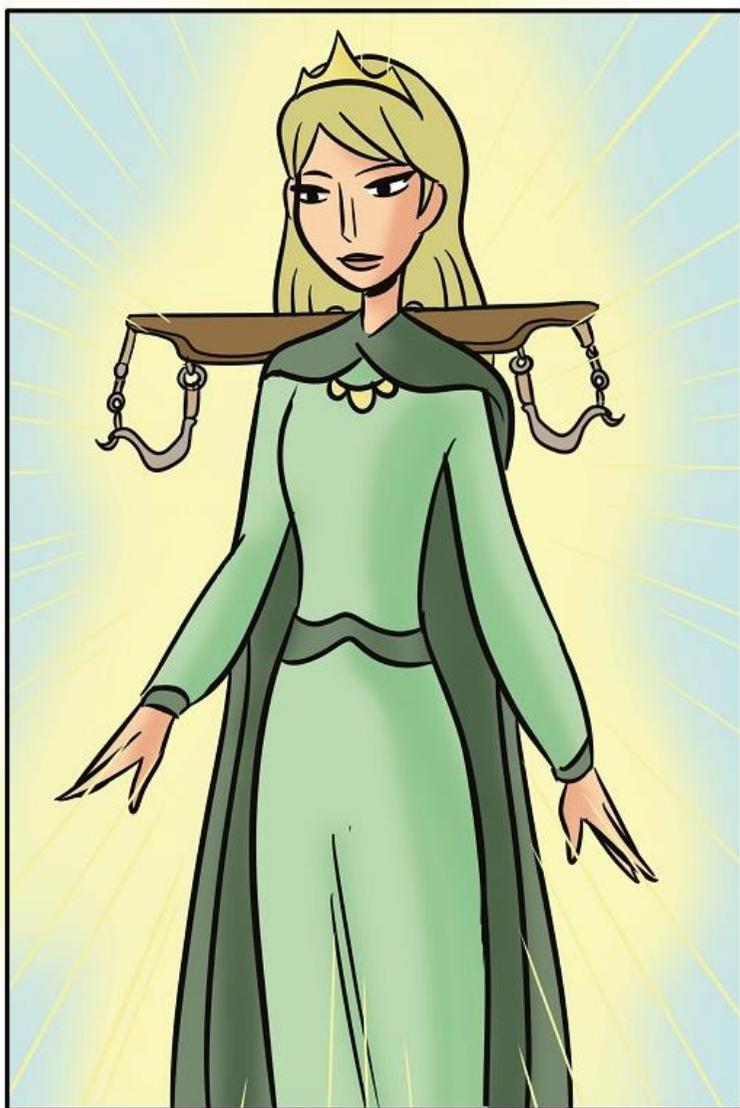
La primera es la Reina Humildad, que tiene en sus manos el mundo coronado por una Cruz.



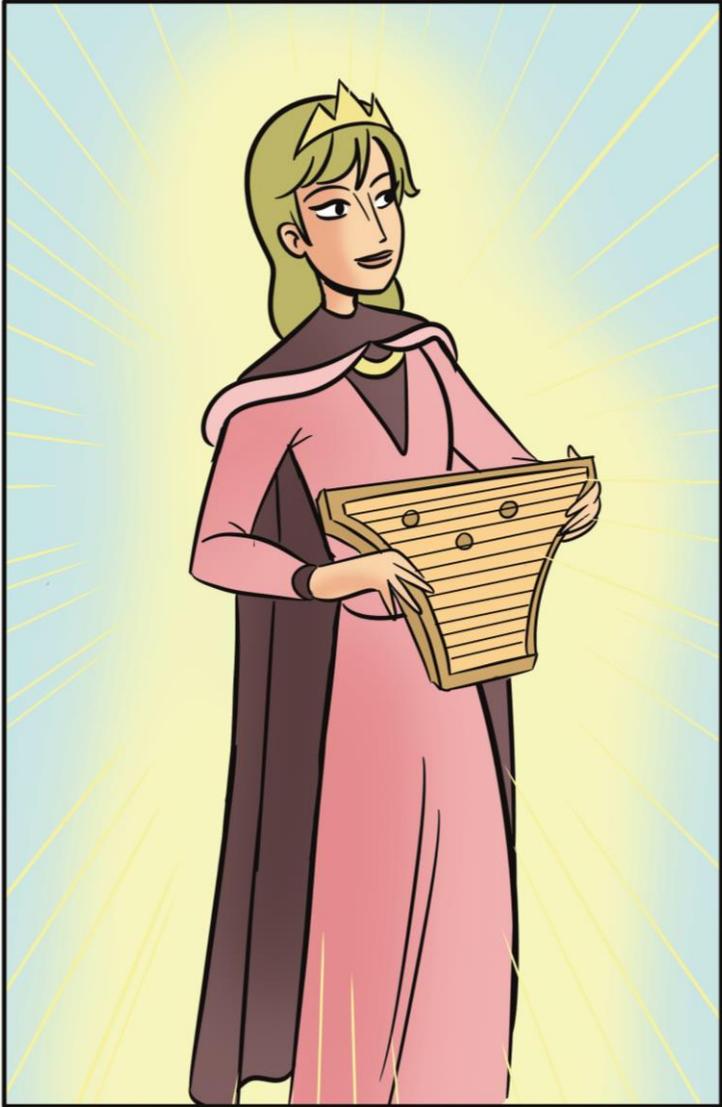
La segunda es la Reina Amistad, que tiene en sus manos un ramo de Rosas perfumadas (el buen perfume de la Amistad).



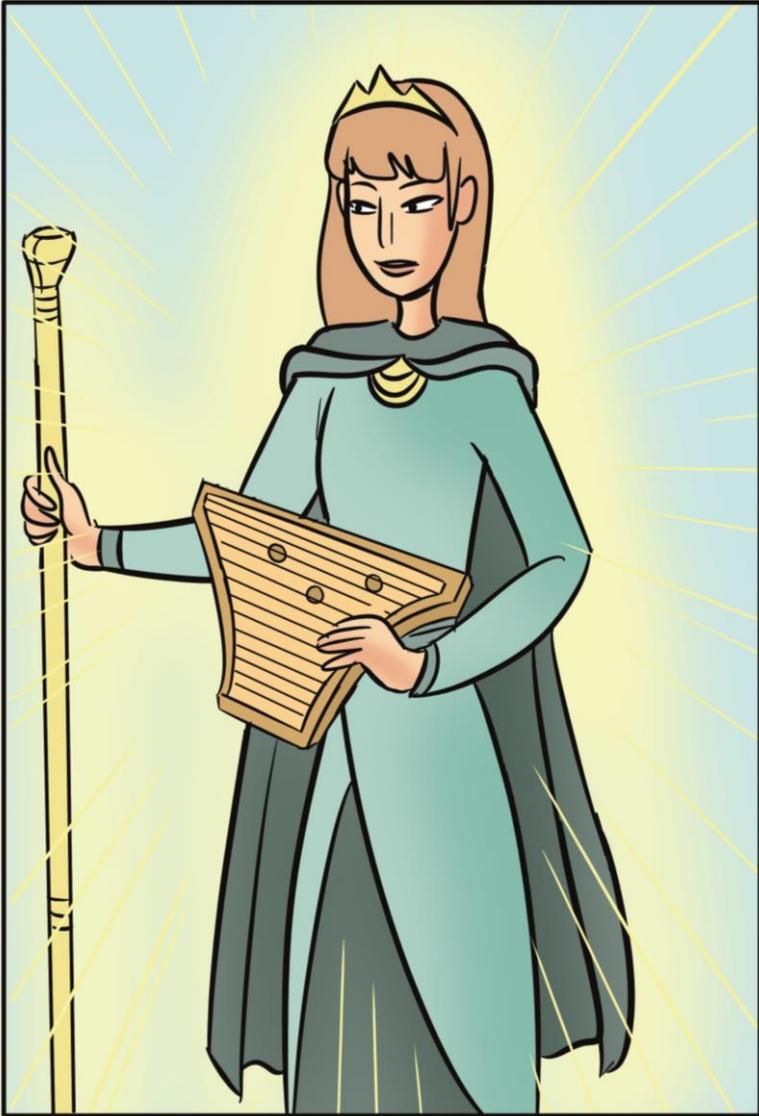
La tercera es la Reina Alegria Espiritual, que tiene en sus manos un Lirio y sus Ojos se vuelven hacia el Cielo.



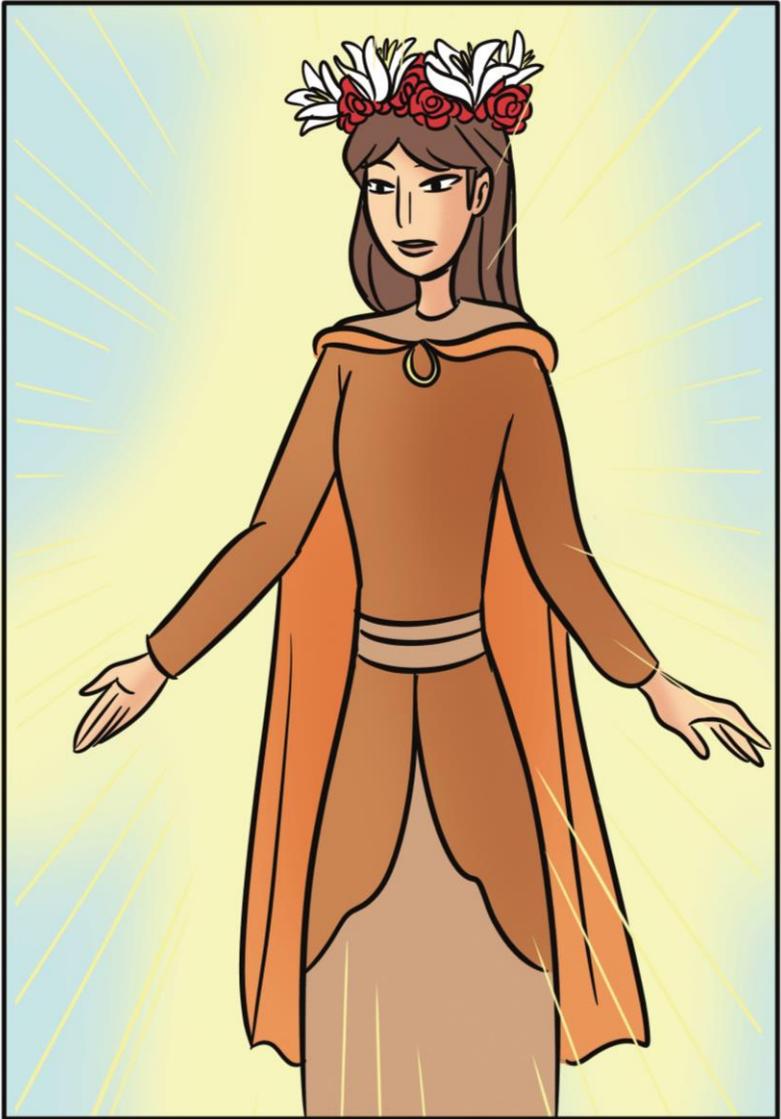
La cuarta es la Reina Paciencia, que trae sobre sí el dulce y gentil Yugo de Cristo.



**La quinta es la Reina Misericordia, que elote a Dios a
traves del Salterio.**



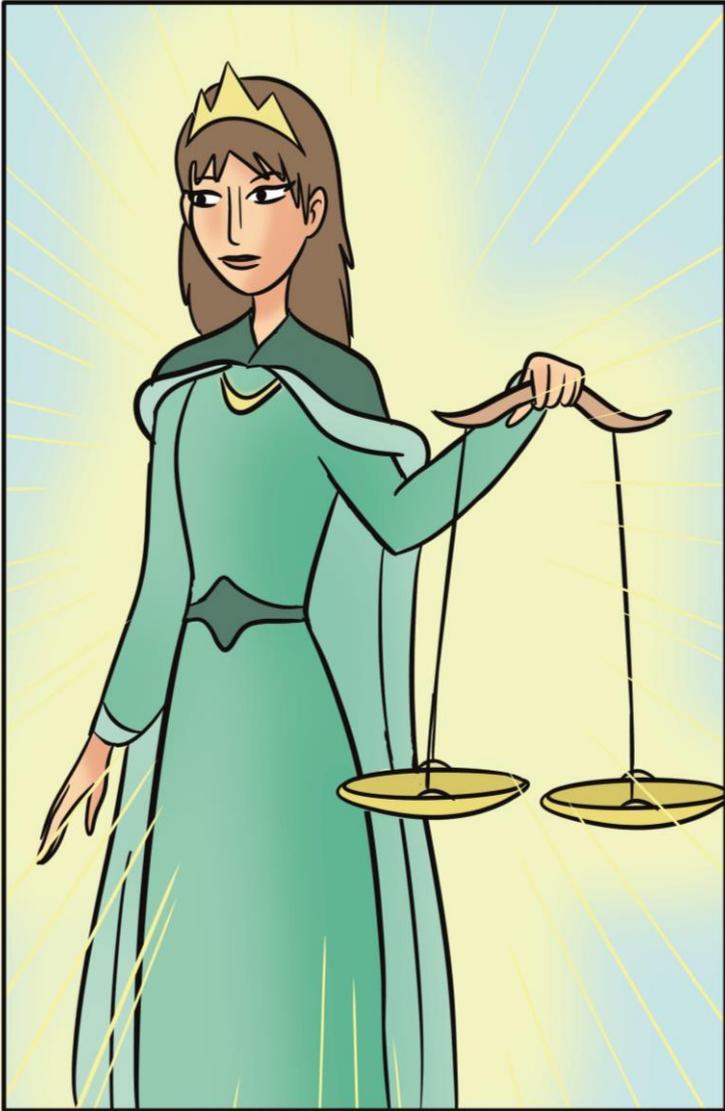
La sexta es la Reina Abstinencia, que tiene el Cetro (el destacamento del mundo) y un Salterio en sus manos para alabar a Dios.



La séptima es la Reina Castidad, que tiene una guirnalda de Rosas y Lirios sobre su cabeza.



La octava es la Reina Prudencia, sosteniendo en sus manos una serpiente (que excede la previsión proverbial) y un espejo (símbolo de la introspección interior o examen de conciencia).



La novena es la Reina de la Justicia , que tiene la Balanza de la Equidad.



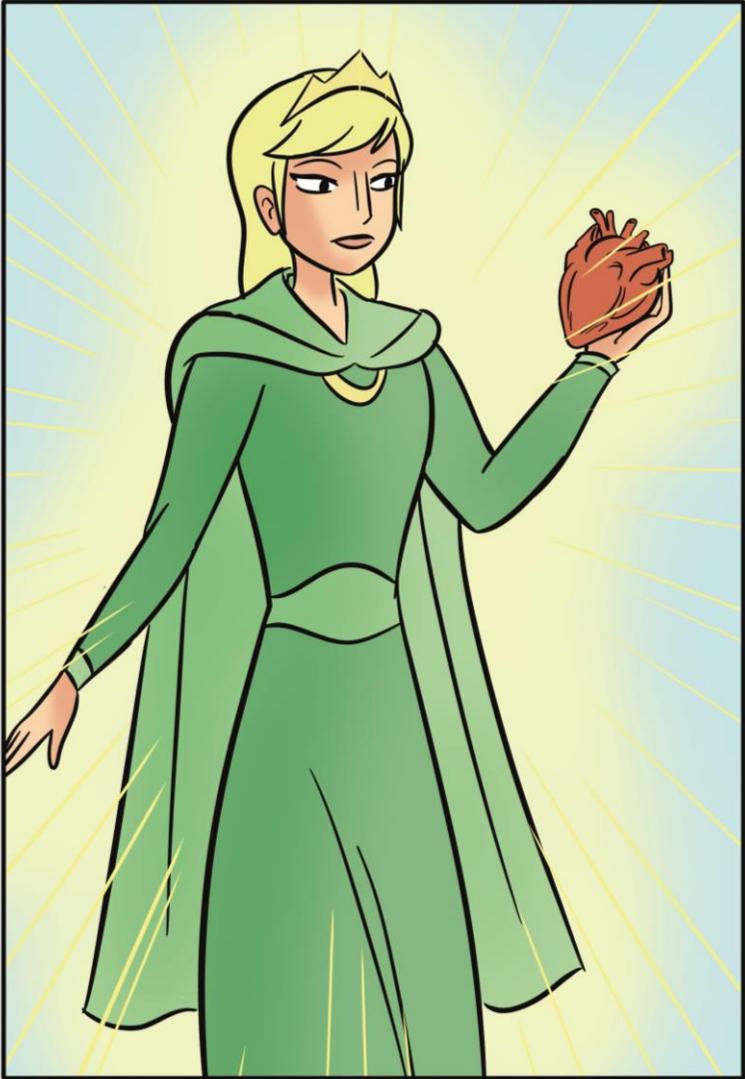
La décima es la Reina Fortaleza, que blande la Lanza y el Escudo de la Defensa Espiritual.



La undecima es la Reina Fe, que tiene en una mano la Cruz de Cristo y en el otra el Cáliz de la Salvación.



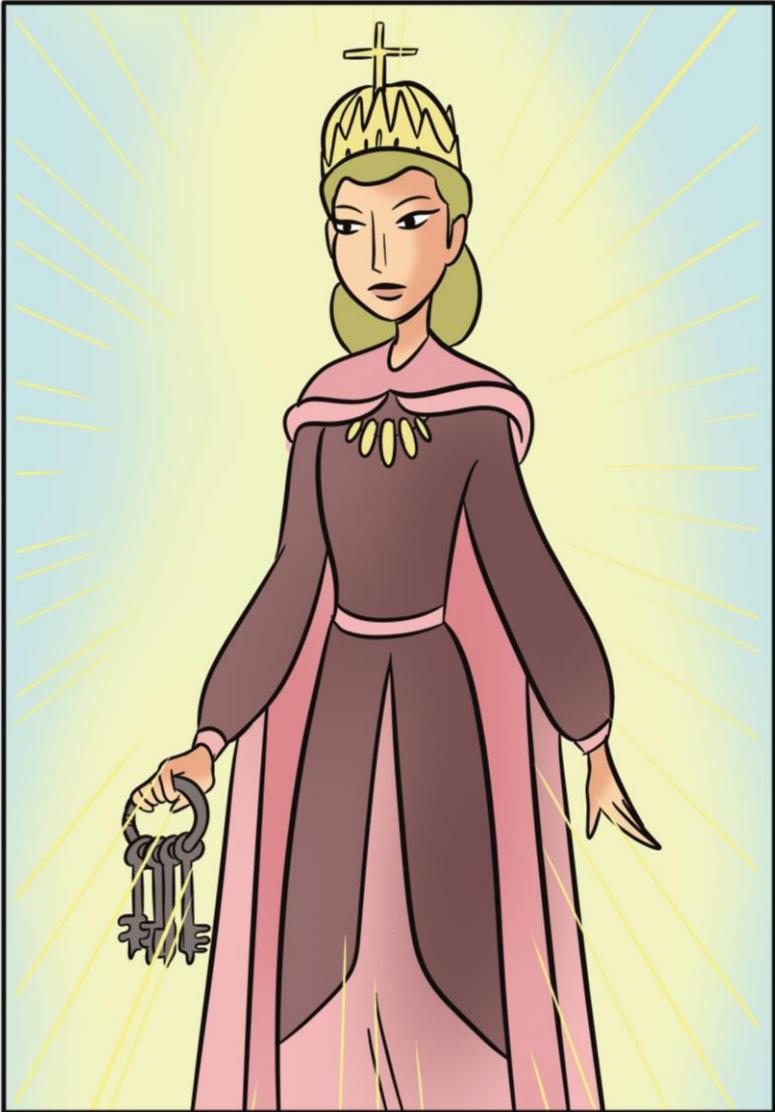
La duodécima es la Reina Esperanza, guiada por el Fénix (que se pensó que se levantaba de nuevo de sus propias cenizas) y por la luz de la lámpara.



La decimotercera es la Reina Caridad, que lleva en sus manos un corazón.



La decimocuarta es la Reina Penitencia , que lleva el Bálamo de las Virtudes.



La decimoquinta es la Reina Religión, que lleva la Tiara y las Llaves del Conocimiento Sagrado de Dios.



Estas, y muchas otras visiones y experiencias místicas, fueron contadas por Nuestra Señora del Rosario al mayor Cantor del Rosario, el Beato Alano de Rupe.

**LAS 15 PROMESAS DE LA VIRGEN DEL
ROSARIO A SANTO DOMINGO DE GUZMAN
o.p. (1212 d.C.) Y AL BEATO ALANO
DE RUPE o.p. (1464 d.C.)**

**1. Yo (María), prometo mi especial
Protección y mis grandes Gracias , para
quien recitará Mi Rosario devotamente.**

**2. Yo (María), prometo Gracias especiales,
a los que perdurarán en Mi Rosario.**

**3. El Rosario será un Arma extremadamen-
-te poderosa contra el Infierno : destruye
los vicios , libre de los pecados , disipa las
herejías.**

**4. El Rosario hará florecer las Virtudes y
las buenas obras , y tendrá que traer a las
almas , las Misericordias Divinas ; (El Ro-
-sario) sustituirá en los corazones, el Amor
de Dios al amor del mundo; (el Rosario) se
eleará al deseo de los bienes celestiales y
eternos . ¡ Oh , cuántas almas serán
santificadas por este medio!**

**5. Quien confíe en mí , (María), con el
Rosario, no irá a la perdición.**

**6. Quien recita devotamente Mi Rosario ,
reflexionando sobre los Misterios, no caerá
en desgracia : si es un pecador , se con-
-vierte; si es justo, crecerá en gracia; y se
convertirá en digno de la Vida Eterna.**

7. Los verdaderos devotos de Mi Rosario no morirán sin recibir los Sacramentos de la Iglesia.

8. Quien recitara Mi Rosario , en la vida y en la hora de la muerte, será iluminado por Dios y recibirá Gracias sin número, y en el Cielo participará en los Méritos de los Santos.

9. Yo (María), inmediatamente liberaré del Purgatorio a las almas devotas de Mi Rosario.

10. Los hijos de Mi Rosario disfrutarán de una gran Gloria en el Cielo.

11. Lo que pidas con Mi Rosario, ganarás.

12 . Quien esparce Mi Rosario , será rescatado por mí en cada necesidad.

13. He obtenido de Mi Hijo, que todos los miembros de la Cofradia del Rosario tienen , como hermanos , los Santos del Cielo, tanto en la vida como en la hora de la muerte.

14. Quien recitará fielmente Mi Rosario, es Mi amado hijo , hermano y hermana de Jesucristo.

15. La devoción a Mi Rosario es un gran Signo de Predestinación para la Salvación.





Bernardo Zenale, Virgen del Rosario entre Santo Domingo y el Beato Alano y los Rosariantes de la Cofradia del Rosario, Oleggio, 1510.